

# Haier

## Руководство по эксплуатации

Інструкція користувача  
İstismar üzrə təlimatnamə

Пайдаланушиның  
нұсқаулығы

Колдонуучунун колдонмосу  
Foydalanuvchi qo'llanması

Мөмбөмәржебәләй  
Сабежләмдәрзабежлә

Стиральная машина

Пральна машина

Paltaryuyan maşın

Кир жуғыш машина

Кир жуучу машина

Kir yuvish mashinası

Сарғызбо мәңжәба

Перед использованием устройства внимательно прочтите  
это руководство по эксплуатации и сохраните его для  
 дальнейшего использования.

Перед використанням телевізору УВАЖНО ОЗНАЙОМТЕСЯ  
з цим керівництвом й зберіграй його для подальшого  
використання.

Qurğunun işledilmemesinden önce istismar üzrə rəhbər göstərişi  
diqqətlə oxuyun və gələcəkdə işledilmesi üçün saxlayın.

Tələpidardı pайдаланбас бүрүн осы нұсқаулықпен  
МҮҚИЯТ ТАНЫСЫП ШЫҒЫП, оны әрі қарай пайдалану үшін  
сактап қойыңыз.

Бирдигин колдонуудан мурун, бул окуу куралын окуп,  
шилтеме, аны жүрөгүндө сактап, сураныч.

Qurilmadan foydalanishdan oldin, ushbu qo'llanmani diqqat bilan  
o'sib chiqing va kelajakda foydalanish uchun saqlab qo'ying.

Мөмбәмәржебәләй  
Сабежләмдәрзабежлә

HW60-1239

HW60-1239S

## Благодарим вас за выбор продукции Haier.

Перед использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Руководство содержит важную информацию, которая поможет вам получить максимальную пользу от использования устройства и обеспечить безопасную и правильную установку, использование и обслуживание.

Храните данное руководство в удобном месте, чтобы вы всегда могли воспользоваться им для безопасного и правильного использования устройства.

Если вы решите продать устройство, отдать или оставить его новым владельцам дома, когда будете переезжать, передайте также и это руководство, чтобы новый владелец мог ознакомиться с устройством и предупреждениями о безопасности.



### Условные обозначения Внимание – важная информация по технике безопасности



Общая информация и советы



Экологическая информация



### Утилизация

Помогите защитить окружающую среду и здоровье людей. Поместите упаковку в соответствующие контейнеры для ее утилизации. Помогите в утилизации отходов электрических и электронных устройств. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами устройства, обозначенные этим символом. Передайте изделие местному предприятию по переработке или обратитесь в местное муниципальное учреждение.



## ВНИМАНИЕ!

### Опасность травмы или удушения!

Отключите устройство от сети. Отрежьте сетевой кабель и утилизируйте его. Снимите дверной фиксатор, чтобы дети и домашние животные не закрылись в приборе.

1 - Информация по безопасности .....	4
2 - Описание устройства .....	7
3 - Панель управления .....	8
4 - Программы .....	11
5 - Потребление .....	12
6 - Повседневное использование .....	13
7 - Экологичная стирка .....	18
8 - Уход и очистка .....	19
9 - Устранение неисправностей.....	22
10 - Установка .....	25
11 - Технические характеристики.....	29
12 - Обслуживание клиентов .....	31

Перед первым включением устройства прочтайте следующие рекомендации по безопасности!:



## ВНИМАНИЕ!

Перед первым использованием

- ▶ Убедитесь в отсутствии повреждений при транспортировке.
- ▶ Убедитесь, что все транспортировочные болты сняты.
- ▶ Снимите всю упаковку и храните ее в недоступном для детей месте.
- ▶ Ввиду большого веса устройства выполнять все манипуляции с ним должны как минимум два человека.

Повседневное использование

- ▶ Это устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они делают это под надзором или если им была предоставлена инструкция относительно безопасного использования устройства и они понимают возможные опасности.
- ▶ Не подпускайте детей в возрасте до 3 лет близко к устройству, если они не находятся под постоянным контролем.
- ▶ Детям запрещено играть с устройством.
- ▶ Не подпускайте детей и домашних животных близко к устройству, если его дверь открыта.
- ▶ Храните моющие средства в недоступном для детей месте.
- ▶ Застегните молнии, закрепите висящие нитки и мелкие элементы во избежание спутывания вещей. При необходимости используйте специальный мешок или сетку для стирки.
- ▶ Не прикасайтесь к устройству влажными или мокрыми руками, или с влажными или мокрыми ногами, или если вы босиком.
- ▶ Не закрывайте и не накрывайте устройство во время работы или после нее, чтобы обеспечить возможность испарения влаги.
- ▶ Не ставьте на устройство тяжелые предметы или источники тепла или влаги.
- ▶ Не используйте и не храните легковоспламеняющиеся моющие средства или средства для химической чистки в непосредственной близости от устройства.
- ▶ Не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли в непосредственной близости от устройства.
- ▶ Не стирайте предметы одежды, обработанные растворителями, не высушив их предварительно на воздухе.



## ВНИМАНИЕ!

**Повседневное использование**

- Не извлекайте и не вставляйте штепсельную вилку при наличии в помещении горючего газа.
- Не следует осуществлять горячую стирку поролона или губчатых материалов.
- Не стирайте белье, загрязненное мукой.
- Не открывайте контейнер для моющих средств в процессе стирки.
- Не прикасайтесь к дверце во время процесса стирки, поскольку она нагревается.
- Не открывайте дверцу машины, если через нее виден уровень воды.
- Не прикладывайте силу при открытии дверцы. Дверь оснащена устройством самоблокировки и открывается вскоре после завершения процедуры стирки.
- Выключайте устройство после выполнения каждой программы стирки и перед проведением любого текущего технического обслуживания, а также отсоединяйте устройство от источника электропитания, чтобы сэкономить электроэнергию и обеспечить безопасность.
- При отключении устройства от розетки держитесь за вилку, а не кабель.

**Техническое обслуживание и мойка**

- Дети могут мыть или убирать устройство только под присмотром взрослых.
- Перед проведением регулярного технического обслуживания отключите устройство от электросети.
- Во избежание появления неприятного запаха поддерживайте люк в чистоте и оставляйте дверцу и контейнер для моющих средств открытыми, когда машина не используется.
- Не используйте распылитель воды или пар для мойки устройства.
- Во избежание опасности замену поврежденного шнура питания должен выполнять только производитель, его сервисный агент или аналогичные квалифицированные лица.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. При необходимости ремонта свяжитесь с нашей службой поддержки клиентов.

**Установка**

- Устройство следует разместить в хорошо проветриваемом месте. Обеспечьте положение, позволяющее полностью открыть дверцу.
- Не устанавливайте прибор на открытом воздухе во влажном месте или в зоне, которая может быть подвержена утечкам воды, например, под раковиной или рядом с ней. В случае утечки воды отключите электропитание и дождитесь высыхания машины естественным образом.



## ВНИМАНИЕ!

### Установка

- ▶ Устанавливайте и эксплуатируйте прибор только при температуре выше 5 °C.
- ▶ Не ставьте прибор непосредственно на ковер, рядом со стеной или мебелью.
- ▶ Не устанавливайте устройство в зоне попадания прямых солнечных лучей или вблизи источников тепла (например, плит, обогревателей).
- ▶ Убедитесь, что электрическая информация на паспортной табличке соответствует источнику питания. В случае несоответствия обратитесь к электрику.
- ▶ Не используйте переходники с несколькими разъемами и удлинители.
- ▶ Убедитесь, что используются только поставляемые электрический кабель и шланг.
- ▶ Не повредите электрический кабель и вилку. При повреждении обратитесь к электрику для замены.
- ▶ Используйте отдельную легкодоступную заземленную розетку электропитания. Устройство должно быть заземлено.
- ▶ Проверьте плотность и отсутствие утечки соединений шлангов и кабелей.

### Назначение

Данное устройство предназначено только для использования в качестве стиральной машины. Следуйте инструкциям, указанным на этикетке одежды. Оно предназначено исключительно для домашнего использования в быту. Оно не предназначено для коммерческого или промышленного использования, для прачечных, кафе, гостиниц и т.д.

Внесение изменений или модификация устройства не допускаются. Непреднамеренное использование может привести к возникновению опасностей и аннулированию всех гарантийных обязательств.

В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию и комплектацию изделия без дополнительного уведомления.



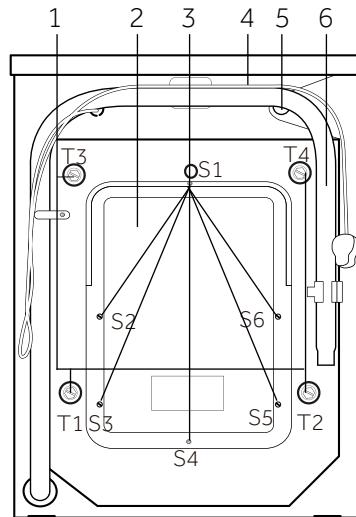
## Примечание:

Из-за технических изменений и различий в моделях, иллюстрации в следующих главах могут отличаться от вашей модели.

### 2.1 Изображение устройства



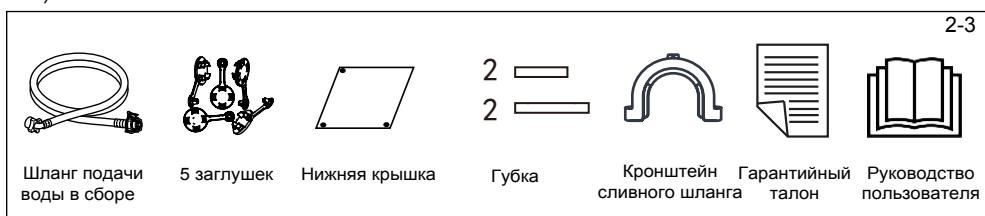
1. Контейнер для моющих средств/кондиционера для белья
2. Переключатель программ
3. Верхняя поверхность
4. Дисплей
5. Лючок фильтра сливного насоса
6. Регулируемые ножки



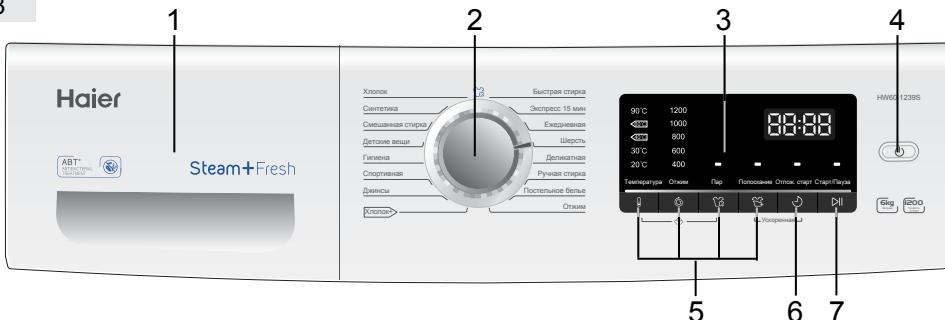
1. Транспортировочные болты (T1-T4)
2. Задняя крышка
3. Винты задней крышки (S1-S6)
4. Шнур питания
5. Клапан подачи воды
6. Сливной шланг

### 2.2 Дополнительные принадлежности

Проверьте дополнительное оборудование и литературу в соответствии с этим списком (Рис. 2-3).



3



1 Контейнер для моющих  
средств и кондиционера  
2 Переключатель программ

3 Дисплей  
4" Кнопка « Вкл/Выкл. » (On/Off)

5 Функциональные кнопки  
6 Кнопка « Отлож. старт » (Delay)  
7 Кнопка « Старт/Пауза » (Start/Pause)



## Примечание: Звуковой сигнал

Звуковой сигнал звучит в следующих случаях:

- при нажатии кнопки
- при завершении программы
- при повороте переключателя программ
- в случае неисправности

Звуковой сигнал при необходимости можно отключить; см. раздел ПОВСЕДНЕВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ.

3-1



### 3.1 Кнопка « Вкл/Выкл. » (On/Off)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-1) для включения устройства. Дисплей засветится, а светодиодный индикатор на кнопке « Старт/Пауза » (Start/Pause) начнет мигать. Для выключения нажмите ее еще раз, и удерживайте в течение 2 секунд. Машина выключится автоматически, если на протяжении некоторого времени не будет использован ни один элемент панели, или не будет запущена программа стирки.

3-2



### 3.2 Переключатель программ

Поворотом ручки (рис. 3-2) можно выбрать одну из 16 программ, при этом загорится соответствующий индикатор, а также будут показаны настройки по умолчанию.

### 3.3 Дисплей

На дисплее (рис. 3-3) отображается следующая информация:

- Время стирки
- Отложенный пуск по времени окончания
- Коды ошибок и информация по обслуживанию

3-3



### 3.4 Контейнер для моющих средств

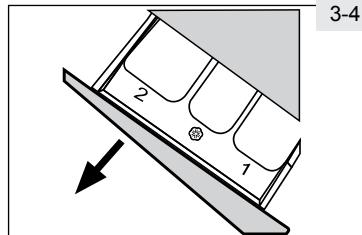
Откройте контейнер. Вы увидите три отделения (рис. 3-4):

Отделение 1: Не используется.

Отделение 2: Моющее средство.

Отделение 3: Смягчитель, кондиционер для белья и т. д.

Рекомендации по типу моющих средств , см. руководство по моющим средствам.



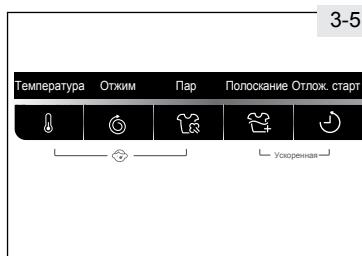
3-4

### 3.5 Функциональные кнопки

Функциональные кнопки (рис. 3-5) позволяют перед запуском добавить в выбранную программу дополнительные опции. На дисплее отображаются соответствующие индикаторы.

При выключении устройства или установке новой программы все опции отключаются.

Если кнопка имеет несколько параметров, то нужный параметр можно выбрать, последовательно нажимая кнопку. Чтобы удалить настройку или отменить ее, нажмайте функциональную кнопку до тех пор, пока не загорится нужный индикатор, или (в случае только одного варианта) светодиодный индикатор не погаснет.



3-5



### Примечание: Заводские настройки

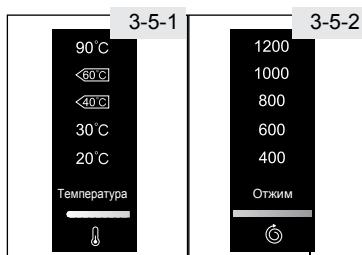
Для достижения наилучших результатов в каждой программе Haier присутствуют определенные настройки по умолчанию.

При отсутствии специальных требований рекомендуется использовать настройки по умолчанию.

#### 3.5.1- Функциональная кнопка «Температура» (Temp.)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-5-1), чтобы изменить температуру стирки выбранной программы. Если значение не подсвечено, вода не будет нагреваться.

Нажатие этой кнопки одновременно с кнопкой «Пар» (Steam) позволяет включить или выключить функцию блокировки от детей (см. БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ).



#### 3.5.2- Функциональная кнопка « Отжим » (Speed)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-5-2) для изменения или отмены цикла отжима текущей программы. Если значение не подсвечено, цикл отжима выполниться не будет.

#### 3.5.3- Функциональная кнопка «Пар» (Steam)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-5-3) для включения функции «Пар».

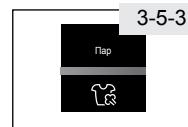
Когда эта функция включена, по умолчанию используется максимальная температура выбранной для программы.

Эту функцию можно включить только для следующих программ:

Гигиеническая, одежда младенца, смешанные ткани, синтетика, хлопок.

Когда функция включена, светодиод над кнопкой загорается.

При повторном нажатии этой кнопки функция отключится, а светодиод над кнопкой погаснет.

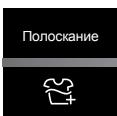


3-5-3

Когда функция включена, температура программы не может быть изменена. Если была нажата «Температура» (Temp.), функция «Пар» будет отключена. Функцию «Пар» можно включить только перед запуском программы. Функцию «Пар» нельзя включить, если машина уже начала выполнение программы.

## 3.5.4 Функциональная кнопка «Полоскание»

3-5-4



Нажмите эту кнопку (рис. 3-5-4), чтобы выполнить более интенсивное полоскание белья свежей водой. Рекомендуется для людей с чувствительной кожей.

С помощью повторного нажатия этой кнопки можно выбрать от одного до трех дополнительных циклов. Они будут появляться на дисплее как P-1, P-2, P-3.

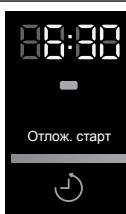
## 3.5.5 Функция «Ускоренный»

3-5-5



Эта функция экономит время и электричество. Она предпочтительна для использования, если белье загрязнено лишь слегка. Одновременно нажмите кнопки «полоскание» (Extra rinse) и «Отлож. старт» (Delay) (рис. 3-5-5), и удерживайте их около 3 секунд для того, чтобы активировать функцию «Ускоренный режим»; на дисплее появится надпись **SPEEd SP**. Эта функция доступна не для всех программ (см. раздел ПРОГРАММЫ).

3-6



## 3.6 Кнопка «Отлож. старт» (Delay)

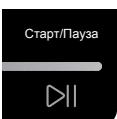
Нажмите эту кнопку (рис. 3-6), чтобы запустить программу с задержкой. Время задержки (окончания цикла) можно установить с шагом 30 минут в диапазоне от 0,5 до 24 часов. Например, **6:30** на дисплее означает, что цикл программы закончится через 6 часов и 30 минут. Для включения отложенного старта нажмите кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause). Это не применимо для программы «Отжим» (SPIN).



## Примечание: Жидкое моющее средство

В случае использования жидкого моющего средства не рекомендуется использовать отложенный пуск по времени окончания.

3-7



## 3.7 Кнопка «Старт/Пауза» (Start/Pause)

Нажмите эту кнопку (рис. 3-7), чтобы запустить или остановить выбранную программу. Во время настройки и выполнения программы светодиодный индикатор будет гореть непрерывно. В случае прерывания программы он будет мигать.

3-8-1



## 3.8 Блокировка от детей

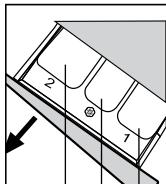
Нажмите одновременно кнопки «Температура» (Temp.) и «Пар» (Steam) (рис. 3-8-1), и удерживайте их 3 для блокировки от нажатия элементов панели управления. Для разблокирования нажмите на эти две кнопки повторно.

При включенной блокировке от детей, при нажатии кнопок на дисплее будет отображаться **Lock** (рис. 3-8-2). Изменение не выполняется.

3-8-2



● - Да; ○ - Опция; / - Нет



#### Контейнер для моющих средств:

① Не используется

② Моющее средство

Смягчитель или средство для ухода

Программа	Макс. загрузка в кг <sup>1)</sup>	Температура выбор из ряда	Предустановка	Тип ткани			Предустановленная скорость отжима, в об/мин	Функция
				2	1	3)		
Хлопок	6	* до 90 <sup>3)</sup>	40	● ○ /	Хлопок		1200	● ● ●
Синтетика	3	* до 60	40	● ○ /	Синтетическая или смешанная ткань		1200	● ● ●
Смешанная стирка	3	* до 60	30	● ○ /	Слегка загрязненные смешанные ткани - стирка хлопка и синтетики		1000	● ● ●
Детские вещи	3	* до 90	40	● ○ /	Хлопок / синтетика		1000	● ● ●
Гигиена	3	90	90	● ○ /	Хлопок		1000	● ● /
Спортивная	3	* до 40	20	● ○ /	Спортивная одежда		800	/ ● /
Джинсы	3	* до 60	30	● ○ /	Джинсовые ткани		1000	/ ● ●
Хлопок+>	6	* до 90 <sup>3)</sup>	30	● ○ /	Хлопок		1000	/ ● ●
Быстрая стирка <sup>4)</sup>	3	* до 40	40	● ○ /	Слегка загрязненное белье из хлопка или синтетики		1000	/ ● /
Экспресс 15 мин	1	* до 40	*	● ○ /	Хлопок / Синтетика		1000	/ ● /
Ежедневная	3	* до 60	30	● ○ /	Хлопчатобумажные ткани		1000	/ ● ●
Шерсть	1.5	* до 40	*	● ○ /	Ткань для машинной стирки из шерсти или с содержанием шерсти		800	/ ● /
Деликатная	1.5	* до 30	30	● ○ /	Деликатные ткани и шелк		400	/ ● /
Ручная стирка	1.5	* до 30	30	● ○ /	Белье, обозначенное символом для ручной стирки		400	/ ● /
Постельное белье	3	* до 60	40	● / /	Хлопок		1000	/ ● ●
Отжим	6	/	/ / /	/ / /	Все ткани		1000	/ / /

1) Относится к сухому белью.

2) \* : без нагрева воды (ни одно значение не подсвечено).

3) Выбирайте температуру стирки 90 °C только в случае специальных гигиенических требований.

4) Уменьшите количество моющего средства в связи с короткой продолжительностью программы.

Указанные значения потребления могут соответственно отличаться в зависимости от местных условий.

Программа	Темпера- тура в °C	Макс. загрузка в кг	Энергия в кВт ч	Вода в л	Время стирки в час:мин	Скорость отжима в %
HW60-1239S / HW60-1239						
Хлопок+ *	40°C	3.0	0.60	26	4:24	53
	60°C	3.0	0.67	27	4:28	53
	60°C	6.0	0.62	39	4:26	53

\* Стандартная программа в соответствии с маркировкой энергоэффективности по 2010/30 ЕС:

Хлопок+ <60 °C / <40 °C при выбранной максимальной скорости отжима.

Стандартные программы для стирки хлопка при температуре <60°C и <40°C подходят для стирки хлопкового белья обычной степени загрязненности. Это наиболее эффективные программы с точки зрения комбинированного потребления энергии и воды для стирки хлопка. Температура используемой воды может отличаться от заявленной температуры цикла.

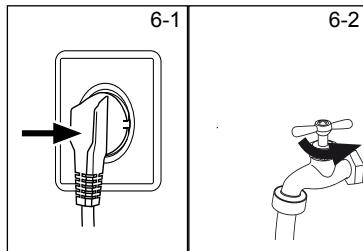


### Примечание: Автоматическое взвешивание

Устройство оборудовано системой определения массы загрузки. На небольшой загрузке расход электроэнергии воды и время стирки в некоторых программах будут уменьшены автоматически.

**6.1 Электропитание**

Подключите стиральную машину к источнику электропитания (220-240 В переменного тока частотой 50 Гц, рис. 6-1). См. также раздел УСТАНОВКА.

**6.2 Подключение воды**

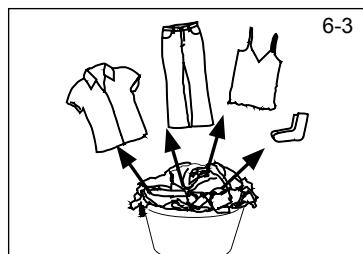
- Перед подключением проверьте чистоту и прозрачность воды на входе.
- Откройте кран (рис. 6-2).

**Примечание: Герметичность**

Перед использованием, откройте кран и проверьте наличие возможных утечек в соединениях между краном и шлангом подачи воды.

**6.3 Подготовка белья**

- Рассортируйте одежду в соответствии с тканями, из которых она изготовлена (хлопок, синтетические ткани, шерсть или шелк), и степенью загрязнения (рис. 6-3). Обратите внимание на инструкции по уходу, приведенные на этикетках.
- Отделите белые ткани от цветных. Попробуйте сначала постирать их вручную, чтобы выяснить, подвержены ли они линьке или усадке.
- Выньте все из карманов (ключи, монеты и т. п.) и снимите твердые декоративные предметы (например, броши).
- Детали одежды без подрубки, деликатные ткани и ткани тонкого плетения, например, тонкие занавески, следует помещать в специальный мешок для стирки (лучше не стирать их в стиральной машине).
- Закройте молнии, липучки и крючки, и убедитесь, что пуговицы пришитыочно.
- Поместите изделия из деликатных тканей, такие как белье без подрубки, нижнее белье из деликатных тканей и мелкие предметы, такие как носки, ремни, бюстгальтеры и т. д. в мешок для стирки.
- Разверните крупные предметы, такие как простыни, пододеяльники и т. п.
- Выверните наизнанку джинсы и изделия из набивной, окрашенной или яркой ткани; их рекомендуется стирать отдельно.

**ВНИМАНИЕ!**

Нетканые элементы, а также мелкие, непрочно закрепленные и острые предметы могут привести к неисправности и повреждению одежды и машины

## Указания по уходу

### Стирка

	Стирка до 95 °C, стандартный цикл		Стирка до 60 °C, стандартный цикл		Стирка до 95 °C, деликатный цикл
	Стирка до 40 °C, стандартный цикл		Стирка до 40 °C, деликатный цикл		Стирка до 40 °C, деликатный цикл
	Стирка до 30 °C, стандартный цикл		Стирка до 30 °C, деликатный цикл		Стирка до 30 °C, очень деликатный цикл
	Ручная стирка, макс. 40 °C		Не стирать		

### Отбеливание

	Допускается любой отбеливатель		Только кислородный отбеливатель (без содержания хлора)		Не отбеливать
--	-----------------------------------	--	--	--	---------------

### Сушка

	Сушка в барабане, без нагрева		Сушка в барабане при малой температуре		Не сушить в барабане
	Сушить на веревке		Сушить в разложенном виде		

### Гладжка

	Гладить при максимальной температуре до 200 °C		Гладить при средней температуре до 150 °C		Гладить при низкой температуре до 110 °C; без пара (гладжка с отпариванием может привести к неустранимому повреждению)
	Не гладить				

### Профессиональный уход за тканью

	Химчистка с использованием тетрахлорэтилена		Химчистка с использованием углеводородов		Не подвергать химчистке
	Профессиональная влажная чистка		Не подвергать профессиональной влажной чистке		

## 6.4 Загрузка стиральной машины

- Загружайте белье по частям
- Не допускайте перегрузки. Обратите внимание, что для различных программ указаны различные значения максимальной загрузки. Правило для определения максимальной загрузки: Между бельем и верхом барабана должен оставаться промежуток не менее шести дюймов (15 см).
- Осторожно закройте дверцу. Убедитесь, что белье не оказалось зажатым. Зажатое белье приведет к повреждению манжеты люка. Поврежденная манжета люка замене по гарантии не подлежит.

### 6.5 Выбор моющего средства

- Эффективность и результат стирки определяется качеством используемого моющего средства.
- Используйте только моющее средство, одобренное для машинной стирки.
- При необходимости используйте специальные моющие средства, например, для синтетических и шерстяных тканей.
- Всегда соблюдайте рекомендации производителя моющих средств.
- Не используйте средства для химической чистки, такие как трихлорэтилен и аналогичные продукты.

### Выберите наиболее подходящее моющее средство

Программа	Вид моющего средства				
	Универсальное	Для цветного белья	Для деликатных тканей	Специальное	Смягчитель для белья
Хлопок	Жидкое/порошок	Жидкое/порошок	-	-	○
Синтетика	Жидкое/порошок	Жидкое/порошок	Жидкое	-	○
Смешанная стирка	Жидкое/порошок	Жидкое/порошок	-	-	○
Детские вещи	Жидкое/порошок	Жидкое/порошок	-	-	○
Гигиена	Жидкое/порошок	Жидкое/порошок	Жидкое	-	○
Спортивная	-	-	-	Жидкое	○
Джинсы	Жидкое/порошок	Жидкое/порошок	Жидкое	-	○
Хлопок+>	Жидкое/порошок	Жидкое/порошок	-	-	○
Быстрая стирка	Жидкое	Жидкое	-	-	○
Экспресс 15 мин	Жидкое	Жидкое	-	-	○
Ежедневная	Жидкое/порошок	Жидкое/порошок	Жидкое	-	○
Шерсть	-	-	-	Жидкое	○
Деликатная	-	-	Жидкое	Жидкое	○
Ручная стирка	-	-	-	Жидкое	○
Постельное белье	-	-	Жидкое	Жидкое	-

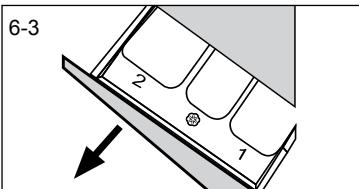
○ = опционально; \_ = нет.

В случае использования жидкого моющего средства не рекомендуется включать отложенный старт программы.

Рекомендуется использовать:

- Стиральный порошок: от 20°С до 90°С\* (оптимальная температура: от 40 до 60 °C)
- Средство для стирки цветных тканей: от 20 до 60 °C (оптимальная температура: 30–60 °C)
- Средство для стирки шерсти или деликатных тканей: от 20 до 30 °C (оптимальная температура та же)

\* Выбирайте температуру стирки 90 °C только в случае специальных гигиенических требований.



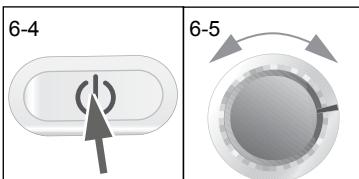
## 6.6 Загрузка моющего средства

1. Выдвиньте контейнер для моющих средств.
2. Поместите необходимые вещества для стирки в соответствующие отсеки (рис. 6-3)
3. Осторожно закройте контейнер.



### Примечание:

- ▶ Перед следующим циклом стирки удалите остатки моющего средства из контейнера.
- ▶ Не злоупотребляйте моющим средством или кондиционером для белья.
- ▶ Следуйте инструкциям на упаковке моющего средства.
- ▶ Всегда загружайте моющее средство непосредственно перед началом цикла стирки.
- ▶ Концентрированное моющее средство следует разбавить перед добавлением в отсек 2.
- ▶ Наиболее эффективное использование жидкого моющего средства достигается при использовании дозирующего шарика, который загружается в стиральную машину вместе с бельем.
- ▶ Не используйте жидкое моющее средство в случае, если выбран режим «Отложенный пуск по времени окончания» (End time delay).
- ▶ Тщательно выберите настройки программы в соответствии с инструкциями по уходу на ярлыках и в соответствии с таблицей выбора программы.



## 6.7 Включение стиральной машины

Нажмите кнопку «вкл/выкл.» (on/off) для включения прибора (рис. 6-4). Светодиодный индикатор кнопки «Пуск/Пауза» (Start/Pause) будет мигать.

## 6.8 Выбор программы

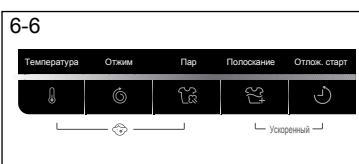
Для получения наилучших результатов стирки выберите программу, наиболее подходящую по степени загрязнения и типу белья.

Поверните ручку программы (рис. 6-5) для выбора подходящей программы. При этом загорится светодиодный индикатор соответствующей программы, и на экране будут показаны настройки по умолчанию.



### Примечание: Удаление запаха

Перед первым использованием рекомендуется запустить программу «ГИГИЕНИЧЕСКАЯ» (HYGIENIC) без загрузки машинки бельем и с небольшим количеством моющего средства в отделении для него (2), или со специальным очистителем для удаления возможных повреждающих веществ.



## 6.9 Добавление отдельных параметров

Выберите необходимые опции и настройки (рис. 6-6); см. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ.

### 6.10 Запуск программы стирки

Для запуска нажмите кнопку « Старт/Пауза » (Start/Pause) (рис. 6-7). Светодиод кнопки « Старт/Пауза » (Start/Pause) перестанет мигать и начнет гореть постоянно.

Устройство будет работать в соответствии с установленными параметрами.

Внести изменения можно только после отмены программы.

6-7



### 6.11 Прерывание – отмена программы стирки

Для прерывания работающей программы нажмите кнопку « Старт/Пауза » (Start/Pause).

Светодиодный индикатор над кнопкой будет мигать. Нажмите ее еще раз, чтобы возобновить работу.

Для отмены запущенной программы и всех ее индивидуальных настроек:

1. Нажмите кнопку « Старт/Пауза » (Start/Pause), чтобы прервать запущенную программу.
2. Для выключения удерживайте кнопку « Вкл/Выкл. » в течение примерно двух секунд.
3. Запустите программу «Отжим» (SPIN) и выберите «Без вращения» (No Speed), чтобы слить воду (все индикаторы будут выключены).
4. Выберите новую программу и запустите ее.



### Примечание: Блокировка дверцы

- ▶ По соображениям безопасности при выполнении цикла стирки дверца частично заблокирована. Открыть дверцу можно только в конце программы или после того, как программа была корректно отменена (см. описание выше).
- ▶ В случае высокого уровня воды, высокой температуры воды и во время отжима открыть дверцу невозможно; при этом на дисплее отображается надпись **Lock**.

### 6.12 После стирки

1. В конце выполнения цикла программы на дисплее высветится надпись End .
2. Стиральная машина выключается автоматически.
3. Извлеките белье как можно скорее, чтобы облегчить глажку и предотвратить появление заломов.
4. Отключите подачу воды.
5. Отсоедините шнур питания.
6. Откройте дверцу, чтобы предотвратить образование влаги и запахов. Оставляйте дверцу открытой, когда стиральная машина не используется.



Скапливание воды в нижней части манжеты люка и лотке для моющих средств является нормальным явлением.



### Примечание: Режим ожидания (энергосберегающий режим)

Включенное устройство перейдет в режим ожидания, если оно не будет активировано в течение двух минут перед запуском программы или после ее завершения. Дисплей погаснет. Это экономит энергию. Для прерывания режима ожидания нажмите кнопку « Старт/Пауза » (Start/Pause).

### 6.13 Включение и выключение звукового сигнала

Звуковой сигнал можно отключить в случае необходимости:

1. Включите машину.
2. Выберите программу «Отжим» (SPIN).
3. Нажмите и удерживайте кнопки «Пар» (Steam) и « Полоскание » (Extra rinse) одновременно в течение примерно трех секунд. На дисплее появится надпись «bEEP OFF» и звуковой сигнал будет отключен.

Для включения звукового сигнала нажмите эти две кнопки одновременно. На дисплее появится надпись «bEEP On» .



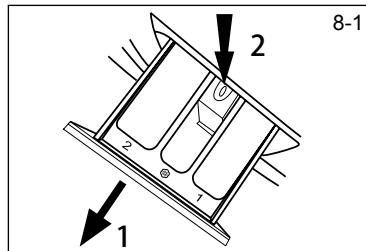
## Экологически ответственное использование

- ▶ Для обеспечения оптимального использования энергии, воды, моющего средства и времени следует соблюдать рекомендации в отношении максимального объема загрузки.
- ▶ Не перегружайте машину (над бельем должна проходить рука).
- ▶ Для незначительно загрязненного белья выбирайте программу «Быстрая стирка» (Quick Wash).
- ▶ Применяйте точные дозировки каждого моющего средства.
- ▶ Выберите самую низкую подходящую температуру стирки — современные моющие средства эффективно очищают при температуре ниже 60 °C.
- ▶ Увеличивайте стандартные настройки только в случае сильного загрязнения.

### 8.1 Очистка контейнера для моющих средств

Всегда внимательно следите за тем, чтобы в контейнере отсутствовали остатки моющего средства. Регулярно очищайте контейнер (рис. 8-1):

1. Вытяните контейнер для загрузки моющего средства, пока он не упрется.
2. Нажмите на кнопку освобождения фиксатора и полностью выньте контейнер для загрузки моющего средства.
3. Промойте контейнер водой, чтобы очистить, и вставьте его обратно в машину.



### 8.2 Очистка машины

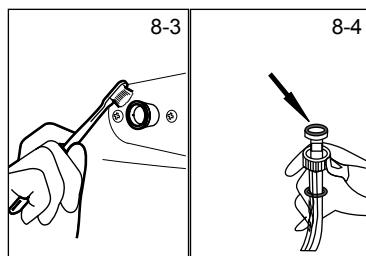
- Во время чистки и обслуживания стиральной машины вынимайте штепсельную вилку из розетки.
- Используйте мягкую ткань, смоченную жидким мыльным очищающим средством, для чистки корпуса машины (рис. 8-2) и резиновых элементов.
- Не используйте органические химикаты или растворители, вызывающие коррозию.



### 8.3 Кран подачи воды и фильтр крана подачи воды

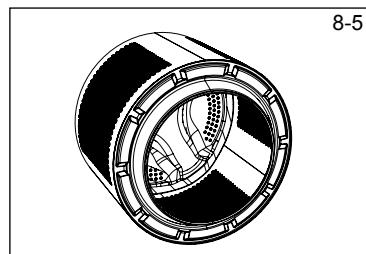
Для предотвращения закупоривания подачи воды твердыми частицами, такими как накипь, регулярно очищайте фильтр крана подачи воды.

- Отсоедините шнур питания и отключите подачу воды.
- Отвинтите шланг для подачи воды сзади (рис. 8-3) от машины и от крана.
- Промойте фильтры при помощи воды и щетки (рис. 8-4).
- Вставьте фильтр и установите входной шланг.



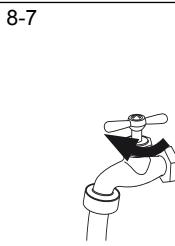
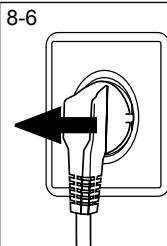
### 8.4 Очистка барабана

- Извлекайте из барабана случайно попавшие туда металлические предметы, такие как шпильки, монеты и т. д. (рис. 8-5), поскольку они становятся причиной повреждений и появления ржавых пятен.
- Для удаления ржавых пятен используйте очиститель, не содержащий хлора. Соблюдайте указания производителя чистящего средства.
- Не используйте для чистки твердые предметы или стальные мочалки.



### Примечание: Гигиена

Для регулярного технического обслуживания мы рекомендуем раз в 3 месяца запускать «Гигиеническую» программу (HYGIENIC) без загрузки, чтобы удалять возможные повреждающие элементы. Добавьте небольшое количество моющего средства в контейнер для моющих средств (2) или используйте специальный очиститель.



## 8.5 Неиспользование в течение длительных периодов

Если машина не используется в течение длительного времени:

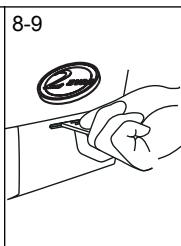
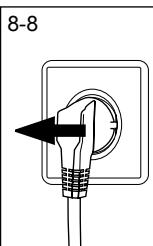
1. Извлеките электрическую вилку (рис. 8-6).
2. Отключите подачу воды (рис. 8-7)
3. Откройте дверцу, чтобы предотвратить образование влаги и появление запахов. Оставляйте дверцу открытой, когда стиральная машина не используется.

Перед следующим использованием внимательно проверьте электрический кабель, подачу воды и сливной шланг. Убедитесь, что все установлено надлежащим образом, и утечки отсутствуют.



## Примечание: Гигиена

После неиспользования в течение длительного периода рекомендуется запустить программу «ГИГИЕНИЧЕСКАЯ» (HYGIENIC) без загрузки машинки бельем и с небольшим количеством моющего средства в отделении для него, (2) или со специальным очистителем для удаления возможных повреждающих веществ.



## 8.6 Фильтр насоса

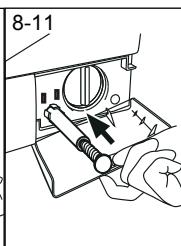
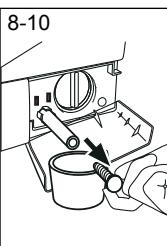
Очищайте фильтр раз в месяц и проверяйте фильтр насоса в случае, если машина:

- не сливает воду;
- не вращается;
- издает необычный шум во время работы.

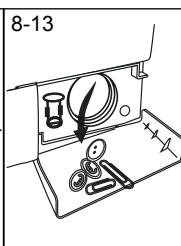


## ВНИМАНИЕ!

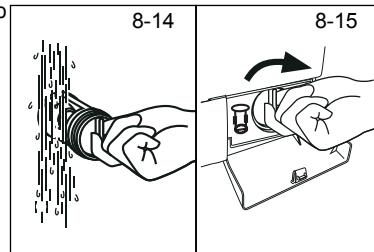
Риск ошпаривания! Вода в фильтре насоса может быть очень горячей! Перед выполнением любых действий убедитесь, что вода остывла.



1. Выключите стиральную машину и выньте штепсельную вилку из розетки (Рис. 8-8).
2. Откройте лючок фильтра слияния насоса. Можно использовать для этого монету или отвертку (рис. 8-9).
3. Подставьте плоскую емкость для слива воды (рис. 8-10). Объемы воды могут быть большими!
4. Вытяните сливной шланг и держите его конец над емкостью (рис. 8-10).
5. Выньте заглушку из сливного шланга (рис. 8-10).
6. После полного дренажа закройте сливной шланг (рис. 8-11) и подсоедините его обратно к машине.
7. Открутите фильтр насоса в направлении против часовой стрелки и извлеките его (рис. 8-12).
8. Удалите загрязнения (рис. 8-13).



9. Осторожно очистите фильтр насоса, например, с помощью проточной воды (рис. 8-14).
10. Плотно закрепите фильтр на месте (рис. 8-15).
11. Закройте лючок фильтра сливного насоса.



### ВНИМАНИЕ!

- Уплотнение фильтра насоса должно быть чистым и не поврежденным. Если крышка затянута неплотно, возможна утечка воды.
- Фильтр должен быть установлен на свое место, в противном случае может произойти утечка.

Многие возникающие проблемы могут быть решены самостоятельно без специальных знаний. В случае возникновения проблемы ознакомьтесь со всеми представленными вариантами и и следуйте инструкциям ниже, прежде чем обращаться в службу послепродажного обслуживания. См. раздел ОБСЛУЖИВАНИЕ КЛИЕНТОВ.



## ВНИМАНИЕ!

- ▶ Перед проведением технического обслуживания отключите устройство и отсоедините сетевой штепсель от розетки.
- ▶ Электрооборудование должно обслуживаться только квалифицированными электриками, поскольку неправильный ремонт может привести к значительным последующим повреждениям.
- ▶ Во избежание опасности поврежденный кабель питания должен заменяться только изготовителем, его сервисным агентом или лицами аналогичной квалификации.

### 9.1 Информационные коды

Следующие коды отображаются только для информации и относятся к циклу стирки. Они не требуют выполнения каких-либо действий.

Код	Сообщение
1:25	Оставшееся время цикла стирки составляет 1 час 25 минут
6:30	Оставшееся время цикла стирки, включая выбранную задержку по времени окончания, составляет 6 часов 30 минут
P-- 1/2/3	Выбрано 1, 2 или 3 дополнительных полосканий (см. ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ КНОПКИ — «Дополнительное полоскание»).
End	Цикл стирки закончен. Стиральная машина выключается автоматически.
Child	Блокировка от детей активирована.
Lock	Дверца закрыта из-за высокого уровня воды, высокой температуры воды или выполнения цикла отжима.
BEEP OFF	Звуковой сигнал выключен.
BEEP On	Звуковой сигнал включен.
SPEED UP	Активирована функция «Ускоренный режим»

### 9.2 Устранение неисправностей по отображаемому коду

Проблема	Причина	Решение
E1	• Ошибка слива воды, вода не уходит в течение 6 минут.	• Очистите фильтр насоса. • Проверьте установку сливного шланга.
E2	• Ошибка замка блокировки.	• Правильно закройте дверцу.
E4	• Уровень воды не достигнут спустя 8 минут. • Вода сливается через сливной шланг вследствие сифонного эффекта.	• Убедитесь, что кран открыт и напор воды нормальный. • Проверьте установку сливного шланга.
E8	• Ошибка защиты по уровню воды.	• Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.

Проблема	Причина	Решение
F3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка датчика температуры.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>
F4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка нагрева</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>
F7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка двигателя.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>
FR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка датчика уровня воды</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>
FC2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка связи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания.</li> </ul>
Unb	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ошибка неравномерной загрузки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте и равномерно распределите загрузку белья в барабане.</li> <li>Уменьшите загрузку.</li> </ul>

### 9.3 Устранение неисправностей без отображаемого кода

Проблема	Причина	Решение
Стиральная машина не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа еще не запущена.</li> <li>Дверца закрыта неправильно.</li> <li>Стиральная машина не включена.</li> <li>Сбой электропитания.</li> <li>Блокировка от детей активирована.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте программу и запустите ее.</li> <li>Правильно закройте дверцу стиральной машины.</li> <li>Включите машину.</li> <li>Проверьте электропитание.</li> <li>Отключите блокировку от детей.</li> </ul>
Стиральная машина не заполняется водой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подача воды отсутствует.</li> <li>Перегиб шланга впуска воды.</li> <li>Фильтр впускного шланга заблокирован.</li> <li>Напор воды меньше, чем 0,03 МПа.</li> <li>Дверца закрыта неправильно.</li> <li>Неисправность водоснабжения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте кран подачи воды.</li> <li>Проверьте впускной шланг.</li> <li>Разблокируйте фильтр впускного шланга.</li> <li>Проверьте напор воды.</li> <li>Правильно закройте дверцу стиральной машины.</li> <li>Обеспечьте подачу воды.</li> </ul>
При заполнении стиральной машины водой, она сливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Высота сливного шланга составляет менее 80 см.</li> <li>Возможно, конец сливного шланга опущен в воду.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что сливной шланг установлен правильно.</li> <li>Убедитесь, что сливной шланг не находится в воде.</li> </ul>
Неисправность слива.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сливной шланг заблокирован.</li> <li>Фильтр насоса заблокирован.</li> <li>Конец сливного шланга находится выше 100 см над уровнем пола.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разблокируйте сливной шланг.</li> <li>Очистите фильтр насоса.</li> <li>Убедитесь, что сливной шланг установлен правильно.</li> </ul>
Сильная вибрация при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не все транспортировочные болты были сняты.</li> <li>Машина находится в неустойчивом положении.</li> <li>Неправильная загрузка стиральной машины.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Снимите все транспортировочные болты.</li> <li>Обеспечьте твердую опорную поверхность и выровняйте машину.</li> <li>Проверьте массу и равномерность загрузки.</li> </ul>
Стиральная машина останавливается до завершения цикла стирки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неисправность подачи воды или электроснабжения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте электропитание и водоснабжение.</li> </ul>
Стиральная машина останавливается на некоторое время.	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплее отображается код ошибки.</li> <li>Проблема из-за неправильной загрузки.</li> <li>Программа выполняет цикл замачивания.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте коды ошибок.</li> <li>Уменьшите или отрегулируйте загрузку.</li> <li>Отмените и перезапустите программу.</li> </ul>

Проблема	Причина	Решение
Излишняя пена в барабане и/или контейнере для моющих средств.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неподходящее моющее средство.</li> <li>Использование избыточного количества моющего средства.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте рекомендации по выбору моющего средства.</li> <li>Уменьшите количество моющего средства.</li> </ul>
Автоматическая корректировка времени стирки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Продолжительность программы стирки будет откорректирована.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это нормальное явление, оно не влияет на работоспособность.</li> </ul>
Сбой при отжиме.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Несбалансированность белья в барабане.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте загрузку машины и снова запустите программу отжима.</li> </ul>
Неудовлетворительный результат стирки.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Степень загрязнения не соответствует выбранной программе.</li> <li>Недостаточное количество моющего средства.</li> <li>Превышена максимальная загрузка.</li> <li>Белье распределено в барабане неравномерно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите другую программу.</li> <li>Выберите моющее средство в соответствии со степенью загрязнения и спецификацией производителя.</li> <li>Уменьшите загрузку.</li> <li>Извлеките белье.</li> </ul>
Остатки стирального порошка на белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нерастворимые частицы моющего средства могут оставаться на белье в виде белых пятен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните дополнительное полоскание.</li> <li>Попробуйте счистить следы с сухого белья.</li> <li>Используйте другое моющее средство.</li> </ul>
Серые пятна на белье.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вызваны действием жиров, таких как масла, кремы или мази.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подготовьте белье к стирке с помощью специального очистителя.</li> </ul>



## Примечание: Образование пены

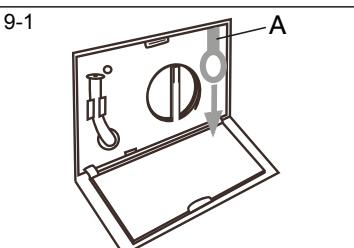
Если при выполнении цикла отжима образуется слишком много пены, двигатель остановится, и сливной насос будет работать в течение 90 секунд. При неудовлетворительных результатах выполнения этой процедуры удаления пены до 3 раз программа остановится без выполнения отжима.

Если сообщения об ошибках появляются даже после принятых мер, выключите машину, отключите электропитание и обратитесь в службу поддержки.

### 9.4 В случае сбоя в электропитании

Сохраняется текущая программа и ее настройки. После восстановления электропитания работа возобновляется. Если сбой в электропитании произойдет во время выполнения программы, дверь будет заблокирована механически. Если необходимо извлечь белье — уровень воды не должен быть виден в стеклянную дверцу (должен быть ниже дверцы). - Опасность ошпаривания!

- Уменьшите уровень воды, выполнив шаги 1-6 из раздела УХОД И МОЙКА (ФИЛЬТР НАСОСА).
- После этого потяните за рычаг (A), находящийся под лючком для обслуживания (рис. 9-1), пока дверца не разблокируется с легким щелчком.
- Установите все элементы на место и закройте лючок для обслуживания. *i*



### 10.1 Подготовка

- Извлеките устройство из упаковки.
- Удалите весь упаковочный материал, включая основание из пенопласта, и храните их в недоступном для детей месте. Проверьте, чтобы элементы упаковки не остались под машиной. При открытии упаковки на пакете и дверце можно увидеть капли воды. Это нормальное явление, вызванное заводскими испытаниями с использованием воды.



### Примечание: Утилизация упаковки

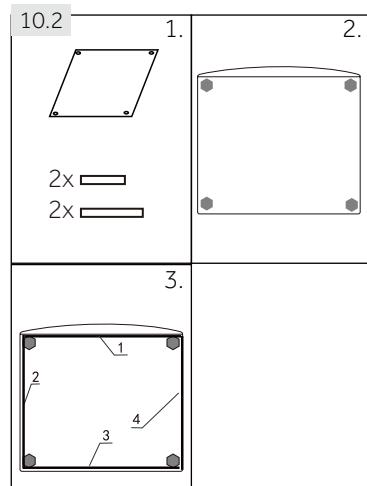
Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте и утилизируйте их безопасным для окружающей среды образом.

### 10.2. ДОПОЛНИТЕЛЬНО: Инструкция по установке -Прокладка для уменьшения уровня шума(2.2 Аксессуары Губка)

1. После вскрытия упаковки. Вы найдете кальций-пластиковую доску, и прокладка для уменьшения уровня шума. Эти использованы для уменьшения шума. (Инжир. 10.2)
2. Положите стиральную машину вниз, дверь вверх, нижняя сторона к оператору и снимите четыре болта. Положите кальций-пластичную доску внутрь, Прикрутите болты через четыре отверстия на доске к ванне.
3. Снимите двухстороннюю защитную клейкую пленку, прокладки под шкафом стиральной машины, как показано на рисунке 3.две длиннее колодки в положении 1 и 3,две короткие колодки в положение 2 и 4,Наконец, установите машину снова вертикально

#### Тепловой наконечник:

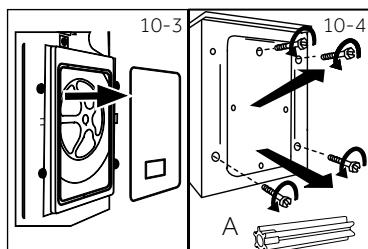
Прокладка для уменьшения уровня шума-опционально. Она может способствовать уменьшению шума. Пожалуйста, устанавливайте её по собственной необходимости.

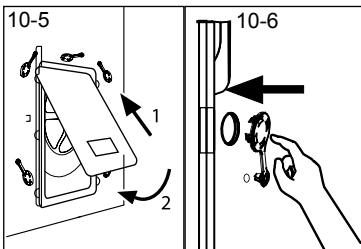


### 10.3 Удаление транспортировочных болтов

Транспортировочные болты предназначены для фиксации антивибрационных компонентов внутри устройства во время транспортировки, чтобы предотвратить внутренние повреждения.

1. Снимите заднюю крышку (рис. 10-3) при необходимости.
2. Удалите все 4 болта на задней стенке и извлеките резиновые уплотнители и пластиковые прокладки (A) со внутренней стороны машины (рис. 10-4).





3. Заново установите заднюю крышку, вставив ее в два отверстия, обращенных выступающей частью наружу (рис. 10-5).

4. Вставьте заглушки в оставшиеся отверстия (рис. 10-6).



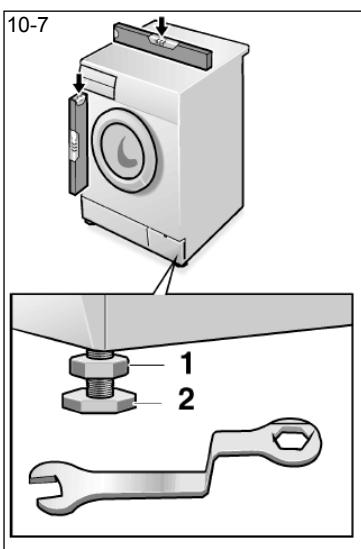
## Примечание: Храните в безопасном месте

Храните транспортировочные болты в надежном месте для последующего использования. Перед каждым перемещением устройства устанавливайте эти болты.

### 10.4 Перемещение устройства

Если стиральную машину необходимо переместить в другое место, заново установите транспортировочные болты, чтобы предотвратить повреждения:

1. Снимите заглушки.
2. Снимите заднюю крышку при необходимости
3. Вставьте пластиковые проставки, резиновые уплотнители и транспортировочные болты.
4. Затяните болты гаечным ключом.
5. Установите на место заднюю крышку.



### 10.5 Выравнивание устройства

Отрегулируйте все ножки (рис. 10-6) для достижения абсолютного горизонтального положения. Этим минимизируется вибрация и, следовательно, шум во время работы. Благодаря этому также снижается износ. Для выравнивания рекомендуется использовать строительный уровень. Пол должен быть максимально твердым и ровным.

1. Ослабьте контргайку (1) с помощью гаечного ключа.
2. Отрегулируйте высоту вращением ножки (2).
3. Затяните контргайку (1) относительно корпуса.

## 10.6 Соединение для слива воды

Вставьте шланг для слива воды в трубопровод надлежащим образом. Шланг должен находиться в диапазоне высоты от 80 до 100 см над нижней границей прибора! По возможности всегда закрепляйте дренажный шланг в зажиме на задней панели прибора.



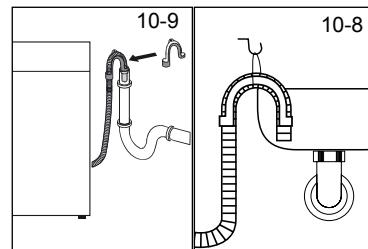
### ВНИМАНИЕ!

- ▶ Используйте только прилагаемый комплект шлангов для подключения.
- ▶ Никогда не используйте старые комплексы шлангов!
- ▶ Подсоединяйте шланг только к источнику холодной воды.
- ▶ Перед подсоединением проверьте чистоту и прозрачность воды.

Возможны следующие варианты подключения:

#### 10.6.1 Слив из шланга в раковину

- ▶ Подвесьте сливной шланг с помощью U-образной опоры на край раковины подходящего размера (рис. 10-8).
- ▶ Обеспечьте надлежащую защиту U-образной опоры от соскальзывания.

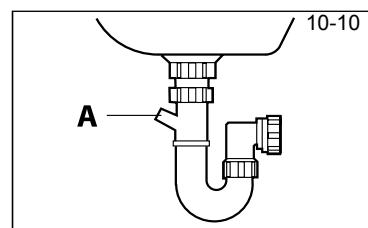


#### 10.6.2 Слив из шланга в канализацию

- ▶ Внутренний диаметр трубы стояка с вентиляционным отверстием должен быть не менее 40 мм.
- ▶ Поместите сливной шланг в канализационную трубу прибл. на 80 мм.
- ▶ Подсоедините U-образную опору и надежно закрепите ее (рис. 10-9).

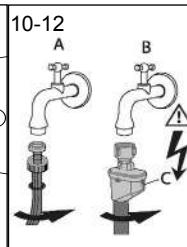
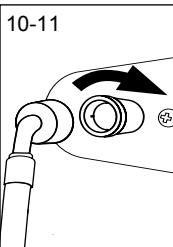
#### 10.6.3 Слив из шланга в соединение раковины

- ▶ Соединение должно находиться над сифоном
- ▶ Втулочное соединение обычно закрыто накладкой (A). Ее следует удалить, чтобы предотвратить любые нарушения работы (рис. 10-10).
- ▶ Закрепите сливной шланг хомутом.



### ВНИМАНИЕ!

- ▶ Сливной шланг нельзя погружать в воду, и он должен быть надежно закреплен и герметичен. Если сливной шланг установлен на земле, или если труба находится на высоте менее 80 см, стиральная машина будет постоянно сливать воду во время наполнения (автоматический слив).
- ▶ Сливной шланг нельзя удлинять. При необходимости свяжитесь с отделом послепродажного обслуживания.



## 10.7 Заливной шланг

Убедитесь, что прокладки вставлены.

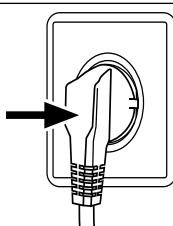
- Подсоедините шланг подачи воды изогнутым концом к машине (рис. 10-11). Затяните винтовое соединение вручную.
- Другой конец подсоедините к крану подачи воды с резьбой 3/4" (рис. 10-12).



## Примечание: Система антипротечки

Некоторые модели оборудованы с шлангом подачи воды с системой антипротечки (В). Система антипротечки предохраняет от повреждений, вызванных водой, автоматически отключая подачу воды в случае повреждения шланга. На ее срабатывание указывает красная метка (С). Такой шланг необходимо заменить.

10-13



## 10.8 Подключение к сети электропитания

Перед каждым подключением проверяйте, что:

- источник питания, розетка и предохранитель соответствуют заводской табличке.
- розетка заземлена, дополнительные развитвители или удлинители не используются.
- вилка и розетка строго соответствуют друг другу.
- Вставьте вилку в розетку (рис. 10-13).



## ВНИМАНИЕ!

- Всегда убеждайтесь в том, что все соединения (шланг электропитания, слива и подачи пресной воды) плотные, сухие и не пропускают воду!
- Следите за тем, чтобы эти части не были раздавлены, перегнуты или скручены
- Во избежание опасности поврежденный кабель питания должен быть заменен сервисным агентом (см. гарантийный талон).



## Примечание: Гигиена

После установки или неиспользования в течение длительного периода рекомендуется выполнить обслуживание, запустив программу «ГИГИЕНИЧЕСКАЯ» (HYGIENIC) без загрузки машинки бельем и с небольшим количеством моющего средства в отделении для него (2), или со специальным очистителем для удаления возможных повреждающих веществ.

## 11.1 Устройство соответствует требованиям ЕС № 1061/2010

Наименование поставщиков или торговой марки	Haier
Идентификатор модели поставщика	HW60-1239S / HW60-1239
Номинальная вместимость (кг)	6
Класс энергоэффективности	A+++
Потребление энергии в год (кВт ч/год) <sup>1)</sup>	144
Расход электроэнергии в режиме «Хлопок» при температуре 60 °C и полной загрузке (кВт ч/цикл)	0.62
Расход электроэнергии в режиме «Хлопок» при температуре 60 °C и частичной загрузке (кВт ч/цикл)	0.67
Расход электроэнергии в режиме «Хлопок» при температуре 40 °C и частичной загрузке (кВт ч/цикл)	0.60
Взвешенная потребляемая мощность в выключенном состоянии (Вт)	0.45
Взвешенная потребляемая мощность во включенном состоянии (Вт)	0.45
Потребление воды в год (л/год)	6900
Класс эффективности режима отжима/сушки <sup>3)</sup>	B
Макс. частота вращения при отжиме (об/мин) <sup>4)</sup>	1200
Остаточное содержание влаги (%) <sup>4)</sup>	53
Стандартная программа «Хлопок» при температуре 60 °C <sup>5)</sup>	[Хлопок+] <60 °C> + макс. скорость отжима
Стандартная программа «Хлопок» при температуре 40 °C <sup>5)</sup>	[Хлопок+] <+ 40 °C> + макс. скорость отжима
Время выполнения программы «Хлопок» при температуре 60 °C и полной загрузке (мин)	266
Время выполнения программы «Хлопок» при температуре 60 °C и частичной загрузке (мин)	268
Время выполнения программы «Хлопок» при температуре 40 °C и частичной загрузке (мин)	264
Продолжительность нахождения во включенном состоянии (мин) <sup>6)</sup>	3
Уровень шума (стирка/отжим) в дБ(A) <sup>7)</sup>	61/75
Тип	отдельно стоящая

<sup>1)</sup> На основании 220 стандартных циклов стирки на программе «Хлопок 60 °C» и «Хлопок 40°C» при полной и частичной загрузке, а также потреблении в энергосберегающих режимах. Фактическое потребление энергии зависит от того, как используется электроприбор.

<sup>2)</sup> На основании 220 стандартных циклов стирки в программе «Хлопок» при 60 °C и «Хлопок» при 40°C, при полной и частичной загрузке. Фактическое потребление воды зависит от того, как используется электроприбор.

<sup>3)</sup> Класс G является наименее эффективным, а класс A – наиболее эффективным.

<sup>4)</sup> На основании стандартной программы «Хлопок» при 60 °C с полной загрузкой и стандартной программы «Хлопок» при 40 °C с частичной загрузкой.

<sup>5)</sup> «Стандартная программа стирки хлопка при 60 °C» и «стандартная программа стирки хлопка при 40 °C» являются стандартными программами стирки, к которым относится информация на этикетке и в справочном листке технических данных. Они подходят для отстирывания средних загрязнений хлопчатобумажного белья и наиболее эффективны с точки зрения совокупного потребления электроэнергии и воды.

<sup>6)</sup> В случае наличия системы управления электроэнергией.

<sup>7)</sup> На основании стандартной программы «Хлопок» при 60 °C с полной загрузкой.

## 11.2 Дополнительные технические данные

	HW60-1239S / HW60-1239
Размер (ВхГхШ в мм)	850X595X410
Напряжение, В	220-240 В перемен. тока, 50 Гц
Сила тока, А	10
Максимальная мощность, Вт	2000
Давление воды в мПа	от 0,03 до 1
Масса нетто, кг	60



## 11.3 Стандарты и директивы

Данное устройство соответствует требованиям всех применимых директив ЕС с соответствующими согласованными стандартами, которые предусматривают маркировку CE.

### Служба поддержки клиентов

Мы рекомендуем обращаться в службу поддержки клиентов компании «Хайер», а также использовать оригинальные запасные части. Если у вас возникли проблемы с вашей бытовой техникой, пожалуйста, сначала изучите раздел «Устранение неисправностей».

Если вы не нашли решения проблемы, пожалуйста, обратитесь:

— к нашему официальному дилеру или

— в наш колл-центр:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Узбекистан)

— на сайт [www.haier.com](http://www.haier.com), где вы можете оставить заявку на обслуживание, а также найти ответы на часто задаваемые вопросы.

Обращаясь в наш сервисный центр, пожалуйста, подготовьте следующую информацию, которую вы можете найти на паспортной табличке и в чеке:

Модель \_\_\_\_\_

Серийный номер \_\_\_\_\_

Дата продажи \_\_\_\_\_



Также, пожалуйста, проверьте наличие гарантии и документов о продаже.

Важно! Отсутствие на приборе серийного номера делает невозможной для производителя идентификацию прибора и, как следствие, его гарантийное обслуживание. Запрещается удалять с прибора заводские идентифицирующие таблички. Отсутствие заводских табличек может стать причиной отказа выполнения гарантийных обязательств.

В настоящий документ могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

## Дякуємо вам за вибір продукції Haier.

Перед використанням уважно прочитайте дану інструкцію. Інструкція містить важливу інформацію, яка допоможе вам отримати максимальну користь від використання вашого пристрою та забезпечить безпечне та правильне встановлення, використання та технічне обслуговування.

Зберігайте цю інструкцію у зручному місці, щоб ви завжди могли скористатися нею для належного та безпечноного використання пристрою.

Якщо ви вирішите продати пристрій, віддати або залишити його новим власникам будинку, коли будете переїжджати, передайте також і це керівництво, щоб новий власник міг ознайомитися з пристроєм і попередженнями про безпеку.



### Умовні позначення Увага — важлива інформація з техніки безпеки



Загальна інформація та поради



Екологічна інформація



### Утилізація

Допоможіть захистити навколошнє середовище та здоров'я людей. Помістіть упаковку у відповідні контейнери для її утилізації. Допоможіть в утилізації відходів електричних і електронних пристрій. Не викидайте разом з побутовими відходами пристрой, позначені цим символом. Передайте виріб місцевому підприємству з переробки або зверніться в місцеву муніципальну установу.



## УВАГА!

### Небезпека травми або удушення!

Від'єднайте пристрій від мережі. Відріжте кабель електромережі і утилізуйте його. Зніміть дверний фіксатор, щоб діти і домашні тварини не закрилися в приладі.

1 - Інформація про безпеку .....	4
2 - Опис пристрою .....	7
3 - Панель управління .....	8
4 - Програми .....	11
5 - Споживання .....	12
6 - Повсякденне використання .....	13
7 - Екологічне прання .....	18
8 - Догляд та очищення .....	19
9 - Усунення несправностей .....	22
10 - Установка .....	25
11 - Технічні характеристики .....	29
12 - Обслуговування клієнтів .....	31

Перед першим використанням пристрою прочитайте наступні рекомендації з безпеки!



## УВАГА!

### Перед першим використанням

- ▶ Переконайтесь, що немає пошкоджень при транспортуванні.
- ▶ Переконайтесь, що всі транспортні болти видалені.
- ▶ Зніміть всю упаковку й зберігайте її в недоступному для дітей місці.
- ▶ З огляду на велику вагу пристрою виконувати всі маніпуляції з ним повинні як мінімум дві людини.

### Повсякденне використання

- ▶ Цей пристрій може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо вони роблять це під наглядом або якщо їм була надана інструкція щодо безпечної використання пристрою й вони розуміють можливі небезпеки.
- ▶ Дітям у віці до 3 років дозволяється знаходитися біля пристрою у разі, якщо вони знаходяться під постійним контролем.
- ▶ Дітям не дозволяється грати з пристроєм.
- ▶ Тримайте дітей і домашніх тварин подалі від пристрою, коли його двері відкриті.
- ▶ Зберігайте миючі засоби в недоступному для дітей місці.
- ▶ Застібніть блискавки та закріпіть усі нитки й дрібні елементи, що звисають, задля уникнення заплутування речей. При необхідності використовуйте спеціальний мішок або сітку для прання.
- ▶ Не торкайтесь пристрою вологими або мокрими руками, а також коли у вас вологі чи мокрі ноги або якщо ви босоніж.
- ▶ Не закривайте і не накривайте пристрій під час роботи або після неї, щоб забезпечити можливість випаровування вологи.
- ▶ Не розміщуйте важкі предмети або джерела тепла чи вологи на пристрої.
- ▶ Не використовуйте і не зберігайте легкозаймисті миючі засоби або засоби для хімічної чистки в безпосередній близькості від пристрою.
- ▶ Не використовуйте легкозаймисті аерозолі в безпосередній близькості від пристрою.
- ▶ Не можна прати предмети одягу, оброблені розчинниками, якщо вони попередньо не були висушенні на повітрі.



## УВАГА!

### Повсякденне використання

- Не виймайте і не вставляйте вилку при наявності в приміщенні горючого газу.
- Не слід здійснювати гаряче прання поролону або губчастих матеріалів.
- Не можна прати білизну, забруднену борошном.
- Не відкривайте контейнер для миючих засобів в процесі прання.
- Не торкайтесь дверцят в процесі прання, оскільки вони нагріваються.
- Не відкривайте дверцята машини, якщо через них видно рівень води.
- Не застосовуйте силу при відкритті дверцят. Дверцята оснащені пристроєм самоблокування і відкриваються незабаром після завершення процедури прання.
- Вимикайте пристрій після виконанняожної програми прання та перед проведеним будь-якого поточного технічного обслуговування, а також від'єднуйте пристрій від джерела електроживлення, щоб заощадити електроенергію і забезпечити безпеку.
- При від'єднанні пристрою від розетки тримайтесь за вилку, а не кабель.

### Технічне обслуговування та мийка

- Діти можуть мити або прибирати пристрій тільки під наглядом дорослих.
- Перед проведеним регулярного технічного обслуговування вимкніть пристрій від електромережі.
- Щоб уникнути появи непріємного запаху підтримуйте люк в чистоті і залишайте дверцята і контейнер для муючих засобів відкритими, коли машина не використовується.
- Не використовуйте розпилювач води або пар для мийки пристрою.
- Щоб уникнути небезпеки заміну пошкодженого шнура живлення повинен виконувати тільки виробник, його сервісний агент або аналогічні кваліфіковані особи.
- Не намагайтесь відремонтувати прилад самостійно. При необхідності ремонту, зверніться до нашого відділу обслуговування клієнтів.

### Встановлення

- Пристрій слід розмістити в добре провітрюваному місці. Забезпечте положення, що дозволяє відкривати дверцята повністю.
- Не встановлюйте прилад на відкритому повітрі у вологому місці або в зоні, де можливі витоки води, наприклад, під раковиною або поруч з нею. У разі витоку води вимкніть електроживлення і дочекайтесь висихання машини природним чином.



## УВАГА!

### Встановлення

- Встановлюйте і використовуйте прилад тільки при температурі вище 5°C.
- Не розміщуйте прилад безпосередньо на килимі, поруч із стіною або меблями.
- Не встановлюйте пристрій у зоні потрапляння прямих сонячних променів або поблизу джерел тепла (наприклад, плит, обігрівачів).
- Переконайтесь, що інформація про електричне живлення на табличці відповідає джерелу живлення. У разі невідповідності зверніться до електрика.
- Не використовуйте перехідники з декількома роз'ємами і подовжуваці.
- Переконайтесь у використанні електричного кабелю та шлангу, що входять в комплект пристрою.
- Слідкуйте за тим, що не пошкодити кabel і вилку електромережі. При пошкодженні зверніться до електрика для заміни.
- Використовуйте окрему розетку електроживлення із заземленням та легким доступом до неї. Пристрій повинен бути заземлений.
- Перевірте щільність та відсутність витоку з'єднань шлангів і кабелів.

### Призначення

Цей пристрій призначений тільки для використання в якості пральної машини. Дотримуйтесь інструкцій, зазначених на етикетці одягу. Цей пристрій призначений тільки для використання в якості пральної машини. Він не призначений для комерційного або промислового використання, для пралень, кафе, готелів, тощо.

Внесення змін або модифікація пристрою не допускаються. Використання не за призначенням може привести до виникнення небезпек і анулюванню всіх гарантійних зобов'язань.

До цього документу можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення.

Виробник залишає за собою право вносити зміни до конструкції та комплектації виробу без додаткового повідомлення.



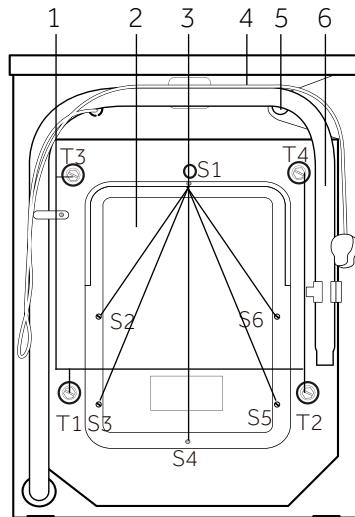
## Примітка:

Через технічні зміни й розбіжності в моделях, ілюстрації в наступних розділах можуть відрізнятися від вашої моделі.

### 2.1 Зображення пристрою



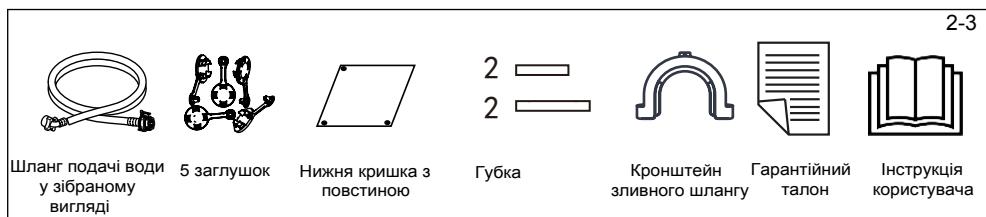
- Контейнер для миючих засобів/кондиціонера для білизни
- Перемикач програм
- Верхня поверхня
- Дисплей
- Люк фільтра зливного насосу
- Регульовані ніжки



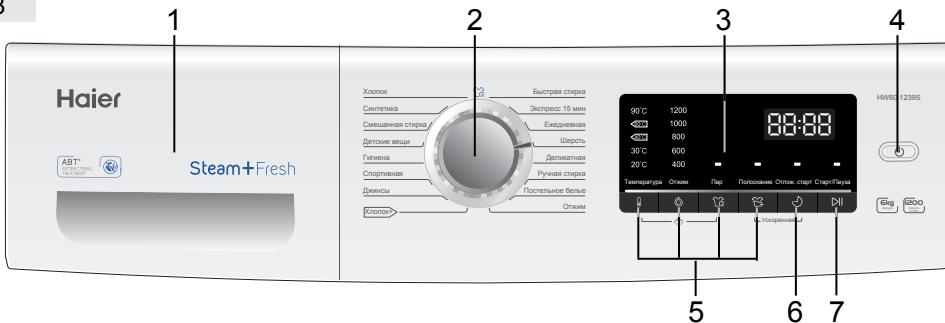
- Транспортувальні болти (T1-T4)
- Задня кришка
- Гвинти задньої кришки (S1-S6)
- Кабель живлення
- Клапан подавання води
- Зливний шланг

### 2.2 Додаткове приладдя

Перевірте додаткове обладнання та літературу відповідно до цього списку (Мал. 2-3).



3



1 Контейнер для миючих засобів і кондиціонера  
2 Перемикач програм

3 Дисплей  
4 Кнопка «Увім./Вимк.» (On/Off)

5 Функціональні кнопки  
6 Кнопка «Відкладений пуск» (Delay)  
7 Кнопка «Пуск/Пауза» (Start/Pause)



## Примітка: Звуковий сигнал

Звуковий сигнал лунає в наступних випадках:

- при натисканні на кнопку
- при завершенні програми
- при повороті селектору програм
- у випадку несправності

Ви можете вимкнути звуковий сигнал у разі необхідності; див. розділ ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ.

3-1



### 3.1 Кнопка «Увім./Вимк.» (On/Off)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-1), щоб увімкнути пристрій. Дисплей засвітиться, а світлодіодний індикатор на кнопці «Пуск/Пауза» (Start/Pause) почне блимати. Для виключення натисніть її ще раз і утримуйте протягом 2 секунд. Машина вимкнеться автоматично, якщо протягом деякого часу жоден елемент панелі не буде використовуватися, або якщо програма прання не буде запущена.

3-2



### 3.2 Перемикач програм

Поворотом ручки (мал. 3-2) можна вибрати одну з 16 програм, при цьому загориться відповідний індикатор, а на дисплеї будуть відображатися налаштування за замовчуванням.

3-3



### 3.3 Дисплей

На дисплеї (мал. 3-3) відображається наступна інформація:

- Час прання
- Відкладений пуск за часом закінчення
- Коди помилок та інформація з обслуговування

### 3.4 Контейнер для миючих засобів

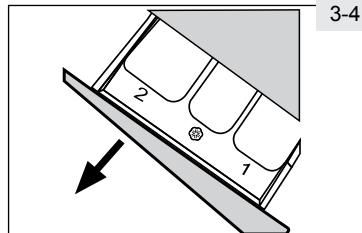
Відкрийте контейнер. Ви побачите три відділення (Мал.

3-4):

Відділення 1: Не використовується.

Відділення 2: Миочий засіб

Відділення 3: Пом'якшувач, кондиціонер для білизни, тощо. Рекомендації за типом миючих засобів, див. довідник про миючі засоби.



3-4

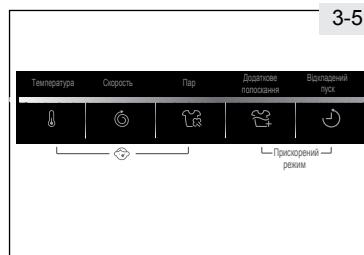
### 3.5 Функціональні кнопки

Функціональні кнопки (мал. 3-5) дозволяють перед запуском додати в обрану програму додаткові опції. На дисплеї відображаються відповідні індикатори.

Після вимкнення пристрою або встановлення нової програми усі опції вимикаються.

Якщо кнопка має кілька параметрів, то потрібний параметр можна вибрати, послідовно натискаючи кнопку.

Щоб видалити налаштування або скасувати його, натискайте функціональну кнопку до тих пір, поки не загориться потрібний індикатор, або (в разі тільки одного варіанту) згасне світлодіодний індикатор.



3-5



### Примітка: Налаштування виробника

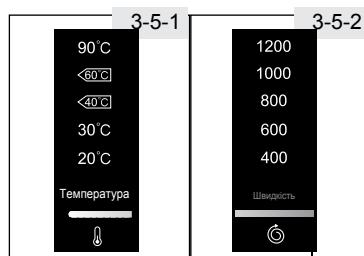
Для досягнення найкращих результатів в кожній програмі Haier присутні певні налаштування за замовчуванням.

При відсутності спеціальних вимог рекомендується використовувати стандартні параметри.

#### 3.5.1- Функціональна кнопка «Температура» (Temp.)

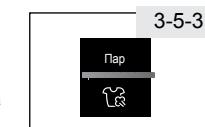
Натисніть цю кнопку (мал. 3-5-1), щоб змінити температуру прання обраної програми. Якщо значення не підсвічується, вода не буде нагріватися.

Натискання цієї кнопки одночасно з кнопкою «Пар» (Steam) дозволяє увімкнути або вимкнути функцію блокування від дітей (див. БЛОКУВАННЯ ВІД ДІТЕЙ).



#### 3.5.2- Функціональна кнопка «Швидкість» (Speed)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-5-2) для зміни або скасування циклу віджиму поточної програми. Якщо значення не підсвічено, цикл віджиму виконуватися не буде.



3-5-3

#### 3.5.3- Функціональна кнопка «Пар» (Steam)

Натисніть цю кнопку (мал. 3-5-3), щоб увімкнути пристрій. Коли ця функція увімкнена, за замовчуванням використовується максимальна температура для обраної програми.

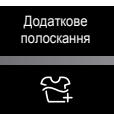
Цю функцію можна включити тільки для наступних програм: Гігієнічні матеріали, одяг немовлят, змішані тканини, синтетика, бавовна.

Коли функція увімкнена, світлодіод над кнопкою загоряється.

При повторному натисканні цієї кнопки функція вимкнеться, а світлодіод над кнопкою згасне.

Коли функція включена, температура програми не може бути змінена. Якщо була натиснута «Температура» (Temp.), функція «Пар» буде вимкнена. Функцію "Пар" можна ввімкнути тільки перед запуском програми. Функцію "Пар" не можна ввімкнути, якщо машина вже почала виконання програми.

3-5-4



#### 3.5.4 Функціональна кнопка «Додаткове полоскання»

Натисніть цю кнопку (мал. 3-5-4), щоб виконати більш інтенсивне полоскання білизни свіжою водою. Рекомендується для людей з чутливою шкірою. За допомогою повторного натискання цієї кнопки можна вибрати від одного до трьох додаткових циклів. Вони будуть з'являтися на дисплеї як P-1, P-2, P-3.

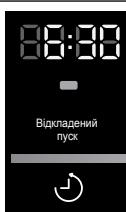
3-5-5



#### 3.5.5 Функція «Прискорений режим»

Ця функція економить час та електрику. Її слід використовувати в тому разі, якщо білизна має низький рівень забруднення. Одночасно натисніть кнопки «Додаткове полоскання» (Extra rinse) та «Відкладений пуск» (Delay) (мал. 3-5-5) й утримуйте близько 3 секунд для того, щоб активувати функцію «Прискорений режим»; на дисплеї з'явиться напис SPEED UP. Ця функція доступна не для всіх програм (див. розділ ПРОГРАМИ).

3-6



#### 3.6 Кнопка «Відкладений пуск» (Delay)

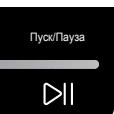
Натисніть цю кнопку (мал. 3-6), щоб запустити програму з затримкою. Час затримки (закінчення циклу) можна встановити з кроком 30 хвилин в діапазоні від 0,5 до 24 годин. Наприклад **Б:30** на дисплеї означає, що цикл програми закінчиться через 6 годин і 30 хвилин. Для ввімкнення відкладеного старту натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause). Дану функцію не можна застосувати для програми «Віджим» (SPIN).



#### Примітка: Рідкі миючі засоби

У разі використання рідкого миючого засобу не рекомендується використовувати відкладений пуск за часом закінчення.

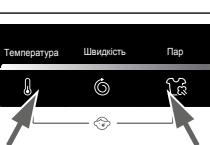
3-7



#### 3.7 Кнопка «Пуск/Пауза» (Start/Pause)

Натисніть цю кнопку (Мал. 3-7), щоб запустити або зупинити обрану програму. Під час налаштування і виконання програми світлодіодний індикатор буде горіти безперервно. У разі переривання програми він почне блимати.

3-8-1



#### 3.8 Блокування від дітей

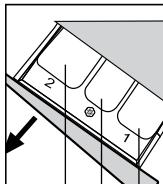
Натисніть одночасно кнопки «Температура» (Temp.) та «Пар» (Steam) (мал. 3-8-1) й утримуйте їх 3 сек для блокування від натискання елементів панелі управління. Для розблокування натисніть на ці дві кнопки знову. При активованій функції блокування від дітей, при натисканні кнопок на дисплеї буде відображатися

3-8-2



**CL rd** (мал. 3-8-2). Зміна не виконується.

● - Так ○ - Опція / - Ні



#### Контеинер для миючих засобів:

① Тільки вода, без миючого засобу

② Миючий засіб

Пом'якшувач або засіб для догляду

Програма	Макс. завантаження в кг <sup>1)</sup>	Вибір з рядку	Температура в °C <sup>2)</sup>	Нс встановлення	Тип тканини			Задана швидкість віджиму. в об/хв.	Функція
					2	1	3		
Бавовна	6	* до 90 <sup>3)</sup>	40	● ○ /	Бавовна			1200	● ● ●
Синтетика	3	* до 60	40	● ○ /	Синтетична або змішана тканина			1200	● ● ●
Змішана тканина	3	* до 60	30	● ○ /	Злегка забруднені змішані тканини - прання бавовни і синтетики			1000	● ● ●
Одяг немовлят	3	* до 90	40	● ○ /	Бавовна/синтетика			1000	● ● ●
Гігієнічні матеріали	3	90	90	● ○ /	Бавовна			1000	● ● /
Спортивний одяг	3	* до 40	20	● ○ /	Спортивний одяг			800	/ ● /
Джинсові тканини	3	* до 60	30	● ○ /	Джинсові тканини			1000	/ ● ●
Бавовна+ ➤	6	* до 90 <sup>3)</sup>	30	● ○ /	Бавовна			1000	/ ● ●
Швидке прання <sup>4)</sup>	3	* до 40	40	● ○ /	Злегка забруднена білизна з бавовни або синтетики			1000	/ ● /
Швидко 15 хв. <sup>4)</sup>	1	* до 40	*	● ○ /	Бавовна/синтетика			1000	/ ● /
Повсякденне прання	3	* до 60	30	● ○ /	Бавовняні тканини			1000	/ ● ●
Вовна	1.5	* до 40	*	● ○ /	Тканина для машинного прання з вовни або з вмістом вовни			800	/ ● /
Делікатні тканини	1.5	* до 30	30	● ○ /	Делікатні тканини і шовк			400	/ ● /
Ручне прання	1.5	* до 30	30	● ○ /	Білизна, позначена символом для ручного прання			400	/ ● /
Постільна білизна	3	* до 60	40	● / /	Бавовна			1000	/ ● ●
Віджим	6	/	/ / /	/ / /	Всі тканини			1000	/ / /

1) Відноситься до сухої білизни.

2)\* : без нагріву води (жодне значення не підсвічено).

3) Обираєте температуру прання 90 °C тільки в разі спеціальних гігієнічних вимог.

4) Зменшіть кількість миючого засобу у зв'язку з короткою тривалістю програми.

Вказані значення споживання можуть відповідно відрізнятися в залежності від місцевих умов.

Программа	Температура в °C	Макс. завантаження в кг	Енергія в кВт год	Вода в л	Час прання за год:хв	Швидкість віджиму в %
HW60-1239S / HW60-1239						
<b>Бавовна+*</b>	40°C	3.0	0.60	26	4:24	53
	60°C	3.0	0.67	27	4:28	53
	60°C	6.0	0.62	39	4:26	53

\* Стандартна програма відповідно до маркування енергоефективності за 2010/30 ЄС:

**Бавовна+<60 °C/ <40 °C** при обраній максимальній швидкості віджиму.

Стандартні програми для прання бавовни при температурі <60°C й <40°C підходять для прання бавовняної білизни звичайного ступеня забрудненості. Це найбільш ефективні програми з точки зору комбінованого споживання енергії та води для прання бавовни. Температура води, що використовується, може відрізнятися від заявленої температури циклу.



### Примітка: Автоматичне зважування

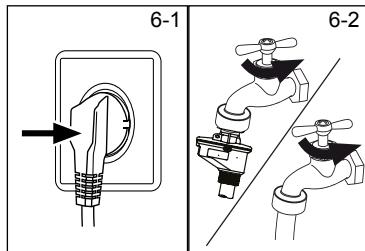
Прилад оснащений системою визначення маси завантаження. При невеликому завантаженні витрата електроенергії води і час прання в деяких програмах будуть зменшені автоматично.

### 6.1 Електроживлення

Підключіть пральну машину до джерела електроживлення (220–240 В змінного струму частотою 50 Гц, мал. 6-1). Див. також розділ УСТАНОВКА.

### 6.2 Підключення води

- Перед підключенням перевірте чистоту і прозорість води на вході.
- Відкрийте кран (мал. 6-2).

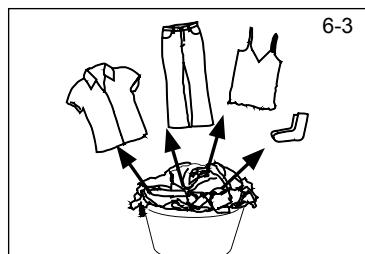


### Примітка: Герметичність

Перед використанням, відкрийте кран та перевірте наявність можливих витоків на з'єднаннях між краном і шлангом подачі води.

### 6.3 Підготовка білизни

- Розсортуйте одяг за тканинами, з яких вона виготовлена (бавовна, синтетичні тканини, вовна або шовк), і ступенем забруднення (мал. 6-3). Будь ласка, зверніть увагу на інструкції з догляду на етикетках.
- Відокреміть білі тканини від кольорових.
- Спробуйте спочатку випрати їх вручну, щоб з'ясувати, чи схильні вони до линяння або усадки.
- Вийміть все з кишень (ключі, монети тощо) і зніміть тверді декоративні предмети (наприклад, брошки).
- Деталі одягу без підроблювання, делікатні тканини й тканини тонкого плетіння, наприклад, тонкі фіранки, слід поміщати в спеціальний мішок для прання (краще не прати їх у пральній машині).
- Закрійте застібки-бліскавки, липучки й гачки та переконайтесь, що кнопки зшиті щільно.
- Помістіть вироби з делікатних тканин, такі як білизна без підроблювання, спідня білизна з делікатних тканин і дрібні предмети, такі як шкарпетки, ремені, бюстгальтери тощо в мішок для прання.
- Розгорніть великі предмети, такі як простирадла, підковдри тощо.
- Виверніть навиворіт джинси й вироби з набивної, пофарбованої або яскравої тканини: їх рекомендується прати окремо.



### УВАГА!

Неткані елементи, а також дрібні, неміцно закріплени й гострі предмети можуть призвести до несправності і пошкодження одягу й машини

# 6 - Повсякденне використання

UA

## Вказівки з догляду

### Прання

	Прання до 95 °C, стандартний цикл		Прання до 60 °C, стандартний цикл		Прання до 95 °C, деликатний цикл
	Прання до 40 °C, стандартний цикл		Прання до 40 °C, деликатний цикл		Прання до 40 °C, деликатний цикл
	Прання до 30 °C, стандартний цикл		Прання до 30 °C, деликатний цикл		Прання до 30 °C, деликатний цикл
	Ручне прання, макс. 40 °C		Не прати		

### Відбілювання

	Допускається використання будь-якого відбілювача		Тільки кисневий відбілювач (без вмісту хлору)		Не відбілювати
--	--	--	---	--	----------------

### Сушіння

	Сушіння в барабані, без нагріву		Сушіння в барабані при низькій температурі		Не сушити в барабані
	Сушити на мотузці		Сушити в розкладеному вигляді		

### Прасування

	Прасувати при максимальній температурі до 200 °C		Прасувати при середній температурі до 150 °C		Прасувати при низькій температурі до 110 °C; без пару (прасування з відпарюванням може привести до невіправного пошкодження)
	Не прасувати				

### Професійний догляд за тканинами

	Хімчистка з використанням тетрахлоретилену		Хімчистка з використанням вуглеводнів		Хімчистка забороняється
	Професійне вологе очищення		Професійне вологе очищення заборонене		

## 6.7 Завантаження пральної машини

- ▶ Завантажуйте близько частинами
- ▶ Уникайте перевантаження. Зверніть увагу, що різні програми мають різні значення максимального завантаження. Правило для визначення максимального завантаження: Між білизною та верхом барабану має залишитися проміжок не менше шести дюймів (15 см).
- ▶ Обережно закрійте дверцята. Перевірте, чи білизна не затиснута. Затиснута білизна призведе до пошкодження манжети люка. Пошкоджена манжета люка заміні по гарантії не підлягає.

### 6.5 Вибір миючого засобу

- Ефективність і результат прання визначається якістю миючого засобу, що використовується.
- Використовуйте тільки миючий засіб, затверджений для автоматичного прання.
- При необхідності використовуйте спеціальні миючі засоби, наприклад, для синтетичних і вовняних тканин.
- Завжди дотримуйтесь рекомендацій виробника миючих засобів.
- Не використовуйте засоби для хімічної чистки, такі як трихлоретилен і аналогічні продукти.

**Оберіть миючий засіб, що підходить найбільше**

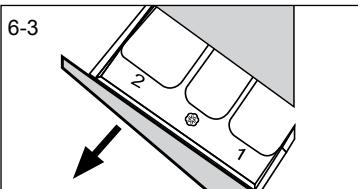
Программа	Тип миючого засобу				
	Універсальний	Для кольорової білизни	Для ділікатних тканин	Спеціальний	Пом'якушувач для білизни
<b>Бавовна</b>	Рідкий/порошок	Рідкий/порошок	-	-	o
<b>Синтетика</b>	Рідкий/порошок	Рідкий/порошок	Рідкий	-	o
<b>Змішана тканина</b>	Рідкий/порошок	Рідкий/порошок	-	-	o
<b>Одяг немовлят</b>	Рідкий/порошок	Рідкий/порошок	-	-	o
<b>Гігієнічні матеріали</b>	Рідкий/порошок	Рідкий/порошок	Рідкий	-	o
<b>Спортивний одяг</b>	-	-	-	Рідкий	o
<b>Джинсові тканини</b>	Рідкий/порошок	Рідкий/порошок	Рідкий	-	o
<b>Бавовна+&gt;</b>	Рідкий/порошок	Рідкий/порошок	-	-	o
<b>Швидке прання</b>	Рідкий	Рідкий	-	-	o
<b>Швидко - 15 хв.</b>	Рідкий	Рідкий	-	-	o
<b>Повсякденне прання</b>	Рідкий/порошок	Рідкий/порошок	Рідкий	-	o
<b>Вовна</b>	-	-	-	Рідкий	o
<b>Делікатні тканини</b>	-	-	Рідкий	-	o
<b>Ручне прання</b>	-	-	-	Рідкий	o
<b>Постільна білизна</b>	-	-	Рідкий	Рідкий	-

O = опціонально; \_ = ні.

У разі використання рідкого миючого засобу не рекомендується включати відкладений старт программи. Рекомендується використовувати:

- Пральний порошок: від 20°C до 90°C\* (оптимальна температура: від 40 до 60 °C)
- Засіб для прання кольорових тканин: від 20 до 60°C (оптимальна температура: 30-60 °C)
- Засіб для прання вовни або делікатних тканин: від 20 до 60°C (оптимальна температура та сама)

\* Вибирайте температуру прання 90 °C тільки в разі спеціальних гігієнічних вимог.



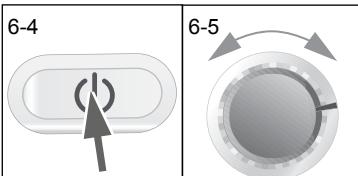
## 6.6 Завантаження миючого засобу

1. Витягніть контейнер для миючих засобів.
2. Помістіть необхідні речовини для прання у відповідні відсіки (мал. 6-3)
3. Обережно закрійте контейнер.



### Примітка:

- ▶ Перед наступним циклом прання видаліть залишки миючого засобу з контейнеру.
- ▶ Не зловживайте миючим засобом або кондиціонером для прання.
- ▶ Дотримуйтесь інструкцій на упаковці миючого засобу.
- ▶ Завжди завантажуйте миючий засіб безпосередньо перед початком циклу прання.
- ▶ Концентрований миючий засіб слід розбавити перед додаванням у відсік 2.
- ▶ Найбільш ефективне використання рідкого миючого засобу досягається при використанні кульки-дозатора, яка завантажується в пральну машину разом з білизною.
- ▶ Не використовуйте рідкий миючий засіб у випадках, коли обирається режим «Відкладений пуск за часом закінчення» (End time delay).
- ▶ Уважно виберайте параметри програми відповідно до інструкцій з догляду на етикетках, а також відповідно до таблиці вибору програми.



## 6.7 Вмикання пральної машини

Натисніть кнопку «увімк./вимк.» (on/off) для ввімкнення приладу (мал. 6-4). Почне блимини світлодіодний індикатор кнопки «Пуск/Пауза» (Start/Pause).

## 6.8 Вибір програми

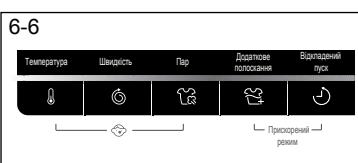
Для отримання найкращих результатів прання виберіть програму, що найбільше підходить за ступенем забруднення й типу білизни.

Поверніть ручку програми (мал. 6-5) для вибору відповідної програми. При цьому загориться світлодіодний індикатор відповідної програми, і на екрані будуть показані налаштування за замовчуванням.



### Примітка: Видалення запаху

Перед першим використанням рекомендується запустити програму «ГІГІЄНІЧНЕ» (HYGIENIC) без завантаження машини білизною і з невеликою кількістю миючого засобу у відділенні для нього (2), або зі спеціальним очисником для видалення можливих шкідливих речовин.



## 6.9 Додавання окремих параметрів

Оберіть необхідні опції й налаштування (мал. 6-6); див. ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

### 6.10 Запуск програми прання

... для запуску натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause) (Мал. 6-7). Світлодіод кнопки «Пуск/Пауза» (Start/Pause) перестане блимати і почне горіти постійно.

Пристрій буде працювати відповідно до встановлених параметрів.

Внести зміни можна тільки після скасування програми.



6-7

### 6.11 Переривання — скасування програми прання

Для переривання активної програми натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause). Світлодіодний індикатор над кнопкою почне блимати. Натисніть знову, щоб відновити роботу.

Для скасування запущеної програми і всіх її індивідуальних налаштувань:

1. Натисніть кнопку "Пуск/Пауза" (Start/Pause), щоб перервати запущену програму.
2. Для вимикання утримуйте кнопку «Увімк./Вимк.» протягом приблизно двох секунд.
3. Запустіть програму «Віджим» (SPIN) та оберіть «Без обертання» (No Speed), щоб злити воду (всі індикатори будуть вимкнені).
4. Оберіть нову програму і запустіть її.



### Примітка: Блокування дверцят

- З міркувань безпеки під час здійснення циклу прання дверцята частково заблоковані. Відкрити дверцята можна тільки в кінці програми або після того, як програма була коректно скасована (див. опис вище).
- У разі високого рівня води, високої температури води та під час віджиму відкрити дверцята неможливо; при цьому на дисплеї відображається напис **Lock**.

### 6.12 Після прання

1. В кінці виконання циклу програми на дисплеї відображатиметься напис End.
2. Пральна машина вимикається автоматично.
3. Витягніть білизну якомога швидше, щоб полегшити прасування і запобігти появі заломів.
4. Вимкніть подачу води.
5. Від'єднайте шнур живлення.
6. Відкрийте дверцята, щоб запобігти утворенню вологи і запахів. Залишайте дверцята відкритими, коли машина не використовується.



Накопичення води в нижній частині манжети люка і у лотку для миючих засобів є нормальним явищем.



### Примітка: Режим очікування (енергозберігаючий режим)

Включений пристрій перейде в режим очікування, якщо він не буде активований протягом двох хвилин перед запуском програми або після її завершення. Дисплей згасне. Це економить енергію.

Для переривання режиму очікування натисніть кнопку «Пуск/Пауза» (Start/Pause).

### 6.13 Увімкнення та вимкнення звукового сигналу

Звуковий сигнал можна вимкнути в разі необхідності:

1. Увімкніть машину.
2. Оберіть програму "Віджим" (SPIN).
3. Натисніть і утримуйте кнопки «Пар» (Steam) і «Додаткове полоскання» (Extra rinse) одночасно протягом приблизно трьох секунд. На дисплеї з'явиться напис "“bEEP OFF” звуковий сигнал буде відключений.

Для ввімкнення звукового сигналу натисніть ці дві кнопки одночасно. На дисплеї з'явиться напис "“bEEP On”



## Екологічно відповідальне використання

- ▶ Для забезпечення оптимального використання енергії, води, миючого засобу і часу слід дотримуватися рекомендацій щодо максимального об'єму завантаження.
- ▶ Не перевантажуйте машину (над білизною повинна проходити рука).
- ▶ Для несильно забрудненої білизни обираєте програму «Швидке прання» (Quick Wash).
- ▶ Застосовуйте точні дозування кожного миючого засобу.
- ▶ Оберіть найнижчу відповідну температуру прання — сучасні миючі засоби ефективно очищують при температурі нижче 60 °C.
- ▶ Збільшуйте стандартні налаштування виключно у разі сильного забруднення.

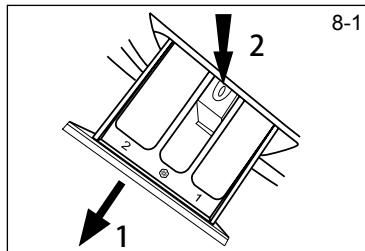
протягом приблизно трьох секунд. На дисплеї з'явиться напис ““bEEP OFF” звуковий сигнал буде відключений.

Для ввімкнення звукового сигналу натисніть ці дві кнопки одночасно. На дисплеї з'явиться напис

### 8.1 Очищення контейнера для миючих засобів

Завжди уважно стежте за тим, щоб в контейнері були відсутні залишки миючого засобу. Регулярно очищайте контейнер (мал. 8-1):

1. Потягніть до упору контейнер для завантаження миючого засобу.
2. Натисніть на кнопку звільнення фікатору та повністю вийміть контейнер для завантаження миючого засобу.
3. Промийте контейнер водою для очищення і вставте його назад в машину.



### 8.2 Очищення машини

- Під час очищення і обслуговування пральної машини вимайте штепсель з розетки.
- Використовуйте м'яку тканину, змочену рідким мильним засобом для очищення корпусу машини (мал. 8-2) і гумових елементів.
- Не використовуйте органічні хімічні речовини або розчинники, що викликають корозію.

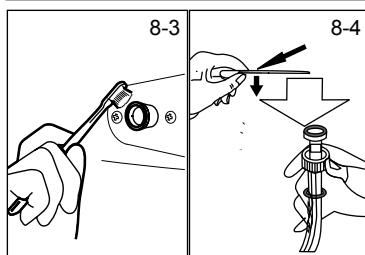


### 8.3 Кран подачі води і фільтр крана подачі води

Для запобігання закупорювання подачі води твердими частинками, такими як накип, регулярно очищуйте фільтр крана подачі води.

Від'єднайте шнур живлення і вимкніть водопостачання.

- Відкрутіть шланг подачі води на задній частині (мал. 8-3) машини та на крані.
- Промийте фільтри за допомогою води та щітки (мал. 8-4).
- Вставте фільтр й встановіть вхідний шланг.

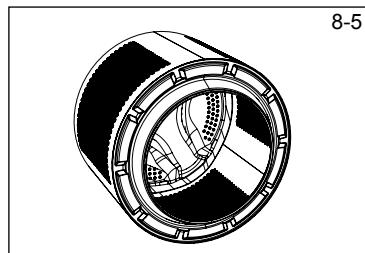


### 8.4 Очищення барабану

► Виймайте з барабану металеві деталі, що можуть випадково потрапити туди, як то шпильки, монетки тощо (мал. 8-5), оскільки вони стають причиною пошкоджень та появи плям іржі.

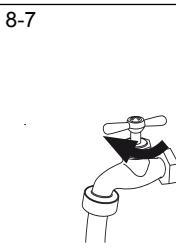
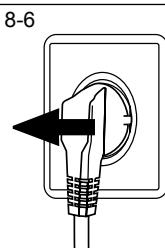
► Для видалення плям іржі використовуйте очищувач, що не містить хлору. Дотримуйтесь інструкцій виробника миючого засобу.

- Не використовуйте для чищення тверді предмети або сталеві мочалки.



### Примітка: Гігієна

Для регулярного технічного обслуговування ми рекомендуємо раз в 3 місяці запускати «Гігієнічну» програму (HYGIENIC) без завантаження білизни для видалення можливих шкідливих елементів. Додайте невелику кількість миючого засобу в контейнер (2) для миючих засобів або застосуйте спеціальний очищувач.



### 8.5 Невикористання протягом тривалих періодів

Якщо машина не використовується протягом тривалого часу:

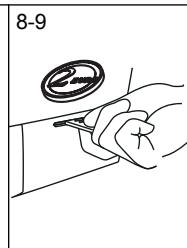
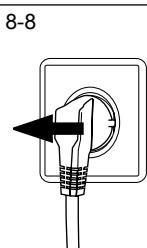
1. Витягніть електричну вилку (мал. 8-6).
2. Вимкніть подачу води (мал. 8-7)
3. Відкрийте дверцята, щоб запобігти утворенню вологи й запахів. Залишайте дверцята відкритими, коли машина не використовується.

Перед наступним використанням ретельно перевірте електричний кабель, подачу води та зливний шланг. Переконайтесь, що все встановлено належним чином і немає витоків.



### Примітка: Гігієна

Після тривалого невикористання рекомендується запустити програму «ГІГІЄНІЧНЕ» (HYGIENIC) без завантаження машини білизною та з невеликою кількістю миючого засобу у відділенні для нього (2), або зі спеціальним очисником для видалення можливих шкідливих речовин.



### 8.6 Фільтр насосу

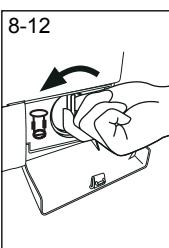
Очищайте фільтр раз на місяць та перевіряйте фільтр насосу у разі, якщо машина:

- не зливає воду;
- не обертається;
- видає незвичний шум під час роботи.



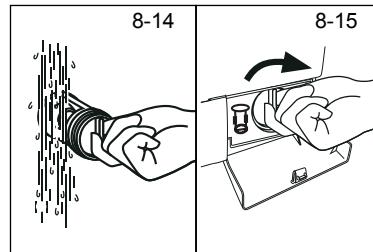
### УВАГА!

Ризик опіку! Вода в фільтрі насосу може бути дуже гарячою! Перед здійсненням будь-яких дій переконайтесь, що вода охолода.



1. Вимкніть пральну машину та вийміть штепсельну вилку з розетки (Мал. 8-8)
2. Відкрийте люк фільтра зливного насосу. Для цього можна використовувати монету або викрутку (Мал. 8-9).
3. Підставте пласку ємність для зливу води (мал. 8-10). Слід зауважити, що води може бути багато.
4. Витягніть зливний шланг і тримайте його кінець над ємністю (мал. 8-10).
5. Вийміть заглушку зі зливного шлангу (мал. 8-10).
6. Після повного дренажу закройте зливний шланг (мал. 8-11) та підключіть його назад до машини.
7. Відкрутіть фільтр насосу в напрямку проти годинникової стрілки й витягніть його (мал. 8-12).
8. Видаліть забруднення (мал. 8-13).

9. Обережно очистіть фільтр насосу, наприклад, за допомогою проточеної води (мал. 8-14).
10. Щільно закріпіть фільтр на місце (мал. 8-15).
11. Закрійте люк фільтра зливного насосу.



### УВАГА!

- Ущільнення фільтру насосу має бути чистим і не ушкодженим. Якщо кришка затягнута нещільно, можливий витік води.
- Фільтр має бути встановлений на своє місце, в іншому випадку може статися витік.

Багато проблем, що виникають, можна вирішити самостійно без спеціальних знань. У разі виникнення проблеми ознайомтеся з усіма представленими варіантами та дотримуйтесь інструкцій нижче, перш ніж звертатися в службу післяпродажного обслуговування. Див. розділ ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ.



## УВАГА!

- ▶ Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть пристрій і від'єднайте вилку від розетки.
- ▶ Електрообладнання має обслуговуватися виключно кваліфікованими електриками, оскільки неправильний ремонт може привести до значних пошкоджень в подальшому.
- ▶ Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель живлення має бути замінений виключно виробником, його сервісним агентом або особами аналогічної кваліфікації.

### 9.1 Інформаційні коди

Наступні коди відображаються тільки для інформації й відносяться до циклу прання. Вони не потребують виконання будь-яких дій.

Код	Повідомлення
1:25	Час циклу прання, що залишився, становить 1 годину 25 хвилин
6:30	Час циклу прання, що залишився, включаючи обрану затримку за часом завершення, складає 6 годин 30 хвилин.
P-- /1/2/3	Обрано 1, 2 або 3 додаткових полоскань (див. ФУНКЦІОНАЛЬНІ КНОПКИ — "Додаткове полоскання").
End	Цикл прання завершено. Пральна машина вимикається автоматично.
Child	Блокування від дітей активоване.
Lock	Дверцята зачинені через високий рівень води, високу температуру води або виконання циклу віджиму.
BEEP OFF	Звуковий сигнал вимкнений.
BEEP On	Звуковий сигнал увімкнений.
SPEED UP	Активована функція «Прискорений режим»

### 9.2 Усунення несправностей за кодом, що відображається

Проблема	Причина	Рішення
E1	<ul style="list-style-type: none"><li>• Помилка зливу води, вода не зливається протягом 6 хвилин.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Очистіть фільтр насосу.</li><li>• Перевірте установку зливного шлангу.</li></ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Помилка замку блокування.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Закрійте дверцята належним чином.</li></ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"><li>• Рівень води не досягнений протягом 8 хвилин.</li><li>• Вода зливається через зливний шланг внаслідок сифонного ефекту.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Переконайтесь, що кран відкритий і тиск води є нормальним.</li><li>• Перевірте установку зливного шлангу.</li></ul>
E8	<ul style="list-style-type: none"><li>• Помилка захисту за рівнем води.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Обратитесь в отдел послепродажного обслуговування.</li></ul>

Проблема	Причина	Рішення
F3	• Помилка датчика температури.	• Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.
F4	• Помилка нагріву.	• Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.
F7	• Помилка двигуна.	• Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.
FR	• Помилка датчика рівня води.	• Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.
FC2	• Помилка зв'язку.	• Зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.
Unb	• Помилка нерівномірного завантаження.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте і рівномірно розподіліть завантаження білизни в барабані.</li> <li>Зменшіть об'єм білизни.</li> </ul>

### 9.3 Усунення несправностей без відображення коду

Проблема	Причина	Рішення
Пральна машина не працює.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Програма ще не запущена.</li> <li>Дверцята зачинені неправильно.</li> <li>Пральна машина не включена.</li> <li>Збій електро живлення.</li> <li>Блокування від дітей активоване.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте програму і запустіть її.</li> <li>Закрійте дверцята пральної машини правильно.</li> <li>Увімкніть машину.</li> <li>Перевірте електро живлення.</li> <li>Вимкніть блокування від дітей.</li> </ul>
Пральна машина не заповнюється водою.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подача води відсутня.</li> <li>Перегин шлангу впуску води.</li> <li>Фільтр впускового шлангу заблоковано.</li> <li>Тиск води менше 0,03 МПа.</li> <li>Дверцята зачинені неправильно.</li> <li>Несправність водопостачання.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте кран подачі води.</li> <li>Перевірте впусковий шланг.</li> <li>Розблокуйте фільтр впускового шлангу.</li> <li>Перевірте тиск води.</li> <li>Закрійте дверцята пральної машини правильно.</li> <li>Забезпечте подачу води.</li> </ul>
При заповненні пральної машини водою, вона зливається.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Висота зливного шлангу складає менше 80 см.</li> <li>Можливо, кінець зливного шлангу опущений у воду.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтесь, що зливний шланг встановлений правильно.</li> <li>Переконайтесь, що зливний шланг не перебуває у воді.</li> </ul>
Несправність зливу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зливний шланг заблокований.</li> <li>Фільтр насосу заблоковано.</li> <li>Кінець зливного шлангу знаходитьться вище 100 см над рівнем підлоги.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Розблокуйте зливний шланг.</li> <li>Очистіть фільтр насосу.</li> <li>Переконайтесь, що зливний шланг встановлений правильно.</li> </ul>
Сильна вібрація при віджимі.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не всі транспортувальні болти були зняті.</li> <li>Машина знаходиться в нестійкому положенні.</li> <li>Неправильне завантаження пральної машини.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Видаліть всі транспортувальні болти.</li> <li>Забезпечте тверду опорну поверхню і вирівняйте машину.</li> <li>Перевірте масу та рівномірність завантаження.</li> </ul>
Пральна машина зупиняється до завершення циклу прання.	• Несправність подачі води або живлення.	• Перевірте електро живлення та водопостачання.
Пральна машина зупиняється на деякий час.	<ul style="list-style-type: none"> <li>На дисплей відображається код помилки.</li> <li>Проблема пов'язана з неправильним завантаженням.</li> <li>Програма виконує цикл замочування.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте коди помилок.</li> <li>Зменшіть або відрегулюйте завантаження.</li> <li>Скасуйте та перезапустіть програму.</li> </ul>

Проблема	Причина	Решение
Надмірна піна в барабані та/або контейнери миючих засобів.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Миючий засіб не підходить.</li> <li>Використання надлишкової кількості миючого засобу.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте рекомендації з вибору миючого засобу.</li> <li>Зменшіть кількість муючого засобу.</li> </ul>
Автоматичне корегування часу прання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Тривалість програми прання буде скорегована.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це нормальне явище, воно не впливає на роботу.</li> </ul>
Збій при віджимі.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Незбалансованість білизни в барабані.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте завантаження машини і знову запустіть програму віджиму.</li> </ul>
Нездовільним результатом прання.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ступінь забруднення не відповідає обраній програмі.</li> <li>Недостатня кількість муючого засобу.</li> <li>Перевищено максимальне завантаження.</li> <li>Білизна розподілена в барабані нерівномірно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Оберіть іншу програму.</li> <li>Оберіть муючий засіб відповідно до ступеню забруднення і специфікації виробника.</li> <li>Зменшіть завантаження.</li> <li>Витягніть білизну.</li> </ul>
Залишок прального порошку на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Частинки муючого засобу, що не розчинилися, можуть залишатися на білизні у вигляді білих плям.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Виконайте додаткове полоскання.</li> <li>Спробуйте зчистити сліди з сухої білизни.</li> <li>Оберіть інший муючий засіб.</li> </ul>
Сірі плями на білизні.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Викликані дією жирів, таких як масла, креми або мазі.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Підготуйте білизну до прання за допомогою спеціального очищувача.</li> </ul>



## Примітка: Утворення піни

Якщо при виконанні циклу віджиму утворюється занадто багато піни, двигун зупиниться, і зливний насос буде працювати протягом 90 секунд. При нездовільних результатах виконання цієї процедури видалення піни до 3 разів програма зупиниться без виконання віджиму.

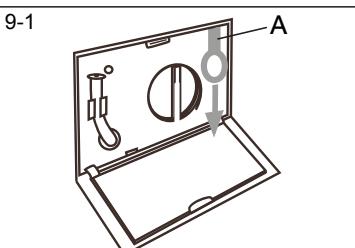
Якщо повідомлення про помилки з'являються навіть після вжитих заходів, вимкніть машину, від'єднайте кабель електро живлення і зверніться в службу підтримки.

### 9.4 У разі збою електро живлення

Зберігається поточна програма та її налаштування. Після відновлення електро живлення робота відновлюється.

Якщо збій електро живлення відбудеться під час виконання програми, дверцята будуть заблоковані механічно. Якщо необхідно витягти білизну — рівень води не має бути видно через скляні дверцята (має бути нижче дверцят). — Небезпека опіку!

- ▶ Зменшіть рівень води, виконавши кроки 1-6 з розділу ДОГЛЯД ТА МИЙКА (ФІЛЬТР НАСОСУ).
- ▶ Після цього потягніть за важіль (A), що знаходиться під кришкою люку обслуговування (мал. 9-1), поки не буде здійснене розблокування дверцят з легким клацанням.
- ▶ Встановіть всі елементи на місце й закрійте люк обслуговування. i



### 10.1 Підготовка

- Вийміть пристрій з упаковки.
- Зніміть всі пакувальні матеріали, в тому числі підставку з пінопласту, та зберігайте їх в недоступному для дітей місці. Перевірте, щоб елементи упаковки не залишалися під машиною. При відкритті упаковки на пакеті і дверцях можна побачити краплі води. Це нормальне явище, викликане заводськими випробуваннями з використанням води.



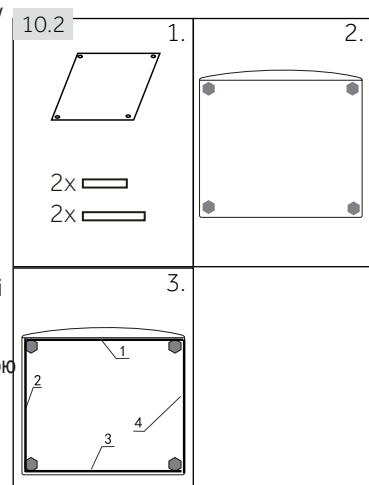
### Примітка: Утилізація упаковки

Зберігайте всі пакувальні матеріали в недоступному для дітей місці і викидайте їх у безпечний для навколошнього середовища спосіб.

### 10.2. Інструкція по установці-Прокладка для зменшення рівня шуму

#### (2.2 Аксесуари Губка)

1. Після розкриття упаковки. Ви знайдете кальцій-пластикову дошку, і прокладка для зменшення рівня шуму. Ці використані для зменшення шуму. (Інжир. 10.2)
2. Покладіть пральну машину вниз, двері вгору, нижня сторона до оператора і зніміть чотири болти. Покладіть кальцій-пластичну дошку всередину. Прикрутіть болти через чотири отвори на дошці до ванни.
3. Зніміть двосторонню захисну клейку плівку, прокладки під шафою пральної машини, як показано на малюнку 3. (две довші колодки в положенні 1 і 3, дві короткі колодки в положенні 2 і 4) Нарешті, встановіть машину знову вертикально.



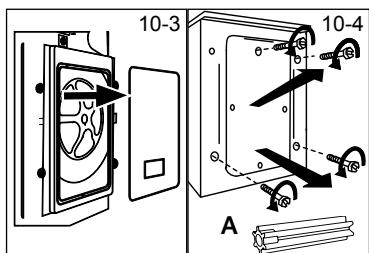
Тепловий наконечник:

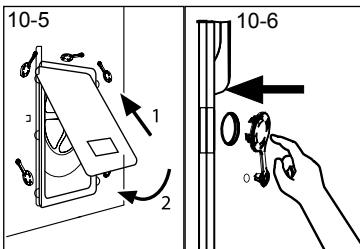
Прокладка для зменшення рівня шуму-опціонально. Вона може сприяти зменшенню шуму. Будь ласка, встановлюйте її за власною потребою.

### 10.3 Видалення транспортувальних болтів

Транспортувальні болти призначені для фіксації антивібраційних компонентів всередині пристрою під час транспортування для запобігання внутрішніх пошкоджень.

1. Зніміть задню кришку (Мал. 10-3) при необхідності.
2. Видаліть всі 4 болти на задній стінці і витягніть гумові ущільнювачі та пластикові проставки (A) з внутрішньої сторони машини (Мал. 10-4).





3. Заново встановіть задню кришку, вставивши її в два отвори, звернені виступаючою частиною назовні (мал. 10-5).
4. Вставте заглушки в отвори, що залишилися (мал. 10-6).



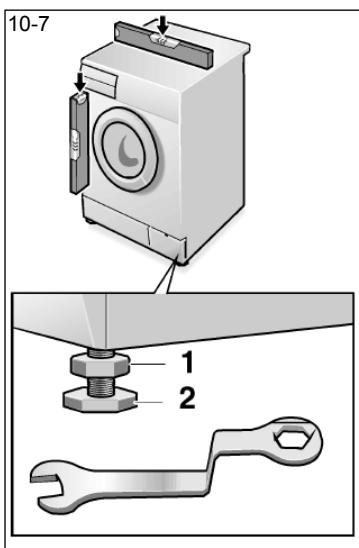
## Примітка: Зберігайте в надійному місці

Зберігайте транспортувальні болти в надійному місці для подальшого використання. Перед кожним переміщенням пристрою встановлюйте ці болти.

### 10.4 Переміщення пристроя

Якщо пральну машину необхідно перемістити в інше місце, заново встановіть транспортувальні болти для запобігання пошкодження:

1. Зніміть заглушки.
2. Зніміть задню кришку при необхідності.
3. Вставте пластикові проставки, гумові ущільнювачі та болти.
4. Затягніть болти гайковим ключем.
5. Встановіть на місце задню кришку.



### 10.5 Вирівнювання пристроя

Відрегулюйте всі ніжки (мал. 10-6) для досягнення абсолютноного горизонтального положення. Це зводить до мінімуму вібрації і, отже, шум під час роботи. Завдяки цьому також знижується знос приладу. Для вирівнювання рекомендується використовувати ватерпас. Підлога повинна бути максимально твердою та рівною.

1. Ослабте контргайку (1) гайковим ключем.
2. Відрегулюйте висоту повертанням ніжки (2).
3. Затягніть контргайку (1) відносно корпусу.

### 10.6 З'єднання для зливу води

Вставте шланг для зливу води в трубопровід належним чином. Шланг повинен знаходитися в діапазоні висоти від 80 до 100 см над нижньою лінією приладу! По можливості завжди вставляйте дренажний шланг в затискач на задній панелі приладу.



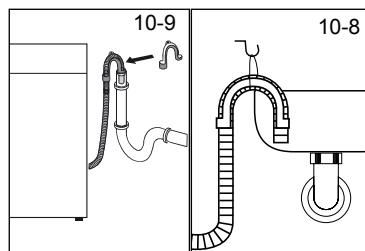
### УВАГА!

- Використовуйте тільки шланги підключення, що поставляються в комплекті.
- Ніколи не використовуйте старі комплекти шлангів!
- Під'єднуйте шланг тільки до джерела холодної води.
- Перед під'єднанням перевірте чистоту й прозорість води.

Можливі наступні варіанти підключення:

#### 10.6.1 Злив через шланг у раковину

- Підвісьте зливний шланг за допомогою U-образної опори на край раковини відповідного розміру (мал. 10-8).
- Забезпечте належний захист U-подібної опори від зісковзування.

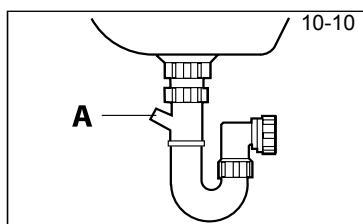


#### 10.6.2 Злив через шланг в каналізацію

- Внутрішній діаметр труби стояка з вентиляційним отвором має складати не менше 40 мм.
- Вставте зливний шланг в каналізаційну трубу прибл. на 80 мм.
- Під'єднайте U-подібну опору й надійно закріпіть її (мал. 10-9).

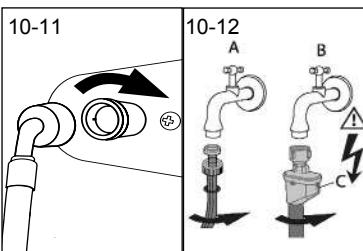
#### 10.6.3 Злив зі шлангу у з'єднання раковини

- З'єднання має бути над сифоном
- Втулкове з'єднання зазвичай закрито накладкою (A). Її слід видалити для запобігання будь-яких порушень роботи (мал. 10-10).
- Закріпіть зливний шланг за допомогою хомути.



### УВАГА!

- Зливний шланг не можна занурювати у воду. Він має бути надійно закріплений і мати належну герметичність. Якщо зливний шланг встановлений на землі або якщо труба знаходитьться на висоті менше 80 см, пральна машина буде постійно зливати воду під час наповнення (автоматичний злив).
- Зливний шланг не можна подовжувати. За необхідності зверніться до відділу післяпродажного обслуговування.



### 10.7 Заливний шланг

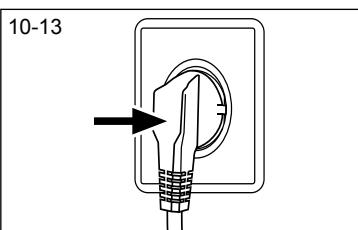
Переконайтесь, що прокладки встановлені.

- Під'єднайте шланг подачі води зігнутим кінцем до машини (мал. 10-11). Затягніть гвинтове з'єднання вручну.
- Інший кінець під'єднайте до крану подачі води з різьбленнем 3/4" (мал. 10-12).



### Примітка: Система запобігання протіканню

Дякі моделі обладнані шлангом подачі води з системою запобігання протікання (В). Система запобігання протікання оберігає від пошкоджень, викликаних водою, автоматично вимикаючи подачу води в разі пошкодження шлангу. Про її спрацьовування вказує червона мітка (С). Такий шланг необхідно замінити.



### 10.8 Підключення до мережі електроживлення

Перед кожним підключенням перевіряйте, що:

- джерело живлення, розетка й запобіжник відповідають заводській табличці.
- розетка заземлена, додаткові розгалужувачі або подовжувачі не використовуються.
- вилка й розетка строго відповідають одна одній.
- **Тільки для Великобританії:**  
Вставте вилку в розетку (мал. 10-13).



### УВАГА!

- Завжди переконуйтесь в тому, що всі з'єднання (шланг електроживлення, зливу й подачі прісної води) щільні, сухі і не пропускають воду!
- Слідкуйте за тим, щоб ці частини ніколи не були розчавлені, перегнуті або скручені.
- Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений кабель живлення має бути замінений сервісним агентом (див. гарантійний талон).



### Примітка: Гігієна

Після встановлення або тривалого невикористання рекомендується запустити обслуговування через активацію програми «ГІГІЄНІЧНЕ» (HYGIENIC) без завантаження машини білизною з додаванням невеликої кількості миючого засобу у відповідне відділення (2) або спеціального очисника для видалення можливих шкідливих речовин.

## 11.1. Прилад відповідає вимогам ЄС № 1061/2010

Найменування постачальників або торгової марки	Haier
Ідентифікатор моделі постачальника	HW60-1239S / HW60-1239
Номінальна місткість (кг)	6
Клас енергоефективності	A+++
Споживання енергії на рік (кВт год/рік) <sup>1)</sup>	144
Споживання електроенергії в режимі «Бавовна» при температурі 60 °C при повному завантаженні (кВт год/цикл)	0.62
Споживання електроенергії в режимі «Бавовна» при температурі 60 °C і частковому завантаженні (кВт год/цикл)	0.67
Споживання електроенергії в режимі «Бавовна» при температурі 40 °C і частковому завантаженні (кВт год/цикл)	0.60
Зважена споживана потужність у вимкненому стані (Вт)	0.45
Споживана потужність споживання в увімкненому стані (Вт)	0.45
Споживання води на рік (л/рік)	6900
Клас ефективності режиму віджиму/сушки <sup>3)</sup>	B
Макс. частота обертання при віджимі (об/хв) <sup>4)</sup>	1200
Залишковий вміст вологи (%) <sup>4)</sup>	53
Стандартна програма "Бавовна" при температурі 60 °C <sup>5)</sup>	[Бавовна +]>+ 60 °C + макс. швидкість віджиму
Стандартна програма "Бавовна" при температурі 40 °C <sup>5)</sup>	[Бавовна +]>+ 40 °C + макс. швидкість віджиму
Час виконання програми "Бавовна" при температурі 60 °C та повному завантаженні (хв)	266
Час виконання програми "Бавовна" при температурі 60 °C та частковому завантаженні (хв)	268
Час виконання програми "Бавовна" при температурі 40 °C та частковому завантаженні (хв)	264
Тривалість перебування у включенному стану (хв) <sup>6)</sup>	3
Рівень шуму (прання/віджим) в дБ (A) <sup>7)</sup>	61/75
Тип	окремо стояча

<sup>1)</sup> На основі 220 стандартних циклів прання за програмою "Бавовна 60°C" та "Бавовна 40°C" при повному та частковому завантаженні, а також споживанні в енергозберігаючих режимах. Фактичне споживання енергії залежить від того, як використовується електроприлад.

<sup>2)</sup> На підставі 220 стандартних циклів прання в програмі «Бавовна 60°C» та «Бавовна 40°C» при повному та частковому завантаженні. Фактичне споживання води залежить від того, як використовується електроприлад.

<sup>3)</sup> Клас G є найменш ефективним, а клас A — найбільш ефективним.

<sup>4)</sup> На основі стандартної програми "Бавовна" при 60°C з повним завантаженням і стандартної програми "Бавовна" при 40°C з частковим завантаженням.

<sup>5)</sup> «Стандартна програма прання бавовни при 60°C» і «стандартна програма прання бавовни при 40°C» є стандартними програмами прання, до яких відноситься інформація на етикетці і в довідковому листку технічних даних. Вони підходять для видалення середніх забруднень бавовняної білизни і найбільш ефективні з точки зору сукупного споживання електроенергії та води.

<sup>6)</sup> У разі наявності системи управління електроенергією.

<sup>7)</sup> На основі стандартної програми «Бавовна» при 60°C при повному завантаженні.

## 11.2 Додаткові технічні дані

	HW60-1239S / HW60-1239
Розмір (ВxГxШ в мм)	850X595X410
Напруга, (В)	220-240 В змін. струму, 50 Гц
Сила струму, А	10
Максимальна потужність, (Вт)	2000
Тиск води в мПа	від 0,03 до 1
Маса нетто, кг	60



## 11.3 Стандарти і директиви

Даний пристрій відповідає вимогам всіх застосовних директив ЄС з відповідними узгодженими стандартами, які передбачають маркування CE.

**Служба підтримки клієнтів**

Ми рекомендуємо звертатися до служби підтримки клієнтів компанії «Хайер», а також використовувати оригінальні запасні частини. Якщо у вас виникли проблеми з вашою побутовою технікою, будь ласка, спочатку вивчіть розділ «Усунення несправностей». Якщо ви не знайдете вирішення проблеми, будь ласка, зверніться:

- до вашого офіційного дилера або

- до нашого колл-центру:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Узбекистан)

- на сайт [www.haier.com](http://www.haier.com), де ви можете залишити заявку на обслуговування, а також знайти відповіді на поширені запитання.

Звертаючись до нашого сервісного центру, будь ласка, підготуйте наступну інформацію, яку ви можете знайти у табличці і у вашому чеку:

Модель \_\_\_\_\_

Серійний номер \_\_\_\_\_

Дата продажу \_\_\_\_\_



Також, будь ласка, перевірте наявність гарантії та документів про продаж.

Важливо! Відсутність на приладі серійного номеру унеможливлює для Виробника ідентифікацію приладу і, як наслідок, його гарантійне обслуговування. Забороняється видаляти з приладу заводські ідентифікаційні таблички. Відсутність заводських табличок може стати причиною відмови від виконання гарантійних зобов'язань.

До цього документу можуть бути внесені зміни без попереднього повідомлення.

**Haier məhsulunu seçdiyiniz üçün Sizə təşəkkürümüzü bildiririk.**

İstifadə etməzdən qabaq bu təlimat ilə diqqətlə tanış olun. Təlimatda vacib məlumat təqdim olunur, bu məlumat cihazın istifadəsindən maksimum fayda əldə edilməsinə, cihazın təhlükəsiz və düzgün quraşdırılmasına, istismarına və texniki xidmətinə sizə yardımçı olacaq.

Cihazın təhlükəsiz və düzgün istismarı üçün təlimat daima əlinizin altında olsun deyə, onu rahat yerde saxlayın.

Əgər siz cihazı satmaq, ötürmək və ya yeni ünvana köçdükdə evinizin yeni sahiblərinə qoymaq qərarına gəlmişsinizsə, cihaz ilə birləikdə bu təlimati da cihazın yeni sahiblərinə təhvil verin ki, onlar bu cihaz ilə, təhlükəsizlik göstərişləri ilə tanış olmaq imkanını əldə etmiş olsunlar.



### Şərti işaretlər

**Diqqət – təhlükəsiz texnikası üzrə vacib məlumat**



Ümumi məlumat və məsləhətlər



Ekoloji məlumat



### Utilizasiya

Ətraf mühiti və insanların sehhətini qorumaq üçün kömək edin. Qablaşdırmanın tullamaq üçün müvafiq konteynerə yerləşdirin. Elektrik və elektron tullantılarının utilizasiyasına kömək edin. Bu işaret ilə nişanlanmış qurğuları mösət tullantıları ilə birgə tullamayın. Məmulati emal üzrə yerli müəssisəyə təhvil verin və ya yerli bələdiyyə təşkilatına müraciət edin.



## DİQQƏT!

### Zəda almaq və ya boğulmaq təhlükəsi!

Cihazı enerji təminatı mənbəyindən ayıran, Şəbəkə kabelini kəsib tullayıñ. Uşaq və ev heyvanları cihazın içinde bağlanmış vəziyyətdə qalmaları deyə, cihazın qapısının kilidini çıxarıñ.

1 - Təhlükəsizlik üzrə məlumat .....	4
2 - Cihazın təsviri .....	7
3 - İdarəetmə paneli .....	8
4 - Proqramlar .....	11
5 - Sərfiyate .....	12
6 - Gündəlik istifadə .....	13
7 - Ekoloji yuma .....	18
8 - Qulluq və təmizləmə .....	19
9 - Qulluq və təmizləmə .....	22
10 - Quraşdırma .....	25
11 - Texniki göstəricilər .....	29
12 - Müştərilərə xidmət .....	31

Cihazı ilk dəfə qoşmazdan əvvəl aşağıdakı təhlükəsizlik tövsiyələri ilə tanış olun!:



## DİQQƏT!

İlk dəfə istifadə etməzdən əvvəl

- Daşınma zamanı cihazın zədə almamasına əmin olun.
- Bütün daşınma boltlarının çıxardılmış olmasına əmin olun.
- Qablaşdırmanın bütövlükə çıxardıb uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Cihaz yüksək çəkiyə malikdir, onun qaldırılması, nəql edilməsi ilə ən azı iki nəfər məşğul olmalıdır.

Cihazdan gündəlik istifadə

- Bu cihazı 8 yaşından yuxarı olan uşaqlar və fiziki, əqli və hissiyati məhdud olan şəxslər, eləcə də təcrübə və bilikləri yetərli olmayan şəxslər tərəfindən yalnız nəzarət altında və ya təlimatlandırıldıqda, cihazdan istifadənin mümkün risklərini dərk etdikdə istifadə edə bilərlər.
- 3 yaşından kiçik uşaqları daima nəzarətsiz bu cihazdan kənar tutun.
- Uşaqlar bu cihazla oynamamalıdır.
- Cihazın qapısı açıq olduqda uşaqları və ev heyvanlarını cihaza yaxın buraxmayın.
- Yuyucu vasitələri uşaqların əli çatmayan yerdə saxlayın.
- Paltarların ilişməsinin qarşısını almaq üçün bütün paltar bəndlərini baöləyin, asılan sapları və xırda paltar əşyalarını bərkidin. Lazım olduqda xüsusi torbadan və ya yumaq üçün tordan istifadə edin.
- Heç vaxt yaş və ya nəm əl ilə, yaş və ya nəm ayaqla, və ya ayaqyalın halda cihaza toxunmayın.
- Nəmin sərbəst buxarlanması təmin etmək üçün çalışan cihazın üstünü örtməyin.
- Cihazın üstündə ağır əşyaları, istilik və nömlük mənbələrini yerləşdirməyin.
- Tez alışan yuyucu vasitələrdən və ya kimyəvi təmizləmə üçün vasitələrdən cihazın bilavasitə yanında istifadə etməyin.
- Tez alışan aerozollardan cihazın bilavasitə yanında istifadə etməyin.
- Həllədicilər ilə emal olunmuş, açıq havada əvvəlcədən qurudulmamış geyim əşyalarını paltaryuan maşında yumayıñ.



## DİQQƏT!

Cihazdan gündəlik istifadə

- Otaqda alışqan qaz olduqda ştapseli rozetkaya qoşmayın və ya ondan çıxarmayın.
- Porolon və ya sünger materialları isti su ilə yumaq qadağandır.
- Un ilə kirlənmiş camaşırı yumaq qadağandır.
- Yuma zamanı yuyucu vasitələr üçün qabı açmayın.
- Yuma zamanı isti qapıya toxunmayın.
- Əgər cihazın qapısından suyun seviyyəsi görünürsə, qapını açmayın.
- Qapını açdıqda qapıya güc tətbiq etməyin. Qapı özünükilidəmə qurğusu ilə təchiz olunub, yuma başa çatdıqdan bir qədər sonra qapı açılır.
- Yuma programı başa çatdıqdan sonra və cari texniki xidməti göstərməzdən əvvəl cihazı söndürün, elektrik enerjisini qənaət etmək və təhlükəsizliyi təmin etmək üçün cihazı elektrik mənbəyindən ayırin.
- Cihazı elektrik rozetkadan ayıran zaman, kabeldən yox ştapseldən tutun.

Texniki xidmət və yuma

- Uşaqlar yalnız böyüklerin nəzarəti altında cihazı yua və yiğisdirə bilərlər.
- Müntəzəm texniki xidməti göstərməzdən əvvəl cihazı elektrik mənbəyindən ayırin.
- Xoşagelməz iyn yaranmaması üçün lyuku daima təmiz, maşın istifadə edilmədikdə cihazın qapısını və yuyucu vasitələr üçün qabı həmişə açıq saxlayın.
- Cihazın özünü yumaq üçün su püskürdücüsündən və ya buxardan istifadə etməyin.
- Təhlükənin qarşısını almaq üçün zədələnmiş elektrik qidalanma kabelini yalnız istehsalçı, onun servis agenti və ya oxşar ixtisaslı şəxslər dəyişə bilər.
- Cihazı öz gücünüz ilə təmir etməyə cəhd göstərməyin. Təmir lazımlı olduqda müştəri xidmətinə müraciət edin.

Yerləşdirmə

- Cihaz kifayət qədər havalandan yerdə yerləşdirilməlidir. Cihaz elə bir yerdə yerləşdirin ki, onun qapısı tam olaraq açıla bilsin.
- Cihazı açıq havada rütubətli yerlərdə, su sızıntılarına məruz qalan sahələrdə, məsələn, əl-üz yuyanın altında və ya yanında, yerləşdirməyin. Su sızıntıları olduğu halda cihazı elektrik mənbəyindən ayırin və cihazın təbii yolla qurumasına imkan yaradın.

## DİQQƏT!

### Yerləşdirmə

- Cihazı yalnız 5 °C yüksək temperaturda quraşdırıb istismar edin.
- Cihazı bilavasitə xalçanın üstünə, divar və ya mebelin yanında qoymaq qadağandır.
- Cihazı bilavasitə günəş şüalarına məruz qalan yerlərdə və ya istilik mənbələrinin (məsələn, isidicilərin, plitlərin) yanında yerləşdirməyin.
- Pasport lövhəsində əks olunan elektrik məlumatı qidalanma mənbəyinə uyğun olmalıdır. Əgr uyğun deyilsə, elektrikə müraciət edin.
- Bir neçə yuvalı keçidlərdən və uzadıcılardan istifadə etmeyin.
- Yalnız cihaz ilə bərabər təchiz olunmuş elektrik kabeldən və şlanqdan istifadə edin.
- Elektrik kabelini və ştəpseli zədələməyin. Zədələndiyi zaman dəyişmək üçün elektrikə müraciət edin.
- Ayrıca əlcətan torpaqlanmış elektrik rozetkadan istifadə edin. Cihaz torpaqlanmalıdır.
- Şlanq və kabel birləşmələrinin kipliyini, sızıntıların olmamasını yoxlayın.

### Təyinatı

Bu cihaz yalnız paltaryuyan maşın kimi istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. Geyimin etiketində göstərilən təlimatlara riayət edin. O, yalnız məişətdə gündəlik istifadə üçün nəzərdə tutulmuşdur. O, kommersiya və sənaye məqsədləri üçün, eləcə də camaşırxanalarda, kafelərdə, mehmanxanalarda istifadə üçün nəzərdə tutulmamışdır.

Cihazda dəyişiklik etmək, ona modifikasiyalar yeritmək yolverilməzdir. Cihazdan qəsdsiz istifadə edilməsi təhlükələrin yaranmasına və bütün zəmanət öhdəliklərinin ləğvinə gətirib çıxara bilər.

Hazırkı sənədə əvvəlcədən xəbərdarlıq edilmədən dəyişikliklər edilə bilər.

İstehsalçı, əlavə xəbərdarlıq etmədən məmulatın konstruksiyasına və komplektləşdirilməsinə dəyişiklik etmə hüququnu özündə saxlayır.



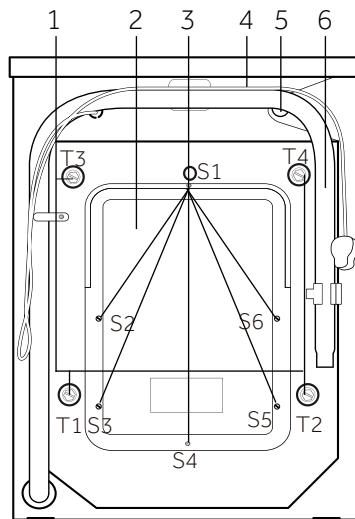
## Qeyd:

Texniki dəyişikliklər və fərqliliklər nəticəsində növbəti bölmələrdə verilən şəkillər sizin modeliniziə uyğun olmaya bilər.

### 2.1 Cihazın şəkli



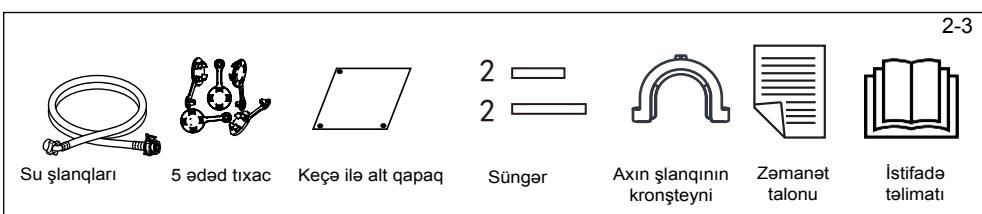
1. Yuyucu vasitələr/camaşır kondisioneri üçün qab
2. Program dəyişdiricisi
3. Üst səth
4. Display
5. Drenaj nasosu süzgəcinin kiçik lyuku
6. Nizamlanan ayaqlar



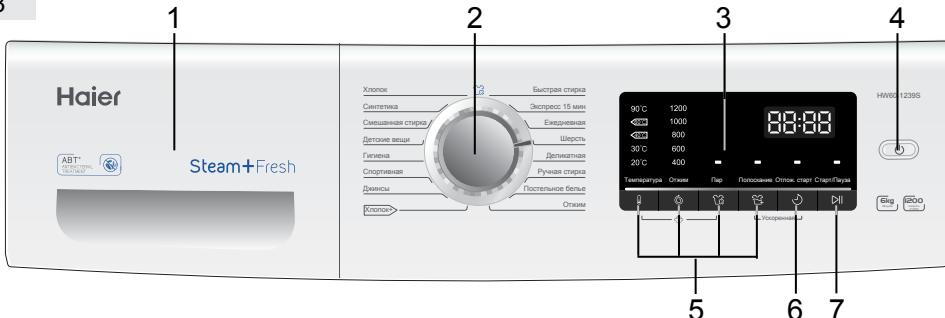
1. Nəqliyyat boltları (T1-T4)
2. Arxa qapağı
3. Arxa qapağının vintləri (S1-S6)
4. Qidalanma kabeli
5. Su verilişi klapanı
6. Axın şlanqı

### 2.2 Əlavə aksesuarlar

Əlavə avadanlığı və bu siyahıya uyğun ədəbiyyatı yoxlayın (Şək. 2-3).



3



1 Yuyucu vasitələr və  
kondisioner üçün qab  
2 Proqram seçmə dəstəyi

3 Display  
4 "Qoşül/Sön" düyməsi  
(On/Off)

5 Funksiyalı düymələr  
6 «Başqa vaxta keçirilən  
yuma» (Delay) düyməsi  
7 «İşəsalma/Pauza» (Start/Pause)  
düyməsi



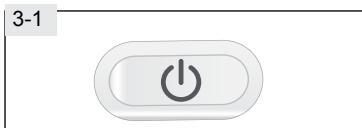
## Qeyd: Səs siqnalı

Səs siqnalı aşağıdakı hallarda səslənir:

- program bitdiğde
- Program seçmə dəstəyi fırladaraq
- düyməsinə basılan halda
- nasazlıq halında

Lazım olduqda səs siqnalını söndürmək mümkündür; GÜNDƏLİK İSTİFADƏ bölməsinə baxın.

3-1



### 3.1 "Qoşül/Sön" düyməsi (On/Off)

Cihazı qoşmaq üçün bu düyməyə (şək. 3-1) basın. Display işıqlanacaq, "İşəsalma/Pauza" düyməsində (Start/Pause) işiqdiодlu indikator yanır sönməyə başlayacaq. Cihazı söndürmək üçün həmin düyməni yenə basıb 2 saniyə ərzində basılmış vəziyyətdə saxlayın. Əgər cihazın panelində yerləşən heç bir element müəyyən vaxt ərzində istifadə edilməsə, və ya yuma proqramından heç biri işə salınmasa cihaz avtomatik şəkildə söndürülmüş vəziyyətə keçir.

3-2



### 3.2 Proqram seçmə dəstəyi

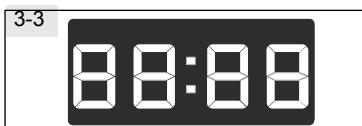
Dəstəyi (şək. 3-2) fırladıb 16 proqramdan birini seçmək olar, bu halda müvafiq indikator işıqlanıb displaydə susmağa dair ayarlar görünəcək.

### 3.3 Display

Displaydə (şək. 3-3) aşağıdakı məlumat eks olunur:

- Yuma müddəti
- Bitmə vaxtı üzrə başqa vaxta keçirilmiş yuma
- Xətalar kodları və xidmətə dair məlumat

3-3



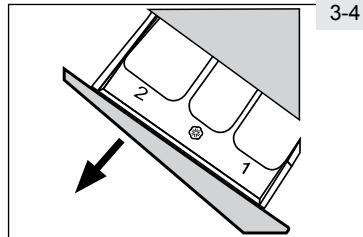
### 3.4 Yuyucu vasitələr üçün qab

1-Konteyneri açın. Üç bölmə görecəksiniz (şək. 3-4):

2-1-ci bölmə: İstifadə edilmir.

3- 2-ci bölmə: Yuyucu vasitə

4-Bölmə : Paltarlar üçün yumşaldıcıdan, kondisionerdən və s. vasitələrdən istifadə edin. Yuyucu vasitələrin növlərinə dair tövsiyelər , yuyucu vasitələrə dair təlimata baxın



3-4

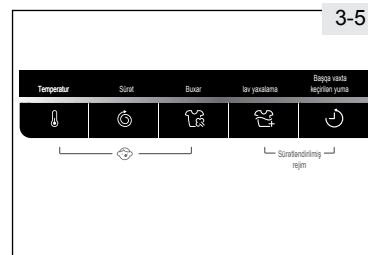
### 3.5 Funksional düymələr

Funksional düymələrin (şək. 3-5) köməyi ilə işe salmazdan qabaq seçilmiş programa əlavə seçimlər etmek mümkündür. Displaydə müvafiq indikatorlar eks olunur.

Cihazı söndürdükde və ya yeni programı quraşdırıldıqda bütün seçimler ləğv olunur.

Əger düymə vasitəsi ilə bir neçə göstərici seçmək olursa, düyməni ardıcıl surətdə basaraq tələb olunan göstəricini seçmək mümkündür.

Ayarı rədd və ya ləğv etmək üçün, funksional düyməni tələb olunan indikator yananaq və ya (bir variant halında) işq diodlu indikator sənənədək basmaq tələb olunur.



3-5



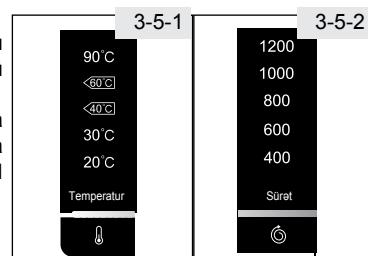
### Qeyd: Zavod ayarları

Ən yaxşı nəticələr almaq üçün Haier-in hər programında susmaya görə konkret ayarlar mövcuddur. Xüsusi tələblər olmadıqda susmaya görə ayarlardan istifadə etmək tövsiyə olunur.

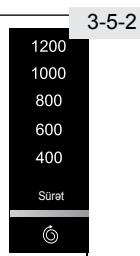
#### 3.5.1- "Temperatur" (Temp.) düyməsi

Seçilmiş yuma programının temperaturunu dəyişmək üçün bu düyməni basın (şək.3-5-1). Əger temperatur ölçüsü işıqlanmırsa, sən qızımayacaq.

Bu düyməni "Buxar" (Steam) düyməsi ilə eynii vaxtda basıldıqda uşaqların qorunması üçün kiliidləmə funksiyasının qoşulmasına və ya ləğvinə imkan verilir (UŞAQLARIN QORUNMASI ÜÇÜN KİLİDLƏMƏT bölməsinə bax.).



3-5-1



3-5-2

#### 3.5.2- "Sürət" (Speed) düyməsi

Cari programda sıxma dəyişmək və ya ləğv etmək üçün bu düymədən istifadə etmək lazımdır (şək. 3-5-2). Əger ölçü işıqlanmırsa, sıxma baş verməyəcək.



3-5-3

#### 3.5.3- "Buxar" (Steam) düyməsi

"Buxar" funksiyasını qoşmaq üçün bu düyməni (şək. 3-5-3) basın.

Bu funksiya qoşulduğda seçilmiş programın maksimum temperaturundan istifadə edilir.

Bu funksiyani yalnız aşağıdakı proqramlar üçün qoşmaq mümkündür:

Gigiyena, körpə geyimi, qarışq parçalar, sintetika, pambıq.

Funksiya qoşulan zaman düyme üstündə işq diodu yanmağa başlayır.

Düyməni təkrar basıldıqda funksiya yox olur, düyme üstündə işq diodu sönür.

Funksiya qoşulduqda programın temperaturunu dəyişmək mümkün olmur. "Temperatur" (Temp.) düyməsini basıldıqda, «Buxar» funksiyasını qeyri-aktiv olur. "Buxar" funksiyasını yalnız programı işə salmadan əvvəl qoşmaq mümkündür. Əgər cihaz programı yerine yetirməyə başlayıbsa, "Buxar" funksiyasını qoşmaq mümkün deyil.

3-5-4



#### 3.5.4 «Əlavə yaxalama» düyməsi

Camaşırı təmiz su ilə daha intensiv yaxalamaq üçün bu düymədən istifadə edin (şək. 3-5-4). Həssas dərili insanlar üçün tövsiyə edilir.

Düyməni təkrar basıldıqda 1-dən 3-dək əlavə yaxalama tsiklini seçmək mümkündür. Onlar displaydə P-1, P-2, P-3 şəkildə görünəcək.

3-5-5



#### 3.5.5 «Süreli rejim» funksiyası

Bu funksiya vaxta və elektrik enerjisine qənaət edir. Əgər camaşır azacıq çırıldırırsa, bu rejimdən istifadə edin. "Süreli rejim"i işə salmaq üçün eyni vaxtda "Əlavə yaxalama" (Extra rinse) və «Başqa vaxta keçirilmiş yuma» (Delay) (şək. 3-5-5) düymələrini basıb onları basılmış vəziyyətdə 3 saniye ərzində saxlayın; displaydə SPEEd LP yazısı görünəcək. Bu funksiya bütün proqramlar üçün deyil (PROQRAMLAR bölməsinə bax).

3-6



#### 3.6 «Ləngimə » (Delay) düyməsi

Ləngimə ilə programı işə salmaq üçün, bu düyməni basın (şək. 3-6). Ləngimə (tsiklin bitmesi) vaxtnı 30 dəqiqəlik addımla 0,5 saatdan 24 saatadək qoymaq mümkündür. Məsələn, displaydə 6:30 bildirir ki, program tsikli 6 saat 30 dəqiqədən sonra bitəcəkdir. Təxirə salınan işi başlamaq üçün "İşə salma/Pauza" (Start/Pause) düyməsini yenidən basın. Bu, «Sixma» (SPIN) programına dair tətbiq olunmur.



#### Qeyd: Maye yuyucu vasitə

Maye yuyucu vasitədən istifadə etdiyiniz halda bitmə vaxta dair təxirə salınmış işə salmadan istifadə etmək tövsiyə edilmir.

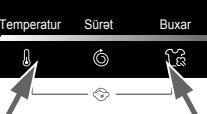
3-7



#### 3.7 «İşəsalma/Pauza» (Start/Pause) düyməsi

Seçilmiş programı işə salmaq və ya dayandırmaq üçün bu düyməyə basın (şək. 3-7). Programın ayarlanması və yerinə yetirilməsi zamanı işıq diodlu indikator davamlı olaraq yanacaqdır. Program yanında kəsildikdə o, yanıb-sönəcəkdir.

3-8-1



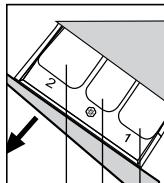
#### 3.8 Uşaqların qorunması

İdarəetmə panelinin düymələrinin basılmasını qeyri-aktiv etmək üçün, "Temperatur" (Temp.) və «Buxar» (Steam) (şək. 3-8-1) düymələrini eyni vaxtda basıb onları basılmış vəziyyətdə 3 saniye saxlayın. Bu düymələri yenidən aktiv vəziyyətə qaytarmaq üçün, bu iki düyməni tekrar olaraq basın. Əgər uşaqlardan qorunma rejimi qoşulubsa, düymələri basıldıqda displaydə Lrd (şək. 3-8-2) əks olunacaq. Dəyişiklik icra olunmur.

3-8-2



- - Bəli; ○ - Seçim; / - Xeyr



#### Yuyucu vasitələr üçün qab:

① Yalnız su, yuyucu vasitəsiz

② Yuyucu vasitə

❖ Yumşaldıcı və ya qulluq üçün vasitə

Program	Maks. tutum kq <sup>1)</sup>	Temperatur °C <sup>2)</sup>	səradan seçim	Qabaqcadan qurşdırma				Qabaqcadan qoyulmuş sixma sürəti. dövr/dəq	Funksiya
					Qabaqcadan qurşdırma	2	1	Parça növü	
Pambıq	6	* 90 -dək <sup>3)</sup>	40	● ○ /	Pambıq			1200	● ● ●
Sintetika	3	* 60 -dək	40	● ○ /	Sintetik və ya qarışq parça			1200	● ● ●
Смешанная ткань	3	* 60 -dək	30	● ○ /	Yüngül səviyyədə çirkli qarışq parçalar - pambıq və sintetikanın yuyulması			1000	● ● ●
Körpələr üçün geyim	3	* 90 -dək	40	● ○ /	Pambıq / Sintetika			1000	● ● ●
Gigiyenik	3	90	90	● ○ /	Pambıq			1000	● ● /
İdman geyimi	3	* 40 -dək	20	● ○ /	İdman geyimi			800	/ ● /
Cins parçaları	3	* 60 -dək	30	● ○ /	Cins parçaları			1000	/ ● ●
Pambıq+ ➤	6	* 90 -dək <sup>3)</sup>	30	● ○ /	Pambıq			1000	/ ● ●
Süreli yuma <sup>4)</sup>	3	* 40 -dək	40	● ○ /	Yüngül səviyyədə çirklenmiş pambıqdan və ya sintetikdan camaşır			1000	/ ● /
Tez - 15 dəq.	1	* 40 -dək	*	● ○ /	Pambıq / Sintetika			1000	/ ● /
Gündəlik yuma	3	* 60 -dək	30	● ○ /	Pambıq parçalar			1000	/ ● ●
Yun	1.5	* 40 -dək	*	● ○ /	Məşin yuması üçün yundan və ya yuntərkibli parça			800	/ ● /
İncə parçalar	1.5	* 30 -dək	30	● ○ /	İncə parçalar və ipək			400	/ ● /
Əli ilə yuma	1.5	* 30 -dək	30	● ○ /	Əli ilə yuma nişanı ilə işarələnmiş çamaşır			400	/ ● /
Yataq dəyişəyi	3	* 60 -dək	40	● / /	Pambıq			1000	/ ● ●
Sixma	6	/	/ / /	/	Bütün parçalar			1000	/ / /

1) Quru çamaşire aiddir.

2) \* : suyu qızdırmadan (heç bir ölçü işqlanmış).

3) Yalnız xüsusi gigiyena tələbləri halında yuma temperaturunu 90 °C seçin.

4) Programın qısa müddəti ilə əlaqədar yuyucu vasitənin miqdarını azaldın.

Göstərilmiş sərfiyyat ölçüləri yerli şəraitdən asılı olaraq fərqli ola bilər.

Program	Temperatur °C	Maks. tutum kq	Enerji kVt*saat	Su l	Yuma müddəti saat:dəq	Sixma süreti %
HW60-1239S / HW60-1239						
<b>Pambıq+*</b>	40°C	3.0	0.60	26	4:24	53
	60°C	3.0	0.67	27	4:28	53
	60°C	6.0	0.62	39	4:26	53

\* 2010/30 EC üzrə enerji səmərəliliyinin markalanmasına müvafiq standart program:

**Pambıq+ <60 °C/<40 °C** maksimum sixma süreti seçilən zaman.

Pambıqdan hazırlanmış paltarların <60°C və <40°C temperaturda yuyulması üçün standart proqramlar adı səviyyədə çirkənmiş pambıq camaşırın yuyulması üçün yararlıdır. Bu, pambıq camaşırın yuyulması üçün enerji və suyun birgə sərfiyyatı baxımından ən səmərəli proqramlardır. İstifadə olunan suyun temperaturu bəyan edilən dövr temperaturundan fərqli ola bilər.



### Qeyd: Avtomatik çəkmə

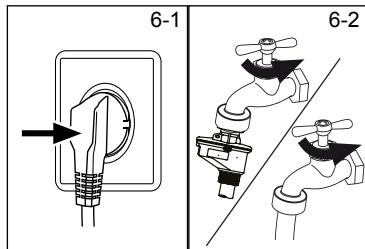
Cihaz camaşırın kütləsini müəyyən edən sistem ilə təmin edilib. Kiçik yükləmələr zamanı elektrik enerjisinin və suyun sərfiyyatı bəzi proqramlarda avtomatik şəkildə azaldılır.

### 6.1 Elektrik qidalanma

Paltaryuyan maşını (220-240 V, 50 Hz dəyişən cərəyan, şək. 6-1) elektrik enerjisi teminatı mənbəyinə qoşun. Həmçinin QURAŞDIRMA bölməsinə bax.

### 6.2 Suyun qoşulması

- Qoşmazdan əvvəl girişdə suyun təmizləyini və şəffaflığını yoxlayın.
- Krani açın (şək. 6-2).

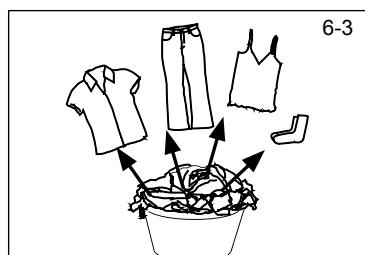


### Qeyd: Germetiklik

İstifadə etməzdən əvvəl krani açıb kran və siyun verilməsi üçün şlanq arasında birləşmədə sızıntıların olub olmamasını yoxlayın.

### 6.3 Camaşırın hazırlanması

- Hazır olduları parçalara (pambiq, sintetik parçalar, yun və ya ipək) və çırklənmə dərəcələrə görə paltarları çeşidləyin (şək 6-3). Etiketlərdə göstərilən qulluq üzrə təlimatlara diqqət yetirin.
- Ağ parçaları rəngli parçalardan ayırin.
- Parçaların solub solmamasını, kiçilib kiçilməməsini öyrənmək üçün, əvvəlcə onları əl ilə yumağə cəhd edin.
- Ciblərdən hər şeyi (açar, pul v.s.), sərt dekorativ eşyaları (məsələn, sancaqları) çıxardin.
- Kəsməsiz paltar detallarını, ince parçaları, yüngül toxunmuş parçaları, məsələn nazik pərdələri xüsusi torbaya yerləşdirmək lazımdır (onları paltaryuyan maşında yumaq məsləhət deyil).
- Bütün zəncirbəndləri, yapışanları və cəftələri bağlayın, düymələrin bərk tikilməsinə əmin olun.
- İnce parçalardan hazırlanmış məməlatı, məsələn kəsməsiz çamaşırı, ince parçalardan alt paltarı və corabları, kəmər, büsthälter və s. kimi xirdə eşyaları yuma üçün xüsusi torbada yerləşdirin.
- Döşəkağı, torqanağı və s. kimi iri camaşırı açıq vəziyyətə getirin.
- Cinsləri, doldurma, rənglənmiş və parlaq parçalardan hazırlınlmış məməlati astar tərəfini çıxardin, onları ayrıca yumaq tövsiyə edilir.



### DİQQƏT!

Tikilməmiş elementlər, habelə xirdə, zəif bərkidilmiş və iti eşyalar nəsəzlığa, geyimin və cihazın zədələnməsinə getirib çıxara bilər

# 6 - Gündəlik istifadə

AZ

## Qulluq üzrə göstərişlər

Yuma					
	95 °C-dək yuma, standart dövr		60 °C-dək yuma, standart dövr		95 °C-dək yuma, ince dövr
	40 °C-dək yuma, standart dövr		40 °C-dək yuma, ince dövr		40 °C-dək yuma, ince dövr
	30 °C-dək yuma, standart dövr		30 °C-dək yuma, ince dövr		30 °C-dək yuma, çox ince dövr
	Əl ilə yuma, maks. 40 °C		Yumamaq		
Ağartma					
	İstənilən ağardıcıdan istifadə etmək olar		yalnız oksigenli ağardıcı (xorsuz)		Ağartmamaq
Qurutma					
	Barabanda qurutma, qızdırmadan		Barabanda kiçik temperaturda qurutma		Barabanda qurutmamaq
	İpdə qurutmaq		Sərilmüş vəziyyətdə qurutmaq		
Ütüləmə					
	200 °C-dək maksimum temperaturda ütüləmək		150 °C-dək orta temperaturda ütüləmək		110 °C-dək kiçik temperaturda ütüləmək; buxarsız (buxarla ütüləmə aradan qaldırıla bilmeyən zədəyə getirib çıxara bilər)
	Ütüləməmək				
Parçaya peşəkar qulluq					
	Tetraxloretilen ilə kimyevi təmziləmə		Karbohidrogenlər ilə kimyevi təmziləmə		Kimyevi təmizləməmək
	Peşəkar nəm təmizləmə		Peşəkar nəm təmizləməyə verməmək		

### 6.4 Paltaryuyan maşının yüklənməsi

- Camaşırı hissələrə yükləyin
- Cihazı həddən artıq yüklemeyin. Müxtəlif programlar üçün müxtəlif maksimum yükləmə ölçülərin olmasına diqqət yetirin. Maksimum yükləmənin təyin olunması qaydası: Camaşır ilə barabanın üstü arasında altı düymədən (15 sm) az olmayan ara məsafə olmalıdır.
- Qapısını ehtiyatlı bağlayın. Arasında paltarların sıxlılıq qalmadığından əmin olun. Sıxlılıq qalmış paltarlar lyuk manjetinin zədələnəməsinə getirib çıxaracaqdır. Zədələnmiş lyuk manjetinin dəyişdirilməsinə zəmanət verilmir.

### 6.5 Yuyucu vasitənin seçilməsi

- yumanın səmərəliliyi və nəticəsi istifadə olunan yuyucu vasitənin keyfiyyəti ilə müəyyən olunur.
- Yalnız maşın yuması üçün bəyənilmiş yuyucu vasitədən istifadə edin.
- Lazım olduqda, məsələn, sintetik və yun parçalar üçün xüsusi yuyucu vasitələrdən istifadə edin.
- Yuyucu vasitələrin istehsalçılarının tövsiyələrinə riayət edin.
- Trixloretilen və oxşar məhsullar kimi kimyəvi təmizləmə üçün vasitələrdən istifadə etməyin.

### Ən yararlı yuyucu vasitə seçin

Программа	Yuyucu vasitənin növü				
	Universal	Rəngli camaşır üçün	İncə parçalar üçün	Xüsusi	Camaşır üçün yumşaldıcı
Pambıq	Maye/toz	Maye/toz	-	-	o
Sintetika	Maye/toz	Maye/toz	Maye	-	o
Qarışq parça	Maye/toz	Maye/toz	-	-	o
Körpələr üçün geyim	Maye/toz	Maye/toz	-	-	o
Gigiyenik	Maye/toz	Maye/toz	Maye	-	o
İdman geyimi	-	-	-	Maye	o
Cins parçaları	Maye/toz	Maye/toz	Maye	-	o
Pambıq+ ➤	Maye/toz	Maye/toz	-	-	o
Sürətli yuma	Maye	Maye	-	-	o
Tez - 15 dəq.	Maye	Maye	-	-	o
Gündəlik yuma	Maye/toz	Maye/toz	Maye	-	o
Yun	-	-	-	Maye	o
İncə parçalar	-	-	Maye	-	o
Əl ilə yuma	-	-	-	Maye	o
Yataq dəyişəyi	-	-	Maye	Maye	-

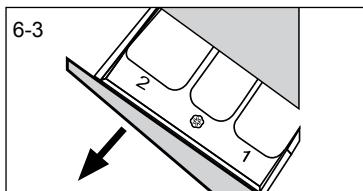
O = opsional olaraq; \_ = yoxdur.

Maye yuyucu vasitədən istifadə etdiyiniz halda təxirə salınmış işə salmadan istifadə etmək tövsiyə edilmir.

Aşağıdakılardan istifadə etmək məsləhətdir:

- Yuyucu toz: 20°C-dən 90°C-dək\* (optimal temperatur: 40-dan 60 °C-dək)
- Rəngli parçaların yuyulması üçün vasitə: 20°C-dən 60°C-dək\* (optimal temperatur: 30-60 °C)
- Yun və ya incə parçaların yuyulması üçün vasitə: 20°C-dən 30°C-dək\* (həmin optimal temperatur:

\* Yalnız xüsusi gigiyena tələbləri halında yuma temperaturunu 90 °C seçin.



#### **6.6 Yüvücu vasıtənin yüklənməsi**

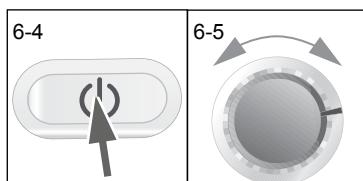
- 3.5. Tayyucu Vakıfının yükümlülüğü;

  1. Yuyucu vasıteler için qabı özünüze çekin.
  2. Müvafiq bölmelərə tələb olunan maddələri yerləşdirin (şək. 6-3)
  3. Ehtiyatlı qabı verine qaytarın.



## Qeyd:

- Yumanın növbəti dovründə əvvəl qabdan yuyucu vasitənin qalıqlarını kənarlaşdırın.
  - Yuyucu vasitədən və ya camaşır üçün kondisionerdən sui-istifadə etməyin.
  - Yuyucu vasitənin qablaşmasının üzərində təlimatlara riayət edin.
  - Yuyucu vasitəni həmisi yuma tsiklinə başlamazdan əvvəl tökün.
  - Qatılışdırılmış yuyucu vasitəni 2-ci bölməyə əlavə etməzdən əvvəl, bu vasitəni durulaşdırın.
  - Maye yuyucu vasitədən ən səmərəli istifadə etmək üçün camaşır ile birgə paltaryuyan maşına doza kürciyini daxil edin.
  - Əger "Bitmə vaxtı üzrə təxirə salınmış işəsalma" (End time delay) rejimindən istifadə edilirsə, maye yuyucu vasitədən istifadə etməyin (End time delay).
  - Yarlıqlarda qulluq təlimatlarına və programın seçim çədvəlinə uyğun program ayarlarını seçin.



#### **6.7 Paltaryuvan masının gosulması**

Cihazı qoşmaq üçün "Qoş/Sön" (on/off) düyməsini basın (şək.6-4). "İşəsalma/Pauza" düyməsinin işq diod indikatoru yanır sənəcək.

### **6.8 Program secimi**

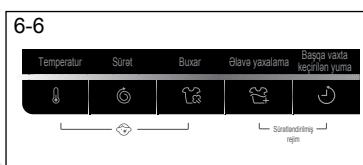
Yümlənən em yaxşı nəticələrini əldə etmək üçün çirkənlənmə sayınızı və camasır növünü seçin.

seviyesi ve camiası hizune uygun programı seçin. Tələb olunan programı seçmək üçün program dəstəyini (şək.6-5) fırladın. Müvafiq programın işiq diod indikatoru yanacaq, ekranda susmaya qöra avalar görünəcək.



**Qeyd:** Qoxunun çəkilməsi

İlk istifadə etməzdən əvvəl camaşırı və az miqdarda yuyucu vasitəsi ilə, və ya bölmədə (2) mümkün zədəleyici maddələr üçün xüsusi təmizləyici ilə «GİĞİYENİK» (HYGIENIC) programın işə salınması tövsiyə olunur.



#### **6.9 Ayrı parametrların eklenebilmesi**

Teləb olunan seçimləri və ayarları seçin (şək. 6-6); İDARƏETMƏ PANELİNƏ bax.

### 6.10 Yuma programının işəsalınması

...işə salmaq üçün "Başlatmaq/Dayandırmaq" (Start/Pause) düyməsini basın (şək. 6-7). "Başlatmaq/Dayandırmaq" (Start/Pause) düyməsinin diod işığı yanıb-sönməkdən daimi yanmağa keçəcəkdir.

Yalnız programı ləğv etdikdən sonra dəyişiklikləri yeritmək mümkün olacaq.



6-7

### 6.11 Yuma programının dayandırılması - ləğvi

Çalışan programı dayandırmaq üçün "İşə salma/Pauza" (Start/Pause) düyməsini yenidən basın. Düymə üstündə işiq diod indikatoru yanıb sönəcək. İşi yenidən başlamaq üçün bu düyməni yenidən basın.

İşəsalılmış programı və onun bütün fərdi ayarlarını ləğv etmək üçün:

1. İşəsalılmış programı dayandırmaq üçün "İşəsalma/Pauza" (Start/Pause) düyməsini basın.
2. Söndürmək üçün «Qoş/Sön.» düyməsini təxminən iki saniyə ərzində basılmış vəziyyətdə saxlayın.
3. «Sixılma» (SPIN) programını işə salın, suyu boşaltmaq üçün (bütün indikatorlar sönmüş olacaq) "Fırıldamasız" (No Speed) rejimini seçin.
4. Yeni programı seçib onu işə salın.



#### Qeyd: Qapının kildilənməsi

- Təhlükəsizlik baxımından yuma tsikli zamanı qapı qismən kildilənir. Qapını yalnız programın sonunda və ya programın düzgün ləğvindən sonra (yuxarıdakı təsvirə bax) açmaq olacaq.
- Su səviyyəsi, su temperaturu yüksək olduqda və sixılma vaxtı qapını açmaq mümkün deyil; bu vaxt displaydə aşağıdakı məlumat eks olunacaq 

### 6.12 Yumadan sonra

1. Program tsiklinin sonunda displaydə End (Son) yazılı görünəcək.
2. Paltaryuan maşın avtomatik sürətdə söñür.
3. Camaşırı ütüləmək asan olsun, camaşırda qat yerləri əmələ gəlməsin deyə, imkan daxilində camaşırı tez bir zaman maşından çıxarın.
4. Suyun verilməsini kəsin.
5. Elektrik qida naqılıni ayırın.
6. Nəm və qoxular əmələ gəlməsin deyə, maşının qapısını açın. Maşından istifadə etdədiyiniz halda onun qapısını açıq halda saxlayın.



Liyuk manjetinin aşağı hissəsində və yuyucu vasitə üçün sıyrıtmədə suyun yiğilması yuyucu vasitələr üçün adı haldır.



#### Qeyd: Gözləmə rejimi (enerjiyə qənaət rejimi)

Program işə salmadan əvvəl və ya onun başa çatmasından sonra iki dəqiqə ərzində qoşulmuş cihaz istifadə edilmədikdə, o, gözləmə rejimine keçir. Display söñür. Bu enerjiyə qənaət edir. Gözləmə rejimini dayandırmaq üçün "İşə salma/Pauza" (Start/Pause) düyməsini basın.

### 6.13 Səs siqnalının qoşulması və söndürülməsi

Lazım olduqda səs siqnalını söndürmək mümkündür:

1. Cihazı qoşun.
2. «Sixma» (SPIN) programını seçin.
3. "Buxar" (Steam) və "Əlavə yaxalama" (Extra rinse) düymələrini təxminən üç saniyə ərzində eyni zamanda sıxıb saxlayın. Displaydə "bEEP OFF" yazılı görünəcəkdir, səs siqnalı söndürülcəkdir. Səs siqnalını təkrar qoşmaq üçün bu iki düyməni eyni vaxtda basın. Displaydə yazılı "bEEP ON" görünəcək.



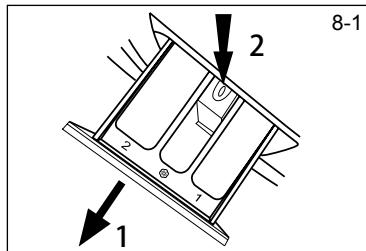
## Ekologiya məsuliyyətli istifadə

- ▶ Elektrik enerjisinin, suyun, yuyucu vasitənin və vaxtin optimal istifadəsini təmin etmək üçün maksimum yükləmə həcmindən dair tövsiyələrə riayət etmək lazımdır.
- ▶ Cihazı həddindən artıq yükləməyin (yüklənmiş camaşırın üstündən əliniz keçməlidir).
- ▶ Yüngül çırqlanmış camaşır üçün "Süreli yuma" programını seçin (Quick Wash).
- ▶ İstifadə etdiyiniz yuyucu vasitənin dozalarına riayət edin.
- ▶ Yuma temperatur intervalının en aşağı temperaturunu seçin - müasir yuyucu vasitələr 60 °C-dən aşağı temperaturda keyfiyyətli təmizləmə qüvvəsinə malikdir.
- ▶ Yalnız yüksək kirlənmə zamanı standart ayarları artırın.

### 8.1 Yuyucu vasitələr üçün qabın təmizlənməsi

Qabdə yuyucu vasitələrin qalıqları qalmasın deyə, daima diqqətli olun. Qabı müntəzəm surətdə təmizləyin (şək. 8-1):

1. Yuyucu vasitə üçün qabı sonadək özünüze çəkin.
2. Kiliyi açma düyməsini basıb yuyucu vasitə üçün qabı çıxardın.
3. Qabı su ilə yuyub təmizləyin, sonra onu yenidən cihazda yerləşdirin.



### 8.2 Cihazın təmizlənməsi

► Paltaryuan maşını təmizlədikdə, ona qulluq göstərdikdə elektrik qida naqilini rozetkadan ayırın.

► maşının gövdəsini (şək. 8-2) və rezin elementləri təmizləmək üçün sabunlu təmizləyici mayeyə İslanmış yumşaq parçadan istifadə edin.

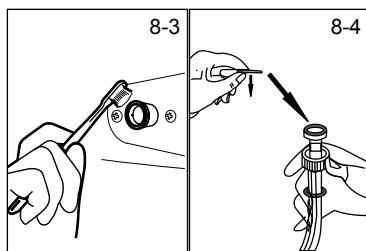
► Korroziyaya səbəb olan orqanik kimyəvi maddələrdən və ya həllədici lərlərdən istifadə etməyin.



### 8.3 Su kranı və su kranının filtri

Su kranının ərp kimi sərt hissəciklər ilə tutulmasının qarşısını almaq üçün müntəzəm olaraq su kranının filtrini təmizləyin.

- Elektrik qida naqilini ayırın, suyun verilməsini kəsin.
- Su şlanqını burub maşının arxasından və krandan ayırın (şək. 8-3).
- Su və firçanın köməyi ilə filtrləri yuyub təmizləyin (şək. 8-4).
- Filtri yerləşdirib, giriş şlanqını quraşdırın.

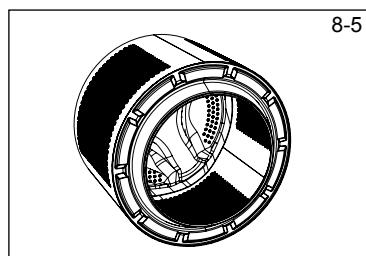


### 8.4 Barabanın təmizlənməsi

► Təsadüfən barabana düşən şpiylə, sikkə və s. kimi (şək. 8-5) metal əşyaları çıxardın, çünki onlar zədələrə və pas ləkələrin yaranmasına səbəb ola bilər..

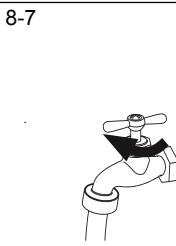
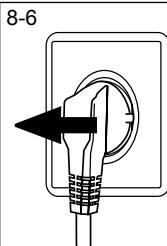
► Pas ləkeləri təməzləmək üçün xlorsuz təmizləyicilərdən istifadə edin. Təmizləyici vasitənin göstərişlərinə riayət edin.

► Təmizləmək üçün sərt əşyaldan və ya polad liflərdən istifadə etməyin.



### Qeyd: Gigiyena

Müntəzəm texniki xidmət üçün "Gigiyenik" (HYGIENIC) programını üç ayda bir dəfə yüksüz işə salın, bu programın köməyi ilə zədələyici elementləri kənarlaşdırmaq olur. Yuyucu vasitələr üçün qaba (2) az miqdarda yuyucu vasitə əlavə edin və ya xüsusi təmizləyicidən istifadə edin.



## 8.5 Əgər paltaryuyan maşından uzun müddət istifadə olunmursa

Əgər paltaryuyan maşından uzun müddət istifadə olunmursa:

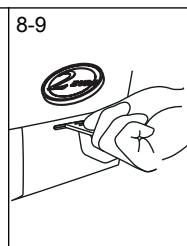
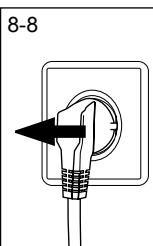
1. Elektrik ştepsiyi rozetkadan ayırin (şək.8-6).
2. Suyun verilməsini bağlayın (şək. 8-7)
3. Nəmliyin və qoxuların qarşısını almaq üçün maşının qapısını açın. Maşından istifadə etmədiyiniz halda onun qapısını açıq haldə saxlayın.

Növbəti dəfə istifadə tedyiniz zaman elektrik kabelini, suyun verilməsini və boşaldıcı şlanğı diqqətlə yoxlayın. Əmin olun ki, her şey tələb olunan qaydada quraşdırılıb və sızmalar yoxdur.



## Qeyd: Gigiyena

Paltaryuyan maşından uzun müddət istifadə olunmayıbsa, "Gigiyenik" (HYGIENIC) programını işə salmaq tövsiyə edilir, işə salınan maşının camaşır yükü olmamalı, yuyucu vasitəsi üçün qabda az miqdarda yuyucu vasitə və ya (2) zədələyici maddələri kənarlaşdırmaq üçün xüsusi təmizləyici olmalıdır.



## 8.6 Nasos filtri

Filtri ayda bir dəfə təmizləyin və nasos filtrini aşağıdakı hallarda yoxlayın:

- maşın suyu boşalmır;
- maşın fırlanır;
- maşın iş zamanı qeyri-adi səs verir.



## DİQQƏT!

Yanma təhlükəsi! Nasos filtrində su çox isti ola bilər! Hər hansı hərkətləri etməzdən əvvəl əmin olun ki, su soyuyubdur.



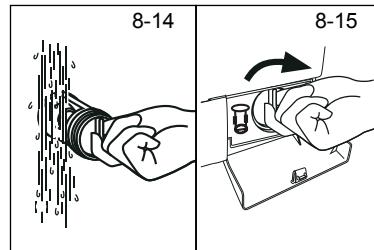
1. Paltaryuyan maşını söndürüb ştepsiyi rozetkadan çıxardın (şək.8-8).
2. Drenaj nasosu süzgəcinin kiçik lyukunu açın. Bunun üçün sikkədən və ya vintaçandan istifadə etmək olar (şək. 8-9).
3. Suyu boşaltmaq üçün yasti qabdan istifadə edin (şək. 8-10). Suyun hecmi yüksək ola bilər!
4. Boşaldıcı şlanğı çıxardıb, ucunu qabın üzərində tutun (şək. 8-10).
5. Boşaldıcı şlanqdan tixacı çıxardın (şək. 8-10).
6. Suyu tam boşalıqdan sonra şlanğı bağlayın (şək.8-11) və yenidən maşına birləşdirin.
7. Nasos filtrini saat əqrəbi istiqamətində burub çıxardın (şək.8-12).
8. Çırkı təmizləyin (şək. 8-13).



9. Nasos filtrini, məsələn, axar su ilə ehtiyatla təmizləyin (şək.8-14).

10. Filtri yerində bərk bağlayın (şək. 8-15).

11. Drenaj nasosu süzgəcinin kiçik lyukunu bağlayın.



### DİQQƏT!

- Nasos filtrinin kipkəci təmiz və zədələnməmiş olmalıdır. Əgər qapaq kip bağlanmayıbsa, su sıza bilər.
- Filtr öz yerinə quraşdırılmalıdır, eks halda sızıntı əmələ gələ bilər.

Bir çox yaranan problemlər sərbəst, xüsusi biliksiz belə həll edilə bilər. Əgər problem yaranarsa, satışdan sonra qulluq xidmətinə müraciət etməzdən əvvəl bütün təqdim edilmiş variantlar ilə tanış olun və aşağıdakı təlimatlara riayət edin. MÜŞTƏRİLƏRİN XİDMƏTİ bölməsinə bax.



## DİQQƏT!

- Texniki xidməti göstərməzdən əvvəl, cihazı söndürün, elektrik naqilinin şəpselini rozetkadan ayırin.
- Elektrik avadanlığına yalnız ixtisaslı elektriklər xidmət göstərməlidirlər, çünki düzgün aparılmayan təmir işləri sonradan böyük zədələrə gətirə bilər.
- Təhlükənin qarşısını almaq üçün zədələnmiş qida kabeli yalnız istehsalçı, onun servis agenti və ya oxşar ixtisas malik şəxslər tərəfindən əvəz oluna bilər.

### 9.1 Məlumat kodları

Aşağıdakı kodlar yalnız məlumat üçün əks olunur, və yuma tsiklinə aiddir. Onlar hər hansı bir hərəkətin yerinə yetirilməsini tələb etmir.

Kod	Xəber
I:25	Yuma dövrünün qalan vaxt müddəti 1 saat 25 dəqiqədir
6:30	Yuma tsiklinin qalan vaxtı, bitmə vaxtı üzrə seçilmiş gecikmə müddəti ilə birlikdə 6 saat 30 dəqiqə teşkil edir
P-- I/2/3	1, 2 və 3 əlavə yaxalama (FUNKSİONAL DÜYMƏLƏRƏ bax — «Əlavə yaxalama»).
End	Yuma tsikli başa çatıb. Paltaryuyan maşın avtomatik sürətdə sönür.
CLrd	Uşaqların qorunma qurğusu qoşulmuş haldadır.
Lock	paltaryuyan maşının qapısı yüksək su səviyyəsinə, yüksək su temperaturuna və ya sıxma tsiklinin icrasına görə bağlıdır.
bEEP OFF	Ses siqnali söndürülb.
bEEP On	Ses siqnali qoşulub.
SPEED UP	«Sürətli rejim» funksiyası aktivləşib

### 9.2 Əks olunan koda görə nasazlıqların aradan götürülməsi

Problem	Səbəbi	Həlli
E1	<ul style="list-style-type: none"><li>Suyun boşalma səhvi, su 6 dəqiqə ərzində boşalmır.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Nasosun filtrini təmizləyin.</li><li>Axin şlanqının quraşdırılmasını yoxlayın.</li></ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"><li>Kilid səhvi.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Qapını düz bağlayın.</li></ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"><li>8 dəqiqədən sonra su öz səviyyəsinə çatır.</li><li>Su axın şlanğı ilə sifon effekti səbəbi ilə boşaldılır.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Kranın açıq olmasına, su təzyiqinin normal olmasına əmin olun.</li><li>Boşaltma şlanqının quraşdırılmasını yoxlayın.</li></ul>
E8	<ul style="list-style-type: none"><li>Su səviyyəsinə görə qorunma səhvi.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.</li></ul>

Problem	Səbəbi	Həlli
F3	• Temperatur sensorunun səhvi.	• Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.
F4	• Isıtma səhvi	• Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.
F7	• Mühərrik səhvi.	• Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.
FR	• Su səviyyəsi sensorunun səhvi	• Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.
FC2	• Əlaqə səhvi	• Satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.
Ünb	• Qeyri-bərabər yüklemə səhvi.	• Yoxlayın və çamaşırı barabanda bərabər paylaşdırın. • Yükleməni azaldın.

### 9.3 Eks olunan kodsuz nasazlıqların aradan qaldırılması

Problem	Səbəbi	Həlli
Paltaryuan maşın işləmir.	• Program hələ işe salınmayıb. • Qapı düz bağlanmayıb. • Paltaryuan maşın qoşulmayıb. • Elektrik şəbəkədə nasazlıq. • Uşaqların qorunma qurğusu qoşulmuş haldadır.	• Programı yoxlayın işe salın. • Paltaryuan maşının qapısını düzgün bağlayın. • Cihazı qoşun. • Elektrik enerjisini yoxlayın. • Uşaqların qorunma qurğusunu söndürün.
Paltaryuan maşını ilə doldurulmur.	• Su verilmir. • Su şlanqı ayılıb. • Su şlanqının filtri tutulub. • Suyun tezyiqi 0,03 MPa-dan azdır. • Qapı düz bağlanmayıb. • Su təchizatında nasazlıq.	• Su kranını yoxlayın. • Su şlanqını yoxlayın. • Su şlanqının filtrini temizləyin. • Su tezyiqini yoxlayın. • Paltaryuan maşının qapısını düzgün bağlayın. • Suyun verilməsini təmin edin.
Paltaryuan maşının su ilə doldurarken su boşalıb gedir.	• Axın şlanqının hündürlüyü 80 sm-dən azdır. • Ehtimal ki, axın şlanqının ucu suya buraxılıbdır.	• Axın şlanqının düzgün quraşdırılmasına əmin olun. • Axın şlanqının ucunun suda olmamasına əmin olun.
Axında nasazlıq.	• Axın şlanqı tutulub. • Nasos filtri tutulub. • Axın şlanqının ucu döşəmədən 100 sm hündürlükdedir.	• Axın şlanqını temizləyin. • Nasosun filtrini temizləyin. • Axın şlanqının düzgün quraşdırılmasına əmin olun.
Sixmada güclü titrəmə baş verir.	• Bütün nəql boltları çıxardılmayıb. • Maşın sabit vəziyyətdə deyil. • Paltaryuan maşının düzgün yüklenməyiib.	• Bütün nəqliyyat boltları çıxardin. • Sart dayaq səthini təmin edib maşını tarazlayın. • Çamaşırın kütləsini, yüklemənin bərabərliyini yoxlayın.
Paltaryuan maşın yuma tskili başa çatmadan dayanır.	• Su və ya elektrik təchizatında nasazlıq var.	• Elektrik və ya su xətlərini yoxlayın.
Paltar yulan maşın müəyyən müddədə dayanır.	• Displayda səhv kodu eks olunur. • Yüklemə düzgün aparmadığından problem yaranır. • Programı islatma tskilini yerinə yetirir.	• Səhvlerin kodlarını yoxlayın. • Yüki azaldın və ya nizamlayın. • Programı ləğv edin və ya yenidən işe salın.

Problem	Səbəbi	Həlli
Barabanda və/və ya yuyucu vasitələr üçün qabda həddindən çox köpük müşahidə olunur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yararsız yuyucu vasite.</li> <li>Həddindən çox miqdarda yuyucu vasitədən istifadə.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yuyucu vasitenin seçimi üzrə tövsiyələri yoxlayın.</li> <li>yuyucu vasitenin miqdarını azaldın.</li> </ul>
Yuma müddətinin avtomatik correksiyası.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yuma programının davamlığı korreksiya olunacaq.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu adı haldir, o, maşının işləmək qabiliyyətinə təsir etmir.</li> </ul>
Sixmada nasazlıq.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Barabanda çamaşırın natarazlığı.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Maşının yükünü yoxlayıb sixma programını yenidən işə salın.</li> </ul>
Qeyri-qənaətbəx yuma nəticəsi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Çirkələnmə səviyyəsi seçilmiş proqrama uyğun deyil.</li> <li>Yuyucu vasitenin miqdarı kifayət deyil.</li> <li>Maksimum yük çəkisi keçilib.</li> <li>Camaşır barabanda bərabər paylanmayıb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Diger proqramı seçin.</li> <li>Çirkələnmə səviyyəsi və istehsalçı spesifikasiyasına uyğun yuyucu vasitəni seçin.</li> <li>Camaşır yükünü azaldın.</li> <li>Camaşırı çıxardın.</li> </ul>
Yuyucu tozun qalıqları camaşırda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yuyucu vasitenin həll olunmayan hissəcikləri ağ ləkə şəklində camaşırda qala bilər.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Əlavə olaraq yaxalayın.</li> <li>Quru camaşırdañ izlərin təmizlənməsinə cəhd edin.</li> <li>Diger yuyucu vasitədən istifadə edin.</li> </ul>
Camaşırda boz ləkələr.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Yağlar, kremlər və ya məlhəmlərin təsiri ilə yaranıb.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Camaşırı xüsusi təmizləyicini köməyi ilə yumağa hazırlayıb.</li> </ul>



## Qeyd: Köpüyün yaranması

Əgər sixma tsikli zamanı həddindən artıq köpük yaranırsa, mühərrik dayanacaq, axın nasosu 90 saniyə ərzində çalışmağa başlayacaq. Əgər köpüy qarşı bu əməliyyat qeyri-qənaətbəx nəticələr verərsə, proqram 3 dəfəyə qədər sixmasız yerinə yetiriləcək.

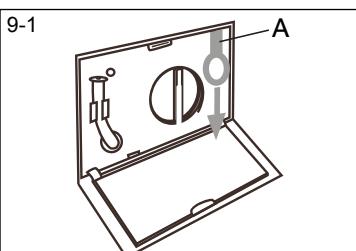
Əgər hətta tətbiq edilmiş tədbirlərdən sonra səhvələr haqqında xəbərlər galərsə, maşını söndürün, elektrik şəbəkədən ayrıın və dəstək xidmətinə müraciət edin.

### 9.4 Əgər elektrik şəbəkəsində nasazlıq varsa

Cari proqram və onun ayarları qorunub saxlanılır. Elektrik şəbəkənin bərpa edildikdə, paltaryuyan maşın yenidən çalışmağa başlayır.

Əgər elektrik şəbəkədə nasazlıq proqramın çalıştığı vaxt yaranarsa, paltaryuyan maşının qapısı mexaniki kiliidlənəcəkdir. Əgər palteri çıxartmaq lazımdırsa, şüşəli qapıdan suyun səviyyəsi görünməməlidir (suyun səviyyəsi qapıdan aşağı olmalıdır). - Yanma təhlükəsi!

- Suyun səviyyəsini azaltmaq üçün QULLUQ VƏ YUMA (NASOS FİLTRİ) bölməsinin 1-6 əməliyyatlarını yerinə yetirin.
- Sonra xidmət lyukunun altında yerləşən (A) dəstəyi çekib qapını yüngül çıqqılıtlı ilə açın.
- Bütün elementləri öz yerlərinə yerləşdirib xidmət lyukunu bağlayın. i



### 10.1 Hazırlık

- Cihazı qablaşdırmadan çıxarın.
- Penoplastdan olan esas da daxil olmaqla, bütün qablaşdırma materiallarını kənarlaşdırın və uşaqlardan uzaq tutun. Qablaşdırma materiallarının maşının altında qalmadığını əmin olun. Qablaşdırımı aćdığınız zaman bükülünün və qapının üzerinde su damcıları görə bilərsiniz. Bu, zavod sınaqları zamanı sudan istifadə nəticəsində meydana gelən normal hadisədir.

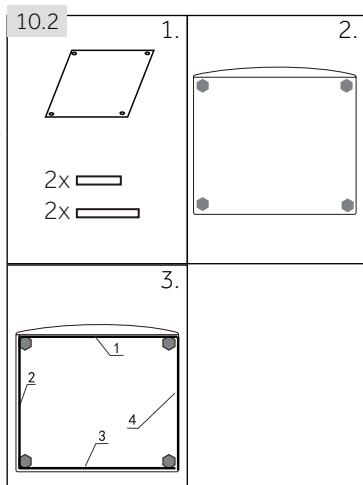


### Qeyd: Qablaşdırmanın utilizasiyası

Bütün qablaşdırma materialları uşaqların əli çatmadığı yerdə saxlayın, onların utilizasiyası ətraf mühitə təhlükəsiz üsulla aparılmalıdır.

### 10.2. Təlimat quraşdırma -Çəkilməsi üçün səs-küy səviyyəsinin azaldılması (2.2 Aksesuarlar Süngər)

- Paket açıldıqdan sonra. Siz tapa bilərsiniz kalsium-plastik lövhə, və çəkilməsi üçün səs-küy səviyyəsinin azaldılması. Bu istifadə üçün səs-küyün azaldılması. (Əncir. 10.2)
- Qoyun washer aşağı, qapını yuxarı, aşağı tərəfi üçün operatora və aradan qaldırılması dörd bolt. Qoyun kalsium-plastichnyu şura daxilində, Prikrutite boltlar vasitəsilə dörd desik board üçün çellək.
- Çıxarın двухстороннюю qoruyucu yapışkan film çəkilişi, şkafin altında paltaryuan maşın, şkildə göstərildiyi kimi, 3. (iki uzun yastiqliqlar vəziyyətdə 1 və 3, iki qısa yastiqliqlar vəziyyətinə 2 və 4) Nəhayət, müəyyən maşını yenidən şaquli.



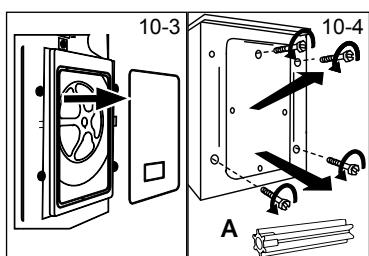
İstilik uc:

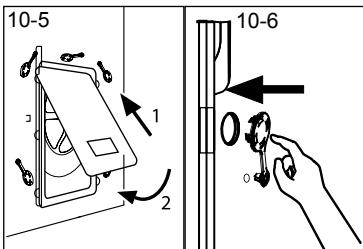
Çəkiliş üçün səs-küy səviyyəsinin azaldılması-istegə. O, kömək edə bilər azalmasına səs-küy. Xahiş edirik müəyyənleşdirin, onun öz ehtiyac yoxdur.

### 10.3 Niqliyyat boltlarının çıxardılması

Niqliyyat boltları cihazın içinde nəqli zamanı daxili zədələnmənin qarşısını almaq üçün antivibrasiya hissələrinin bərkidilməsi üçündür.

- Lazım geldikdə arxa qapağı açın (şək. 10-3).
- Arxa hissədəki 4 boltu burub açaraq, maşının iç tərəfindən rezin kipləşdiriciləri və plastik şaybaları (A) çıxarıın (şək. 10-4).





3. Daxili qapağı, qabarıq hissəsi ilə bayırı baxan iki deşıyə yönəldib yerinə qoyun (şək. 10-5).  
4. Qalan deşıklardə tixacları yerləşdirin (şək. 10-6).



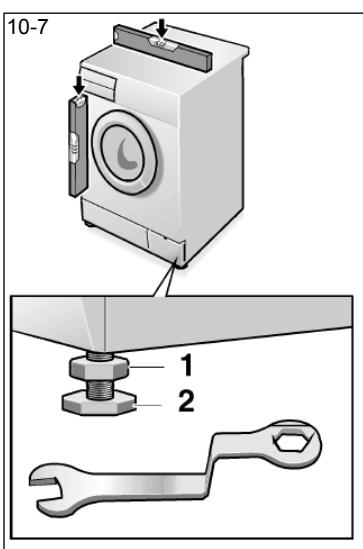
### Qeyd: Təhlükəsiz yerdə saxlamaq

Nəqliyyat boltlarını növbəti dəfə istifadə etmək üçün etibarlı yerdə saxlayın. Əgər cihazı nəql etmək lazımdırsa, bu boltlardan istifadə edin.

#### 10.4 Cihazın nəqli

Əgər paltaryuan maşını ayrı yerə qoymaq lazımdırsa, zədələrin qarşısını almaq üçün nəqliyyat boltları yenidən taxın:

1. Tixacları çıxardın.
2. Lazım geldikdə arxa qapağı açın
3. Plastik şaybaları, rezin kipleşdiriciləri və boltları taxın.
4. Açıq ilə boltları çəkib bərkidin.
5. Arxa qapağı yerinə qoyun.



#### 10.5 Cihazın tarazlaşdırılması

Paltaryuan maşını tam üfüqi vəziyyətə getirmək üçün maşının bütün ayaqlarını nizamlayın (şək. 10-6). Bununla vibrasiya və səs çalışma zamanı minimuma endirilir. Bunun sayəsində aşınma azalır. Paltaryuan maşını tarazlanmış vəziyyətə getirmək üçün tikintı səviyyəsindən istifadə edirlər. Döşəmə maksimum dərəcədə sərt və düz olmalıdır.

1. Kontrqaykanı (1) açırla boşaldın.
2. Paltaryuanın ayağını (2) fırladaraq onun hündürlüyünü nizamlayın.
3. Kontrqaykanı (1) maşına nisbətən çıxib bərkidin.

### 10.6 Su axını üçün birləşmə

Su axını üçün şlanqı tələb olunan qaydada boru kəməri ilə birləşdirin. Şlanq cihazın alt sərhədindən 80-100 sm hündür olmalıdır! İmkən daxilində axın şlanqını cihazın arxa panelinə bərkidin.



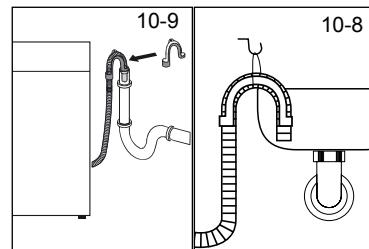
### DİQQƏT!

- ▶ Qoşulma üçün yalnız paltaryuyan maşın ilə birləikdə təchiz edilən şlanqlardan istifadə edin.
- ▶ Heç vaxt köhnə şlanqlardan istifadə etməyin!
- ▶ Şlanqı yalnız soyuq su mənbəyinə birləşdirin.
- ▶ Qoşmazdan əvvəl suyun təmizləyini ve şəffaflığını yoxlayın.

Aşağıda mümkün olan qoşulma variantları göstərilib:

#### 10.6.1 Şlanqdan əl-üz yuyuna axın

- ▶ U-şəkilli dayağın köməyi ilə axın şlanqını yararlı ölçülü əl-üz yuyanın qırığına asın (şək. 10-8).
- ▶ U-şəkilli dayaq sürüşməsin deyə, onu tələb olunan qaydada qoruyun.

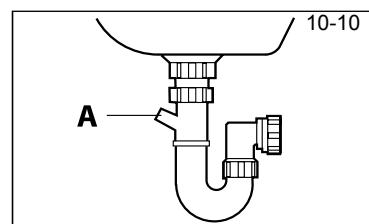


#### 10.6.2 Şlanqdan kanalizasiyaya axın

- ▶ Ventilyasiya dəlikli şaquli borunun diametri 40 mm-dən az olmamalıdır.
- ▶ Axın şlanqını təxminən 80 mm kanalizasiya borusuna yerləşdirin.
- ▶ U-şəkilli dayağı birləşdirib möhkəm bərkidin (şək. 10-9).

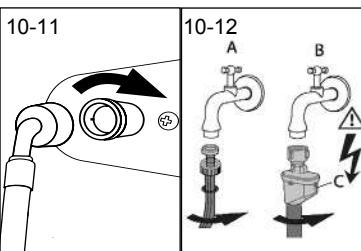
#### 10.6.3 Şlanqdan əl-üz yuyanın birləşməsinə axın

- ▶ Birləşmə sifon üstündə olmalıdır
- ▶ Oymaq birləşməsi adətən qoyma ilə bağlıdır (A). İşdə nasazlıq olmasının deyə qoymayı kənarlaşdırın (şək. 10-10).
- ▶ Axın şlanqını xamut ilə bərkidin.



### DİQQƏT!

- ▶ Axın şlanqını suya soxmaq olmaz, o möhkəm bərkidilməli v hermetik olmalıdır. Əgər axın şlanqı yerdə quraşdırılırsa v ya boru 80 sm az hündürlükdə yerləşirse, paltaryuyan maşına su dolarkən eyni vaxtda su boşaldılacaq (avtomatik boşaltma).
- ▶ Axın şlanqını uzatmaq olmaz. Lazım olduqda satışdan sonra xidmət şöbəsinə müraciət edin.



## 10.7 Suötürücü şланq

Araqatların taxılmasına əmin olun.

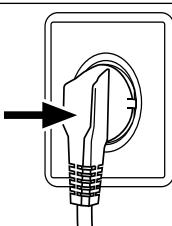
1. Su şlanqının əyilmiş ucunu maçına birləşdirin (şək. 10-11). Əl ilə vint birləşməsini çəkib bərkidin.
2. Şlanqın digər ucunu 3/4" yivli su kranına birləşdirin (şək. 10-12).



## Qeyd: Sızmaya qarşı sistem

Su şlanqı ile təchiz olunan bəzi modellərdə sızmaya qarşı sistem mövcuddur (B). Sızmaya qarşı sistem, şlanq zədə alıqdə avtomatik şəkildə suyun verilməsini kəsir, suyun vurduğu zədələrdən maşını qorur. Qırmızı işarə (C) bu sistemin qoşulmasına göstərir. Bu şlanqı dəyişmək lazımdır.

10-13



## 10.8 Elektrik şəbəkəsinə qoşulma

Qoşmazdan əvvəl

- qida mənbəyinin, rozetkanın və qoruyucunun zavod lövhəciyinə uyğun olmalarını
- rozetkanın torpaqlanmasına, əlavə ayırcı və uzadıcılarından istifadə olunmamasını
- şəpsel və rozetkanın bir-birinə uyğun olmalarını yoxlamaq lazımdır.
- **Yalnız Böyük Brutaniya üçün:**  
Çəngəli enerji mənbəsinə taxın (şək. 10-13).



## DİQQƏT!

- Bütün birləşmələrin (elektrik qidalanma şlanqı, su axını şlanqı və su şlanqı) kip, quru və suya qarşı hermetik olmasına daima əmin olun!
- Bu hissələrin basılmamış, əyilməmiş, burulmamış olmamamsına diqqətinizi yetirin.
- Təhlükənin qarşısını almaq üçün, servis agenti zədələnmiş elektrik kabelini dəyişməlidir (zəmanət talonuna bax).



## Qeyd: Gigiyena

Quraşdırıldan sonra və ya paltaryuan maşından uzun müddət istifadə olunmursa, "Gigiyenik" (HYGIENIC) programını işe salma tövsiyə edilir, işe salılan maşının camaşır yükü olmamalı, yuyucu vasitəsi üçün qabda az miqdarda yuyucu vasitə və ya (2) zədəleyici maddələri kənarlaşdırmaq üçün xüsusi təmizləyici olmalıdır.

## 11.1 Cihaz EC № 1061/2010 tələblərinə cavab verir

Təchizatçıların və ya ticarət markasının adı	Haier
Təchizatçı modelinin identifikasiatoru	HW60-1239S / HW60-1239
Nominal həcmi (kq)	6
Enerji effektivliyinin sinfi	A+++
Enerjinin illik sərfiyati (kVt*saat/il) <sup>1)</sup>	144
60 °C-də və tam yükləmə şəraitində "Pambiq" rejimində elektrik enerjisinin sərfiyatı (kVt*saat/tsikl)	0.62
60 °C-də və qismən yükləmə şəraitində "Pambiq" rejimində elektrik enerjisinin sərfiyatı (kVt*saat/tsikl)	0.67
40 °C-də və qismən yükləmə şəraitində "Pambiq" rejimində elektrik enerjisinin sərfiyatı (kVt*saat/tsikl)	0.60
Söndürülmüş halda çekilmiş sərf olunan güc (Vt)	0.45
Qoşulmuş halda çekilmiş sərf olunan güc (Vt)	0.45
İllik su sərfiyatı (l/il)	6900
Sixma/qurutma rejiminin effektivlik sinfi <sup>3)</sup>	B
Sixma vaxtı maksimum fırınma tezliyi (dövr/dəq) <sup>4)</sup>	1200
Nəmliyin qalıq tərkibi (%) <sup>4)</sup>	53
60 °C temperaturda standart "Pambiq" programı <sup>5)</sup>	[Pambiq+] > + 60 °C + maks.sixma süresi
40 °C temperaturda standart "Pambiq" programı <sup>5)</sup>	[Pambiq+] > + 40 °C + maks.sixma süresi
60 °C temperaturda və tam yüklənmə şəraitində "Pambiq" programının icra vaxtı (dəq)	266
60 °C temperaturda və qismən yüklənmə şəraitində "Pambiq" programının icra vaxtı (dəq)	268
40 °C temperaturda və qismən yüklənmə şəraitində "Pambiq" programının icra vaxtı (dəq)	264
Qoşulu vəziyyətdə qalma müddəti (dəq.) <sup>6)</sup>	3
DB(A)-da kükə səviyyəsi (yuma/sixma) <sup>7)</sup>	61/75
Növ	ayrıca dayanan

<sup>1)</sup> 220 standart yuma tsikli, «Pambiq 60 °C» və «Pambiq 40°C» programı, tam və qismən yüklənmə şəraitində, habelə enerjiyə qənaət sərfiyat rejimləri əsasında. Enerjinin faktiki sərfiyatı elektrik cihazın necə istifadə olunmasından asılıdır.

<sup>2)</sup> 220 standart yuma tsikli, «Pambiq 60 °C» və «Pambiq 40°C» programı, tam və qismən yüklənmə şəraitində, Suyun faktiki sərfiyatı elektrik cihazın necə istifadə olunmasından asılıdır.

<sup>3)</sup> G sinfi ən aşağı, A sinfi isə ən yüksək effektivliyi malikdir.

<sup>4)</sup> «Pambiq 60 °C» tam yüksülü standart program və «Pambiq 40°C» qismən yüksülü standart program əsasında.

<sup>5)</sup> «Pambiq 60 °C» tam yüksülü standart programı və «Pambiq 40°C» qismən yüksülü standart programı etiketdə və texniki verilənlərin vərəqəsində məlumatı ilə bağlı standart programlardır. Onlar orta səviyyəli çirkənmiş pambiq camaşırşırın yuyulmasına yararlı, su və elektrik enerjisinin birgə sərfiyatı baxımından ən səmərəlidir.

<sup>6)</sup> Elektrik enerjisinin idarə edilməsi sistemi olduğu halda.

<sup>7)</sup> «Pambiq 60 °C» tam yüksülü standart programı əsasında.

## 11.2 Əlavə texnii verilənlər

	HW60-1239S / HW60-1239
Ölçüləri (HxDxE, mm)	850X595X410
Elektrik gərginliyi, V	220-240 V dəyişən cərəyan, 50 Hz
Cərəyanın gücü, A	10
Maksimum gücü, Wt	2000
Suyun təzyiqi mPa	0,03-dan 1-dək
Xalis çekisi, kq	60

## 11.3 Standartlar və direktivalar

Bu cihaz, müvafiq razılışdırılmış standartları ilə CE markasını nəzərdə tutan bütün tətbiq edilən direktivaların tələblərinə cavab verir.



### Müştəri xidməti

"Haier" şirkətinin müştəri xidmətinə müraciət etməyinizi, eləcə də orijinal ehtiya hissələrindən istifadə etməyinizi tövsiyə edirik. Müştəri cihazınızın ilə problem yarandığı halda, ilk önce "Nasazlıqların aradan qaldırılması" bölməsi ilə tanış olmağınız xahiş olunur. Problemin həllini tapmadığınız halda, xahiş olunur, aşağıdakılara müraciət edin:

— rəsmi dilerinizə və ya

— bizim çağrı mərkəzimizə:

8-800-200-17-06 (RF),

8-10-800-2000-17-06 (BR),

00-800-2000-17-06 (Özbəkistan)

— [www.haier.com](http://www.haier.com) saytına. Burada Siz, xidmət sorğusu verə biləcək, eləcə də tez-tez verilən suallara cavab tapa biləcəksiniz.

Servis merkezimizə müraciət etdiyiniz zaman, xahiş olunur, pasport lövhəsinin və çekin üzərində qeyd olunmuş aşağıda sadalanan məlumatları hazırlayın:

Modeli \_\_\_\_\_

Seriya nömrəsi \_\_\_\_\_

Satış tarixi \_\_\_\_\_

Həmçinin zəmanətin və satış sənədlərinin olmasını da yoxlamağınız xahiş olunur.



Vacibdir! Cihazın üzərində seriya nömrəsinin olmaması İstehsalçıya cihazı eyniləşdirməyə və bunun nəticəsində də ona zəmanət xidmətinin göstərilməsinə imkan vermir. Cihazın üzərindən zavod eyniləşdirmə lövhələrini kənarlaşdırmaq qadağandır. Zavod lövhələrinin olmaması zəmanət öhdəliklərinin yerinə yetirilməsindən imtinaya səbəb ola bilər.

Hazırkı sənədə əvvəlcədən xəbərdarlıq edilmədən dəyişikliklər edilə bilər.

## Haier өнімдерін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз

Қолдану алдында осы нұсқауды мүқият оқып шығыңыз. Нұсқаулық құрылғының барынша тиімді пайдаланулына және қауіпсіз, дұрыс орнатылуына, пайдалануына және қызметті көрсетілуіне көмектесетін маңызды ақпаратты қамтиды.

Сіз әрқашан құрылғының қауіпсіз және дұрыс пайдалану үшін, оны пайдалануға болады, сондықтан ыңғайлы жерде осы нұсқаулықты сақтаңыз.

Егер де сіз құрылғыны сатуды шешсөніз, Құрылғыны тартпас бүрүн немесе жылжытқан кезде үйдің жаңа иелері оны қалдыру, сондай-ақ өтуге және жаңа иесіне осы нұсқаулық құрылғы және қауіпсіздік ескертүлерімен оқып-тәнис бола аласыз.



**Шартты белгілер**

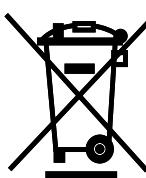
**Назар аударыңыз - қауіпсіздік техникасы жөніндегі маңызды ақпарат**



Жалпы ақпарат және кеңестер



Экологиялық ақпарат



**Кедеге жарату**

Қоршаған ортаны және адамдардың денсаулығын қорғауға көмектесіңіз. Қаптамасын кедеге жарату үшін оларды тиісті контейнерлерге орналастырып салыңыз. Электр және электрондық құрылғыларды қайта өндеуге көмектесіңіз. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Өнімді жергілікті қайта өндеу орнына тапсырыңыз немесе жергілікті қалалық кеңесеңізге хабарласыңыз.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Жарақат алу немесе тұншығу қаупі бар!**

Құрылғыны желіден ажыратыңыз. Желілік кабілді кесіп алып, оны кедеге жаратыңыз. Балалар мен үй жануарлары құрылғыда жабылмау үшін есіктің құлпын алыңыз.

1 - Қауіпсіздік жөніндегі ақпарат	4
2 - Құрылғының сипаттамасы	7
3 - Басқару панелі	8
4 - Бағдарламалар	11
5 - Тұтынуы	12
6 - Күнделікті пайдалану	13
7 - Экологиялық жуу	18
8 - Күтім және тазалау	19
9 - Ақаулықтарды жою	22
10 - Орнатуы	25
11 - Техникалық сипаттамалары	29
12 - Клиенттерге қызмет көрсету	31

Құрылғыны алғаш рет пайдаланбас бұрын келесі қауіпсіздік нұсқауларын оқып шығыңыз!:



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Алғаш пайдаланар алдынан

- Көлік кезінде зақымдалғандығының болмауын тексеріңіз.
- Барлық тасымалдау бұрандалары шешіліп алынғандығына көз жеткізіп алыңыз.
- Барлық орауыштарды алып тастап, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғының ауыр салмағын ескере отырып, оған барлық манипуляцияларды кемінде екі адам орындауы керек.

Күнделікті пайдалану

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеті шектелген немесе тәжірибесі мен білімінің жетіспеушілігі шектеулі адамдар, егер олар оны қадағалауды жүзеге асырса немесе құрылғыны қауіпсіз қолдану туралы нұсқаулар берілген болса жөне оларды түсінетін болса қауіп.
- Тұрақты бақылауда болмаған жағдайда, 3 жасқа дейінгі балаларды құрылғыдан алыс ұстаңыз.
- Балаларға осы құрылғымен ойнауына тыйым салынады.
- Егер есік ашық болса, балалар мен үй жануарларын құрылғыдан аулақ ұстаңыз.
- Жұғыш заттарды балалардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз.
- Молнияларын жауып, ілгіш жіптер мен кішкене заттарды бекітіп, заттармен арапаспаңыз. Қажет болса, жууға арналған арнайы сөмкө немесе торды пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дымқыл немесе дымқыл қолмен, ылғал немесе ылғал аяқтарымен немесе жалаң аяқпен ұстамаңыз.
- Үлғалдың булануына мүмкіндік беру үшін құрылғыны жұмыс барысында немесе одан кейін жаппаңыз немесе жаппаңыз.
- Құрылғыға ауыр заттар немесе жылу көздері немесе ылғал қоймаңыз.
- Құрылғыны тікелей жақын жерде тұтанатын жуғыш заттарды немесе құрғақ тазалағыштарды қолданбаңыз немесе сақтамаңыз.
- Құрылғының тікелей жақын жерде жанатын спрейлерді пайдаланбаңыз.
- Еріткіштермен өндөлетін заттарды әуені бірінші рет кептірмesten жууға болмайды.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Күнделікті пайдалану

- Бөлмеде тұтанғыш газ болған кезде, ашаны алып тастамаңыз немесе кіргізбеніз.
- Ыстық жууға арналған көбік немесе жөкемен материалдарын пайдаланбаңыз.
- Үн шашырап ластанған күмдерді жуушы болмаңыз.
- Жуу процесі кезінде жуғыш зат сауытын ашпаңыз.
- Жуу процесі кезінде есігін ұстамаңыз, өйткені ол қызады.
- Судың деңгейі әйнек арқылы көрініп тұрса, машинаның есігін ашпаңыз.
- Есікті ашу кезінде оны қатты тартқыламаңыз. Есік өзі жабылатын құрылғымен жабдықталған және жуу процедурасы аяқталғаннан кейін көп үзамай ашылады.
- Әрбір жуу бағдарламасы аяқталғаннан кейін және әдеттегі техникалық күтім жасаудан бұрын құрылғыны өшіріп, энергияны үнемдеу және қауіпсіздікті қамтамасыз ету үшін құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны розеткадан ажыратқанда, кабельді емес, ашаны ұстап тұрыңыз.

Техникалық қызмет көрсету және жуып-тазалау

- Балалар құрылғыны тек ересектердің қадағалауымен жууға немесе тазалауға болады.
- Тұрақты техникалық қызмет көрсетуді жүзеге асыру алдында құрылғыны қабырғадағы розеткадан ажыратыңыз.
- Жағымсыз иісті болдырмая үшін есікті таза күйінде ұстап, машинаны пайдаланбаған кездерде оның есігін және жуғыш зат салынатын ыдысын ашыңыз.
- Құрылғыны тазалау үшін су бүріккішін немесе бу тазалағышын қолданбаңыз.
- Қауіпті болдырмая үшін зақымдалған қуат сымын ауыстыру тек өндіруші, оның қызмет көрсетуші агенті немесе үқсас білікті тұлғалар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс.
- Құрылғыны өздігінізben жөндеуге талпынушы болмаңыз. Жөндеу қажеттігі туындағанда біздің клиенттерді сүйемелдеу қызметімізге хабарласыңыз.

Орнату

- Құрылғыны жақсылап желдетіліп тұратын жерге орнықтырыңыз. Есіктің толық ашылуына мүмкіндік беретін орынды қамтамасыз етіңіз.
- Құрылғыны дымқыл жерде немесе судың ағып кету қаупіне ұшыраған жерлерде, мысалы раковина астындағы немесе оның жанына қоймаңыз. Су ағып кеткен жағдайда қуатты өшіріп, машина табиги түрде кебуін күтіңіз.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Орнату

- Құрылғыны тек 5 ° С жоғары температурада орнатыңыз және іске қосыңыз.
- Құрылғыны қабырғаға немесе жиһазға жақын кілемге қоймаңыз.
- Құрылғыны тікелей құн сәулелеріне немесе жылу көздеріне (мысалы, пештер, жылытқыштар) жақын жерде орналастырмаңыз.
- Паспорттық тақташада электрлік ақпарат қуат көзіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Сәйкестілік болмаған жағдайда электрикке жүгініңіз.
- Бірнеше коннекторлар мен ұзартқыш сымдары бар адаптерді пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізілген электр кабелі мен шлангін пайдаланғаныңыз жөн.
- Электр кәбілі мен айырын бүлдіріп алмаңыз. Ақауланған жағдайларда айырбастау үшін электрикке жүгініңіз.
- Жеке, қол жетімді, жерге қосылған қуат көзін пайдаланыңыз. Құрылғы жерсіндірілуге тиіс болады.
- Тұтқтің жөне кабель қосылымдарының тығыздығы мен ағып кетуін тексерініз.

## Арналуы

Бұл құрылғы тек кір жуғыш машина ретінде қолдануға арналған. Киім-кешектің затбелгілерінде жазылған нұсқауларды орындаңыз. Ол тек тұрмыста қолдануға арналған. Ол коммерциялық немесе өнеркәсіптік тұрғыда, кір жууда, кафеде, қонақ үйлерде және т. б. үшін пайдалануға арналмаған.

Құрылғыдағы өзгертулер немесе өзгертулерге жол берілмейді. Кездейсок пайдалану қауіп-қатерге және барлық кепілдіктердің күшін жоюға әкелуі мүмкін.

Осы құжатқа алдын ала ескертусіз бір өзгерістердің енгізілуі мүмкін.

Өндіруші алдын ала ескертусіз бұйымды жобалау мен жабдықтауға өзгерістер енгізуге құқылы.



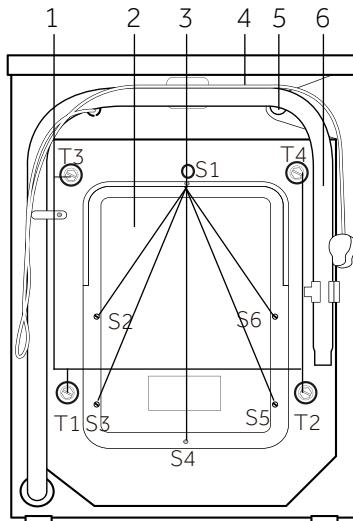
## Ескерту:

Техникалық өзгерістер мен үлгілердегі айырмашылықтарға байланысты, келесі тарауладарғы суреттер сіздің модельден өзгеши болуы мүмкін.

### 2.1 Құрылғының сур.темесі



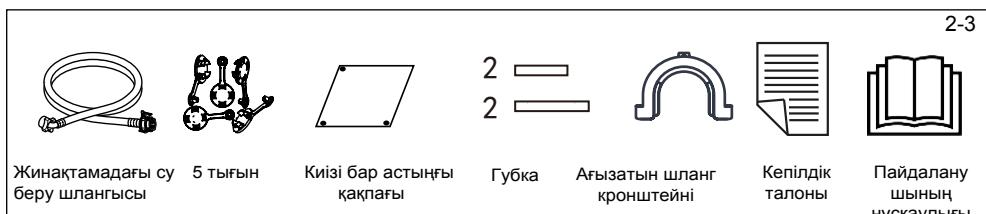
- Жұғыш заттарға/киім-кешек кондиционеріне арналған контейнер
- Бағдарламаларды ауыстырыш
- Үстіңгі бедері
- Дисплей
- Құю сорғысы сұзгісінің ойымшасы
- Реттелмелі аяқтар



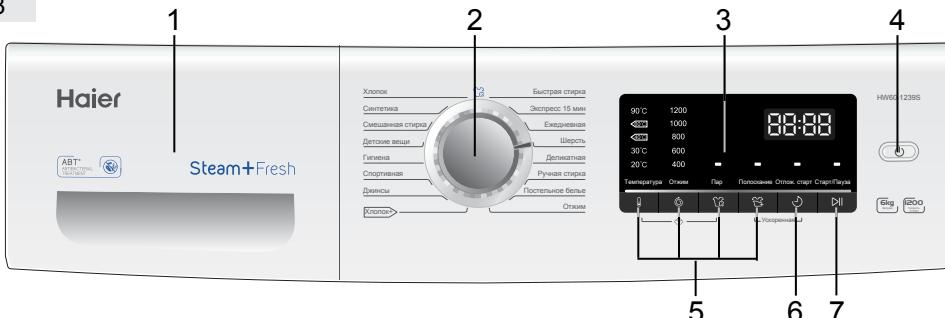
- Тасымалдау болттары (T1-T4)
- Артқы қақпақ
- Артқы қақпағының бұрандамалары (S1-S6)
- Қуаттау шнуры
- Су беретін клапан
- Ағызатын шланг

### 2.2 Қосымша керек-жарақтары

Осы тізімге сәйкес қосымша жабдық пен әдебиеттерді тексерініз (2-3 сурет).



3



1 Жұғыш құралдар мен кондиционерге арналған контейнер  
2 Бағдарламаларды аудыстырыш

3 Дисплей  
4 «Қос/Өшір.» (On/Off) батырмасы

5 Функционалдық батырмалар  
6 «Шегерілген қосылу» (Delay) батырмасы  
7 «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасы

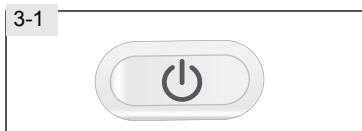


## Ескеरту: Дыбыстық сигнал

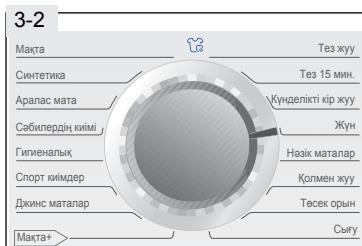
Мынадай жағдайларда дыбыстық сигнал шығады:

- батырма басылғанда
  - бағдарламаларды аудыстырышты бұраған кезде
  - бағдарлама аяқталғанда
  - ақаулық туындаған жағдайда
- Қажет болғандықына қарай дыбыстық сигналды сөндіріп тастауға да болады; КҮНДЕЛЕКТІ ПАЙДАЛАНУ бөлімін қараңыз.

3-1



3-2



3-3



### 3.1 «Қос/Өшір.» (On/Off) батырмасы

Құрылтыны іске қосу үшін осы батырманы басыңыз (сур. 3-1). Дисплей жарқырап жанады, ал «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасындағы жарықдиодты индикатор жыпылықтай бастасы. Оны өшіру үшін қайтадан басып, оны 2 секунд үстап тұрыңыз. Егер біраз уақыт бойы ешқандай панель элементі пайдаланылмаса, немесе жуу бағдарламасы іске қосылмаса, машина автоматты түрде өшеді.

### 3.2 Бағдарламаларды аудыстырыш

Тұтқаны бұрап (сур.3-2), 16 бағдарламаның бірін таңдауға болады, сол ретте тиісті индикатор жанады, сондай-ақ әдепті параметрлер де көрсетіледі.

### 3.3 Дисплей

Дисплейде (сур.3-3) келесі ақпаратты көрсетеді:

- Жуудың уақыты
- Аяқталу уақыты бойынша шегерілген қосу
- Қателіктер кодтары және қызмет көрсету жөніндегі ақпарат

### 3.4 Жұғыш заттарға арналған контейнер

Контеңерді ашыңыз. Сонда сіз үш бөлімді байқайсыз (сур. 3-4):

1-бөлімше: Қолданылмайды.

2-бөлімше: Жұғыш құрал

Бөлімше : Жұмысартқыш, киім-кешектерге арналған кондиционер және т.б. Жұғыш құралдардың түрі бойынша ұсыныстарды жуғыш құралдар жөніндегі нұсқаулықтан қараңыз.

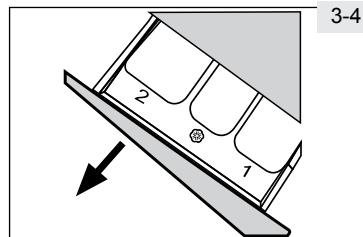
### 3.5 Функционалдық батырмалар

Функционалдық түймелер (сур.3-5) басталғанға дейін таңдалған бағдарламаға қосымша параметрлерді қосуға мүмкіндік береді. Дисплейде тиісті индикаторлар жанатын болады.

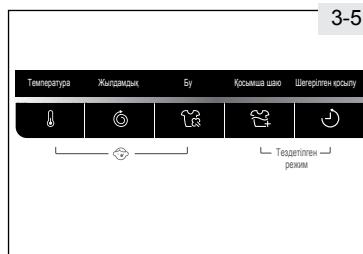
Құрылғыны өшіргенде немесе жаңа бағдарламаны орнатқан кезде, барлық опциялар өшіріледі.

Егер түймеде бірнеше параметр болса, қажетті параметрді батырманы кезекпен басу арқылы таңдауға болады.

Параметрді жою немесе оны болдырмау үшін функция түймешігін керекті индикатор жанғанша немесе (тек бір опция болған жағдайда) басыңыз, жарықдиотты индикаторы сөнеді.



3-4



3-5



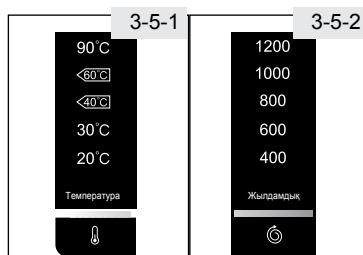
### Ескерту: Зауыттық баптаулары

Жақсы нәтиже алу үшін әрбір Haier бағдарламасында белгілі бір әдепті параметрлер болады. Арнайы талаптар болмаған жағдайда әдепті параметрлерді пайдалану ұсынылады.

#### 3.5.1- Функционалдық батырма «Температура» (Temp.)

Таңдалған бағдарламаның жуу температурасын өзгерту үшін осы түймені басыңыз (сурет 3-5-1). Егер мән көрсетілмеген болса, онда су қызбайды.

«Бу» (Steam) батырмасымен бірге осы түймені басу арқылы сіз баланы құлыптау функциясын қосуға немесе өшіруге мүмкіндік аласыз (БАЛАЛАРДАН БҮFATTAU қараңыз)



3-5-1

3-5-2

#### 3.5.2- Функционалдық батырма «Жылдамдық» (Speed)

Ағымдағы бағдарламаның айналдыру циклін өзгерту немесе жою үшін осы батырманы басыңыз (3-5-2 сур.). Мән жарқырап бөлінбесе, айналдырып сырғу циклы орындалмайтын болады.



3-5-3

#### 3.5.3- Функционалдық батырма «Бу» (Steam)

“Бу” функциясын қосу үшін осы түймені басыңыз (3-5-3 сурет).

Бұл функция қосылғанда, әдепті - бағдарлама үшін таңдалған ең үлкен температура.

Бұл функция келесі бағдарламалар үшін ғана қосылуы мүмкін:

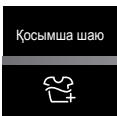
Гигиеналық, балалар киімі, арапас маталар, синтетика, мақта.

Функция қосылған кезде, түймешіктің үстіндегі ЖШД жанады.

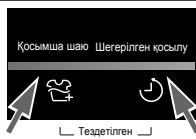
Егер сіз осы түймені қайтадан бассаңыз, функция өшеді және түйменің үстіндегі ЖШД сөнеді.

Функция қосылған кезде, бағдарламаның температурасын өзгерту мүмкін емес. «Температура» батырмасы басылса (Temp.), «Бу» функциясы өшірілтін болады. «Бу» функциясын бағдарламаны іске қоспас бұрын ғана қосуға болады. Егер машина бағдарламаның орындалуын бастаған болса, «Бу» функциясын қосу мүмкін емес

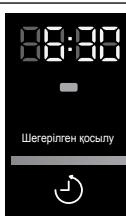
3-5-4



3-5-5



3-6



### 3.5.4 Функционалдық батырма «Қосымша шаю»

Кірді тұщы таза сүмен қарқынды шауды жылдамдату үшін осы түймені басыңыз (3-5-4 сурет). Теріс сезімтал адамдарға арналып ұсынылады.

Осы түймені тағы бір рет басу арқылы бір-үш қосымша циклды таңдауга болады. Олар дисплейде былайша ретпен пайда болады Р--1, Р--2, Р--3.

### 3.5.5 «Жеделдетілген режим» функциясы

Бұл функция уақыт пен электр куатын үнемдейді. Кір аз ғана кірлемеген болса, оны пайдалану үшін қолайлы. «Қосымша шаю» және «Шегерілген қосылу» (Extra rinse) батырмаларын қосып бір мезгілде басу (Delay) (3-5-5 сурет) және «Жеделдетілген режим» функциясын іске қосу үшін шамамен 3 секунд ұстап тұрыңыз; дисплейде пайда болады 5РЕЕd үР. Бұл функция түгел бағдарламаларға арналмаган (БАГДАРЛАМАЛАР БӨЛІМІН қараңыз).

### 3.6 «Шегерілген қосылу» (Delay) батырмасы

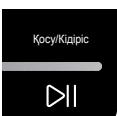
Бағдарламаны кешіктіріп бастау үшін осы батырманы басыңыз (3-6 сурет). Кідірту уақыты (циклдің соңы) 0,5-тен 24 сағат аралығында 30 минуттық қадамдармен орнатылуы мүмкін. Мысалы, 6:30 дисплейде бағдарлама циклы 6 сағат 30 минутта аяқталатынның көрсетеді. Кешіктіріп бастауды қосу үшін «Қосу/Кідіріс» батырмасын басыңыз (Start/Pause). Бұл «Сығы» (SPIN) бағдарламасы үшін қолданымсыз болады.



### Ескерту: Қою жуғыш зат

Сүйкі жуғыш затты қолданған кезде, аяқталу уақытында кешіктіріп бастауды пайдалану ұсынылмайды.

3-7



### 3.7 «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасы

Таңдалған бағдарламаны іске қосу немесе тоқтату үшін осы батырманы басыңыз (сур. 3-7). Орнату мен бағдарламаны орындау кезінде жарықдиодты индикаторы үздіксіз жаңынп тұрады. Бағдарлама үзілген жағдайларда, ол жыпылықтайды.

3-8-1



### 3.8 Балалардан бұғаттау

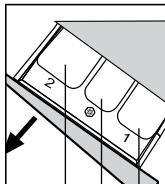
«Температура» (Temp) және «Бу» (Steam) батырмаларын (3-8-1 суреттерді) бір мезгілде басып, оларды басқару панелін басуды бұғаттау үшін 3 ұсташыз. Құлпын ашу үшін екі батырманы қайта басыңыз.

Бала қауіпсіздігінің құралы қосулы кезде, түймелер басылған кезде дисплейде көрсетіледі CLrd (Сурет 3-8-2). Өзгерту орындалмай түр.

3-8-2



● - Иә; ○ - Опция; / - Жоқ



#### Жуғыш заттарға арналған контейнер:

① Тек қана су, жуғыш құралыныңз

② Жуғыш зат

Жұмсартқыш немесе күтімге арналған құрал

Бағдарлама	Макс. жүктелім кг <sup>1)</sup>	Температура			Матаның типі	Сығудың алдын ала орнатылған жылдамдығы, айн/мин	Функция	Көсімшаша шаша	Тәзеделген режим
		В °C <sup>2)</sup>	қатардан таңдаپ алу	Орнатымы					
Мақта	6	* до 90 <sup>3)</sup>	40	● ○ /	Мақта			● ● ●	
Синтетика	3	* 60 дейін	40	● ○ /	Синтетикалық немесе аралас мата	1200		● ● ●	
Аралас мата	3	* 60 дейін	30	● ○ /	Жәніл ластаңған аралас маталар - мақта мен синтетикалық жуу	1000		● ● ●	
Сәбілердің күімі	3	* 90 дейін	40	● ○ /	Мақта / синтетика	1000		● ● ●	
Гигиеналық	3	90	90	● ○ /	Мақта	1000		● ● /	
Спорт күімдер	3	* 40 дейін	20	● ○ /	Спорт күімдер	800		/ ● /	
Джинс маталар	3	* 60 дейін	30	● ○ /	Джинс маталар	1000		/ ● ●	
Мақта+ ➤	6	* 90 дейін <sup>3)</sup>	30	● ○ /	Мақта	1000		/ ● ●	
Тез жуу <sup>4)</sup>	3	* 40 дейін	40	● ○ /	Жәніл кірленген мақта немесе синтетикалық зыбыр	1000		/ ● /	
Тез 15 мин.	1	* 40 дейін	*	● ○ /	Мақта / синтетика	1000		/ ● /	
Күнделікті кір жуу	3	* 60 дейін	30	● ○ /	Мақта-маталар	1000		/ ● ●	
Жүн	1.5	* 40 дейін	*	● ○ /	Машинада жууга болатын жүн немесе жууга болатын мата	800		/ ● /	
Нәзік маталар	1.5	* 30 дейін	30	● ○ /	Нәзік маталар жөне жібек	400		/ ● /	
Қолмен жуу	1.5	* 30 дейін	30	● ○ /	Қолмен жууга арналған белгісі бар кім-кешектер	400		/ ● /	
Тесек орын	3	* 60 дейін	40	● / /	Мақта	1000		/ ● ●	
Сығу	6	/	/ / /	/	Барлық маталар	1000		/ / /	

1) Құрғақ күімдерге жатқызылады.

2)\* : су жылтытусыз (ешқандай мән бөлінбейді).

3) Арнағы гигиеналық талаптарға арналған тек 90 ° С температурасында жуу температурасын таңдаңыз.

4) Қысқа бағдарлама үзақтығына байланысты жуғыш зат мөлшерін азайтыңыз.

Көрсетілген тұтыну мәндері жергілікті жағдайларға байланысты өзегері мүмкін.

Бағдарлама	Темпера-тура °C-мен	Макс. жүктелім кг-мен	Энергия кВт сағ	Су л	Жуудың уақыты сағ:мин	Сығудың жылдамдығы %-бен
HW60-1239S / HW60-1239						
Мақта+ *	40°C	3.0	0.60	26	4:24	53
	60°C	3.0	0.67	27	4:28	53
	60°C	6.0	0.62	39	4:26	53

\* 2010/30 ЕО үшін энергоэффективті таңбалуға сәйкес стандартты бағдарлама:

Мақта+ <60°C/>40°C сығудың максималды жылдамдығы таңдалғанда.

Мақта мата <60°C> және <40°C> кезінде жууга арналған стандартты бағдарламалар ластанудың әдеттегі деңгейін мақта матасын жууга жарайды. Бұл мақтаны жууга арналған энергия мен суды біріктіру түргысынан ең тиімді бағдарламалар. Қолданылатын судың температурасы көрсетілген цикл температурасынан ерекшеленуі мүмкін.



### Ескеरту: Автоматты түрде таразылау

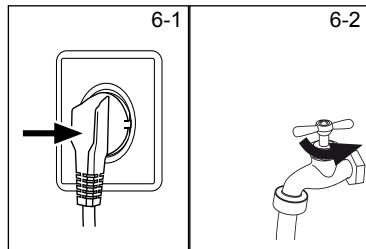
Құрылғы жүк салмағын анықтауға арналған жүйемен жабдықталған. Кішкене жүктемеде суды тұтыну және кейір бағдарламаларда жуу уақыты автоматты түрде азаяды.

**6.1 Электрмен қуаттау**

Кір жуғыш машинаны қуат көзіне қосыңыз (220 Гц аудыспалы тоқ жиілігі 50 Гц, 6-1 сурет). Сонымен бірге ОРНАТУ бөлімін қараңыз.

**6.2 Суды жалғастыру**

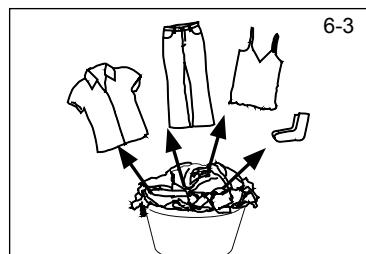
- Қосар алдында судың тазалығын және мөлдірлігін тексеріңіз.
- Кранды ашыңыз (сур. 6-2).

**Ескеरту: Герметикалылығы**

Қолданар алдында, шүмекті ашыңыз да, кран мен су құятын түтік арасындағы байланыстардың кез келген ағып кетуін тексеріңіз.

**6.3 Киімдерді дайындау**

- Киімдерді олар жасалған маталарға (мақта, синтетикалық маталар, жұн немесе жібек) және ластану дәрежесіне қарай сұрыптау (сур. 6-3). Жапсырмаларға күтім көрсету нұсқауларына назар аударыңыз.
- Ақ маталарды түсті маталардан ажыратыңыз.
- Бірінші олар түлеу немесе шегінің жатады анықтау үшін, оларды қолмен жуу үшін көріңіз.
- Қалтаңыздан (кілттер, монеталар, т.б.) барлық нәрселерді алып тастап, күрделі сәндік заттарды (мысалы брошьтер) алып тастаңыз.
- Киім бөлшектері, нәзік маталар мен ұсақ тоқыма маталары, мысалы, жұқа перделер, арнайы жууға арналған (оны кір жуғыш машинада жууға болмайды).
- Молниясын, жабысқақтарын және ілмектерді жабыңыз және түймелердің мықтап жабылғанына көз жеткізіңіз.
- Тәменгі белдеуіне іш киім, нәзік іш киімдерді және солардан құралған кішкене заттарды туатын қапшығына салыңыз, мысалы мынадай заттар, шұлпықтарға, белдіктерге, кеудетартқыштар және т.б. киңіз.
- Үлкен заттарды, парақтарды, тәсек қақпақтарын және т.б. кенейтіңіз.
- Дискстер мен басылған матаны сыртқа айналдырыңыз, боялған немесе жарқын маталар; оларды белек жуу ұсынылады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!**

Тоқылмаған бұйымдар, сондай-ақ кішкентай, бос және өткір заттар заттардың бұзылуына және киім мен техникаға зақым келтіруі мүмкін.

# 6 - Құнделікті пайдалану

KZ

Күтім жасау жөніндегі нұсқаулар

## Жуу

	95 °C дейін кір жуу, стандартты цикл		60 °C дейін кір жуу, стандартты цикл		95 °C дейін кір жуу, деликатты цикл
	40 °C дейін кір жуу, стандартты цикл		40 °C дейін кір жуу, деликатты цикл		40 °C дейін кір жуу, деликатты цикл
	30 °C дейін кір жуу, стандартты цикл		30 °C дейін кір жуу, деликатты цикл		30 °C дейін кір жуу, аса деликатты цикл
	Қолмен жуу, макс.		Жумау керек		

## Ағарту

	Кез келген ағартқыш жарамды		Тек оттегілік ағартқыш (кұрамында хлорсызы)		Ағартуға болмайды
--	-----------------------------	--	---	--	-------------------

## Құрғату

	Барабанда құрғату, қыздырмaston		Шамалы температурада барабанда құрғату ісі		Барабанда құрғатпау
	Жіпте іліп кептіріледі		Жайылған қалпында құрғату		

## Гляжка

	Гладить при максимальной температуре до 200 °C дейінгі максималды температурада үтіктеу керек		150 °C дейінгі орташа температурада үтіктеу керек		Температурасты тәмен температурада 110 °C дейін; бу жоқ (бу шығып кетуі тұрақты зақым келтіруі мүмкін)
	Үтіктемеу керек				

## Матаға кесіпкөй күтім

	Тетрахлорэтиленді қолдана отырып химтазалау		Көмірсутектерді қолдана отырып химтазалау		Химтазалауға жол бермеу
	Кесіпкөй дымқыл тазалау		Кесіпкөй дымқыл тазалауға жол бермеу		

### 6.4 Кір жуғыш машинаға жүктеу

- Загружайте белье по частям
- Кийімдерді бөлек-бөлек салу керек
- Қатты жүктемеленуіне жол берменіз. Түрлі бағдарламаларда әр түрлі жүктеме мәндері бар екенин ескеріңіз. Ең үлкен салмақты анықтау үшін ереже: Температурасты тәмен температурада 110 °C дейін; бу жоқ (бу шығып кетуі тұрақты зақым келтіруі мүмкін)
- Есікіті абайлап жабыңыз. Кийімдер, іш кийімдер ілініп қалмауына көз жеткізіңіз. Қысылған кийім-кешек есікіті манжетаға зақым келтіруіне әкелу мүмкін. Люктик зақымдаған манжетасы кепілдеме бойынша ауыстырылмайды.

### 6.5 Жұғыш затты таңдау

- Жұғыштың тиімділігі мен нәтижесі пайдаланылатын жұғыш заттың сапасымен анықталады.
- Тек машинамен мақұлданған жұғыш заттарды пайдаланыңыз.
- Қажет болса, арнайы жұғыш заттарды, мысалы, синтетикалық және жұн маталарын қолданыңыз.
- Әрқашан жұғыш зат өндірушісінің ұсынымдарын орындаңыз.
- Мұндай трихлорэтилен және ұқсас өнімдер сияқты, химиялық тазалау үшін білдіреді пайдалануға болмайды.

### Аанағұрлым жарамды жұғыш құралды таңдап алыңыз

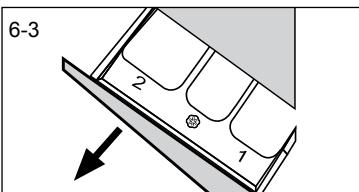
Бағдарлама	Жұғыш құралдың түрі				
	Өмбебап	Түсті киімдерге арналған	Нәзік маталарға арналған	Арнаулы	Киімдерге арналған жұмысартыш
Мақта	Қою/ұнтақ	Қою/ұнтақ	-	-	o
Синтетика	Қою/ұнтақ	Қою/ұнтақ	Қою	-	o
Аралас мата	Қою/ұнтақ	Қою/ұнтақ	-	-	o
Сәбілердің киімі	Қою/ұнтақ	Қою/ұнтақ	-	-	o
Гигиеналық	Қою/ұнтақ	Қою/ұнтақ	Қою	-	o
Спорт киімдер	-	-	-	Қою	o
Джинс маталар	Қою/ұнтақ	Қою/ұнтақ	Қою	-	o
Мақта+ ➤	Қою/ұнтақ	Қою/ұнтақ	-	-	o
Тез жуу	Қою	Қою	-	-	o
Тез 15 мин.	Қою	Қою	-	-	o
Құнделікті кір жуу	Қою/ұнтақ	Қою/ұнтақ	Қою	-	o
Жұн	-	-	-	Қою	o
Нәзік маталар	-	-	Қою	-	o
Қолмен жуу	-	-	-	Қою	o
Төсек орын	-	-	Қою	Қою	-

O = қосымша; \_ = жоқ.

Сүйік жұғыш затты пайдаланған жағдайда аяқталмаған бағдарлама бастау ұсынылмайды.  
Пайдалануға ұсынылатыны:

- Жұғыш зат: 20°C бастап 90°C\* дейін (оңтайлы температура:  
40 бастап 60 °C дейін)
- Түсті маталарды жууға арналған құрал 20 бастап 60 °C дейін (оңтайлы температура:  
30–60 °C)
- Жұн немесе нәзік маталарды жууға арналған құралдар 20 бастап 30 °C дейін (оңтайлы температурасы  
сол бұрынғы)

\* Арнайы гигиеналық талаптарға арналған тек 90 ° C температурасында жуу температурасын таңдаңыз.



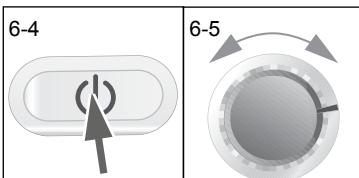
## 6.6 Жұғыш затты салу

1. Жұғыш заттың контейнерін шығарыңыз.
2. Қажетті жуу заттарын тиісті беліктерге қойыңыз (сурет 6-3)
3. Контейнерді абайлап жабыңыз.



### Ескеरту:

- Келесі жуу циклына дейін контейнерден қалған жұғыш затты алып тастаңыз.
- Жұғыш затты артығымен немесе мата жұмсақтышты асыра пайдаланбаңыз.
- Жұғыш зат бұмысындағы нұсқауларды орындаңыз.
- Жұғыш затты әрқашан дәл жуу циклы басталмас бұрын қосыңыз.
- 2-бөлікке қосар алдында концентрацияланған жұғыш зат сүйілтүлған болуы керек.
- Сүйік жұғыш затты тиімді пайдалану кір жұғыш машинаға кірді бірге жүктейтін дозириуючий шарды қолдану арқылы жүзеге асырылады.
- "Шегеріп бастау уақытының біті" бойынша таңдалған болса, сүйік жұғыш затты қолданбаңыз (End time delay).
- Бағдарлама параметрлерін этикеткаларда және бағдарламаны таңдау кестесіне сәйкес күтім нұсқауларына сәйкес мүқият таңдаңыз.



## 6.7 Кір жұғыш машинаны іске қосу

Құрылғыны іске қосу үшін «қос/өшір.» (on/off) батырмасын басыңыз (сур. 6-4). «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасының индикаторы жыпылықтай тұрады.

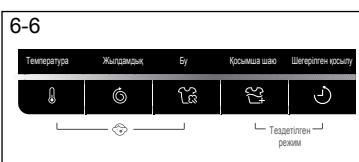
## 6.8 Бағдарламаны таңдау

Ең жақсы жуу нәтижесін алу үшін ластану деңгейіне қарай және кірдің түріне ең қолайлы бағдарламаны таңдаңыз. Тиісті бағдарламаны таңдау үшін бағдарлама тұтқасын бұрыңыз (сурет 6-5). Тиісті бағдарламаның индикаторы жанады және әдепті параметрлер экранда көрсетіледі.



### Ескеरту: Иісті кетіру

Алғаш рет қолданар алдында машинаны машинада салмай, және (2) ішіндегі аз мөлшерде жұғыш затты немесе басқа зиянды заттарды жою үшін арнайы тазалағышпен "ГИГИЕНАЛЫҚ" бағдарламасын (HYGIENIC) іске қосу ұсынылады.



## 6.9 Жекелеген параметрлерді қосу

Қажетті опциялар мен баптауларды таңдап алыңыз (сур. 6-6); см. БАСҚАРУ ПАНЕЛІ

### 6.10 Жуу бағдарламасын іске қосу

...Іске қосуды күткенде «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасын басыңыз (сур. 6-7). «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасының жарықдиоды жыпылықтауын дөғарады да үнемі жаңып тұратын болады.

Құрылғы белгіленген параметрлерге сәйкес жұмыс істейтін болады.

Бағдарламаны болдырмағаннан кейін ғана өзгерістер енгізуге болады.

### 6.11 Үзіліс – жуу бағдарламасын дөгару

Жұмыс істеп тұрған бағдарламаны үзіп тастау үшін «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасын басыңыз. Жарықдиодты индикатор батырманың үстінен жыпылықтап тұрады. Операцияны жалғастыру үшін оны қайтадан басыңыз.

Жоспарланған бағдарламаны және оның барлық жеке параметрлерін болдырмау үшін:

1. Іске қосылған бағдарламаны үзіп тастау үшін, «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасын басыңыз.
2. Өшіру үшін, «Қос/Өшір.» батырмасын басып шамамен екі секунд ұстап тұрыңыз.
3. Айналдыру бағдарламасын «Сығу» (SPIN) іске қосып, суды ағызы үшін «Айналдырмastaн» (No Speed) батырмасын таңдаңыз (барлық индикаторлар өшірілген болады).
4. Жаңа бағдарламаны таңдап алыңыз және оны іске қосыңыз.

### Ескерту: Есікті бұғаттау

- Қауіпсіздік мақсатында есік жуу циклында ішінара жабылады. Есікті бағдарламаның соңында немесе бағдарлама дұрыс жойылғаннан кейін ашуға болады (жоғарыда сипаттама қаралызы).
- Су деңгейі жоғары, судың жоғары температурасы және сұғу циклы кезінде есікті ашуға болмайды; дисплейде көрсетіледі 

### 6.12 Жуып болған соң

1. Бағдарламаның циклы орындалып болғанда, дисплейде End жазуы жаңып пайда болады.
2. Кір жуғыш машина автоматты түрде өшеді.
3. Үрмені жеңілдетіп, әжімдердің алдын алу үшін кірді тез арада алып тастаныз.
4. Су берілуін тоқтатыңыз.
5. Куттау шнурын сұрып тастаныз.
6. Ұлғал мен истерді қалыптасуын болдырмау есігін ашыңыз. Кір жуғыш машина көптен пайдаланылмаса, есікті ашық қалдырыңыз.

 Люк манжетасының тәменгі жағында және жуғыш құралға арналған науада судың жиналупы қалыпты құбылыс болып табылады.

### Ескерту: Күту режимі (энергияүнемдегіш режим)

Бағдарлама басталғанға дейін немесе оны аяқтағаннан кейін екі минут ішінде іске қосылмаса, қосулы тұрған құрылғы күту режиміне өтеді. Дисплей өшіп қалады. Бұл энергияны үнемдеуді. Күту режимін үзу үшін «Қосу/Кідіріс» (Start/Pause) батырмасын басыңыз.

### 6.13 Дыбыстық сигналды қосу және өшіру

Қажет болса, дыбыстық сигналды өшіруге болады:

1. Машинаны қосыңыз.
2. «Сығу» (SPIN) бағдарламасын таңдаңыз.
3. «Бу» (Steam) және «Қосымша шаю» (Extra rinse) батырмаларын үш секундтай басып тұрыңыз. Дисплейде “bEEP OFF” хабарламасы пайда болады және дыбыстық сигнал өшіріледі. Үнетті қосу үшін осы екі түймешікті бір уақытта басыңыз. Дисплейде жазба пайда болады “bEEP On”.





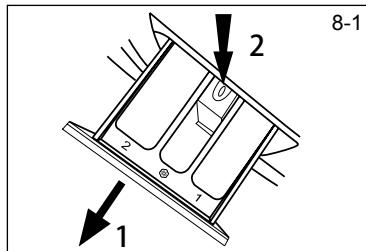
## Экологиялық түрғыдан жауапты пайдалану

- ▶ Энергияны, суды, жуғыш затты және уақытты оңтайлы пайдалануды қамтамасыз ету үшін максималды жүктеме үшін нұсқаулықты орындаңыз.
- ▶ Машинаны артық жүктеменіз (салынған киімнің үстінен қол өту керек).
- ▶ Шамалы ластанған киімдерге жууға «Тез жуу» (Quick Wash) бағдарламасын .
- ▶ Өр жуғыш заттың нақты дозаларын қолданыңыз.
- ▶ Ең қолайлы жуу температурасын таңдаңыз - заманауи жуғыш заттар 60 ° С төмен температурада тиімді тазаланады.
- ▶ Әдеткі параметрлерді тек қатты ластанған жағдайда ғана арттырыңыз.

### 8.1 Жуғыш құралдарға арналған контейнерді тазалау

Контеинерде жуғыш заттың қалдықтары жоқ екеніне әрқашан көз жеткізіңіз. Контеинерді ұдай тазалап отырыңыз (Сур. 8-1):

1. Тазалағыш келетінгей дейін тазартқышты жүктеу үшін контеинерді шығарыңыз.
2. Жуғыш затты салу үшін босату түймесін басып, контеинерді толығымен алып тастаңыз.
3. Контеинерді сүмен шайып, оны қайтадан машинаға салыңыз.



### 8.2 Машинаны тазалау

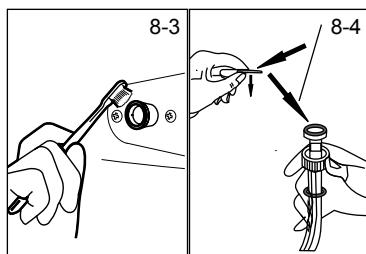
- Кір жуғыш машинаның тазалау және техникалық қызмет көрсету барысында, розеткадан алып тастаңыз.
- Құрылғы корпусын тазалау үшін сұйық сабын тазалағышымен сұланған жұмсақ шүберекті пайдаланыңыз (сур. 8-2) және резенке элементтері.
- Коррозиялы, органикалық химиялық заттарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.



### 8.3 Су құбыры краны мен су құятын крандағы сұзғі

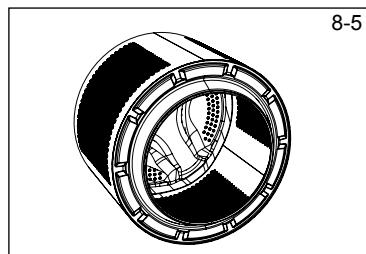
Сүмен жабдықтауды масштабтау сияқты қатты бөлшектермен бітеліп қалмас үшін, су құбырының сұзгісін үнемі тазалаңыз.

- Қуаттау шнурын сұрып тастап су берілүін тоқтатыңыз.
- Артқы су құятын түтікшені (8-3-сурет) құрылғыдан және ағыннан ағытып алыңыз.
- Су мен шөткенің көмегімен сұзгілерді жуып тастаңыз (сур. 8-4).
- Сұзгіні орнына салып, кіріс шлангыны қыстырыңыз.



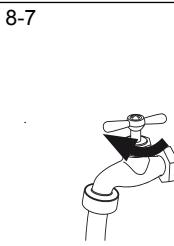
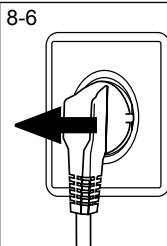
### 8.4 Барабанды тазалау

- Барабаннан металды заттарды, мысалы, таяқшалар мен тозанды пайда болған көзде байқаусыз зақымдалған шиналар, тындар және т.б. (8-5 сурет) алып тастаңыз.
- Tot дақтарын кетіру үшін хлорсұз тазартқышты пайдаланыңыз. Тазалағыш агент дайындаушысының нұсқауларын орындаңыз.
- Тазалау үшін қатты заттарды немесе болат жұнді қолданбаңыз.



### Ескерту: Гигиена

Тұрақты техникалық қызмет көрсету үшін, зиян келтірептін элементтерді жою үшін гигиеналық бағдарламаны (HYGIENIC) 3 айда бір рет жүктеместен өткізууді ұсынамыз. Жуғыш зат қорапшасына (2) жуғыш заттың аз мөлшерін қосыңыз немесе арнайы тазалағышты қолданыңыз.



## 8.5 Ұзақ уақытқа мерзімінде қолданбау

Егер машина ұзақ уақыт пайдаланылmasa:

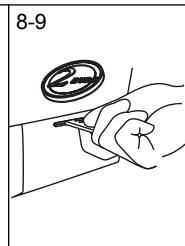
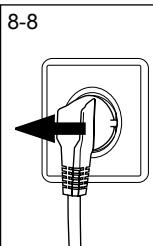
1. Электр айрын суырып алыңыз (сур. 8-6).
2. Су берілуін тоқтатыңыз (сур. 8-7).
3. Үлгілділік пен иіс пайда болмас үшін есікті ашыңыз. Кір жуғыш машина көптен пайдаланылmasa, есікті ашық қалдырыңыз.

Келесі пайдалану алдында электр кабелін, суды тегу және ағызы туғтігін мұқият тексеріңіз. Бәрі дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз, және ешқандай ағып бар.



## Ескерту: Гигиена

Ұзақ уақыт бойы пайдаланылмағаннан кейін, машинаны машинада жүктеместен және оның ішіндегі аз мөлшерде жуғыш затты (2) немесе ықтимал зақымдалатын заттарды жою үшін арнайы тазалағышпен HYGIENIC бағдарламасын (HYGIENIC) іске қосу ұсынылады.



## 8.6 Сорғының сұзгімі

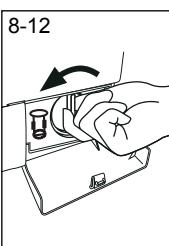
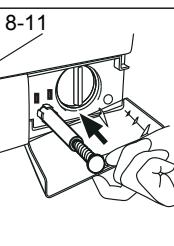
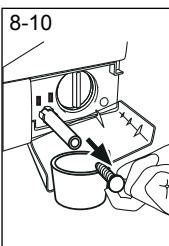
Фильтріді айна бір рет тазалап, сорғы сұзгісін тексеріңіз:

- суды ағызыбайды;
- айналмайды;
- жұмыс кезінде әдеттен тыс шу шығарады.



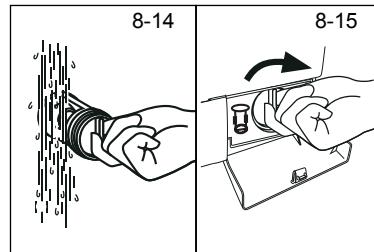
## НАЗАР АУДАРЫНЫЗ!

Бу қарып кету қатер! Сорғы сұзгісіндегі су өте ашы болуы мүмкін! Кез-келген операцияны орындауда бұрын, судың салқындастылғанына көз жеткізіңіз.



1. Кір жуғыш машинаны өшіріп, электр ашасын розеткадан ажыратыңыз (8-8 сурет).
2. Құю сорғысы сұзгісінің ойыншасын ашыңыз. Бұл үшін монета немесе бұрауыш қолдануға болады (сур. 8-9).
3. Суды ағызынан жалпақ контейнерді ауыстырыңыз (8-10 сур.). Судың көлемі тасып кетуі де мүмкін болады!
4. Су төгетін туғтікі шығарып, соңын контейнердің үстінен ұстаңыз (8-10 сур.).
5. Су құттың туғтішени ашасын (8-10 сур.).
6. Толық дренаждан кейін ағызу шлангіні жабыңыз (8-11 сурет) және оны құрылғыға жалғаныз.
7. Сорғы сұзгісін сағат тіліне қарсы бағытта бұрап алыңыз (8-12 сур.).
8. Ластануларды жойыңыз (сур. 8-13).

9. Сорғы сүзгісін мұқият тазалаңыз, мысалы, ағын сумен (8-14 сур.).
10. Сүзгіні тығыз жерге тығыздап қойыңыз (8-15 сурет).
11. Құю сорғысы сүзгісінің ойымшасын жабыңыз.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Сорғы сүзгісінің мөрі таза және бүлінбейтін болуы керек. Егер қақпақтыңыз болмаса, су ағып кетуі мүмкін.
- Сүзгі өзінің орнына ғана орнықтырылуға тиіс, ейтпегендеге, судың жылыштауы орын алуды мүмкін.

Көптеген мәселелерді арнайы білімсіз өз бетімен шешуге болады. Мәселе орын алса, ұсынылған барлық опцияларды қарап шығыңыз және сатудан кейінгі қызметтіне хабарласпас бұрын төмендегі нұсқауларды орындаңыз. КЛИЕНТТЕРГЕ ҚЫЗМЕТ ҚӨРСЕТУ бөлімін қараңыз.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- ▶ Қызмет көрсетуден бұрын құрылғыны электр желісінен ажыратып, розеткадан ажыратыңыз.
- ▶ Электрлік жабдықты мамандығы білікті электриктер ғана қызмет көрсетуге тиіс, себебі дұрыс жөндеу жұмыстары кейіннен елеулі шығындарға әкелуі мүмкін болады.
- ▶ Қауіпті болдырмау үшін зақымдалған қуат кабелін тек өндіруші, оның қызмет көрсетуші агенті немесе ұқсас біліктілігі бар тұлғалар ауыстыруы керек.

### 9.1 Ақпараттық кодтар

Төмендегі кодтар ақпарат үшін ғана көрсетіледі және жуу циклын қараңыз. Олар ешқандай өрекетті талап етпейді.

Код	Хабар
1:25	Жуу циклының қалған уақыты 1 сағ 25 минут
6:30	Таңдалған уақытты кешіктіруді қоса алғанда, жуу циклының қалған уақыты 6 сағат 30 минутты құрайды.
P-- /2/3	1, 2 немесе 3 қосымша шао циклы таңдалып алынған (қараңыз ФУНКЦИОНАЛДЫҚ БАТЫРМАЛАР — «Қосымша шао»).
End	Жуудың циклы аяқталды. Кір жуғыш машина автоматты түрде өшеді.
End	Балалардан бұғаттау белсендірілді.
Lock	Су деңгейі жогары, судың жогары температурасы немесе айналдыру циклина байланысты есік жабылады.
EEP OFF	Дайбыстық сигнал ешірүлі.
EEP On	Дайбыстық сигнал қосылды.
SPEED UP	«Тездетілген режим» функциясы белсендірілді

### 9.2 Көрсетіліп тұрған коды бойынша ақаулықтарды жою

Проблема	Себебі	Шешімі
E1	<ul style="list-style-type: none"><li>Судың ағып кету қатесі, су 6 минут ішінде кеттейді.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Сорғының сұзгісін тазалаңыз.</li><li>Ағызы шлангысының орнықтылығын тексеріп алыңыз.</li></ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"><li>Баттауыш құлдытың қателігі.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Есікті дұрыстап жабыңыз.</li></ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"><li>8 минутта судың деңгейі межесіне қолжеткізілмеген.</li><li>Су сифон өсеріне байланысты су төгетін түтік арқылы ағызылады.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Кран ашық тұрғанына, және де судың қысымы қалдыты екендігіне көз жеткізіп алыңыз.</li><li>Су төгетін түтікті орнатуды тексеріңіз.</li></ul>
E8	<ul style="list-style-type: none"><li>Судың деңгейі бойынша қорғаныс қателігі.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Кепілдік бойынша қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.</li></ul>

Проблема	Себебі	Шешімі
F3	• Температура датчигінің қателігі.	• Кепілдік бойынша қызмет көрсете орталығына хабарласыныз.
F4	• Қыздырудағы қателік	• Кепілдік бойынша қызмет көрсете орталығына хабарласыныз.
F7	• Қозғалтқыштың қателігі.	• Кепілдік бойынша қызмет көрсете орталығына хабарласыныз.
FR	• Су деңгейі датчигінің қателігі	• Кепілдік бойынша қызмет көрсете орталығына хабарласыныз.
FC2	• Байланыс қателігі	• Кепілдік бойынша қызмет көрсете орталығына хабарласыныз.
Шпб	• Біркелкі емес жүктеу қатесі.	• Тексерілі де кірді ұқыпташ барабанға салыныз. • Жүктемені азайту.

### 9.3 Көрсетілмеген кодсыз ақаулықтардың жою

Проблема	Себебі	Шешімі
Кір жуғыш машина жұмысы істемейді.	• Бағдарлама әлі іске қосылмады. • Есірі дұрыс жабылмаган. • Кір жуғыш машина іске қосылмады. • Электр қуаттаудағы іркіліс • Балалардан бұғаттау белсендірілді.	• Бағдарламаны тексеріп, оны іске қосыныз. • Кір жуғыш машинаның есірі дұрыстап жабыныз. • Машинаны қосыныз. • Электр қуаттауды тексеріп алыныз. • Балалардан бұғаттауды сөндіріп тастаңыз.
Кір жуғыш машина толтырылмайды сүмен.	• Судың келіү берілmedi. • Су беру шлангысы майысып қалған. • Кірер шлангтың сұзгісін бұғатталып бітелген. • Судың қысымы 0,03 МПа кем облып отыр. • Есірі дұрыс жабылмаган. • Сүмен жабдықтаудағы ақаулықтар.	• Су келетін кранды тексеріп алыныз. • Берер шлангты тексеріңиз. • Кірер шлангтың сұзгісін кері бұғаттаңыз. • Судың қысымын тексеріп алыныз. • Кір жуғыш машинаның есірі дұрыстап жабыныз. • Судың дұрыс берілгін қамтамасыз етіңіз.
Кір жуғыш машинаны сүмен толтырган кезде ол біріктіріледі.	• Ағызы шлангысының биіктігі 80 см төмөн тұр. • Су төгетін тұтіктің соңы судың ішіне түсірілуі мүмкін.	• Су төгетін тұтіктің дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз. • Ағызы шлангы суда жатпағандығына көз жеткізіп алыныз.
Ағызу дағы ақаулық.	• Ағызы шлангысы үбітталып қалған. • Сорғының сұзгісін бітелген. • Ағызы шлангысының ұшы еденинен 100 см биікте тұр.	• Ағызы шлангысын кері бұғаттаңыз. • Сорғының сұзгісін тазалаңыз. • Су төгетін тұтіктің дұрыс орнатылғандығын тексеріңіз.
Сығу кезінде қатты тербеледі.	• Тасымалдау болттарының барлығы шешілмеген болып отыр. • Машина тұрақсыз қалыпта тұр. • Кір жуғыш машина дұрыс жүктелмеген.	• Тасымалдау болттарының барлығын шешіп алыныз. • Тұрақты тірек бетін ұстап, машинаны деңгейніне келтіріңіз. • Салмағы мен жүктелімнің тенденстігін тексеріп алыныз.
Кір жуғыш машина жуу циклы аяқталғанша тоқтап қалады.	• Суды немесе қуат көзін дұрыс жұмыс істемей.	• Электрмен жабдықтауды және суды беруді тексеріңіз.
Кір жуғыш машина шамалы үақытқа тоқтатылады.	• Дисплейде қателіктің коды жаңып тұрады. • Қате жүктелгендейтін болған проблема. • Бағдарлама маалып жібіту циклын орындаиды.	• Қателіктің кодтарын тексеріп шығыныз. • Жүктемені азайтыңыз немесе реттеңіз. • Бағдарламаны доғарыңыз және қайтадан іске қосыныз.

Проблема	Себебі	Шешімі
Барабанның және / немесе жұғыш заттың контейнеріндегі шамадан тыс көбік.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жарамсыз жұғыш құрал.</li> <li>Жұғыш заттың артық көлемін пайдаланыңыз.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жұғыш зат туралы ұсыныстарды қараңыз.</li> <li>Жұғыш зат мөлшерін азайтыңыз.</li> </ul>
Жүу уақытын автоматты түрде реттей.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жүу бағдарламасының ұзақтығы реттеледі.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бұл қалыпты және өнімділікке әсер етпейді.</li> </ul>
Сығу кезіндегі іркіліс.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Барабан ішіндегі кірдің топе-тендігі.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Машина жүктемесін тексеріп, айналдыру бағдарламасын қайтадан бастаңы.</li> </ul>
Жуудың қанағаттанарлықызы нәтижесі.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ластану дәрежесі таңдалған бағдарламага сәйкес келмейді.</li> <li>Жұғыш заттың жеткілікісі мөлшері.</li> <li>Максималды жүктелімнен артып кетті.</li> <li>Кір жұғыш машинада біркелкі таратылмайды.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Басқа бағдарламаны таңдаңыз.</li> <li>Ластану деңгейіне және өндірушінің техникалық сипаттамаларына сай жұғыш затты таңдаңыз.</li> <li>Жүктелімін кемітіңіз.</li> <li>Киімдерді алып тастаңыз.</li> </ul>
Киімдерде жуу ұнтағының қалдықтары жағылған.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ерітпейтін жуу заттарының бөлшектерін әк дактар түрінде қалдыруға болады.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Қосымша шауды орынданыз.</li> <li>Жолдарды құргақ киіммен тазалаң көрініз.</li> <li>Басқа жұғыш құрапды пайдаланыңыз.</li> </ul>
Киімдерде сұр дақтар жағылған.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Майлар, кремдер немесе майлар тәрізді майлар әсерінен туындаған.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кірді арналы тазалағышпен жууга дайындаңыз.</li> </ul>



## Ескеरту: Көбік түзілуі

Сығу циклында тым көп көбік пайда болса, қозғалтқыш тоқтайды және ағызы сорғы 90 секунд бойы жұмыс істейді. Егер көбік алу процедурасының нәтижелері 3 есеге дейін қанағаттандырмаса, бағдарлама айналдырусыз тоқтайды.

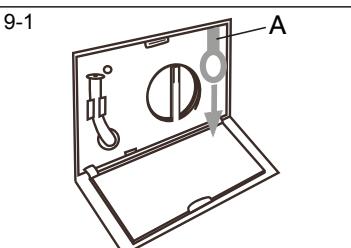
Егер қателік туралы хабарлар тіпті шараларды қабылдағаннан кейін де пайда болса, машинаны өшіріп, қуатты өшіріп, тұтынуыштарды қолдау қызметіне хабарласыңыз.

### 9.4 Электр қуаттауда іркілістер болғанда

Ағымдағы бағдарлама және оның параметрлері сақталады. Электрмен жабдықтауды қалпына келтіргеннен кейін жұмыс қалпына келтіріледі.

Бағдарламаның орындалуы кезінде электр қуаты өшіп қалса, есік механикалық түрде құлыпталады. Кірді алып тастау қажет болса, судың деңгейі шыны есікте көрінбейі көрең (есіктің астында болуы керек). - Жырту қаупі бар!

- ▶ КҮТИМ ЖӘНЕ ЖУУ (СОРҒЫНЫҢ СҰЗГІСІ) бөліміндегі 1-6 қадамдарын орындашыңыз, судың деңгейін кемітіңіз.
- ▶ Осыдан кейін, есіктің құлпын ашқанша, қызмет көрсетуге арналған есіктің астында орналасқан тұтқаны (A) (9-1 сурет) тартып шығарыңыз.
- ▶ Барлық элементтерді қайта орнатып, қызмет көрсету есігін жабыңыз. i



### 10.1 Дайындау

- Күрылғының қаптамасынан алып шығыңыз.
- Барлық орам материалдарын, сонын ішінде көбік негізін алып тастаныз және оларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Қаптаманың элементтері машинаның астында қалмауын тексеріңіз. Пакетін ашқан кезде бұмада және есігінде су тамшысын көрүнің мүмкін. Бұл суды пайдаланып зауыттық сынақтан туындаған қалыпты құбылыс.

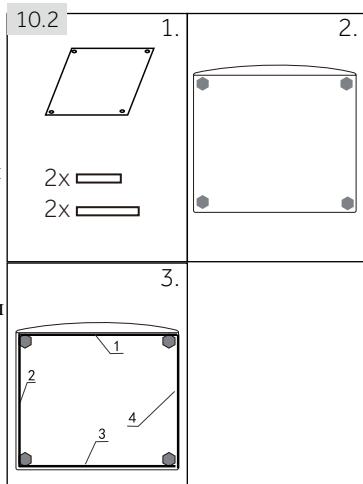


### Ескеरту: Қаптамасын кәдеге жарату

Барлық орам материалдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және оларды қоршаған ортаға зиян тигізбеніз.

### 10.2. Орнату нұсқаулығы-шу деңгейін азайту үшін төсем (2.2 Ерін Аксессуарлары)

- Каптаманы ашқаннан кейін. Сіз кальций табасызы-пластикалық тақта, және шу деңгейін азайту үшін төсем. Бұл шуды азайту үшін қолданылған. (Інжір. 10.2)
- Кір жуғыш машинаны төмен, есік жоғары, операторға төменгі жағы салып, төрт болтты алыңыз. Кальций-пластикалық тақтаны ішке салыңыз, болттарды ваннаға тақтаға төрт тесік арқылы бұраныз.
- 3-суретте көрсетілгендей, екі жақты қорғаныс жабысқақ пленканы, кір жуғыш машина шкафының астындағы төсемдерді алыңыз. екі ұзын қалыпта 1 және 3, екі кыска қалыпта 2 және 4, сайып келгенде, машинаны қайтадан тігінен орнатыңыз .



Жылу ұшы:

Шу деңгейін азайту үшін төсем-қосымша. Ол шуды

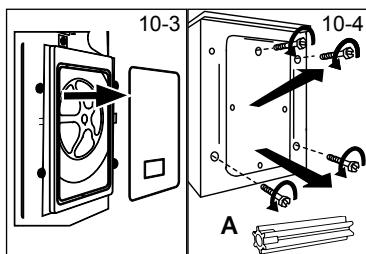
азайтуға ықпал етуі мүмкін.

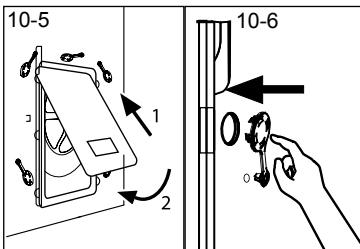
Оны өз қажеттілігізге қарай орнатыңыз.

### 10.3 Тасымалдау бұрандаларын шешіп алып тастау

Жеткізу бұрандалары ішкі закымдануды болдырмау үшін тасымалдау кезінде қүрылғының ішіне антивибрациялық компоненттерді түзетуге арналған.

- Қажет болған жағдайда, артқы қақпағын алыңыз (сур. 10-3) .
- Артқы қабырғасындағы барлық 4 болтты шығарып алып, машинаның ішкі жағынан резенке тығыздағыштарды және пластмасса аралықтарды (A) алыңыз (сур. 10-4).





3. Артқы қақпақты проекциялау бөлігімен сыртқа қаратып екі тесікке салыңыз (сурет 10-5).
4. Тығындарын қалған тесіктеге салыңыз (10-6 сурет).



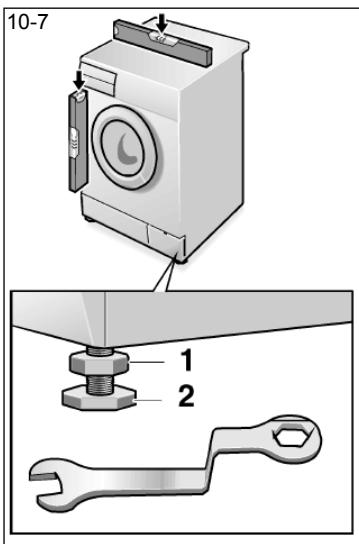
## Ескерту: Қауіпсіз жерде сақтаңыз

Кепілдік болттарын болашақта пайдалану үшін қауіпсіз жерде сақтаңыз. Құрылғыны әр жылжытпас бұрын болттарды орнатыңыз.

### 10.4 Құрылғыны тасымалдау

Кір жуғыш машинаны басқа орынға жылжыту қажет болса, зақымдануды болдырмау үшін жүк бекіту бұрандаларын қайта орнатыңыз:

1. Тығындарын алып тастаңыз.
2. Қажет болған жағдайда, артқы қақпағын алыңыз.
3. Пластикten жасалған жысырмаларды, резенке тығыздығыштарды және тасымалдау болттарын салыңыз.
4. Бұрандаларды гайка кілтімен бұрап қысып тастаңыз.
5. Артқы қақпағын орнына келтіріп салыңыз.



### 10.5 Құрылғыны дұрыстау

Абсолюттік көлденең позицияға жету үшін барлық футтарды (сурет 10-6) реттеңіз. Бұл жұмыс кезінде дірілді азайтады, сондықтан шуды азайтады. Соның арқасында тозуы да кемі түседі. Тегістей үшін құрылғыс деңгейін қолдану ұсынылады. Қабат ретінде еден қатты әрі тегіс болуға тиіс.

1. Құлаптау ысырмасын (1) кілтпен босатыңыз.
2. Аяқты айналдырып бұрай отырып (2) биіктігін реттеп алыңыз.
3. Бекіткіш контргайканаы (1) корпусқа қатысты бекітіңіз.

#### 10.6 Суды ағызуға арналған жалғасым

Құбырдың өзіне суды дұрыс төтетін ағызар түтікті салыңыз. Шланг құрылғының түбінен 80-ден 100 см білктікте болуы керек! Мүмкін болса, ағызу шлангісін аспаптың артқы жағындағы қысқышқа жалғаңыз.



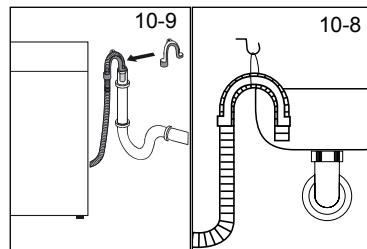
#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- ▶ Қосылым үшін берілген шланг жинағын ғана пайдаланыңыз.
- ▶ Ешқашан ескі шлангтың жинақтарын қолдануға болмайды!
- ▶ Шлангты тек сұық су көзіне қосыңыз.
- ▶ Қосар алдында судың тазалығын және тазалығын тексерініз.

Келесі байланыс опциялары мүмкін:

##### 10.6.1 Шлангтан раковинаға азығу жолы

- ▶ Су төтегін түтікшені раковинаның шетіндегі U-тәрізді тіреуішті қолайлы мәлшерде тоқтатыңыз (сурет 10-8).
- ▶ U-пішіндегі тіреудің сырғып кетуден жеткілікті қорғалмағанына көз жеткізіңіз.

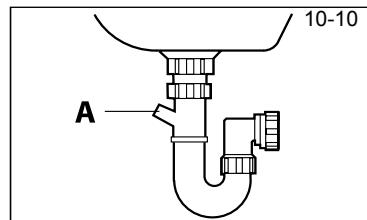


##### 10.6.2 Шлангтан көрізге ағызу жолы

- ▶ Желдегу тесіктері бар көтеру құбырының ішкі диаметрі кемінде 40 мм болуы керек.
- ▶ Су төтегін түтікшені шамамен кәріз құбырына салыңыз. 80 мм.
- ▶ U тәріздес тіректі жалғаңыз және оны мықтап бекітіңіз (сурет 10-9).

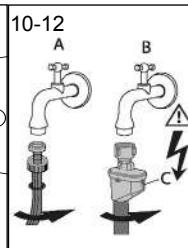
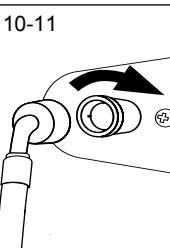
##### 10.6.3 Шлангтан раковинаның қосылымына ағызу

- ▶ Жалғасым сифоннан жоғары болуы керек.
- ▶ Втулка әдетте қабатпен (A) жабылады. Кез келген бұзылуды болдырмау үшін оны алып тастау керек (10-10 сурет).
- ▶ Ағызатын шлангты қамытпен бекіндіріңіз.



#### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- ▶ Ағызу шлангысын суға батыруға болмайды, және оны мықтап бекітілген және жабық болуы тиіс. Су төтегін түтік жерге орнатылса немесе құбыр 80 см-ден аз болса, кір жуғыш машина толтырылған кезде суды ағызып тұрады (автоматты ағызу).
- ▶ Ағызатын шлангты ұзартуға болмайды. Қажет болса, сатудан кейінгі қызмет көрсету бөліміне хабарласыңыз.



### 10.7 Құю шлангі

Тәсемелері орынқандығына көз жеткізіп алыңыз.

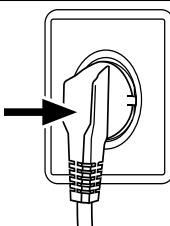
- Су құятын түтікшені қисық ұшы бар құрылғыға жалғаныз (10-11 сурет). Бұрама жалғасымын қолмен бұрап қысыңыз.
- Басқа екінші ұшын 3/4 «су құятын шүмегіне жалғаныз (10-12 сурет).



### Ескерту: Антижылыстау жүйесі

Кейір модельдер ағып кетпейтін су шлангымен (В) жабдықталған. Тозуға қарсы жүйе түтік зақымданған жағдайда суды автоматты түрде сөндіріп, судың зақымдануынан қорғайды. Қызыл белгі (С) оның белсендіруін білдіреді. Ондай шлангты айырбастау қажет.

10-13



### 10.8 Электр қуаттау желісіне жалғану

Әр қосылысты алдында мыналарды тексеріңіз:

- қуат көзі, розетка мен сақтандырыш затбелгіге сәйкес келеді.
- розетка жерге түйікталған, ешқандай қосымша өрнектер немесе ұзартқыш сымдар пайдаланылмаған.
- штепсельдік ұш және розетка бір-біріне қатаң сәйкес келеді.
- Тек қана Ұлыбританияда:**  
Ашаны розеткаға тығыңыз (сур. 10-13).



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Әрқашан барлық қосылымдардың (куат көзі, су төгетін және тұщы су беру шлангісі) тығыз, құрғақ және суды жібермейтініне көз жеткізіңіз!
- Бұл бөлшектердің майыстырылмағанына, бүктелмегеніне немесе бұралмағанына көз жеткізіңіз.
- Қауіпті болдырмау үшін зақымдалған электр кабелін қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек (кепілдік картасын қараңыз).



### Ескерту: Гигиена

Орнатқаннан кейін немесе пайдаланбағаннан кейін ұзак уақыт бойы «HYGIENIC» (HYGIENIC) бағдарламасын (HYGIENIC) іске қосу арқылы құрылғыны кір жуғыш машинаға салмаспай және оған арналған бөліктө аз мөлшерде жуғыш затты (2) немесе ықтимал зақымдалатын заттарды кетіру үшін арнайы тазалағышпен жүргізу ұсынылады.

## 11.1 Құрылғы ЕС № 1061/2010 талаптарына сәйкес келеді

Жеткізушілердің немесе сауда маркасының атауы	Haier
Жеткізуші моделінің идентификаторы	HW60-1239S / HW60-1239
Тенгерімді сыйымдылығы (кг)	6
Энергия тиімділігі класы	A+++
Жылына энергия тұтынуы (кВт сағ/жыл) <sup>1)</sup>	144
60 ° С температурада «Мақта» режимінде қуат тұтынуы және толық жүктеме (кВт сағ/цикл)	0.62
60 ° С температурада «Мақта» режимінде қуат тұтынуы және толық жүктеме (кВт сағ/цикл)	0.67
40 ° С температурада «Мақта» режимінде қуат тұтынуы және ішінара жүктеме (кВт сағ/цикл)	0.60
Өшірүлі жағдайда салыстырмалы тұтынылатын қуаттылық (Вт)	0.45
Қосулы жағдайда салыстырмалы тұтынылатын қуаттылық (Вт)	0.45
Жылына суды жұмсауы (л/жыл)	6900
Сығудың/құрғату режимінің тиімділік класы <sup>3)</sup>	B
Сыққан кездең айналудың макс.жилілігі (айн/мин) <sup>4)</sup>	1200
Ылғалдың қалдық үлесі (%) <sup>4)</sup>	53
60 ° С температурасында "Мақта" стандартты бағдарламасы <sup>5)</sup>	[Мақта+] $\leftrightarrow$ 60 °C + сығудың макс.жылдамдығы
40 ° С температурасында "Мақта" стандартты бағдарламасы <sup>5)</sup>	[Мақта+] $\leftrightarrow$ 40 °C + сығудың макс.жылдамдығы
«Мақта» бағдарламасының 60 ° С температурасындағы орындалу уақыты және толық жүктемесі (мин)	266
«Мақта» бағдарламасының 60 ° С температурасындағы орындалу уақыты және ішінара жүктемесі (мин)	268
«Мақта» бағдарламасының 40 ° С температурасындағы орындалу уақыты және толық жүктемесі (мин)	264
Қосулы жағдайда болу ұзактығы (мин) <sup>6)</sup>	3
Шыыл деңгейі (жуу/сығу) дБ(А) <sup>7)</sup>	61/75
Типі	жеке-дара тұратын

<sup>1)</sup> «Мақта 60°C» және «Мақта 40°C» бағдарламалары бойынша толық немесе ішінара жүктелетін 220 стандартты жуу циклына, сондай-ақ қуатты үнемдеу режимінде тұтынуға негізделген. Нәкты энергияны тұтыну құрылғыны қалай колдануға байланысты.

<sup>2)</sup> «Мақта 60°C» және «Мақта 40°C» бағдарламалары бойынша температурада толық және жартылай жүктелген 220 стандартты жуу циклына негізделген. Нәкты суды тұтыну құрылғыны қалай колдануға байланысты.

<sup>3)</sup> Класс G анағұрлым тиімсіз саналады, ал класс A – анағұрлым тиімді саналады.

<sup>4)</sup> Стандартты бағдарламалары бойынша «Мақта мата» 60 ° С температурада толық жүктемені және «Мақта мата» стандартты бағдарламасын 40 ° С температурада жартылай жүктемен.

<sup>5)</sup> «Стандартты мақта жуу бағдарламасы 60 ° С» және «стандартты мақта матаны жуу 40 ° С кезінде» стандартты жуу бағдарламалары болып табылады, оларда жапсырмадағы және техникалық ақпарат параграфында ақпарат бар. Олар мақтадан жасалған тәмемлі іш кімнің орташа дақтарын жууга жарамды және электр және суды тұтыну бойынша ен тимді болып табылады.

<sup>6)</sup> Электр энергетикалық басқару жүйесі болған жағдайда.

<sup>7)</sup> Стандартты «Мақта» бағдарламасының негізінде 60 ° С температурада толығымен жүктеледі.

## 11.2 Қосымша техникалық деректер

	HW60-1239S / HW60-1239
Мөлшері (BxTxЕ mm)	850X595X410
Кернеу, В	220-240 В аучспал.ток, 50 Гц
Тоқтың күші, А	10
Максималды қуаты, Вт	2000
Судың қысымы мПа	0,03 бастап 1 дейін
Нетто салмағы, кг	60

## 11.3 Стандарттар мен директивалар

Бұл құрылғы CE таңбасын беретін сәйкес үйлестірілген стандарттармен қолданылатын ЕО нұсқауларының талаптарына сәйкес келеді.

Клиенттерді қолдау қызметі

«Хайер» компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне жүгінуге, сондай-ақ түпнұсқа қосалқы бөлшектерді пайдалануға кенес береміз. Егер сізде тұрмыстық техникамен ақаулар туындытын болса, алдымен «Ақауларды жою» бөлімін оқып шығыңыз. Егер де сіз ақауыңыздың шешімін таба алмасаңыз, мынаған жүгініңіз:

— өзініздің ресми дилеріңізге немесе

— біздің колл-центре:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (РБ),

00-800-2000-17-06 (Әзбекстан)

— [www.haier.com](http://www.haier.com) сайтына кіріңіз, онда сіз қызмет көрсету туралы сұрау жібере аласыз және жиі құйылатын сұрақтарға жауп таба аласыз.

Қызмет көрсету орталығына хабарласқан кезде, төмөндегі ақпаратты дайындал алыңыз, оны паспорттық тақтайшадан және чектен таба аласыз:

Модель \_\_\_\_\_

Сериялық нөмірі \_\_\_\_\_

Сатылған күні \_\_\_\_\_

Сонымен қатар, кепілдігінің және сатылғаны туралы құжаттардың болуын те



Маңызды! Құралда сериялық нөмірінің болмауы өндіруші үшін құралды сәйкестендіруді және нәтижесінде кепілдік қызмет көрсетуді мүмкін емес етеді. Құралдан зауыттық сәйкестендіру тақтайшаларын алып тастауға тыыйым салынады. Зауыттық тақтайшалардың болмауы кепілдік міндеттемелерді орындаудан бас тартуға себеп болуы мүмкін.

Осы құжатқа алдын ала ескертусіз бір өзгерістердің енгізілуі мүмкін.

**Сизге Haier продукциясын тандап алғаныңызга ыраазычылык билдирибиз.**

Колдоноор алдында бул колдонмону көнүл коюп окуп чыгыңыздар. Колдонмо жабдууну пайдалануудан максималдуу пайда алууга жардам берे турган жана туура орнотуу, пайдалануу жана тейлөө жана коопсуздукту камсыз кылуу боюнча маанилүү маалыматты камтыйт.

Жабдууну дайыма коопсуз жана туура пайдалануу үчүн, бул колдонмону ыңгайлуу жерге сактап коюу керек.

Эгер сиз бул жабдууну сатууну чечсеңиз, же бирөөгө берип же көчүп жатканда үйдүн жаңы ээлерине калтырып кетүүнү кааласаңыз, анда бул колдонмону да берип коюнүз, анткени анын жаңы кокоюну да жабдуу менен таанышып, коопсуздук тууралуу эскертүүлөрүн билиши керек.



#### Шарттуу белгилер

**Көнүл бурунуздар - коопсуздук техникасы боюнча маанилүү маалымат**



Жалпы маалыматтар жана көнөштер



Экологиялык маалыматтар



#### Утилдештириүү

Айланы чейрөнү жана адамдардын ден соолугун коргоого жардам бериниз. Таңгакты аны утилдештириүү үчүн туура келген контейнерге салыла. Электр жана жильтардан калдыктарын утилдештириүүгө жарадын бергиле. Ушул символ менен белигленген түзмөкүт тиричилик таштанжылары менен бирге ыргытпагыла. Буюмду кайра иштетүү боюнча жергилиткүү ишканага өткөргүлө же жергилиткүү муниципалдык мекемеге кайрылгыла.



#### КӨНҮЛ БУРГУЛА!

##### Жаракат алуу же муунуу коркунучу!

Жабдууну электр түйүнүнөн ажыраткыла. Тармактык сымды кесип, аны утилдештиргиле. Балдар жана үй жаныбарлары жабдыкта бекилип калбашы үчүн, эшиктин бекиткичин чечип койгула.

1 - Коопсуздук боюнча маалымат .....	4
2 - Продукциянын .....	7
3 - Башкаруу панели .....	8
4 - Программалар .....	11
5 - Көркөтөө .....	12
6 - Күнүмдүк колдонуу .....	13
7 - Экологиялык кир жуу .....	18
8 - Кам көрүү жана жууп тазалоо .....	19
9 - Бузуктарды четтетүү .....	22
10 - Орнотуу .....	25
11 - Техникалык мүнөздөмөлөрү .....	29
12 - Кардарларды тейлөө .....	31

Жабдууну биринчи күйгүзөөрдөн мурда коопсуздук боюнча төмөнкү сунуштарды окууга!:



## КӨНҮЛ БУРГУЛА!

Биринчи колдонуу алдында

- ▶ Ташуу убагында зыян келтирилбегендигин текшерип алгыла
- ▶ Бардык транспорттоочу болттордун чечилгенин текшергиле.
- ▶ Танғагын чечип алып, аны балдардан алысыраак сактагыла.
- ▶ Салмагынын чоң болгондугу үчүн жабдууну орнотуудагы бардык иш чараларды кеминде эки киши аткарышы керек.

Күнүмдүк колдонуу

- ▶ Бул жабдууну 8 жаштан баштап жана андан өйдөңкү балдар жана мүмкүнчүлүгү чектелген, сенсордук жана акыл жагынан чектелген адамдар же тажрыйбасы жана билими жок адамдар колдонсо болот, аны үчүн алар көзөмөл алдында болушу керек же аларга жабдууну коопсуз пайдалануу боюнча маалымат берилиши керек жана алар мүмкүн болгон коркунучтарды түшүнүшү керек.
- ▶ 3 жаштан чейинки балдарды, эгер алар дайыма көзөмөл алдында болбосо, жабдууга жакын жолотпогула.
- ▶ Балдарга жабдуу менен ойноого тыюу салынган.
- ▶ Эгер анын эшиги ачык турса, балдарды жана үй жаныбарларын түзмөккө жакын келтирбегиле.
- ▶ Бардык жуучу каражаттарды балдар жете албаган жерге сактоо керек
- ▶ Буюмдардын чаташып калышынан качуу үчүн сыдырмаларды сыдыргыла, чубалган жиптерди жана майда элементтерди бекиткиле. Зарыл болгон учурда атайын мүшөктү же кир жуу үчүн торду колдонугула.
- ▶ Жабдууга ным же суу колдор менен тийбегиле же жыланцайлак жүрсөнөр, нымдуу же суу буттары менен тийүүгө болбойт.
- ▶ Түзмөктү иштеп жатканда жана андан кийин, нымдын буулануу мүмкүнчүлүгүн камсыз кылуу үчүн, үстүн жана оозун жаплагыла.
- ▶ Оор предметтерди, жылуулук булактарын же нымдуу предметтерди жабдуунун үстүнө койбогула.
- ▶ Оңой жалбырттаган жуучу каражаттарды же химиялык тазалоо үчүн каражаттарды жабдууга өтө жакын жерде колдонбогула же сактабагыла.
- ▶ Оңой жалбырттаган аэрозолду жабдууга өтө жакын аралыкта пайдаланууга болбойт.
- ▶ Эритмелер менен тазаланган кииймдердин предметтерин, алдын ала абага кургатып алмайынча, жуубагыла.



## КӨНҮЛ БУРГУЛА!

Күнүмдүк колдонуу

- ▶ Имаратта күйүчү газ бар болгон учурда сайгычты туташтырууга же суурууга болбайт.
- ▶ Поролонду же губка материалдарды ысык сууга жууганга болбайт.
- ▶ Ун менен булганган кийимдерди жуубагыла.
- ▶ Кир жууп жатканжа жуучу каражаттар үчүн контейнерди ачпагыла.
- ▶ Кир жуу процессинде эшигине тийүүгө болбайт, анткени ал ысып кетет.
- ▶ Эгер суунун деңгээли көрүнбөсө, машинанын эшигин ачууга болбайт.
- ▶ Эшикти ачып жаткан учурда күч колдонбогула. Эшик өзү блоктолуучу түзмөк менен жабдылган жана кир жуу процедурасы аяктагандан кийин өзү ачылат.
- ▶ Кир жуунун ар бир программасы аткарылгандан кийин жана бардык техникалык тейлөөнү жүргүзүүнүн алдында түзмөктү өчүргүлө, ошондой эле түзмөктү электр кубаттандыруу булагынан ажыраткыла, бул электр энергиясын үнөмдөө жана коопсуздукту камсыз кылуу үчүн зарыл.
- ▶ Жабдууну розеткадан өчүрүү убагында сымды эмес, сайгычын кармагыла.

Техникалык тейлөө жана жуу

- ▶ Балдар түзмөктү, чоң кишилердин кароосу алдында гана жууп, тазалай алышат.
- ▶ Үзгүлтүксүз техникалык тейлөө жүргүзүп жатканда, жабдууну электр түйүнүнөн ажыратып койгула.
- ▶ Жагымсыз жыттын пайда болуп кетүүсүнүн алдын алуу үчүн люкту тазалыкта кармагыла жана машина колдонулбай турганда, жуучу каражаттар үчүн контейнерди жана эшигин ачык калтыргыла.
- ▶ Суу чачыраткычты же жабдууларды жуу үчүн бууну колдонбогула.
- ▶ Коркунчтарды жокко чыгаруу үчүн кубаттануу шнурду алмаштырууну өндүрүүчү, анын сервистик агенти же ага окшогон квалификациялык жактар гана аткарыши керек.
- ▶ Түзмөктү өз алдынча ондоого аракет кылбагыла. Ондоо зарыл болгон учурунда биздин кардарларды колдоо кызматы менен байланышыңыздар.

Орнотуу

- ▶ Жабдууну жакшы желдетилген жерге жайгаштыруу керек. Эшигинин толук ачылышын мүмкүн кылган абалды камсыз кылгыла.
- ▶ Жабдууну нымдуу жерде ачык абанын алдында же суу агышы мүмкүн болгон жерде, мисалы раковинанын алдында же анын жанында орнотууга. Суу ачып калган учурда, электр азыктандыруусун өчүрүп, машинанын табигый жол менен кургашын камсыз кылгыла.



## КӨНҮЛ БУРГУЛА!

### Орноттуу

- ▶ Жабдууну 5 °C жогору температурада гана орноткула жана эксплуатациялагыла.
- ▶ Жабдууну килемдин үстүнө, дубалдын жанына же эмеректин жанына койбогула.
- ▶ Жабдууну күн түз тийген жерге же жылуулук булагынын (мисалы, мештин, жылыткычтардын) жанына орнотпогула.
- ▶ Паспорттук тактадагы электр маалыматы кубаттануу булагына ылайык келээрин текшергиле. Шайкеш келбеген учурда электрикке кайрылгыла.
- ▶ Бир нече ажыраткычы жана узарткычы бар өткөргүч пайдалангыла.
- ▶ Жеткирилген электр кабели жана ийкем түтүк гана колдонулуп жатканын текшергиле.
- ▶ Электр кабелди жана вилкасын жабыркатьып албагыла. Жабыркаган учурда алмаштыруу үчүн электрикке кайрылгыла.
- ▶ Өзүнчө женил жеткиликтүү жердетилген электр кубаттануу розетканы колдонгула. Түзмөк жердетилиши керек.
- ▶ Ийкем түтүк менен кабелдердин бирикмелеринде сыртка чыгуунун жоктугун жана бекемдигин текшергиле.

### Дайындалышы

Бул түзмөк кир жуугуч машина катары гана колдонуу үчүн арналган. Кийимдин этикеткасындагы көрсөтмөлөрдү аткарыңыз. Ал турмуш-тиричилик максаттары үчүн үйдө гана колдонуу үчүн арналган. Ал коммерциялык же өнөр жайлык колдонуу үчүн, ошондой эле кир жуучу жайлар, кафелер, мейманканалар ж.б. үчүн арналган эмес.

Жабдууга өзгөртүү киргизүү же модификациялоого жол берилбейт. Атайын иштөлбөген пайдалануу коркунчтардын келип чыгышына жана бардык кепилдик милдеттенмелерин жокко чыгарууга алып келет.

Бул документке алдын ала билдириүүсүз өзгөртүүлөр киргизилиши мүмкүн.

Өндүрүүчү буюмдун конструкциясына жана толук комплектисине өзгөртүүлөрдү алдын ала билдириүүсүз киргизүү укугун өзүнө калтырат.



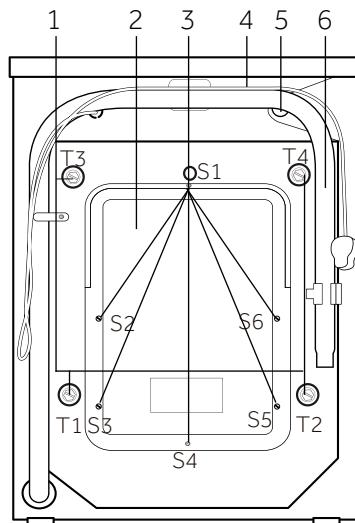
## Эскеरтуу:

Техникалык өзгөрүүлөрдөн жана ар кандай үлгүлөрдөн улам кийинги главадагы иллюстрациялар сиздин үлгүдөн айырмаланышы мүмкүн.

### 2.1 Жабдуулардын сүрөттөлүшү



- Жуучу каражаттар үчүн контейнер/ кир үчүн кондиционер
- Программаларды которгуч
- Үстүнкү бети
- Дисплей
- Суу кетүүчү насостун чыпкасынын капкакчасы
- Жөнгө салынуучу буттары



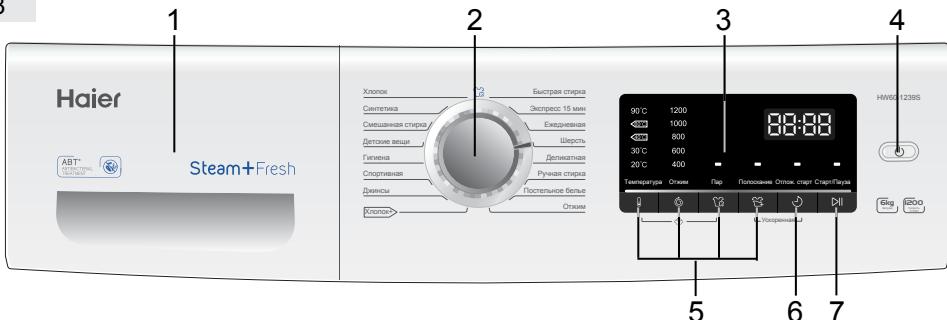
- Ташуучу болттор (T1-T4)
- Арткы капкагы
- Арткы капкактын винттери (S1-S6)
- Кубаттануу сымы
- Сууну берүүчү клапан
- Куюучу ийкем түтүк

### 2.2 Кошумча таандыктыктар

Бул тизмеге ылайык кошумча жабдууларды жана адабияттарды текшергиле (2.3-сүрөт).

							2-3
	Топтомдогу сууну берүүчү ийкем түтүк		5 тыгын		Кийиз менен ылдыйкы капкак		Губка
							Куюучу түтүктүн кронштейни
							Кепилдик талону
							Колдонуучунун колдонмосу

3



1 Жуучу каражаттар жана  
кондиционерлер үчүн  
контейнер  
2 Программаларды которгуч

3 Дисплей  
4 «Күйгүзүү/Өчүрүү»  
баскычы («On/Off»)

5 Функционалдык баскычтар  
6 «Артка калтырылган  
иштетүү» (Delay) баскычы  
7 «Пуск/Пауза» (Start/Pause)  
баскычы



## Эскертуу: Добуш сигналы

Добуш сигналы төмөнкү учурларда чыгат:

- баскычты баскан учурда
  - программаны кайра которгучту буроо учурунда
  - программа аяктаган учурда
  - бузук болгон учурда
- Добуш сигналын зарыл болгон учурда өчүрүп койсо болот; КҮНҮМДҮК КОЛДОНУУ бөлүмүн кара.

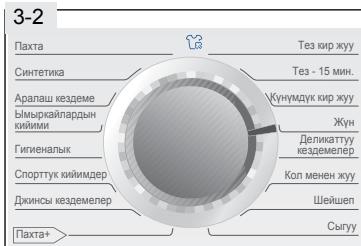
3-1



### 3.1 «Күйгүзүү/Өчүрүү» баскычы («On/Off»)

Түзмөкүү күйгүзүү үчүн бул баскычты (3-1 сүрөт) баскыла. Дисплей күйёт, ал эми «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычындагы жарык диод индикатору өчүп-күйүп баштайт. Аны өчүрүү үчүн аны дагы бир жолу баскыла, жана 2 секунддун аралыгында кармап тургула. Машина автоматтык түрдө өчтөт, егер айрым убакыттын аралыгында панелдин бир дагы элементи колдонулбаса, же кир жуу программысы иштетилбесе.

3-2



### 3.2 Программаларды которгуч

Түткасын айландыруу менен (3-2 сүрөт) 16 программанын бирөөнү тандоо керек, бул учурда тиешелүү индикатор күйёт жана дисплейде жарыяланбаган жөндөөлөр көрсөтүлөт.

3-3



### 3.3 Дисплей

Дисплейде (3-3 сүрөт) төмөнкү маалымат чыгат:

- Кир жуу убактысы
- Аяктоо мөнөтү буюнча артка жылдырылган иштетүү
- Тейлөө буюнча маалымат жана жаңылыстык коду

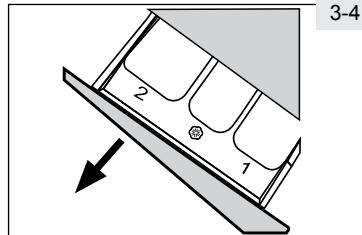
### 3.4 Жуучу каражаттар үчүн контейнер

Контеинерди ачыңыз. Үч бөлүмдү көрсөз (3-4 сүр.):

1-бөлүм: Пайдаланылбайт.

2-бөлүм: Жуучу каражат

Бөлүм: Кийимдерди жумшарткыч, кийимдер үчүн кондиционер ж.б. Жуучу каражаттардың түрлөрү боюнча сунуштамаларды Жуучу каражаттар боюнча нускамадан көрүнүз.



3-4

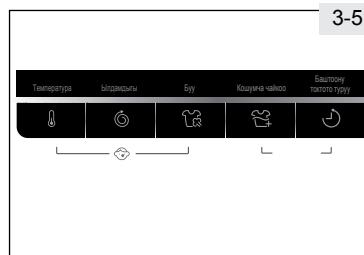
### 3.5 Функционалдык баскычтар

Функционалдык баскычтар (3-5 сүрөт) иштетүүнүн алдында тандалган программага кошумча опцияларды кошууга мүмкүндүк берет. Дисплейде тиешелүү индикаторлор чагылдырылат.

Түзмөк өчкөн учурда же жаңы программа орноткон учурда, бардык опциялар өчөт.

Эгер кнопкада бир нече параметр бар болсо, анда керектүү параметрди кнопкани ирээти менен басуу аркылуу, керектүү параметрди тапса болот.

Жөндөөнү өчүрүү үчүн, же аны алып салуу үчүн, керектүү индикатор күйүп калмайынча, функционалдык кнопкани басып тургуга, же болбосо ( бир гана вариант болгон учурда) жарык диод өчпөйт.



3-5



### Эскертуү: Заводдук жөндөөлөлөр

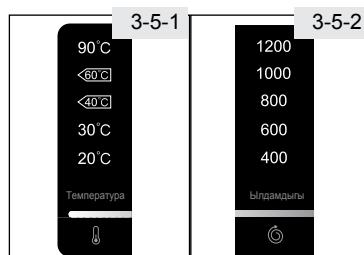
Мыкты жетишкендиктерге жетүү үчүн Haier ар бир программасында жарыяланбаган жөндөөлөлөр бар.

Аттайын талаптар жок болгон учурда жарыяланбаган жөндөөлөрдү колдонуу сунушталат.

#### 3.5.1- «Температура» (Temp.) функционалдык баскычы

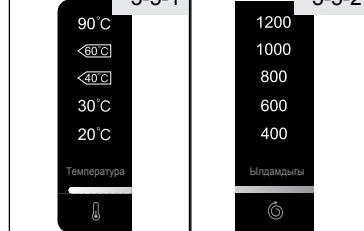
Кир жуунун тандалып алынган температурасын өзгөртүү үчүн бул кнопкани баскыла (3-5-1 сүрөт) Эгер мааниси күйүп калбаса, сүү жылыбайт.

Бул кнопкани бир убакта "БУУ" (Steam) конопкасы менен басуу менен, балдардан блокко салуу функциясын өчүрүүгө мүмкүндүк берет (БАЛДАРДАН БЛОККО САЛУУ).



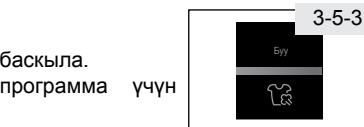
3-5-1

3-5-2



#### 3.5.2- «Ылдамды» (Speed) функционалдык баскычы

Учурдагы программанын сыйгу циклини өзгөртүү же алып салуу үчүн бул баскычты баскыла (3-5-2 сүрөт) Эгер мааниси күйүп калбаса, сыйгу цикли аткарылбайт.



3-5-3

#### 3.5.3- «Буу» (Steam) функционалдык баскычы

«Буу» функциясын күйгүзүү үчүн бул баскычты (3-5-3 сүрөт) баскыла.

Бул функция күйгүзүлгөн учурда, тандалып алган программа үчүн максималдуу температура колдонулат.

Бул функцияны төмөнкү программалар үчүн гана колдонуу керек:

Гигиеналык, ымыркайдын кийими, аралаш кездемелер, синтетика, пахта.

Функция күйгүзүлгөн кезде, баскычтын үстүндөгү жарык диоду күйүп калат.

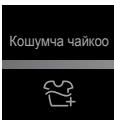
Бул баскычтын кайталап баскан учурда функция өчүп калат, ал эми баскычтын үстүндөгү жарык диоду өчөт.

# 3 - Башкаруу панели

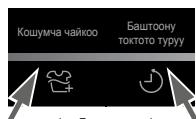
KG

Функция күйүп калганда, программанын температурасы өзгөртүлбөйт. Эгер «Температура» (Temp.) басылып турса, «Буу» функциясы өчүрүлөт. «Буу» функциясын программаны иштетээрдин алдында гана күйгүзүү керек. «Буу» функциясын, эгер машина программаларды аткарып баштаганда, өчүрүүгө болбайт.

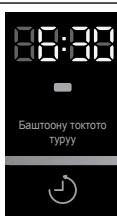
3-5-4



3-5-5



3-6



## 3.5.4 «Кошумча чайкоо» функционалдык баскычы

Кирлерди таза суу менен дагы интенсивдүү чайкоону аткаруу үчүн бул баскычты баскыла (3-5-4-сүрөт). Сезимтал териси менен адамдарга сунушталат.

Бул баскычты кайталаپ басуунун жардамы менен бирден үчкө чейин кошумча циклди тандап алуу керек. Алар дисплейде P-1, P-2, P-3 болуп пайдаланылат.

## 3.5.5. «Тездетилген режим» функциясы

Бул функция убакытты жана электриди үнөмдөйт. Ал бир аз гана кирдеген учурда колдонууга сунушталат. «Кошумча чайкоо» (Extra rinse) жана «Артка калтырылган иштетүү» (Delay) баскычтарын бир убакта баскыла (3-5-5-сүрөт), жана аларды «Тездетилген режим» функциясын активдейтириүү үчүн 3 секундага жакын кармал тургула; дисплейде жазуу пайдаланылат. Бул функция бардык эле программалар үчүн жеткиликтүү эмес (ПРОГРАММАЛАР БӨЛҮМУН КАРА).

## 3.6. «Артка калтырылган иштетүү» (Delay) баскычы

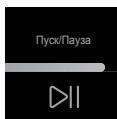
Тандалган программаны кечирээл иштетүү үчүн бул баскычты (3-6-сүрөт) баскыла. Кечигүү убактысын (цикликдин аякташы) 0,5 тен 24 saatта чейинки диапазондо 30 минут кадам менен орнотууга болот. Мисалы, дисплейдеги **6:30** көрсөткүчү, программа цикли 6 saat 30 минуттадан кийин аяктайт экенин билдириет. «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычын басуу менен артка калтырылган стартты күйгүзүү үчүн. Бул «Сыгуу» (SPIN) программысын үчүн колдонулат.



## Эскертуү: Суюк кир жуучу каражат

Суюк кир жуучу каражатты колдонгон учурда, аяктоо убактысы боюнча арткы калтырылган иштетүү программасын колдонууга болбайт.

3-7



## 3.7. «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычы

Тандалган программаны ишке салуу же токтотуу үчүн бул баскычты басыңыз (3-7-сүр.). Программа туураланып жана аткарылып жаткан учурда жарык-диоддук индикатор үзүгүлтүксүз күйүп турат. Программа токтогон учурда ал бүлбүлдөп күйөт.

3-8-1



## 3.8. Балдардан блокко салуу

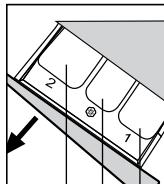
«Температура» (Temp.) жана «Буу» (Steam) баскычтарын бир убакта баскыла (3-8-1 сүрөт), башкаруу панелинин элементтерин басуудан блокко салуу үчүн аларды 3 кармал тургула. Блоктон чыгаруу үчүн ал эки баскычты дагы бир жолу басып койгула.

Балдардан блокко салуу күйгүзүлүп турган учурда, баскычтарды баскан учурда дисплейде чагылдырылып турат **CLrd** (3-8-2-сүрөт). Өзгөрүү аткарылган жок.

3-8-2



● - ооба; ○ - Опция; / - Жок



**Жуучу каражаттар үчүн контейнер:**

① Суу гана, кир жуучу каражатыз

② Кир жуучу каражат

Кам көрүү үчүн жумшарткыч же каражат

Программа	Максималдык жүктөө кг менен <sup>1)</sup>	Температура катардан тандоо	Алдын ала орнатуу ↓	Кездеменин тиби			Сыгуунун алдын ала аныкталган ылдамдыбы об/мин	Функция	Бүү Кошумча чайкоо Төздөтпөн режим
				2	1	3			
Пахта	6	* 90 ка чейин <sup>3)</sup>	40	●	○	/	Пахта	1200	● ● ●
Синтетика	3	* 60 ка чейин	40	●	○	/	Синтетикалык же аралаш кездеме	1200	● ● ●
Смешанная ткань	3	* 60 ка чейин	30	●	○	/	Бир аз кирдеген арапаш кездемелер - пахтадын жана синтетикадын жуу	1000	● ● ●
Ымыркайлардын күйимдер	3	* 90 ка чейин	40	●	○	/	Пахта / синтетика	1000	● ● ●
Гигиенаалык	3	90	90	●	○	/	Пахта	1000	● ● /
Спортивк күйимдер	3	* 40 ка чейин	20	●	○	/	Спортивк күйимдер	800	/ ● /
Джинсы кездемелер	3	* 60 ка чейин	30	●	○	/	Джинсы кездемелер	1000	/ ● ●
Пахта+ ➤	6	* 90 ка чейин <sup>3)</sup>	30	●	○	/	Пахта	1000	/ ● ●
Тез кир жуу <sup>4)</sup>	3	* 40 ка чейин	40	●	○	/	Пахтадан же синтетикадан бир аз кирдеген күйимдер	1000	/ ● /
Тез - 15 мин.	1	* 40 ка чейин	*	●	○	/	Пахта / Синтетика	1000	/ ● /
Күнүмдүк кир жуу	3	* 60 ка чейин	30	●	○	/	Пахта кездемелер	1000	/ ● ●
Жүн	1.5	* 40 ка чейин	*	●	○	/	Жүндөн же жүн камтылган машинада жуу үчүн кездеме	800	/ ● /
Деликаттуу кездемелер	1.5	* 30 ка чейин	30	●	○	/	Деликаттуу кездемелер жана жибек	400	/ ● /
Кол менен жуу	1.5	* 30 ка чейин	30	●	○	/	Кол менен жуу үчүн символ менен белгилендиген кир	400	/ ● /
Шайшеп	3	* 60 ка чейин	40	●	/	/	Пахта	1000	/ ● ●
Сыгуу	6	/	/	/	/	/	Бардык кездемелер	1000	/ / /

<sup>1)</sup> Кургак киргө кирет.

<sup>2)</sup> \* : сууну жылтыруусуз (бир да мааниси күйбөйт).

<sup>3)</sup> Атайдын гигиенаалык талаптар болгон учурда гана кир жуунун 90 °C температурасын тандагыла.

<sup>4)</sup> Программанын кыска мөөнөттө кир жууп бүткөнүнө байланыштуу кир жуучу каражаттын санын азайткыла.

Керектеенүн шарттуу белгилери жергиликтүү шарттарга жараза айырмаланышы мүмкүн.

	Темпера-тура °C менен	Максималдык жүктөө кг менен	Энергия кВт·с менен	Суу л менен	Кир жуу убактысы саат:минут менен	Сыгуунуң ылдамдыгы % менен
Программа	HW60-1239S / HW60-1239					
Пахта+ *	40°C	3.0	0.60	26	4:24	53
	60°C	3.0	0.67	27	4:28	53
	60°C	6.0	0.62	39	4:26	53

\*2010/30 ЕБ боюнча Энергия натыйжалуулугунун маркировкасына ылайык стандарттык программа

тандалып алынган сыйгуунун максималдык ылдамдыгында

60°C жана 40°C температурасында пахтана жуу үчүн стандарттык программалар кадимки даражадагы кирдеген учурда пахта кирлери жуу үчүн ылайык келет. Бул пахтана жуу үчүн суунун жана энергиянын айкалыштырылган керектөө жагынан алганда баарынан натыйжалуу программалар. Колдонулуп жаткан суунун температурасы циклдеги көргөзүлгөн температурадан айырмаланышы мумкун.



## Эскертуу: Автоматтык таразалоо

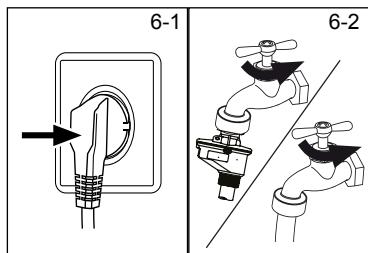
Түзмөк жүктөмдүн салмагын аныктоо системасы менен жабдылган. Өтө көп эмес жүктөө учурунда айрым программаларда сууну, электр энергияны жана кир жуу убактысының чыгымы автоматтык түрдө қысқарат.

### 6.1 Электр кубаттандыруу

Кир жуучу программаны электр азыктандыруу булагына туташтыргыла (50 Гц жыштыктағы 220-240 В өзгөрмө ток, 6-1-сүрөт). О.э. ОРНОТУУ бөлүмүн кара

### 6.2 Сууну туташтыруу

- Туташтыруунун алдында кирген суунун тазалыгын жана тунуктугун текшергиле.
- Кранды ачыла (6-2 сүрөт).

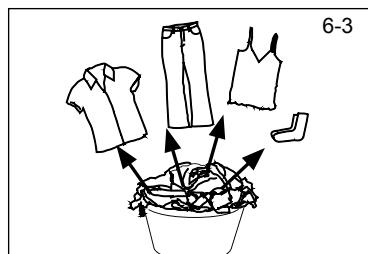


### Эскертуу: Герметикалуулук

Колдонуунун алдында, кранды ачыла жана кран жана суу берүүчү ийкем түтүктүн ортосундагы бирикмелерде суунун ағышы жок экенин текшергиле.

### 6.3 Кирлерди даярдоо

- Кийимдерди кездемелердин даярдалган тибине (пахта, синтетикалык кездемелер, жундөн же жибек кездемелер) жана кирдөө даражасына жараша сорттогула.(6-3 сүрөт) Этикеткада көлтирилген кам көрүү буюнча нускамага көнүл бургула.
- Ак кездемелерди түстүүлөрдөн ажыратыла.
- Башында аларды кол менен жууганга аракет кылгыла, муну менен алардың түлөй тургандыгы же түлөбөгөнүн аныктап алгыла.
- Чөнтөткөгүлөрдүн баарын алып чыкыла (ачык, тыбын ж.б.) жана катуу жасалга предметтерди чечип салгыла (мисалы, брошь).
- Чекеси бүгүп тигилбеген кийимдердин деталдары, деликаттуу кездемелер жана жука толкулган кездемелер, мисалы, жука терезе пардаларды кир жууганда колдонуучу баштыкка салуу керек ( аларды кир жууган машинага жуубайбай койгон жакшы).
- Сыдырмаларды, жабыштыргычтарды жана илмектерди жапкыла, жана топчунун бекем кабалганын текшергиле.
- деликаттуу кездемелерден тигилген буюмдарды, мисалы, чекеси бүгүлүп тигилбеген кийим, деликаттуу кездемелерден ич кийим жана байпак, кур, эмчек тартыкчы сыйктуу майда предметтерди кир жуу үчүн мүшөөкке салуу керек.
- Шейшеп, төшөк ж.б. сыйктуу чон предметтерди орогула.
- Джинсы жана толтурулган, сырдалган же ачык кездемеден баюмдарды оодаргыла, аларды өзүнчө жуу сунушталат.



### КӨНҮЛ БУРГУЛА!

Токулбаган элементтер, о.э. майда, бекем эмес бекитилген жана курч предметтер кийимдин жана машинанын бузулушунша жана жабыркашына алып келиши мүмкүн.

## Кам көрүү бойонча көрсөтмөлөр

### Кир жуу

	95 °C ге чейин жуу, стандарттык цикл		60 °C ге чейин жуу, стандарттык цикл		95 °C ге чейин жуу, деликаттык цикл
	40 °C ге чейин жуу, стандарттык цикл		40 °C ге чейин жуу, деликаттык цикл		40 °C ге чейин жуу, деликаттык цикл
	30 °C ге чейин жуу, стандарттык цикл		30 °C ге чейин жуу, деликаттык цикл		30 °C ге чейин жуу, етө деликаттык цикл
	Кол менен жуу стирика, макс. 40 °C		Жуубоо		

### Агартуу

	Барадык агарткычка жол берилет.		Кычкылтектүү агарткыч гана (хлорду камтыйбаган)		Агартпoo
--	---------------------------------	--	---	--	----------

### Кургатуу

	Барабанда кургатуу, жылытуусуз		Аз температурада барабанда кургатуу		Барабанда кургаттоо
	Жипке илип кургатуу		Жайылган түрдө кургатуу		

### Үтүктөө

	200 °C ге чейинки максималдык температурада үтүктөө Үтүктөбөө		150 °C ге чейинки орто температурада үтүктөө		110 °C ге чейин төмөн температурада; буусу жок үтүктөө (буу менен үтүктөө чөттөтилигис жабыкоого алып келиши мүмкүн)
--	--	--	--	--	--

### Кездемеге профессионалдык кам көрүү

	Тетрахлорэтиленди колдонуу менен химиялык тазалоо		Углеводороддорду колдонуу менен химиялык тазалоо		Химиялык тазалоого дуушар қылбоо
	Профессионалдуу нымдуу тазалоо		Профессионалдык нымдуу тазалоого дуушар болбоо		

#### 6.4. Кир жууган машинаны жүктөө

- Кирди бөлүктөр менен салғыла  
Ашыкча жүктөөгө жол бербегиле. Ар кайсы программаларда максималдык жүктөөнүн ар кандай маанилери көргөзүлгөнүн эске алгыла. Максималдык жүктөөнүң аныктоо учун эрежелер: Кир менен барабандын жогорку капталынын ортосунда кеминде алты дюймдан кем эмес аралык калышы керек (15 см).
- Эшикти этияttык менен жабыныз. Жуулуп жаткан кийимдер кыпчылып калбаганына ынаныңыз. Кыпчылып калган кийимдер люктүн манжетасынын бузулушуна алып келет. Бузулган манжета кепилдик бойонча алмаштырууга жатпайт.

### 6.5 Кир жуучу каражатты тандоо

- ▶ Кир жуунун эффективдүүлүгү жана натыйжасы кир жууп жаткан каражаттын сапаты менен аныкталат.
- ▶ Машина менен жуу үчүн жактырылган кир жуучу каражатты гана колдонугула.
- ▶ Зарыл болгон учурда атайын кир жуучу каражаттарды колдонугула, мисалы, синтетикалық жана жұн көздемелер үчүн.
- ▶ Кир жуучу каражаттардың өндүрүүчүлөрүнүн сунуштарын дайыма аткарғыла.
- ▶ Трихлорэтилен жана буга ошкогон азыктарга ошкогон химиялық тазалоо үчүн каражаттарды колдонбогула.

**Баарынан ылайык келген кир жуучу каражаттарды гана тандагыла.**

Программа	Кир жуучу каражаттын түрлөрү				
	Универсалдуу	Түстүү кир жуу үчүн	Деликаттуу көздемелер үчүн	Атайын	Кир жуу үчүн жумшарттыч
Пахта	Суюк/айна	Суюк/айна	-	-	о
Синтетика	Суюк/айна	Суюк/айна	Суюк	-	о
Арапаш көздеме	Суюк/айна	Суюк/айна	-	-	о
Ымыркайлардың кийими	Суюк/айна	Суюк/айна	-	-	о
Гигиеналық	Суюк/айна	Суюк/айна	Суюк	-	о
Спорттук кийимдер	-	-	-	Суюк	о
Джинсы көздемелер	Суюк/айна	Суюк/айна	Суюк	-	о
Пахта+ ➤	Суюк/айна	Суюк/айна	-	-	о
Тез кир жуу	Суюк	Суюк	-	-	о
Тез - 15 мин.	Суюк	Суюк	-	-	о
Құнұмдұк кир жуу	Суюк/айна	Суюк/айна	Суюк	-	о
Жұн	-	-	-	Суюк	о
Деликаттуу көздемелер	-	-	Суюк	-	о
Кол менен жуу	-	-	-	Суюк	о
Шейшеп	-	-	Суюк	Суюк	-

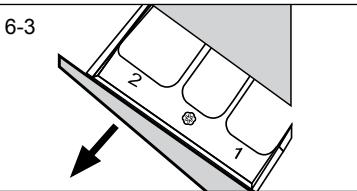
О = опционалдуу; \_ = жок.

Суюк кир жуучу каражатты колдонгон учурда, арткы жылдырылган старт программасын колдонууга болбойт.

Тәмәнкү каражаттарды колдонуу сунушталат:

- ▶ Кир жуучу айна: 20°C ден 90°C\* ге чейин(оптимальдуу температура: 40 тан 60 °C ге чейин)
- ▶ Түстүү көздемелерди жуу үчүн каражат: 20°C ден 60 °C ге чейин (оптимальдуу температура: 30-60 °C)
- ▶ Жұн/деликаттуу көздемелерди жуу үчүн каражат: 20°C ден 30 °C ге чейин (оптимальдуу температура ошол эле)

Атайын гигиеналық талаптар болгон учурда гана кир жуунун 90 °C температурасын тандагыла.



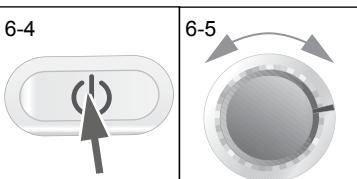
## 6.6 Кир жуучу каражатты жүктөө

1. Жуучу каражаттар үчүн контейнерди жылдыргыла.
2. Кир жуу зарыл болгон затты тийиштүү бөлүкке жайгаштыргыла (6-3 сурөт).
3. Контеинерди кылдат жапкыла.



## Эскертуу:

- ▶ Кир жуунун кийинки циклини алдында контейнердеги кир жуучу каражаттын калдыгын тазалагыла.
- ▶ Кир жуучу каражат же кир үчүн кондиционерди өтө көп пайдаланбагыла.
- ▶ Кир жуучу каражаттын таңгагындағы нускаманы аткарғыла
- ▶ Жуугуч каражатты ар дайым кир жуу цикли башталадардан мурда салыңыз.
- ▶ Концентрацияланган жуучу каражаттарды арапаштыраардын алдында 2-бөлүкке салуу керек.
- ▶ Суюк кир жуучу каражатты баарынан натыйжалуу пайдаланууга дозалоочу томолокту колдонуу учурунда жетишет, алар кир жуучу машинага кир менен кошо жүктөлөт.
- ▶ Суюк кир жуучу каражатты «Аяктаган мезгили боюнча артка калтырылган иштетүү» (End time delay) режими тандалган болсо, колдонбогула.
- ▶ Программаның жөндөөсүн жарлыктагы кам көрүү боюнча нускамага жана программаны тандоо таблицасына ылайык кылдат тандагыла.



## 6.7 Кир жууган машинаны күйгүзүү

«Күйгүзүү/Өчүрүү» баскычын баскыла. (on/off) жабдууну иштетүү үчүн баскыла (6-4 сурөт). «Пуск/Пауза» (Start/Pause) баскычындағы жарық диод индикатору очуп-күйүп баштайт.

## 6.8 Программаны тандоо

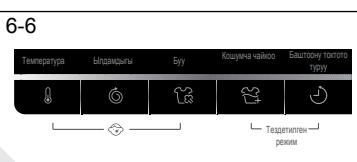
Кир жуунун мыкты натыйжаларын алуу үчүн кирдөө деңгээлине жана жуула турган кирдин тибине ылайык программаны тандагыла.

Ылайыктуу программаны тандоо үчүн программанын туткасын бурагыла (6-5 сурөт). Бул учурда тиешелүү программаны жарық диод индикатору күйөт, экранда жарыяланбаган жөндөөлөр көргөзүлүп турат.



## Эскертуу: Жытты кетиругүү

Биринчи колдонуунун алдында «ГИГИЕНАЛЫК» (HYGIENIC) программасын иштетүү сунушталат, ал үчүн кир салбай жана кир жуучу каражат салуучу контейнерге аны көп салбай туруп (2), же мүмкүн болгон жабыркатуучу заттарды жоготуу үчүн атайын тазалагыч менен иштетүү керек.



## 6.9 Өзүнчө параметрлерди кошуу

Зарыл болгон опцияларды жана жөндөөлөрдү тандагыла (6-6 сурөт). кара. БАШКАРУУ ПАНЕЛИ

### 6.10 Кир жуу программасын иштетүү

Иштетүү үчүн «Жүргүзүү/Пауза» (Start/Pause) (6-7-сүр.) баскычын басыңыз. «Жүргүзүү/Пауза» (Start/Pause) баскычынын жарық-диоду үлпудөбөй, тынымсыз күйүп баштайт. Жабдуу аныкталган параметрлерге ылайык иштеп баштайт. Программаны алып салғандан кийин гана өзгөртүү киргизүүгө болот.

Пуск/Пауза

6-7



### 6.11 Үзүү – кир жуу программасын жокко чыгаруу

Иштеп жаткан программаны үзүү үчүн «Старт/Пауза» кнопкасын баскыла. Баскычтын үстүндөгү жарық диод индикатору күйүп өчүп калат. Анын ишин улантуу үчүн, аны дагы бир жолу баскыла. Иштетип баштаган программаны жана анын инвидиуалдык жөндөөлөрүн алып салуу үчүн:

1. Иштеп баштаган программаны үзүү үчүн «Пуск/Пауза» кнопкасын баскыла .
2. Өчүрүү үчүн болжол менен эки секунд «Күйгүзүү/Өчүрүү» кнопкасын басып тургула.
3. «Сыгыу» (SPIN) программасын иштетип, сууну төгүү үчүн «Айлануусуз» (No Speed) программасын таңдағыла (бардык индикаторлор өчүрүлөт).
4. Жаңы программа таңдап, аны иштеткіле.



### Эскертуү: Эшиктерди блокко салуу

- ▶ Коопсуздук ою боюнча кир жуу цикли аткарылып жаткан убакта эшик жарым жартылай блокко салынат. Эшикти программанын аягында же программа туура жокко чыгарылган учурда гана ачууга болот (жогорудагы сүрөттөөнү кара);
- ▶ Суунун деңгээли жогору болгон учурда, суунун температурасы жогору болгондо эшикти ачууга мүмкүн эмес, дисплейде «эшик жабык» деген белги чагылдырылат.;

### 6.12 Жуугандан кийин

1. Программанын цикли аяктагандан кийин, дисплейде End деген жазуу күйүп калат.
2. Кир жуучу машина автоматтык түрдө өчет.
3. Утүктөөнү жөнелдүү үчүн жана бырышууну азайтуу үчүн кирди тезирәэк алып чыккыла.
4. Суунун берилишин өчүргүлө.
5. Кубаттануу сымын сууруп салғыла.
6. Эшигин ачып, ным жана жыттын пайда болуусуна жол бербегиле. Кир жууган машина колдонулбай турганда, эшигин ачык калтырыгыла.



Люктүн манжетасынын ылдый жагында жана кир жуугуч каражаттар үчүн боштукта суунун топтолушу ченемдүү көрүнүш болуп саналат.



### Эскертуү: Күтүү режими/энергияны үнөмдөөчү режим

Күйгүзүлгөн түзмөк, егер ал программаны иштетээрдин алдында же программанын аягында эки минутанын ичинде активдештирилбесе, күтүү режимине өтөт. Дисплей өчет. Бул энергияны үнөмдейт. Күтүү режимин үзүү үчүн «Старт/Пауза» (Start/Pause) кнопкасын баскыла.

### 6.13 Добуш сигналын күйгүзүү жана өчүрүү

Добуш сигналы зарыл болгон учурда өчүрүлсө болот:

1. Машинаны күйгүзгүле.
2. «Сыгыу» программасын таңдағыла (SPIN).
3. «Буу» (Steam) жана «Кошумча чайкоо» (Extra rinse) баскычтарын бир мезгилде басыңыз жана үч секунд чамасындаи кармал турунуз. Дисплейде "bEEP OFF" жазуусу пайда болот, добуш сигналы өчет.

Добуш сигналын күйгүзүү үчүн бул баскычтарды бир убакта баскыла. Дисплейде жазуу чыгат. "bEEP ON"



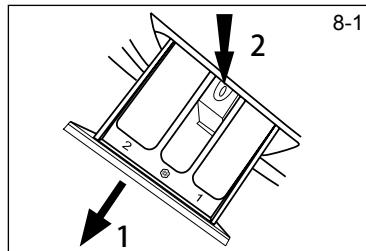
## Экологиялык жооптуу колдонуу

- ▶ Энергияны, сууну, жуучу каражатты жана убакытты оптималдуу колдонууну камсыз кылуу үчүн жүктөөнүн максималдуу өлчөмүнө жараза сунуштарды кармоо керек.
- ▶ Машинага ашыкча кир салбагыла (кирдин үстүнө кол киргидей болуш керек).
- ▶ Анча көп кирдебеген кирлер үчүн «Тезк ир жуу» (Quick Wash) программасын тандагыла.
- ▶ Ар бир жуучу каражаттын так дозасын колдонгула.
- ▶ Кир жуунун эң төмөнкү ылайыктуу температурасын тандагыла — азыркы кир жуучу каражаттар  $60^{\circ}\text{C}$  ден төмөн температура учурунда кирди натыйжалуу жуушат.
- ▶ Стандарттык тууралоолорду етө кирдеген кийимдерди жууганда гана жогорулатыңыз.

### 8.1. Кир жуучу каражаттар үчүн контейнерди тазалоо

Контеинерде кир жуучу каражаттардын калдыктары жок болушуна дайыма көз салып тургула. Контеинерди мезгили менен тазалап тургула (8-1-сүрөт).

1. Кир жуучу каражаттарды жүктөө үчүн контеинерди өзү токтотуча тартыла.
2. Фиксатор бошотуучу басып, кир жуучу каражаттарды жүктөө үчүн контеинерди толук алып чыктыла.
3. Контеинерди тазалоо үчүн аны суу менен жууп, кайра машинага ордуна салып койгула.



### 8.2. Машинаны тазалоо

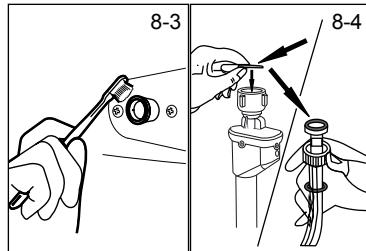
- Кир жууган машинаны тазалоо жана тейлөө убагында штепседлик сайгычты розеткадан суургула.
- Машинанын корпусун жана резина элементтерди тазалоо үчүн, самындуу тазалоочу каражатка нымдалган жумшак кездемени колдонугула (8-2 сүрөт).
- Дат пайда кыла турган органикалык химикаттарды жана эриткичтерди колдонбогула.



### 8.3. Суу берүү краны жана суу берүүчү крандын чыпкасы

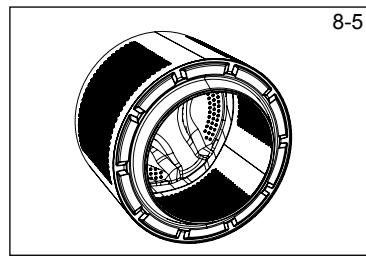
Суунун берилиши ашыкча бөлүкчөлөр менен бүтөлүп калышынын алдын алуу үчүн, мисалы, кебер, суу берүү кранынын чыпкасын мезгили менен тазалап тургула.

- Кубаттануу сымын ажыратыла жана суу берүүнү ечүргүлө.
- Сууну берүү үчүн ийкем тутукту машинадан жана крандан бурап чыгарыла (8-3-сүрөт).
- Суунун жана щетканын жардамы менен чыпкаларды жуугула (8-4-сүрөт).
- Чыпканы орнотуп, кириччү шлангды орноткула.



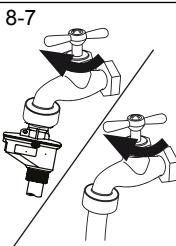
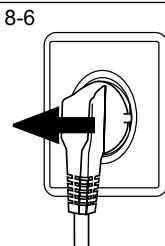
### 8.4. Барабанды тазалоо

- Барабандан кокусунан кирип кеткен металл деталдарды, мисалы, чач кыпчыктыч, тыын ж.б. (8-5-сүрөт) алып чыктыла, анткени алар тактардын жана даттын пайда болуусуна алып келет.
- Дат тактарды кетириүү үчүн, хлор камтыбаган тазалагычты колдонугула. Тазалоочу каражатты колдонуу боюнча өндүрүүчүнүн нускамасын кармагыла.
- Тазалоо үчүн катуу предметтерди же болот жуугучтарды колдонугула.



### Эскертуү: Гигиена

«Гигиеналык» программасын регулярдуу техникалык тейлөөдөн өткөрүп туруу үчүн (HYGIENIC) жүктөмсүз 3 айга кое берүүнү сунуштайбыз, бул мүмкүн болгон жабыркатуучу элементтерди кетириүү керек. Кир жуучу каражаттар үчүн контеинерге (2) кир жуучу каражаттан бир аз салып, же атайдын тазалагычты колдонугула.



## 8.5. Узак убакыттын ичинде пайдаланбоо

Эгер машина узак убакыттын аралыгында колдонулса:

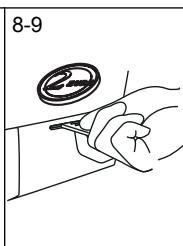
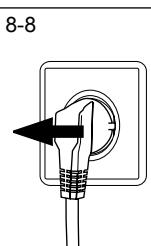
1. Электр вилкасын сууругула (8-6-сүрөт).
2. Суунун берилишин токтоткула (8-7-сүрөт)
3. Эшигин ачып, ным жана жыттын пайды болуусуна жол бербегиле. Кир жууган машина колдонулбай турганда, эшигин ачык калтыргыла.

Кийинки колдонгон учурда электр сымын, суунун киришин жана куючу ийкем түтүктү жакшылап текшергиле. Бардыгы тиешелүү түрдө орнотулганын жана суу аккан дер жок экенин текшергиле.



## Эскертуү: Гигиена

Узак убакыт колдобой турган учурда, «ГИГИЕНАЛЫК» (HYGIENIC) программасын иштетүү сунушталат, ал үчүн кир салбай жана кир жуучу каражат салуучу контейнерге аны көп салбай туруп (2), же мүмкүн болгон жабыркатуучу заттарды жоготуу үчүн атайын тазалагыч менен иштетүү керек.



## 8.6 Чыпканын насосу

Чыпканы бир айда бир тазалап, насостун чыпкасын текшергиле, эгер машина:

- сууну төкөсө;
- айланбайт;
- иштөө убагында башкача үч чыгарып калат.

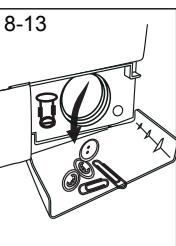


## КӨНҮЛ БУРГУЛА!

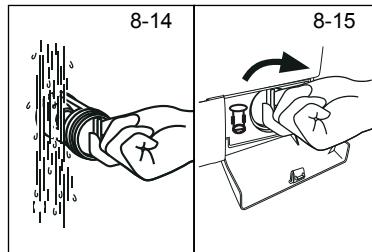
Буулануу коркунучу бар! Чыпкадагы суу абдан ысык болушу мүмкүн! Бардык аракеттерди аткаруунун алдында, суунун муздаганын текшерип алгыла.



1. Кир жууган машинаны өчүрүп, штепселдик сайгычты розеткадан сууругула (8-8-сүрөт).
2. Суу кетүүчү насостун чыпкасынын капкакчасын ачыңыз. Бул үчүн тыйын же отвертка колдонууга болот (8-9-сүр.).
3. Сууну куюп алуу үчүн жалпак идиши кооп койгула (8-10-сүрөт). Суу көлөмү көп болушу мүмкүн!
4. Куюучу ийкем түтүктү тартып, анын учун идишин үстүнө кармагыла (8-10-сүрөт).
5. Куюучу ийкем түтүктөгү тыгынды сууругула (8-10-сүрөт).
6. Толук дренаждан кийин куюучу ийкем түтүктү жаап (8-11-сүрөт) жана аны кайра машинага орноткула.
7. Насостун чыпкасын saat жебесине каршы багытта бурап чыгарып, аны алып чыккыла (8-12-сүрөт).
8. Кирлерин тазалагыла (8-13-сүрөт).



9. Кылдаттык менен насостун чыпкасын тазалагыла, мисалы, аны үчүн агын сууну пайдаланыла (8-14-сүрөт).
10. Чыпканы ордунаң бекем бекиткиле (8-15 сүрөт).
11. Суу кетүүчү насостун чыпкасынын капкакчасын жабыңыз.



### КӨНҮЛ БУРГУЛА!

- Уплотнение фильтра насоса должно быть чистым и не поврежденным. Если крышка затянута неплотно, возможна утечка воды.
- Фильтр должен быть установлен на свое место, в противном случае может произойти утечка.

Көпчүлүк келип чыккан проблемалар өзгөчө билимсиз өз алдынча чечилет. Проблема келип чыккан мезгилде бардык берилген мүмкүнчүлүктөр менен таанышып, сатуудан кийинки тейлөө кызматына кайрылаардан мурда төмөндө келтирилген нускамаларды аткаргыла. КАРДАРЛАРДЫ ТЕЙЛӨӨ бөлүмүн караңыз



## КӨНҮЛ БУРГУЛА!

- ▶ Техникалык тейлөө жүргүзүүнүн алдында жабдууну өчүрүп, штепселди розеткадан суургула.
- ▶ Электр жабдуусу жогорку квалификациялуу адистер тарабынан тейлениши керек, анткени туура эмес ондоо иштери олуттуу зыянга алып келиши мүмкүн.
- ▶ Коркунучтан качуу үчүн кубаттандыруу кабелин өндүрүүчү, анын сервистик агенти же ага ошшогон квалификациялуу адамдар тарабынан алмаштырылышы керек.

### 9.1 Маалыматтык коддор

Төмөнкү коддор маалымат үчүн гана чагылдырылат жана кир жуу циклине таандык. Алар кандайды бир аракеттерди аткарууну талап кылбайт.

Коду	Билдируү
I:25	Кир жуу цикли үчүн калган убакыт 1 saat 25 минутаны түзөт.
6:30	Кир жуу циклинин калган убактысы, тандалып алынган аяктоо убактысы боюнча кармоону кошкондо, 6 saat 30 минутаны түзөт.
P-- /I/2/3	1, 2 же 3 кошумча чайкоо тандалып алынды (кара ФУНКЦИОНАЛДЫК БАСКЫЧТАР — «Кошумча чайкоо»).
End	Кир жуу цикли аяктады. Кир жуучу машина автоматтык түрдө өчөт.
CLrd	Балдардан блокко салуу активдештирилди.
LocF	Эшиги суунун жогорку денгээлинен, жогорку температурадан же сыйгу циклин аткаруудан улам жабылып калды.
EEER OFF	Добуш сигналы өчүрүлдү.
EEER On	Добуш сигналы күйгүзүлдү.
SPEED UP	"Тездетилген режим" функциясы активдештирилди.

### 9.2 Устранение неисправностей по отображаемому коду

Проблема	Себеп	Чечим
E1	<ul style="list-style-type: none"><li>Суунун агуусундагы жаңылыштык, 6 минутанын ичинде суу кеткен жок</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Насостун чыпкасын тазалагыла.</li><li>Суу төгүүчү шлангдын орнотулушун текшергиле.</li></ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"><li>Блокко салуу кулпусунун жаңылыштыгы.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Эшигин туура жапкыла.</li></ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"><li>Суунун денгээли 8 минутадан кийин жеткен жок</li><li>Суу сифондук эффекттин натыйжасында төгүүчү ийкем түтük менен төгүлөт.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Крандын ачык экенин жана суунун басымы нормалдуу экенин текшергиле.</li><li>Суу төгүүчү шлангдын орнотулушун текшергиле.</li></ul>
E8	<ul style="list-style-type: none"><li>Суунун денгээли боюнча коргоонун жаңылыштыгы.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылгыла.</li></ul>

Проблема	Себеп	Чечим
F3	• Температуранын билгизгичинин жаңылыштығы	• Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылғыла.
F4	• Жылтынуун жаңылыштығы	• Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылғыла.
F7	• Кыймылдатқычтын жаңылыштығы	• Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылғыла.
FR	• Суунун денгээлин көргөзүүчү билгизгичтин жаңылыштығы	• Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылғыла.
FCC	• Байланыш жаңылыштығы	• Сатуудан кийинки тейлөө бөлүмүнө кайрылғыла.
Шпб	• Текши эмес жүктөөнүн жаңылыштығы	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Барабандагы кирдин жүктөлүшүк текшергиле жана бирдей болуштурғуло.</li> <li>• Жүктөмдү азайтыла</li> </ul>

### 9.3 Чагылдырылган коду жок бузуктарын чөттөтүү

Проблема	Себеп	Чечим
Кир жууган машина иштеген жок.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Программа иштетиле элек.</li> <li>Эшиги туура эмес жабылган.</li> <li>Кир жууган машина күйгүзүлгөн жок.</li> <li>Электр кубаттануусундагы жаңылыштык.</li> <li>Балдардан блокко салуу активдештирилген.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Программаны текшерип, аны кайра иштеткиле.</li> <li>Кир жууган машинанын эшигин туура жапкыла.</li> <li>Машинаны күйгүзгүлө.</li> <li>Электр кубаттанууну текшергиле.</li> <li>Балдардан блокко салууну очуруулө.</li> </ul>
Кир жууган машина суу менен толбой жатат	<ul style="list-style-type: none"> <li>Суу берүү жок.</li> <li>Сууну кое берүүчү ийкем тутук бүктөлүп калган.</li> <li>Киргизүүчү ийкем тутуктун чыпкасы блокко салынган.</li> <li>Суунун басымын 0,03 МПа аз.</li> <li>Эшиги туура эмес жабылган.</li> <li>Суу менен камсыздоодогу бузук</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Суу берүү кранын текшергиле.</li> <li>Киргизүүчү шлангды текшергиле.</li> <li>Киргизүүчү ийкем тутуктун чыпкасын блоктон чыгаргыла.</li> <li>Суунун басымын текшергиле.</li> <li>Кир жууган машинанын эшигин туура жапкыла.</li> <li>Суунун берилишин камсыз кылгыла.</li> </ul>
Кир жууган машинаны суу менен толтуурган убакта суу күюлат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Агуучу тутуктун бийиктиги 80 сантиметрден аз.</li> <li>Сууну төгүүчү шлангдын учу сууга түшүрүлүшү мүмкүн.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Төгүүчү шланг туура орнотулганын текшергиле.</li> <li>Агуучу тутук сууда эмес экенин текшергиле.</li> </ul>
Суу аккыч бузук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Куючу ийкем тутук блокко салынган.</li> <li>Насостун чыпкасы блокко салынган.</li> <li>Куючу тутуктун учу суу дөнгөзлиниен 100 см бийик турат.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Куючу ийкем тутукту блоктон чыгаргыла.</li> <li>Насостун чыпкасын тазалагыла.</li> <li>Төгүүчү шланг туура орнотулганын текшергиле.</li> </ul>
Сыгуу учурунда күчтүү титирөө.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бардык ташуучу буроопорду чечилген эмэс.</li> <li>Машина туруксуз абалда турат.</li> <li>Кир жуучу машинаны туура эмес жүктөө.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Бардык ташуучу буроопор чечипди.</li> <li>Каттуу таканчык бетти камсызк ылып, машинагы тегиздергиле.</li> <li>Массаны текшерип, жүктөмдүн бирдейлигин карагыла.</li> </ul>
Кир жууган машина кир жуу циклик аяктаганга чейин токтойт.	Суунун же электр менен камсыздоону берүүнүн бузуктугу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Электр кубаттанууну жана суу менен камсыз ылууну текшергиле.</li> </ul>
Кир жууган машина бир нече убакытта токтойт.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дисплейде жаңылыштык коду чагылдырылат.</li> <li>Туура эмес жүктөөдөн улам проблема.</li> <li>Программа чыллоо циклик аткарат</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Жаңылыштык коддорун текшергиле.</li> <li>Жүктөмдүн азайтыла же жөнгө салынла.</li> <li>Программаны жокко чыгарып, кайра иштеткиле</li> </ul>

Проблема	Себеп	Чечим
Барабанды жана/же кир жуучу каражаттар үчүн контейнердеги ашыкча көбүк. Кир жуунун убактысын автоматтык түрдө тууралоо.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ылайык келбеген кир жуучу каражат.</li> <li>Кир жуучу каражатты ашыкча колдонгон.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кир жуучу каражатты тандоо боюнча сунуштарды текшериле.</li> <li>Кир жуучу каражаттын санын азайткыла.</li> </ul>
Сыгуу учурунда жаңылыстык	<ul style="list-style-type: none"> <li>Барабанда кир төң салмакту эмес.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Машинанын жүктөмүн текшерип, жана сыгуу программасын кайра иштеткиле.</li> </ul>
Кир жуунун канаттандыраарлык эмес жыйынтыгы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кирдеген даражасы тандалган программага шайкеш келбейт.</li> <li>Кир жуучу каражаттын саны жетишсиз.</li> <li>Максималдуу жүктөөдөн ашып кеткен.</li> <li>Кирди барабанга бирдей жайгаштыргыла.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Башка программаны тандагыла.</li> <li>Кир жуучу каражатты булгануу даражасына жана өндүрүүчүнүн спецификациясына жараша тандагыла.</li> <li>Жүктөмдүү азайткыла</li> <li>Кирди алыш чыккыла.</li> </ul>
Кирдеги кир жуучу айнанын калдыктары.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кир жуучу каражаттын эрибеген бөлүкчөлөрү кирлерде ак так түрүндө калып калышы мүмкүн.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чайкоонун кошумча циклин тандагыла.</li> <li>Кургак кирден калдыктарды тазалоого аракет кылгыла.</li> <li>Башка кир жуучу каражатты колдонуп көргүле.</li> </ul>
Кирдеги боз тактар.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Майдан таасири алдында пайда болгон, мисалы май, крем же мазь.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кирди жууганга атаян тазалагычтын жардамы менен даярдагыла.</li> </ul>



## Эскеरтуү: Көбүктүн пайда болушу.

Эгер сыгуу циклин аткаруу учурунда етө көп көбүк пайда болсо, кыймылдаткыч токтоп калат, жана сууну төгүүчү насос 90 секунд аралыгында иштейт. Бул процедуранын канаттандыраардык эмес жыйынтыгы учурунда көбүктүү 3 жолкуга чейин кетирүү программа сыгууну аткарбай токтойт.

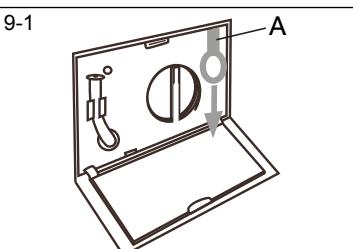
Эгер жаңылыштык туурасында маалыматтар кабыл алынган чаралардан кийин да чыга берсе, машинаны өчүргүлө, электр кубатын ажыраткыла жана колдоо кызматына кайрылгыла.

### 9.4 Электр кубаттануусу өчүп калған учурда

Колдонуудагы программа жана анын баптоолору сакталат. Электр кубаттануусу калбына келтирилгенден кийин иш уланат.

Эгер электр азыктануусу программа аткарылып жаткан учурда өчүп калса, эшик механикалык түрдө блокко салынат. Эгер кирди алыш чыгыш керек болсо - суунун денгээли эшиктин айнегинен көрүнбөш керек (эшикten ылдый болушу керек). - Күйүп калуу коркунучу бар!

- ▶ КАМ КӨРҮҮ ЖАНА КИР ЖУУ (НАСОСТУН ЧЫПКАСЫ) бөлүмүндөнү 1-6 кадамдарды аткарып, суунун денгээлин азайткыла.
- ▶ Андан кийин эшиги женил чык этип, блоктон чыкканга чейин, тейлөө үчүн люктун алдында жайгашкан (9-1 сүрөт) рычагды (A) тарткыла.
- ▶ Бардык элементтерди ордуна кооп, тейлөө үчүн люкту жапкыла. i



### 10.1. Далярдык

- Жабдууну таңгагынан алып чыккыла.
- Таңгактоочу материалды, анын ичинде пенопласттан жасалган түбүн толугу менен алып салыныз жана балдардын колу жетпеген жерде сактаңыз. Машинанын астында таңгактын элементтери калбаганына ынаныңыз. Таңгагын ачып жатканда пакетте жана машинанын эшикчесинде суунун тамчыларын көрүүгө болот. Бул заводдо сууну пайдалануу менен еткөрүлгөн сыноолордон улам келип чыккан ченемдүү көрүнүш болуп саналат.

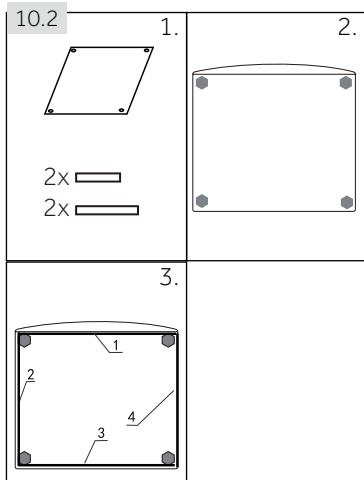


### Эскертуу: Таңгакты утилдештируү

Бардык таңгактоочу материалдарды чечип, балдар жете албаган жерге сактагыла жана айланы чөйрө үчүн коопсуз түрдө утилдештиргиле.

### 10.2. Нускама орнотуу боюнча -байланыш жолдорун салуу үчүн шуулдак деңгээлин азайтуу (2.2 Аксессуарлар Губка)

- Таңгагын ачкандан кийин. Сиз таба аласыз кальций-пластиковую доску, байланыш жолдорун салуу жана азайтуу үчүн деңгээлдеги ызы-чуу. Бул үчүн пайдаланылышы азайтуу ызы-чуу. (Инжир. 10.2)
- Положите стиральную машинага төмөн, эшикти жогору, ылдыкты тарап операторуна карата жана снимите төрт болта. Положите кальций-пластичную доску ичине, Прикрутите болты аркылуу төрт тешиктери доске карата ванне.
- Снимите двухстороннюю коргоочу клейкую пленку, төшөө астында шкафом стиральной машины катары показано сүрөттө 3. (эки длиннее колодки жободо 1 жана 3 - , эки кыска колодки жобого 2-жана 4) Акыры, установите машинага кайра тик тилкеси.



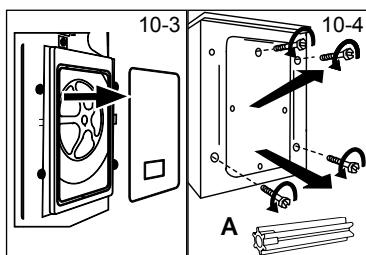
Жылуулук наконечник:

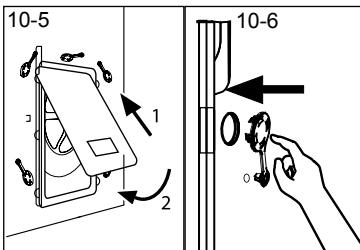
Байланыш жолдорун салуу үчүн шуулдак деңгээлин азайтуу-опционально. Ал өбөлгө болушу мүмкүн азайтууга ызы-чуу. Мейли, устанавливайте анын өзүнүн зарыл.

### 10.3 Транспорттоочу болтторду алып салуу

Транспорттоочу болттор, ташуунун убагында ички жабыркоолордун алдын алуу үчүн, түзмөктүн ичиндеги вибрацияга каршы компоненттерди бекитүү үчүн багытталган.

- Арткы капкагын зарылчылыкка жараша чыгарыңыз (10-3-сүр.).
- Арткы капиталындагы 4 болтту төн алып салыныз жана машинанын ички тарабынан резинадан жасалган бекемдегичтерди жана пластик тегерекчени (A) алып чыгыңыз (10-4-сүр.).





3. Арткы капқакты, сыртты көздөй чыгып турған бөлүгүн караган эки тешикте көюп, кайра бекиткіле (10-5 сүрөт).
4. Калған тешикке тығындарды койгула (10-6 сүрөт).



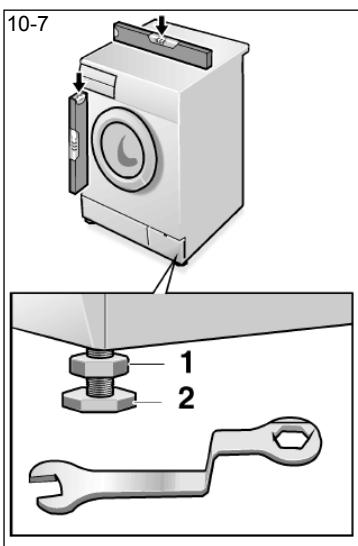
## Эскертуу: Коопсуз жерде сактоо керек.

Транспорттоочу болтторду кийинки колдонуу үчүн ишенимдүү жерге сактагыла. Жабдууну ар бир жылдыраардын алдында бул болтторду орноткула.

### 10.4 Жабдууларды жылдыруу

Эгер кир жууган машинаны башка орунга жылдыруу керек болсо, кайрадан ташуучу болтторун орноткула, бул жабыркоонун алдын алууга шарт түзөт.

1. Тығындарды чечкиле.
2. Арткы капкагын зарылчылыкка жараша чыгарыңыз.
3. Пластик тегерекчелерди, резинадан жасалған бекемдегичтерди жана транспорттоочу болтторду орнотунуз.
4. Буроолорду ачыкч менен тарткыла.
5. Арткы капкагын ордуда орноткула.



### 10.5 Жабдууларды тегиздөө

Абсолюттук горизонталдык абалга жетүү үчүн бардык буттарын түздөгүлө (10-6-сүрөт). Бул титирөөнү болушунча азайтат, жана анын аркасында, иштөө учурундагы катуу үн азаят. Ошондой эле, ушунун аркасында жешилүү да азаят. Тегиздөө үчүн курулуш денгээлди колдонуу сунушталат. Пол болушунча катуу жана текши болушу керек.

1. Гайка ачыкчынын жардамы менен контрграйканы (1) бошоткула.
2. Бутун айландыруу менен бийиктигин жөнгө салгыла (2).
3. Корпуска карата контрграйканы тарткыла (1).

### 10.6 Сууну төгүү үчүн бириктириүү

Сууну төгүү үчүн түтүктү кубур түтүккө тийиштүү деңгээлде салгыла. Түтүк прибордун ылдыйкы линиясынын үстүнөн 80 ден 100 см га чейинки бийиктиктө бардык диапазондо жетип турушу керек! Зарылдыгына жараша дренаждык түтүктү прибордун арткы панелинин бекиткичине бекиткиле.



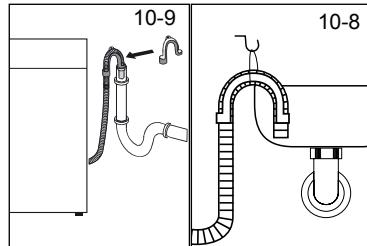
### КӨНҮЛ БУРГУЛА!

- ▶ Туташтыруу үчүн түтүктөр топтомундагы түтүктү гана колдонгула.
- ▶ Эч убакта түтүктөрдүн эски топтомун пайдаланбагыла.
- ▶ Түтүктү муздак суунун булагына гана туташтыргыла.
- ▶ Туташтыруунун алдында суунун тазалыгын жана тунуктугун текшергиле.

Төмөнкү туташтыруулардын варианттары болушу мүмкүн:

#### 10.6.1 Түтүктөн раковинага төгүү

- ▶ У-түрүндөгү кронштейндик жардамы менен суу төгүүчү түтүктү раковинанын чекесине илип койгула (10-8 сүрөт).
- ▶ Сыйгаланып кетүүдөн таканчыктын У-түрүндөгү тийиштүү коргоосун камсыз кылгыла.

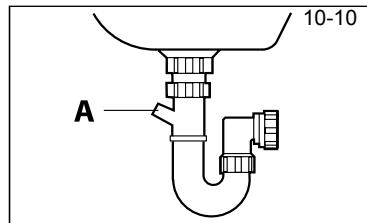


#### 10.6.2 Түтүктөн канализацияга төгүү

- ▶ Түркүктөгү түтүктүн ички диаметри вентиляциялык тешик менен 40 мм кем болбошу керек.
- ▶ Суу төгүүчү түтүктү болжол менен 80 мм канализациялык түтүкке жайгаштыргыла.
- ▶ У-түрүндөгү тийиштүү коргоосун туташтырып, аны жакшылап бекиткиле (10-9 сүрөт).

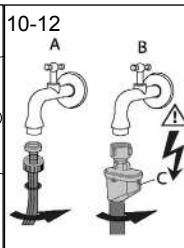
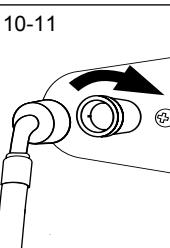
#### 10.6.3 Түтүктөн раковинанын бириккен жерине төгүү

- ▶ Туташуу сифондун үстүндө болушу керек
- ▶ Сифондун үстүндөгү туташуу накладканын үстүндө жабылып турат (A). Иштин бардык бузулушунун алдын алуу үчүн, аны алып салуу керек (10-10 сүрөт).
- ▶ Куюучу түтүктү каамыт менен бекиткиле.



### КӨНҮЛ БУРГУЛА!

- ▶ Куюучу ийкем түтүктү сууга салууга болбрайт, жана ал ишенимдүү бекитилип, герметикалык болушу керек. Эгер куюучу түтүк жерде жатса, же ийкем түтүк 80 см азыраак бийиктиктө жайгашса, кир жуучу машина сууну толтурулган убакта сууну дайыма төгө берет (автоматтык төгүү).
- ▶ Сууну төгүүчү түтүктү узартууга болбрайт. Зарыл болгон учурда сатуудан кийинки тейлөө бөлүмү менен байланышыла.



### 10.7 Сүү көлүүчү шланг

Прокладкалар орнотулганын текшерип алгыла.

1. Суунун берилчүү шлангын машинанын бүктөлгөн учурда менен туташтыргыла (10-11 сүрөт). Винттерди кол менен бурап бекитиле.

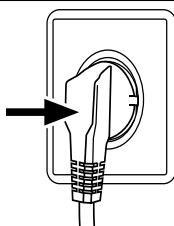
2. Башка учун  $3/4"$  сайзы менен суу берүүчү кранга туташтыргыла (10-12-сүрөт).



### Эскертуү: Ағып калууга каршы система

Айрым моделдер ағып калууга каршы системасы менен суу берүүчү шланг менен жабдылган (B). Ағып калууга каршы система суудан келип чыккан жабыркоолордон сактайт, автоматтыйк түрдө шлангдын жабыркаган учурунда сууну токтотот. Анын иштешине кызыл белги көргөзүп турат (C). Мындай шлангды алмаштыруу керек.

10-13



### 10.8 Электр кубаттануу тармагына туташуу

Ар бир туташтыраардын алдында текшергиле:

- азыктануу булагы, розетка жана сактагыч заводдук этикеткага шайкеш келиши керек.
- жердөтүү, кошумча бутактар же узарткычтар колдонулбайт.
- вилкасы жана розетка бири бирине шайкеш келет.
- **Улуу Британия учун гана:**  
Ачакейди розеткага сайынцыз (10-13-сүр.).



### КӨНҮЛ БУРГУЛА!

- Бардык бирикмелер (электр кубаттануу, төгүү жана таза суу берүү шлангы) бекем, кургак жана суу еткөрбөгөнүн дайыма текшерип тургула!
- Ушул бөлүктөрү басылып, бүктөлүп же буралып калбаганын текшергиле.
- Жабыркатып алуу коркунучунан качуу үчүн, кубаттандыруу кабели сервистик агент тарабынан алмаштырылышы керек (кара. кепилдик талон).



### Эскертуү: Гигиена

Орноткондун кийин же кзак убакыт колдобой турган учурда, «ГИГИЕНАЛЫК» (HYGIENIC) программасын иштетүү сунушталат, ал үчүн кир салбай жана кир жуучу каражат салуучу контейнерге аны көп салбай туруп (2), же мүмкүн болгон жабыркатуучу заттарды жоготуу үчүн аттайын тазалагыч менен иштетүү керек.

## 11.1 ЕС № 1061/2010 талаптарына ылайык келет

Жеткирүүчүлөрдүн же соода маркасының аталышы	Haier
Жеткирүүчүнүн үлгүсүнүн идентификатору	HW60-1239S / HW60-1239
Номиналдық сыйымдуулугу (кг)	6
Энергияның эффективдүүлүк класы	A+++
Жылына энергиянын керектелиши (кВтч/жыл) <sup>1)</sup>	144
Энергияны керектеөдөгү чыгым, "Пахта" режиминде жана толук жүктөлгөн убакта (кВтч / цикл)	0.62
Энергияны керектеөдөгү чыгым, "Пахта" режиминде жана жарым жартылай жүктөлгөн убакта (кВтч / цикл)	0.67
Энергияны керектеөдөгү чыгым, "Пахта" режиминде 40С температурада жана жарым жартылай жүктөлгөн убакта (кВтч / цикл)	0.60
Өчүрүлгөн убакта керектелген кубаттуулук (Вт)	0.45
Күйгүзгөн убакта керектелген кубаттуулук (Вт) керектелет	0.45
Жылына суунун керектелиши (л/жыл)	6900
Сыгуу/кургатуу режиминин эффективдүүлүк класы <sup>3)</sup>	B
Сыгуу учурунда айлануунун максималдык жыштығы (об/мин) <sup>4)</sup>	1200
Нымдын калган камтылышы (%) <sup>4)</sup>	53
60 °C температура учурунда "Пахта" стандарттык программасы <sup>5)</sup>	[Пахта+] ⇄ 60 °C + сыгуунун макс. ылдамдығы
40 °C температура учурунда "Пахта" стандарттык программасы <sup>5)</sup>	[Пахта+] ⇄ 40 °C + сыгуунун макс. ылдамдығы
Толук жүктөгөн учурда жана 60°C температурада "Пахта" программасын аткаруу убактысы (мин)	266
Жарымын жүктөгөн учурда жана 60°C температурада "Пахта" программасын аткаруу убактысы (мин)	268
Жарымын жүктөгөн учурда жана 40°C температурада "Пахта" программасын аткаруу убактысы (мин)	264
Иштеп турган абалда болуу мезгилиниң узактығы (мүн) <sup>6)</sup>	3
Ызы-чуу дөнгөлөли (жуу/сыгуу), дБ(А) <sup>7)</sup>	61/75
Тиби	өзүнчө турган

<sup>1)</sup> Толук жана жарымын жүктөгөн учурда, жана энергияны үнөмдөөчү режимдерде иштөө учурунда + кубаттуулукту керектеөдөгү "Пахта 60°C" жана "Пахта 40°C" пахта үчүн программа бойонча кир жуунун 220 стандарттык циклинин негизинде. Энергияны факты жүзүндө керектелиши электр жабдуусу кандай колдонгонунан көз каранды.

<sup>2)</sup> Толук жана жарымын жүктөгөн учурда, 60°C учурунда "Пахта" жана 40°C "Пахта" үчүн программа бойонча кир жуунун 220 стандарттык циклинин негизинде. Сууну факты жүзүндө керектелиши электр жабдуусу кандай колдонгонунан көз каранды.

<sup>3)</sup> G классы азырақ эффективдүү, ал эми A классы - көбүрөөк эффективдүү.

<sup>4)</sup> Толук жүктөгөн учурда 60°C стандарттык "пахта" үчүн программа бойонча жана жарымын жүктөгөн учурда 40°C стандарттык "пахта" үчүн программасынын негизинде

<sup>5)</sup> 60°C учурунда стандарттык "пахтаны жуу" программа бойонча жана 40°C температурада "пахтаны жуу" стандарттык программасы техникалық маалыматтардын маалымдамда баракчасынданда жана этикеттада көргөзүлгөн маалыматка таандык стандарттык программалар болуп саналат. Булар орто кирдеген пахта кийимдерин тазалоого ылайыктуу жана энергияны жана сууну жалпы керектөө көз карашынан алганда көбүрөөк эффективдүү.

<sup>6)</sup> Электр энергиясын башкаруу системасы бар болгон учурда

<sup>7)</sup> Толук жүктөгөн учурда 60°C стандарттык "пахта" үчүн программасынын негизинде

## 11.2. Кошумча техникалык маалыматтар

	HW60-1239S / HW60-1239
Өлчөмү (ВxГxШ в мм)	850X595X410
Чыңалуу, В	220-240 В өзгөрмө тока, 50 Гц
Токтун күчү, А	10
Максималдуу кубаттуулук (Вт)	2000
Суунун басымы (МПа)	0,03 дон 1 чейин
Таза салмагы, кг	60

## 11.3 Стандарттар жана директивалар

 CE

Бул жабдуу бардык макулдашылган стандарттарга ылайык ЕС нын CE маркировкаларын караган бардык колдонулган директиваларынын талаптарына ылайык келет.

Кардарларды колдоо кызматы

Биз «Хайер» компаниясынын кардарларды колдоо кызматына кайрылууну, ошондой эле түп запастык бөлүктөрдү колдонууну сунуштайбыз. Эгер сизин тиричилик техникаңыз менен маселелер пайда болсо, биринчи кезекте «Бузулууларды ондоо» бөлүгүн карап чыгыңыз. Эгер маселени чечүү жолун таппасаңыз, төмөндөгүлөргө кайрылыңыз:

— вэүнүздүн расмий дилиериңизге же

— биздин чалуулар борборубузга:

8-800-200-17-06 (РФ),

8-10-800-2000-17-06 (БР),

00-800-2000-17-06 (Өзбекстан)

— www.haier.com сайтына, ал жерде сиз тейлөөгө ётунмө калтырып, ошондой эле көп берилүүчү суроолорго жоопторду таба аласыз.

Биздин тейлөө борборубузга кайрылып жатып, машинанын паспорттук табличкасында же чекте көрсөтүлгөн төмөнкү маалыматты алдын ала даярдан алышыз:

Машинанын модели \_\_\_\_\_

Сериялык номери \_\_\_\_\_

Сатуу күнү \_\_\_\_\_

Ошондой эле, кепилдиктин жана сатуу жөнүндө документтердин болушун текшериниз.

Көңүл бурунуз! Прибордо анын сериялык номери жок болсо, Өндүрүүчү приборду идентификациялай албайт, жана, натыйжада, аны кепилдик боюнча тейлөө мүмкүн болбайт. Прибордон заводдук идентификациялоочу табличкаларды алып салууга тыюу салынат. Заводдук табличкалардын жоктуу кепилдик боюнча милдеттенмелерди аткаруудан баш тартууга себеп болушу мүмкүн.

Бул документке алдын ала билдириүүсүз өзгөртүүлөр киргизилиши мүмкүн.



## Haier mahsulotini tanlaganingiz uchun sizga rahmat.

Foydalanishdan avval ushbu qo'llanmani diqqat bilan o'qib chiqing. Qo'llanmada qurilmadan foydalanishdan maksimal darajada foyda olish va xavfsiz hamda to'g'ri o'matish, foydalanish va texnik xizmat ko'rsatishni ta'minlashga yordam beruvchi muhim ma'lumotlar mavjud.

Ushbu qo'llanmani undan qurilmadan doimo xavfsiz va to'g'ri foydalanish uchun foydalana olishingiz uchun qulay joyda saqlang.

Agar qurilmani sotish, birovga berish yoki ko'chib ketishda uyning yangi egasiga qoldirishga qaror qilsangiz, uning yangi egasi qurilma va xavfsizlik haqidagi ogohlantirishlar bilan tanisha olishi uchun bu qo'llanmani ham unga bering.



### Shartli belgilari Diqqat - texnika xavfsizligi bo'yicha muhim ma'lumot



Umumiylar ma'lumotlar va maslahatlar



Ekologik ma'lumotlar



### Chiqitga chiqarish

Atrof-muhit va odamlarning salomatligini himoya qilishga yordam bering. Uni chiqitga chiqarish uchun qadog'ini tegishli konteynerlarga joylashtiring. Elektr va elektron qurilmalar chiqindilarini chiqitga chiqarishga yordam bering. Bu belgi bilan belgilangan qurilmalarni maishiy chiqindilar bilan birga tashlab yubormang. Mahsulotni qayta ishlash bo'yicha mahalliy korxonaga bering yoki mahalliy munitsipial muassasaga murojaat qiling.



## DIQQAT!

### Shikastlanish yoki bo'g'ilish xavfi mavjud!

Qurilmani tarmoqdan o'chiring. Tarmoq kabelini kesib oling va uni chiqitga chiqaring. Bolalar va uy hayvonlari jihozga qamalib qolmasliklari uchun eshik fiksatorini olib qo'yning.

1 - Xavfsizlik bo'yicha ma'lumotlar .....	4
2 - Qurilmaning bayoni .....	7
3 - Boshqaruv paneli .....	8
4 - Dasturlar .....	11
5 - Iste'molie .....	12
6 - Kundalik foydalanish .....	13
7 - Ekologik kir yuvish .....	18
8 - Qarov va tozalash .....	19
9 - Nosozliklarni bartaraf qilish.....	22
10 - O'rnatish .....	25
11 - Texnik xususiyatlari.....	29
12 - Mijozlarga xizmat ko'rsatish .....	31

Qurilmani ilk marta yoqishdan avval xavfsizlik bo'yicha quyidagi tavsiyalarni o'qib chiqing:



## DIQQAT!

Ilk marta foydalanishdan avval

- ▶ Tashish vaqtida shikastlanishlar bo'lmaganligiga ishonch hosil qiling.
- ▶ Barcha tashish boltlarining olib qo'yilganligiga ishonch hosil qiling.
- ▶ Barcha qadoqlarini olib qo'ying va ularni bolalar ola olmaydigan joyda saqlang.
- ▶ Qurilma vaznining og'irligi tufayli u bilan bajariladigan barcha ishlar kamida ikki tomonidan bajarilishi kerak.

Kundalik foydalanish

- ▶ Agar ular buni nazorat ostida bajarsalar yoki ularga qurilmadan foydalanish bo'yicha ko'satmalar berilsa va ular bo'lishi mumkin bo'lgan xavfni tushinsalar, bu qurilmadan 8 yosh va undan katta bolalalar hamda jismoniy, sezgi va aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajribasi va bilimi yo'q bo'lgan kishilar foydalanishlari mumkin.
- ▶ Agar ular muntazam nazorat ostida bo'lmasalar, 3 yoshgacha bo'lgan bolalarni qurilmagan yaqinlashilariga yo'l qo'y mang.
- ▶ Bolalarning qurilma bilan o'ynashlari taqiqlanadi.
- ▶ Agar qurilmaning eshigi ochiq bo'lsa, bolalar va uy hayvonlarini qurilmaga yaqinlashishlariga yo'l qo'y mang.
- ▶ Yuvisht vositasini bolalar ola olmaydigan joyda saqlang.
- ▶ Quyumlarning bir-birlariga ilashib qolishlariga yo'l qo'ymaslik uchun molniyalarni yopib qo'ying, osilib turgan iplar va mayda buyumlarni olib tashlang. Zarur bo'lgan hollarda kir yuvisht uchun maxsus qopcha yoki to'rдан foydalaning.
- ▶ Xo'l yoki nam qo'llaringiz yoki xo'l yoxud nam oyoqlaringiz bilan yoki yalang oyoq bo'lganingizda qurilmaga tegmang.
- ▶ Namlikning bug'lanib ketishini ta'minlash uchun ishlayotgan vaqtida yoki undan keyin qurilmani yopib yoki o'rab qo'y mang.
- ▶ Qurilma ustiga og'ir buyumlar yoki issiqlik hamda namlik manbalarini qo'y mang.
- ▶ Oson alanganlanuvchi yuvisht vositalari yoki kimyoviy tozalash vositalaridan bevosita qurilma yaqinida foydalanmang va ularni qurilma yaqinida saqlamang.
- ▶ Oson alanganlanuvchi aerozollardan bevosita qurilma yaqinida foydalanmang.
- ▶ Erituvchilar bilan ishlov berilgan kiyin qismalarini avval ularni havoda quritmasdan turib yuvmang.



## DIQQAT!

Kundalik foydalanish

- Xonada yonuvchan gaz bo'lgan hollarda shtepsel vilkasini sug'urib olmang va chiqarib olmang.
- Porolon yoki gubkasimon materiallarni qaynoq yuvishni bajarmaslik kerak.
- Un bilan kirlangan kiyimlarni yuvmang.
- Kir yuvish jarayonida yuvish vositasi uchun konteynerni ochmang.
- Kir yuvish jarayonida qurilma eshikchagida tegmang, chunki u qiziysi.
- Agar mashina eshikchasi orqali suv darajasi ko'rinib tursa, eshikchani ochmang.
- Eshikchani ochishda ortiqcha kuch ishlatmang. Eshik o'z-o'zini bloklash qurilmasi bilan jihozlangan va kir yuvish jarayoni tugaganidan keyin tezda ochiladi.
- Har safar kir yuvish dasturini bajargandan keyin va har qanday texnik ko'rsatishni o'tkazishdan avval qurilmani o'chiring hamda elektr energiyasini tejash va xavfsizlikni ta'minlash uchun qurilmani elektr ta'minot manbasidan uzing.
- Qurilmani rozetkadan uzishda kabeldan emas, balki vilkadan ushlab torting.

**Texnik xizmat ko'rsatish va yuvish**

- Bolalar faqat kattalar nazorati ostida kir yuvishlari yoki qurilmani yig'ishtirishlari mumkin.
- Doimiy texnik xizmat ko'rsatishni o'tkazishdan avval qurilmani elektr tarmog'idan uzing.
- Noxush hidrlarning paydo bo'lishining oldini olish uchun lyukni toza holda saqlang va eshikcha va yuvish vositasi uchun konteynerni mashinadan foydalilmayotgan vaqtida ochiq holda qoldiring.
- Qurilmani yuvish uchun suv yoki bug' purkagichdan foydalanmang.
- Xavfning oldini olish uchun shikastlangan ta'minot shnurini almashtirish faqat ishlab chiqaruvchi, uning servis agenti yoki boshqa malakali shaxs tomonidan bajarilishi kerak.
- Qurilmani o'zingiz mustaqil ta'mirlashga urinmang. Ta'mirlash zarur bo'lgan hollarda bizning mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmatimiz bilan bog'laning.

**O'rnatish**

- Qurilmani yaxshi shamollatiladigan joyga joylashtirish lozim. Eshikchani to'liq ochishga imkon beradigan holat bilan ta'minlang.
- Jihozni ochiq havodagi nam joyga yoki suv oqib ketishi ta'sir qilishi mumkin bo'lgan zonaga, masalan, rakovina ostiga yoki uning oldiga o'natmang. Suv oqib ketgan hollarda elektr ta'minotini o'chiring va mashinaning tabiiy tarzda qurishini kuting.



## DIQQAT!

### O'rnatish

- Qurilmani faqat 5 °C dan baland haroratlari joylarda o'rnating va foydalaning.
- Qurilmani gilam ustiga, bevosita devor yoki mebel yaqiniga joylashtirmang.
- Qurilmani to'g'ridan-to'g'ri quyosh nurlari tushadigan joylarga yoki issiqlik manbalari yaqiniga (masalan, plitkalar, isitgichlar) yaqiniga o'rnatmang.
- Qurilma pasport yorlig'idagi elektr ma'lumotlarining ta'minot manbasinikidagiga mos kelishiga ishonch hosil qiling. Mos kelmagan hollarda elektrikk murojaat qiling.
- Bir necha razyomli perexodniklar yoki uzaytirgichlardan foydalanmang.
- Faqat birga berilgan elektr kabeli va shlangdan foydalaning.
- Elektr kabeli va vilkani shikastlamang. Shikastlangan hollarda almashtirish uchun elektrikk murojaat qiling.
- Aloshida, yetish oson bo'lgan, yerga ulangan elektr ta'minot rozetkadan foydalaning. Qurilma yerga ularishi kerak.
- Shlanglar va kabellarning mahkam ulanganligi va oqib ketishlarning yo'qligini tekshiring

### Nomi

Ushbu qurilma faqat kir yuvish mashinasi sifatida foydalanish uchun mo'ljallangan. Kiyimlar yorlig'ida ko'rsatilgan ko'rsatmalarga amal qiling. U faqat uy sharoitida maishiy maqsadlarda foydalanish uchun mo'ljallangan. U tijoriy yoki sanoat maqsadlarida, kir yuvish xizmatlari, mehmonxonalar kabilar uchun foydalanishga mo'ljallanmagan.

Qurilmaga o'zgarishlar kiritish yoki moslashtirishga yo'l qo'yilmaydi. Ko'zda tutilmagan tarzda foydalanish xavfli holatlarning yuzaga kelishi va barcha kafolat majburiyatlarining bekor qilinishiga olib kelishi mumkin.

Ushbu hujjatga avvaldan xabardor qilmasdan turib o'zgarishlar kiritilishi mumkin.

Ishlab chiqaruvchi qo'shimcha bildirishnomasi yubormasdan turib mahsulotning tuzilishi va majmuasiga o'zgartirishalar kiritish huquqini o'zida saqlab qoladi.



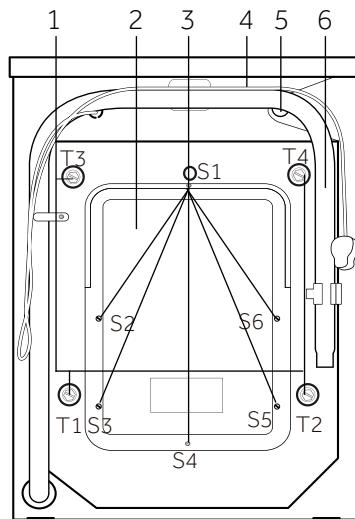
## Izoh:

Modellardagi texnik o'zgarishlar va farqlar tufayli keyingi boblardagi rasmlar modelingizning ko'rinishidan farq qilishi mumkin.

### 2.1 Qurilmaning tasviri



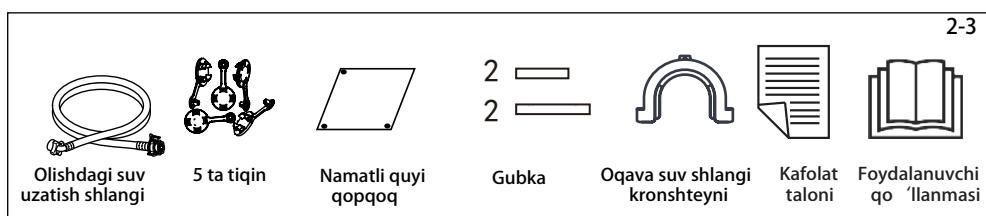
- Kir uchun yuvish vositalari/konditsioner konteyneri
- Dasturlar pereklyuchateli
- Yuqori sirt
- Display
- Suv chiqarish nasosi filtri lyukchasi
- Rostlanuvchi oyoqchalar



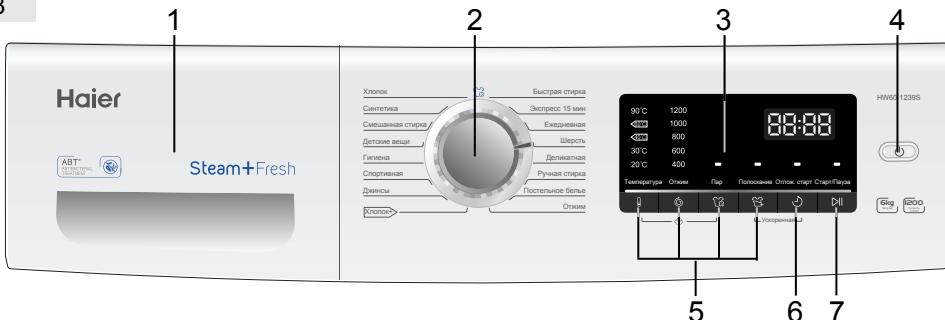
- Tashish boltlari (T1-T4)
- Orqa qopqoq
- Orqa qopqoq vintlari (S1-S6)
- Ta'minot shnuri
- Suv uzatish klapani
- Oqava suv shlangi

### 2.2 Qo'shimcha ashyolar

Ushbu ro'yxatga ko'ra qo'shimcha jihozlar va adabiyotlarni tekshiring (2-3-rasm).



3



1 Kir yuvish vositalari va  
konditsioner uchun konteyner  
2 Dasturlar pereklyuchateli

3 Display  
4 "Yoq./O'chir." (On/  
Off) tugmasi

5 Funktsional tugmalar  
6 "Kechiktirilgan ishga tushirish" (Delay)  
tugmasi  
7 "Ishga tushirish/To'xtarib turish" (Start/  
Pause) tugmasi



## Izoh: Zavoddagi sozlamalar

Tovushli signal quyidagi hollarda chalinadi:

- tugmalar bosilganda ► dastur yakunlanganda
- dasturlar pereklyuchateli buralganda ► nosozlik yuz berganda

Zarur bo'lgan hollarda tovushli signalni o'chirib qo'yish mumkin; KUNLIK FOYDALANISH bo'limiga qarang.

3-1



3-2



3-3



### 3.1 "Yoq./O'chir." (On/Off) tugmasi

Qurilmani yoqish uchun shu tugmani (3-1-rasm) bosing. Display yonadi, "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasidagi yoriqlik diodli indikator esa miltilikay boshlaydi. O'chirish uchun uni yana bir bor bosing va 2 soniya davomida ushlab turing. Agar ma'lum vaqt davomida panelning birorta ham elementidan foydalanimasida yoki birorta ham kir yuvish dasturi ishga tushirilmasa, mashina avtomatik ravishda o'chadi.

### 3.2 Dasturlar pereklyuchateli

Dastani (3-2-rasm) burash bilan 16 ta dasturdan birini tanlash mumkin, bunda tegishli indikator yonadi hamda sukul bo'yicha sozlamalar ko'rsatiladi.

### 3.3 Display

Displayda (3-3-rasm) quyidagi ma'lumotlar ko'rsatiladi:

- Kir yuvish vaqtি
- Yakunlash vaqtি bo'yicha kechiktirilgan ishga tushirish
- Xatolarning kodlari va xizmat ko'rsatish bo'yicha ma'lumotlar

### 3.4 Kir yuvish vositalari uchun konteyner

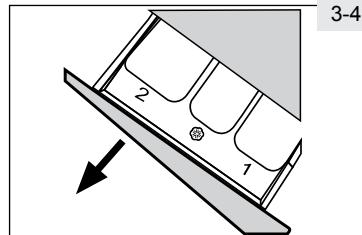
Konteynerini oching. Uchta bo'linmani (3-4-rasm) ko'rasisiz:

1-bo'linma: Foydalaniilmaydi.

2-bo'linma: Yuvish vosiyatasi

Bo'linma: Yumshatgich, kir uchun konditsioner va hok.

Yuvish vositalari tipi bo'yicha tavsiyalar, yuvish vositalari bo'yicha qo'llanmaga qarang.



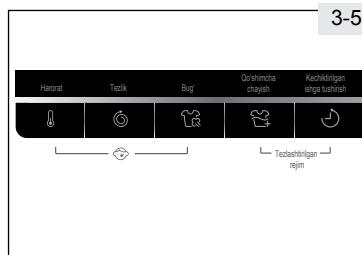
3-4

### 3.5 Funksional tugmalar

Funksional tugmalar (3-5-rasm) ishga tushirishdan avval tanlangan dasturga qo'shimcha opsiyalarni qo'shishga imkon beradi. Displayda tegishli indikatorlar ko'rsatiladi.

Qurilma o'chirilganda yoki yangi dastur o'rnatalganda barcha opsiyalar o'chirib qo'yiladi.

Agar tugma bir nechta parametrga ega bo'lsa, tugmani ketma-ket bosish orqali kerakli parametrni tanlash mumkin. Sozlamani olib tashlash yoki bekor qilish uchun kerakli indikator yonmagunicha yoki (faqt bitta variant bo'lgan hollarda) yoriqli diodli indikator o'chmagunicha funksional tugmani bosib turing.



3-5



### Izoh: Zavoddagi sozlamalar

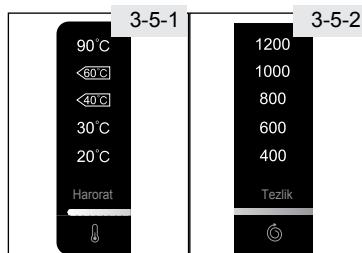
Har bir Haier dasturida eng yaxshi natijalarga erishish uchun ma'lum suket bo'yicha sozlamalar mavjud bo'ladi.

Maksus talabilar mavjud bo'limganda suket bo'yicha sozlamalardan foydalanish tavsiya qilinadi.

#### 3.5.1- "Harorat" (Temp.) funksional tugmasi

Tanlangan dasturning kir yuvish haroratini o'zgartirish uchun shu tugmani (3-5-1-rasm) bosing. Agar qiymat yonmasa, suv qizitilmaydi.

Bu tugmani "Bug'" (Steam) tugmasi bilan bir vaqtda bosish bolalardan himoyalash funksiyasini yoqish yoki o'chirib qo'yishga imkon beradi (BOLALARDAN HIMOYALASH bo'limga qarang).



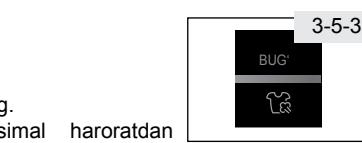
3-5-1

3-5-2



#### 3.5.2- "Tezlik" (Speed) funksional tugmasi

Joriy dasturning siqish siklini o'zgartirish yoki bekor qilish uchun shu tugmani (3-5-2-rasm) bosing. Agar qiymat yonmasa, siqish sikli bajarilmaydi.



3-5-3

#### 3.5.3- "Bug'" (Steam) funksional tugmasi

"Bug'" funksiyasini yoqish uchun shu tugmani (3-5-3-rasm) bosing.

Bu funksiya yoqilganida dastur uchun tanlangan maksimal haroratdan foydalilanadi.

Bu funksiyani faqt quyidagi dasturlar uchun yoqish mumkin:

Gigiyenik, chaqaloqlarning kiyimlari, aralash matolar, sintetika, paxta.

Funksiya yoqilganida tugma ustidagi yoqug'lik diodi yonadi.

Bu tugma qayta bosilganida funksiya o'chadi, tugma ustidagi yorug'lik diodi esa o'chirib qo'yiladi.

# 3 - Boshqaruv paneli

UZ

Funksiya yoqilganida dastur harorarini o'zgartirib bo'lmaydi. Agar "Harorat" (Temp.) tugmasi bosilgan bo'lsa, "Bug'" funksiyasi o'chirib qo'yiladi. "Bug'" funksiyasini faqat dasturni ishga tushirishdan avval yoqish mumkin. Agar mashina dasturni bajarishni boshlagan bo'lsa, "Bug'" funksiyasini yoqib bo'lmaydi.

## 3.5.4 "Qo'shimcha chayish" funksional tugmasi

Kirlarni toza suv bilan yanada intensivroq chayishni bajarish uchun shu tugmani (3-5-4-rasm) bosing. Ta'sirchan teriga ega bo'lgan kishilar uchun tavsiya qilinadi.

Bu tugmani takroran bosish yordamida bittadan uchtagacha bo'lgan qo'shimcha sikllarni tanlash mumkin. Ular displayda P--1, P--2, P--3 kabi ko'rsatiladi.

3-5-4



3-5-5



3-6



## 3.5.5 "Tezlashtirilgan rejim" funksiyasi

Bu funksiya vaqt va elektr energiyasini tejab qoladi. Agar kirlar yengil kirlangan bo'lsa, undan foydalangan ma'qulroq "Tezlashtirilgan rejim" funksiyasini yoqish uchun "Qo'shimcha chayish" (Extra rinse) va "Kechiktirilgan ishga tushirish" (Delay) tugmalarini bir vaqtida bosing va 3 soniyaga yaqin ushlab turing; displayda SPEED UP yozuvni paydo bo'ladi. Bu funksiyadan barcha dasturlarda ham foydalanib bo'lmaydi (DASTURLAR bo'limiga qarang).

## 3.6 "Kechiktirilgan ishga tushirish" (Delay) tugmasi

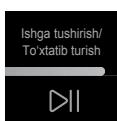
Dasturni kechiktirilgan holda ishga tushirish uchun shu tugmani (3-6-rasm) bosing. Kechiktirish (siklning tugash) vaqtini 30 daqiqa qadam bilan 0,5 soatdan 24 soatgacha bo'lgan diapazonda o'matish mumkin. Masalan, displaydaggi 6:30 dastur siklining 6 soat 30 daqiqadan keyin yakunlanishini anglatadi. Kechiktirilgan ishga tushirishni yoqish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing. Bundan "Siqish" (SPIN) dasturi uchun foydalanib bo'lmaydi.



### Izoh: Suyuq kir yuvish vositasи

Suyuq kir yuvish vositasidan foydalanylarda yakunlash vaqtini bo'yicha kechiktirilgan ishga tushirishdan foydalanish tavsiya qilinmaydi.

3-7



## 3.7 "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasi

Tanlangan dasturni ishga tushirish yoki to'xtatish uchun shu tugmani (3-7-rasm) bosing. Dasturni sozlash va bajarish vaqtida yorug'lik diodli indikator uzlusiz yonib turadi. Dastur uzilib qolganida u miltillaydi.

3-8-1



## 3.8 Balalardan himoyalash

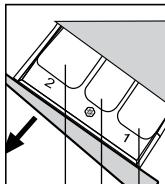
Boshqaruv panelidagi elementlarni bosishdan himoyalash uchun "Harorat" (Temp.) va "Bug'" (Steam) tugmalarini (3-8-1-rasm) tugmalarini bir vaqtida bosing va 3 soniya ushlab turing. Blokirovkadan chiqarish uchun shu ikkala tugmani qaytadan bosing.

Balalardan himoyalash yoqilgan hollarda tugmalar bosilganda displayda CLR ko'rsatiladi (3-8-2-rasm). O'zgarish bajarilmaydi.

3-8-2



- - Ha; ○ - Opsiya; / - Yo'q


**Kir yuvish vositalari uchun konteyner:**

① Kir yuvish vositasiz **faqat suv**

② Kir yuvish vositasi

⌚ Yumshatgich yoki qarov vositasi

Dastur	Maks. yuklanish kg da <sup>1)</sup>	Harorat °C da <sup>2)</sup> qatordan tanlash	Avaldan ornatish	2	⌚ 1	Mato turi	Siqishning avaldan o'rnatilgan tezligi. ayl/daq da	Funksiya
Paxta	6	* 90 gacha <sup>3)</sup>	40	● ○ /	Paxta	1200	● ● ●	Bug'
Sintetika	3	* 60 gacha	40	● ○ /	Sintetika yoki aralash mato	1200	● ● ●	Q'srimicha chayish
Aralash mato	3	* 60 gacha	30	● ○ /	Yengil kirlangan aralash matolar - paxtalik va sintetik matolarni yuvish	1000	● ● ●	Tezlashtirilgan rejim
Chaqaloqlarning kiyimlari	3	* 90 gacha	40	● ○ /	Paxta / Sintetika	1000	● ● ●	
Gigiyenik	3	90	90	● ○ /	Paxta	1000	● ● /	
Sport kiyimlari	3	* 40 gacha	20	● ○ /	Sport kiyimlari	800	/ ● /	
Jinsi matolari	3	* 60 gacha	30	● ○ /	Jinsi matolari	1000	/ ● ●	
Paxta+ ➤	6	* 90 gacha <sup>3)</sup>	30	● ○ /	Paxta	1000	/ ● ●	
Tezkor kir yuvish <sup>4)</sup>	3	* 40 gacha	40	● ○ /	Paxtalik yoki sintetik matodan qilingan yengil kirlangan kirlar	1000	/ ● /	
Tezkor - 15 daq.	1	* 40 gacha	*	● ○ /	Paxta / Sintetika	1000	/ ● /	
Kunlik kir yuvish	3	* 60 gacha	30	● ○ /	Ip gazlamadan qilingan matolar	1000	/ ● ●	
Junli matolari	1.5	* 40 gacha	*	● ○ /	Junli yoki tarkibida jun bo'lgan, mashinada yuvishga mo'jallangan mato	800	/ ● /	
Nozik matolari	1.5	* 30 gacha	30	● ○ /	Nozik matolari va shoyi	400	/ ● /	
Qo'lida kir yuvish	1.5	* 30 gacha	30	● ○ /	Qo'lida yuvish belgisi bilan belgilangan kirlar	400	/ ● /	
To'shak ashylari	3	* 60 gacha	40	● / /	Paxta	1000	/ ● ●	
Siqish	6	/	/ / /	/	Barcha matolari	1000	/ / /	

1) Quruq kirlarga tegishli.

2) \* : svni isitmasdan (birorta ham belgi yonmagan).

3) 90 °C kir yuvish haroratini faqat maxsus gigiyenik talablar mavjud bo'lgan hollarda tanlang.

4) Dasturning qisqa davomiyligi tufayli kir yuvish vositasi miqdorini kamaytiring.

Iste'molning ko'rsatilgan qiymatlari mahalliy sharoitlarga bog'liq tarzda mos holda farq qilishi mumkin.

Dastur	Harorat °C da	Maks. yuklanish kg da	Energiya kVt s da	Suv l da	Kir yuvish vaqtি soat:daq da	Siqish tezligi % da
HW60-1239S / HW60-1239						
<b>Paxta+ *</b>	40°C	3.0	0.60	26	4:24	53
	60°C	3.0	0.67	27	4:28	53
	60°C	6.0	0.62	39	4:26	53

\* 2010/30 EC bo'yicha energiya tejamkorligi yorlig'iga muvofiq standart dastur:

Paxta+ 60 °C / 40 °C siqishning tanlangan maksimal tezligida.

60°C va 40°C haroratda paxtalik matolarni yuvish uchun standart dasturlar oddiy kirlanganlik darajasiga ega bo'lgan paxtalik matolardan qilingan kiyimlar uchun mos keladi. Paxtalik matolarni yuvish uchun birgalikdagi energiya va suv sarfi nuqtai-nazaridan eng samarali dasturlar. Foydalilaniladigan suv harorati aytilgan sikl haroratidan farq qilishi mumkin.



### Izoh: Avtomatik vaznni tortish

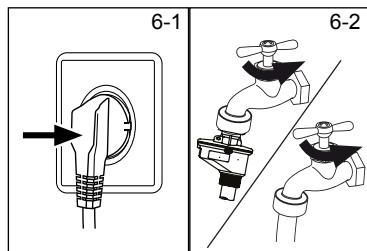
Qurilma yuklanma og'irligini aniqlash tizimi bilan jihozlangan. Kam miqdordagi yuklanishda elektr energiyasi sarfi va yuvish vaqtি ayrim dasturlarda avtomatik tarzda kamaytiriladi.

### 6.1 Elektr ta'minoti

Kir yuvish mashinasini elektr ta'minot manbasiga ulang (50 Gts chastotadagi 220-240 V o'zgaruvchan elektr toki, 6-1-rasm). Yana O'R NATISH bo'limga qarang.

### 6.2 Suvni ulash

- Ulashdan avval kirishdagi suvning tozaligi va tiniqligini tekshiring.
- Kranni oching (6-2-rasm).

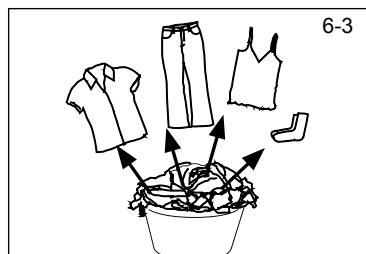


### Izoh: Germetiklik

Foydalishdan avval kranni oching va kran bilan suv uzatish shlangi birlashgan joylarda suv oqib ketmayotganligini tekshiring.

### 6.3 Kirlarni tayyorlash

- Ulardan tayyorlangan matolar (paxta, sintetik matolar, jun yoki shoyi) va kirlanganlik darajasiga ko'rak kiyimlarni turlarga ajrating (6-3-rasm). Yorliqlarda keltirilgan qarov bo'yicha ko'ssatmalarga e'tibor bering.
- Oq matolarni rangililaridan ajrating.
- Ularning kengayish yoki kirishishga moyilligini aniqlash uchun aval ularni qo'lida yuvib ko'ring.
- Cho'ntaklardagi narsalarni (kalitlar, tangalar va hok.) hamda qattiq bezak beruvchi buyumlarni (masalan, broshkalar) chiqarib oling.
- Cheti bo'stirilmagan kiyim detallari, nozil matolar va yupqa to'qilgan matolar, masalan, yupqa pardalarni kir yuvish uchun maxsus qopchaga joylashtirish lozim (ularni kir yuvish mashinasida yuvmagan yaxshiroqdir).
- Molniyalar, yopishqoq detallar va ilmoqlarni yoping va tugmalarning mustahkam taqilganligiga ishondch hosil qiling.
- Chetib bukilmagan kiyimlar, nozik matolardan tikilgan ich kiyimlar kabi nozik matolardan qilingan mahsulotlar hamda paypoq, tasmalar, byustgalterlar kabi mayda buyumlarni kir yuvish uchun qopchaga joylashtiring.
- Choyshablar, ko'rpajildar kabi yirik buyumlarni o'rab qo'ying.
- Jinsi shimlar va kiyidirma mahsulotlar, bo'yalgan yoki yorqin matolarni teskarisini ag'darib qo'ying; ularni alohida yuvish tavsiya qilinadi.



### DIQQAT!

Tikilmagan elementlar hamda maydi, mustahkam biriktirilmagan va o'tkir buyumlar nosozliklar va kiyimlar hamda kir yubish mashimasining shikastlanishiga olib kelishi mumkin.

# 6 - Kundalik foydalanish

UZ

## Qarov bo'yicha ko'rsatmalar

### Kir yuvish

	95 °C gacha yuvish, standart sikl		60 °C gacha yuvish, standart sikl		95 °C gacha yuvish, nozik matolarni yuvish sikli
	40 °C gacha yuvish, standart sikl		40 °s gacha yuvish, nozik matolarni yuvish sikli		40 °s gacha yuvish, nozik matolarni yuvish sikli
	30 °C gacha yuvish, standart sikl		30 °C gacha yuvish, nozik matolarni yuvish sikli		30 °C gacha yuvish, juda nozik matolarni yuvish sikli
	Qo'lda yuvish, maks. 40 °C		Yuvilmasin		

### Oqartish

	Istalgan oqartirgichdan foydalanish mumkin		Faqat kislorodli oqartirgich (tarkibida xlor bo'lмаган)		Oqartirilmasin
--	---	--	---	--	----------------

### Quritish

	Barabanda, qizdirmasdan quritish		Barabanda past haroratda quritish		Barabanda quritilmasin
	Arqonda quritsin		Yoyilgan holda quritish		

### Dazmollash

	200 °C gacha bo'lgan maksimal haroratda dazmollansin		150 °C gacha bo'lgan o'rtacha haroratda dazmollansin		110 °C gacha bo'lgan past haroratda; bug'siz dazmollansin (bug'lash bilan dazmollash bartaraf qilib bo'lmaydigan shikastlanishga olib kelishi mumkin)
	Dazmollanmasin				

### Matoga professional qarov

	Tetraxloretilenden foydalanib kimyoziy usulda tozalash		Uglevodorodlardan foydalanib kimyoziy usulda tozalash		Kimyoziy usulda tozalanmasin
	Professional tarzda nam holda tozalash		Professional tarzda nam holda tozalanmasin		

## 6.4 Kirlarni kir yuvish mashinasiga solish

- ▶ Kirlarni qismlar bo'yicha soling
- ▶ Ortiqcha yuklab yubormang. Turli dasturlar uchun maksimal yuklanishning turliqa qiymatlari ko'rsatilganligiga e'tibor bering. Maksimal yuklanmani aniqlash qoidasi: Yuviladigan kir bilan barabanning yuqori qismi o'rtaida olti byuymidan (15 sm) kam bo'lмаган oraliq qolishi kerak.
- ▶ Eshikchani ehtiyyotlik bilan yoping. Kirning qisilib qolmaganligiga ishonch hosil qiling. Qisilib qolga kir lyuk manjetlarining shikastlanishiga olib keladi. Shikastlangan lyuk manjetini almashtrish kafolat bilan qamrab olinmaydi.

### 6.5 Kir yuvish vositasini tanlash

- Kir yuvishning samaradorligi va natijasi foydalilaniladigan kir yuvish vositasining sifati bilan belgilanadi.
- Faqat kir yuvish vositasida foydalanishga ruxsat berilgan yuvish vositasidan foydalaning.
- Zarur bo'lgan hollarda maxsus kir yuvish vositalari, masalan, sintetik va junli matolarga mo'ljallangan kir yuvish vositalaridan foydalaning.
- Doimo kir yuvish vositasi ishlab chiqaruvchisining tavsiyalariga amal qiling.
- Trixloretilen va shunga o'xshash kimyoiyi tozalash vositalaridan foydalananmag.

### Eng yaxshi darajada mos keluvchi kir yuvish vositasini tanlang

Dastur	Kir yuvish vositasi turi				
	Universal	Rangli kirlar uchun	Nozim matolar uchun	Maxsus	Kir uchun yumshatgich
<b>Paxta</b>	Suyuq/kukunli	Suyuq/kukunli	-	-	o
<b>Sintetika</b>	Suyuq/kukunli	Suyuq/kukunli	Suyuq	-	o
<b>Aralash mato</b>	Suyuq/kukunli	Suyuq/kukunli	-	-	o
<b>Chaqaloqlarning kiyimlari</b>	Suyuq/kukunli	Suyuq/kukunli	-	-	o
<b>Gigiyenik</b>	Suyuq/kukunli	Suyuq/kukunli	Suyuq	-	o
<b>Sport kiyimlari</b>	-	-	-	Suyuq	o
<b>Jinsi matolari</b>	Suyuq/kukunli	Suyuq/kukunli	Suyuq	-	o
<b>Paxta+ ◀</b>	Suyuq/kukunli	Suyuq/kukunli	-	-	o
<b>Tezkor kir yuvish</b>	L	L	-	-	o
<b>Tezkor - 15 daq.</b>	L	L	-	-	o
<b>Kunlik kir yuvish</b>	Suyuq/kukunli	Suyuq/kukunli	Suyuq	-	o
<b>Junli matolar</b>	-	-	-	Suyuq	o
<b>Nozik matolar</b>	-	-	Suyuq	-	o
<b>Qo'lda kir yuvish</b>	-	-	-	Suyuq	o
<b>To'shak ashyolari</b>	-	-	Suyuq	Suyuq	-

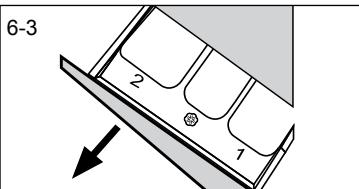
O = opsional; \_ = yo 'q.

Suyuq kir yuvish vositasidan foydalilaniladigan hollarda dasturni kechiktirilgan ishga tushirish funksiyasini yoqish tavsiya qilinmaydi.

Quyidagilardan foydalanish tavsiya qilinadi:

- Kir yuvish kukuni: 20°C dan 90°C gacha\* (optimal harorat: 40 °C dan 60 °C gacha)
- Rangli matolarni yuvish uchun vosita: 20°C dan 60°C gacha (optimal harorat: 30–60 °C)
- Junli yoki nozik matolarni yuvish uchun vosita: 20 °C dan 30 °C gacha (optimal harorat o'sha)

\*90 °C kir yuvish haroratini faqat maxsus gigiyenik talablar mavjud bo'lgan hollarda tanlang.



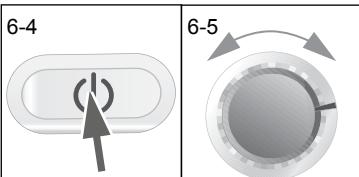
## 6.6 Kir yuvish vositasini solish

- 1.Kir yuvish vositasi uchun konteynerni tortib chiqaring.
- 2.Kir yuvish uchun zarur bo'lgan buyumlarni kerakli bo'lmalarga joylashtiring (6-3-rasm)
- 3.Konteynerni ehtiyyotlik bilan yoping.



### Izoh:

- Keyingi kir yuvish siklidan avval konteynerdag'i kir yuvish vositasi qoldiqlarini olib tashlang.
- Kir yuvish vositasi yoki kir uchun konditsionerni ko'p solib yubormang.
- Kir yuvish vositasi qadog'idagi ko'satmalarga amal qiling.
- Har doim kir yuvish vositasini bevosita kir yuvish siklining boshlanishidan avval soling.
- Konsentrangan kir yuvish vositasini 2-bo'limga solishdan avval eritish lozim.
- Kir yuvish mashinasiga yuviladigan kirlar bilan birgalikda solinadigan dozalovchi sharchalardan foydalanilganda suyuq kir yuvish vositasi dan eng yaxshi darajada samarali foydalaniladi.
- "Tugashi bo'yicha kechiktirilgan ishga tushirish" (End time delay) rejimi tanlangan hollarda suyuq kir yuvish vositasi dan foydalanmang.
- Yorliqlardagi qarov bo'yicha ko'satmalar va dastur tanlash jadvaliga ko'ra dastur sozlamalarini puxtalik bilan tanlang.



## 6.7 Kir yuvish mashinasini yoqish

Jihozni yoqish uchun "Yoq/O'chir." (On/Off) tugmasini bosing (6-4-rasm). "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasining yorug'luk diodli indikatori miltillaydi.

## 6.8 Dastur tanlash

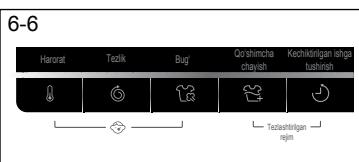
Kir yuvishning eng yaxshi natijasiga erishish uchun kirlanish darajasi va yuviladigan kir turiga eng yaxshi darajada mos keluvchi dasturni tanlang.

Mos dasturni tanlash uchun dastur dastasini (6-5-rasm) burang. Bunda tegishli dasturning yorug'luk diodli indikatori yonadi va ekranda sukut bo'yicha sozlamalar ko'satiladi.



### Izoh: Hidlarni ketkazish

Ilk marta foydalanishdan avval mashinaga kirlarni solmasdan va undagi bo'linmaga (2) oz miqdordagi kir yuvish vositasini solgan yoki mumkin bo'lgan shikastlovchi moddalar uchun maxsus tozalagich bilan "GIGIYENIK" (HYGIENIC) dasturini ishga tushirish tavsiya qilinadi.



## 6.9 Alohiba parametrlarni qo'shish

Kerakli opsiyalar va sozlamalarni tanlang (6-6-rasm); BOSHQARUV PANELI bo'limiga qarang.

### 6.10 Kir yuvish dasturini ishga tushirish

Ishga tushirish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing (6-7-rasm). "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasining yorug'lik diodi miltillashdan to'xtaydi va doimiy yonib turadi.

Qurilma o'rnatilgan parametrlarga mos tarzda ishlay boshlaydi.

O'zgarishlarni faqat dastur bekor qilinganidan keyin kiritish mumkin.

### 6.11 Uzib qo'yish – kir yuvish dasturini bekor qilish

Ishlab turgan dasturni uzib qo'yish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing. Tugma ustidagi yorug'lik diodli indikator miltillay boshlaydi. Ishlashini qayta tiklash uchun uni yana bir bor bosing.

1. Ishga tushirilgan dastur va uning barcha alohida sozlamalarini bekor qilish uchun:
2. Ishga tushirilgan dastur ishini uzib qo'yish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing.
3. O'chirish uchun "Yoq/O'chir." tugmasini taxminan ikki soniya bosib turing.
4. Suvni to'kish uchun "Siqish" (SPIN) dasturini ishga tushiring va "Aylanishlarsiz" (No Speed) bandini tanlang (barcha indikatorlar o'chiriladi).
5. Yangi dasturni tanlang va uni ishga tushiring.

### Izoh: Eshikchalarini blokirovka qilish

- Xavfsizlik nuqtai-nazaridan kir yuvish sikli bajarilayotgan vaqtida eshikchalar qisman blokirovka qilinadi. Eshikchani faqat dastur yakunlanganidan keyin yoki dastur to'g'ri tarzda bekor qilinganidan keyin (yuqoridagi bayonga qarang) ochish mumkin.
- Suv darajasi yuqori, suv harorati baland bo'lganda va siqish vaqtida eshikchani ochib bo'lmaydi; bunda displayda quyidagi yozuv ko'rsatiladi 

### 6.12 Kir yuvishdan keyin

1. Dastur siklini bajarish oxirida displayda End yozuvi yoqlidi.
2. Kir yuvish mashinasini avtomatik ravishda o'chiriladi.
3. Dazmollahni osonlashtirish va g'ijimlanishlarning oldini olish uchun kirlarni iloji boricha tezroq chiqarib oling.
4. Suv uzatishni o'chiring.
5. Ta'minot shnurini izing.
6. Nam va hidrlarning hosil bo'lishining oldini olish uchun eshikchani oching. Kir yuvish mashinasidan foydalanimayotgan vaqtida eshikchani ochiq holda qoldiring.

 Lyuk manjetining quy qismida va yuvish vositalari uchun lotokda suvning to'planishi oddiy hol hisoblanadi.

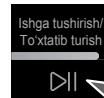
### Izoh: Kutish rejimi (energiyani tejash rejimi)

Agar dastur ishga tushirilishidan yoki dastur yakunlanganidan keyin ikki daqiqa davomida faollashtirilmasa, yoqilgan qurilma kutish rejimiga o'tadi. Display o'chadi. Bu energiyani tejaydi. Kutish rejimini uzib qo'yish uchun "Ishga tushirish/To'xtatib turish" (Start/Pause) tugmasini bosing.

### 6.13 Tovushli signalni yoqish va o'chirib qo'yish

Zarurat bo'lgan hollarda tovushli signalni o'chirib qo'yish mumkin:

1. Mashinani yoqing.
  2. "Siqish" (Spin) dasturini tanlang.
  3. "Bug" (Steam) va "Qo'sh. chayish" (Extra rinse) tugmalarini bosing va taxminan uch soniya bosib turing. Ekranda "bEEP OFF" yozuvi paydo bo'ladi va tovushli signal o'chiriladi.
- Tovushli signalni yoqish uchun bu ikkala tugmani bir vaqtida bosing. Ekranda "bEEPOn" yozuvi paydo bo'ladi.



6-7



## Ekologik mas'uliyat bilan foydalanish

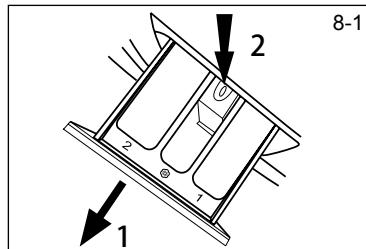
- ▶ Energiya, suv, kir yuvish vositasi va vaqtdan optimal foydalilishini ta'minlash uchun yuklanmaning maksimal hajmiga nisbatan tavsiyalarga amal qilish lozim.
- ▶ Mashinani ortiqcha yuklantirib yubormang (kirlar ustidan qo'l o'tishi kerak).
- ▶ Arzimas darajada kirlangan kirlar uchun "Tezkor kir yuvish" (Quick Wash) dasturini tanlang.
- ▶ Har bir kir yuvish vositasining anoq dozalaridan foydalaning.
- ▶ Kir yuvishning mos eng past haroratini tanlang — zamonaviy kir yuvish vositalari 60 °C dan past haroratda samarali tozalaydi.
- ▶ Standart sozlamalarni faqat kuchli kirlangan hollardagina orttiring.

turing. Ekranda "bEEP OFF" yozuvi paydo bo'ladi va tovushli signal o'chiriladi. Tovushli signalni yoqish uchun bu ikkala tugmani bir vaqtida bosing. Ekranda "bEEPOn" yozuvi paydo bo'ladi.

### 8.1 Kir yuvish vositalari uchun konteynerni tozalash

Konteynerda kir yuvish vositalarining qoldiqlarining qolmasligini muntazam ravishda kizatib boring. Konteynerni muntazam ravishda tozalab boring (8-1-rasm):

1. Kir yuvish vositalari uchun konteynerni u taqalib qolgunicha tashqariga tortib chiqaring.
2. Fiksatorni bo'shatish tugmasini bosing va kir yuvish vositalari uchun konteynerni to'liq tortib chiqaring.
3. Tozalash uchun konteynerni suv bilan yuving va uni qaytarib mashinaga soling.



### 8.2 Mashinani tozalash

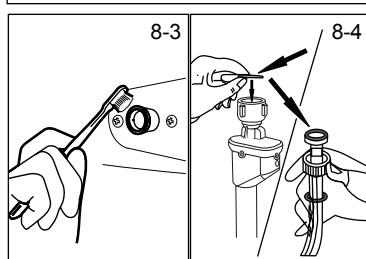
- Kir yuvish mashinasini tozalash va unga texnik xizmat ko'satish vaqtida shtepsel vilkasini rozetkadan uzib qo'ying.
- Mashina korpusi (8-2-rasm) va rezinalni elementlarini tozalash uchun suyuq sovunli tozalash vositasi shimdirligilan yumshoq matodan foydalaning.
- Korroziyani yuzaga keltruvchli organik kimyoviy moddalar yoki erituvchilardan foydalanmang.



### 8.3 Suv uzatish krani va suv uzatish krani filtri

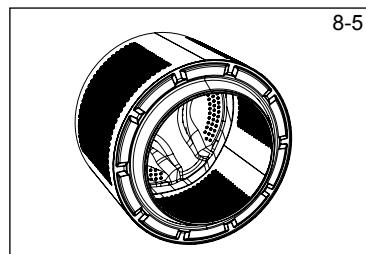
Suv uzatishning qasmoq kabi qattiq zarrachalar bilan tiqilib qolishining oldini olish uchun suv uzatish krani filtrini muntazam ravishda tozalab turing.

- Ta'minot shnurini uzing va suv uzatishni o'chiring.
- Suv uzatish shlangini (8-3-rasm) mashinaning orqa tarafi va kranda burab bo'shating.
- Filtrlarni suv va chyotka yordamida yuving (8-4-rasm).
- Filtrni soling va kirish shlangini o'mating.



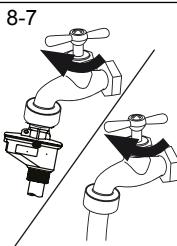
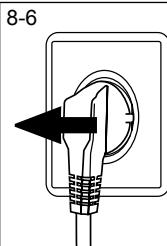
### 8.4 Barabanni tozalash

- Barabandan shpiylka, tanga kabi u yerga tasodifan tushib qolgan metall buyumlarni chiqarib oling (8-5-rasm), chunki ular shikastlanishlar va zang dog'larinining paydo bo'llishining sabablariga aylanadilar.
- Zang dog'lарини ketkazish uchun tarkibida xlor bo'lмаган tozalash vositasiidan foydalaning. Kir yuvish vositasi ishlab chiqaruvchisi ko'satmalariga amal qiling.
- Tozalash uchun qattiq buyumlar yoki po'lat mochalkalardan foydalanmang.



### Izoh: Gigiyenika

Muntazam tarzda texnik xizmat ko'satish uchun biz elementlarning bo'lishi mumkin bo'lgan shikastlanishlarini yo'qotish maqsadida har 3 oyda bir marta "Gigiyenik" (HYGIENIC) dasturini yuklanishsiz ishga tushirishni tavsiya qilamiz. Kir yuvish vositasi uchun konteynerga (2) oz miqdorda kir yuvish vositasi soling yoki maxsus tozalagichdan foydalaning.



## 8.5 Uzoq davrlar davomida foydalanmaslik

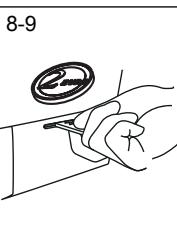
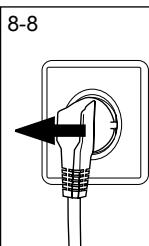
Agar mashinadan uzoq vaqt davomida foydalanimasida:

1. Elektr vilkasini chiqarib oling (8-6-rasm).
2. Suv uzatishni o'chiring (8-7-rasm).
3. Namlikning hosil bo'lishi va hidlarning paydo bo'lishining oldini olish uchun eshikchani oching. Kir yuvish mashinasidan foydalanimayotgan vaqtida eshikchani ochiq holda qoldiring. Keyingi foydalanishdan avval elektr kabeli, suv uzatish va oqava suv shlanlarini diqqat bilan tekshiring. Hammasining mos holda o'rnatilganligi va oqib ketishlarning yo'qligiga ishonch hosil qiling.



## Izoh: Gigiyena

Uzoq vaqt davomida foydalanimaganidan keyin mashinaga kirlarni solmasdan va undagi kir yuvish vosotasi bo'linmasiga (2) oz miqdorda kir yuvish vositasini solgan holda yoki barcha bo'lishi mumkin bo'lgan shikastlanishlarni ketkazish uchun maxsus tozalagich bilan "GIGIYENIK" (HYGIENIC) dasturini ishga tushirish tavsiya qilinadi.



## 8.6 Nasos filtri

Filtrni oyiga bir marta tozalab turing va agar mashina quyidagilarni bajarmasa, nasos filtrini tekshiring:

- suv chiqarmayapti;
- aylanmayapti;
- ishlash vaqtida noodatiy shovqin chiqarayapti.

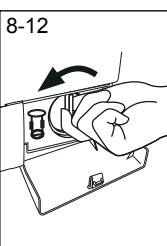


## DIQQAT!

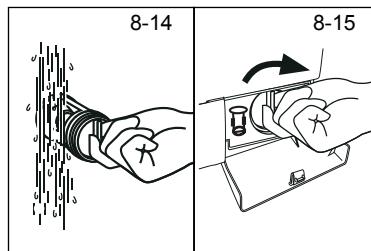
Qaynoq suvda kuyish xavfi mayjud! Nasos filtridagi suv juda issiq bo'lishi mumkin! Har qanday harakatlarni bajarishdan avval suvning sovuganligiga ishonch hosil qiling.



1. Kir yuvish mashinasini o'chiring va shtepsel vilkasini rozetkadan uzing (8-8-rasm).
2. Suv chiqarish nasosi filtri lyukchasini oching. Buning uchun tanga yoki otvertkadan foydalanish mumkin (8-9-rasm).
3. Suvni chiqarib yuborish uchun yassi sig'im qo'ying (8-10-rasm). Suv hajmlari katta bo'lishi mumkin!
4. Oqava suv shlangini tortib chiqaring va uning uchini sig'im ustida ushlang (8-10-rasm).
5. Oqava suv shlangidan tiqinni chiqarib oling (8-10-rasm).
6. Suvni to'liq chiqarib tashlagandan keyin oqava suv shlangini yoping (9-11-rasm) va uni qaytadan mashinaga ulang.
7. Nasos filtrini soat strelkasi yo'nalishiga qarama-qarshi yo'nalishda burang va uni chiqarib oling (8-12-rasm).
8. Kirlarni olib tashlang (8-13-rasm).



9. Nasos filtrini, masalan, oqim suvi yordamida ehtiyyotlik bilan tozalang (8-14-rasm).
10. Filtrni joyiga mahkam qotiring (8-15-rasm).
11. Suv chiqarish nasosi filtri lyukchasini yoping.



### DIQQAT!

- Nasos filtri zichlagichi toza va zararlanmagan bo'lishi kerak. Agar qopqoq zich tortilmagan bo'lsa, suv oqib ketishi mumkin.
- Filtr o'z o'rniغا o'rnatilishi kerak, aks holda suv oqib ketishi mumkin.

Ko'pgina yuzaga keladigan muammolarni maxsus bilimlarsiz mustaqil tarzda hal qilish mumkin. Muammolar yuzaga kelgan hollarda sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish xizmatiga murojaat qilishdan avval barcha taqdim etilgan variantlar bilan tanishib chiqing va quyidagi ko'rsatmalarini bajaring. MIJOZLARGA XIZMAT KO'RSATISH bo'limiga qarang.



## DIQQAT!

- ▶ Texnik xizmat ko'rsatishni o'tkazishdan avval qurilmani o'chiring va tarmoq shtepselini rozetkadan uzing.
- ▶ Elektr jihozlariga faqat malakali elektriklar tomonidan xizmat ko'rsatilishi kerak, chunki noto'g'ri ta'mirlash keyingi jiddiy buzilishlarga olib kelishi mumkin.
- ▶ Xavflarning oldini olish uchun zararlangan ta'minot kabeli faqat ishlab chiqaruvchi, uning servis agenti yoki shunga o'xshash malakaga ega bo'lgan shaxslar tomonidan almashtirilishi kerak.
- ▶

### 9.1 Axborot kodlari

Quyidagi kodlar faqat ma'lumot uchun aks ettiriladi va ular kir yuvish sikliga tegishlidir. Ular biror-bir harakatni bajarishni talab qilmaydi.

Kod	Xabar
I:25	Kir yuvish siklining qolgan vaqt 1 soat 25 daqiqani tashkil qiladi
6:30	Kir yuvish siklining qolgan vaqt, jumladan tugash vaqt bo'yicha tanlangan kechiktirish vaqt 6 soat 30 daqiqani tashkil qiladi.
P-- /I/2/3	1, 2 yoki 3 ta qo'shimcha chayish tanlanadi ( FUNKSIONAL TUGMALAR — "Qo'shimcha chayish" bo'limiga qarang).
End	Kir yuvish sikli yakunlandi. Kir yuvish mashinasi avtomatik ravishda o'chiriladi.
CLrd	Bolalardan himoyalash funksiyasi yoqilgan.
Lock	Suvning baland darajasi, suvning yuqori harorati yoki siqish siklining bajarilishi tufayli eshkicha yopib qo'yilgan.
bEEP OFF	Tovushli signal o'chirib qo'yilgan.
bEEP On	Tovushli signal yoqilgan.
SPEED UP	"Tezlashtirilgan rejim" funksiyasi yoqilgan

### 9.2 Aks ettirilgan kod bo'yicha nosozliklarni bartaraf etish

Muammo	Sababi	Yechim
E1	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suvni chiqarib yuborish xatosi, suv 6 daqiqa davomida chiqib ketmaydi.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nasos filtrini tozalang.</li><li>• Oqava suv shlangining o'rnatilishini tekshiring.</li></ul>
E2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Blokirovka qilish qulfi xatosi.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Eshikchani to'g'ri yoping.</li></ul>
E4	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suv darajasiga 8 daqiqa o'tgandan keyin erishilmadi.</li><li>• Sifon effekti oqibatida suv oqava suv orqali to'kiladi.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kranning ochiq ekanligi va suv bosimining me'yorida ekanligiga ishonch hosil qiling.</li><li>• Oqava suv shlangining o'rnatilishini tekshiring.</li></ul>
E8	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suv darjasasi bo'yicha himoya xatosi.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li></ul>

Muammo	Sababi	Yechim
F3	<ul style="list-style-type: none"> <li>Harorat datchigi xatosi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>
F4	<ul style="list-style-type: none"> <li>Qizib ketish xatosi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>
F7	<ul style="list-style-type: none"> <li>Motor xatosi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>
FR	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suv darajasi datchigi xatosi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>
FC2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aloqa xatosi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limiga murojaat qiling.</li> </ul>
Unb	<ul style="list-style-type: none"> <li>Notekis yuklanma xatosi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Barabandagi kirlarni tekshiring va ularni bir tekis taqsimlang.</li> <li>Yuklanishni kamaytiring.</li> </ul>

### 9.3 Aks ettirilayotgan kodsiz nosozliklarni bartaraf qilish

Muammo	Sababi	Решение
Kir yuvish mashinasi ishlamayapti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dastur hali ishga tushirilmagan.</li> <li>Eshikcha noto'g'ri yopilgan.</li> <li>Kir yuvish mashinasi yoqilmagan.</li> <li>Elektr ta'minotidagi uzilish.</li> <li>Bolalardan himoyalash funksiyasi yoqilgan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dasturni tekshiring va uni ishga tushiring.</li> <li>Kir yuvish mashinasining eshikchasini to'g'ri yoping.</li> <li>Mashinani yoqing.</li> <li>Elektr ta'minotini tekshiring.</li> <li>Bolalardan himoyalash funksiyasini o'chirib qo'ying.</li> </ul>
Kir yuvish mashinasi suv bilan to'lmayapti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suv uzatish yo'q.</li> <li>Suv quyish shlangi buklanib qolgan.</li> <li>Suv quyish shlangi filtrli to'silib qolgan.</li> <li>Suv bosimi 0,03 MPa dan past.</li> <li>Eshikcha noto'g'ri yopilgan.</li> <li>Suv ta'minotidagi nosozlik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suv uzatish kranini tekshiring.</li> <li>Suv quyish shlangini tekshiring.</li> <li>Suv quyish shlangi filtridan to'siqni olib tashlang.</li> <li>Suv bosimini tekshiring.</li> <li>Kir yuvish mashinasining eshikchasini to'g'ri yoping.</li> <li>Suv quylishini ta'minlang.</li> </ul>
Kir yuvish mashinasi suv bilan to'lganida, u oqib chiqadi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suv chiqarish shlangining balandligi 80 sm dan pastroq.</li> <li>Suv chiqarish shlangining uchi suvgaga tushirib qo'yilgan bo'lishi mumkin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suv chiqarish shlangining to'g'ri o'rnatganligiga ishchon hosil qiling.</li> <li>Suv chiqarish shlangining suvda joylashmagan ekanligiga ishchon hosil qiling.</li> </ul>
Suv chiqish nosozligi.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suv chiqarish shlangi to'silib qolgan.</li> <li>Nasos filtrli to'silib qolgan.</li> <li>Suv chiqarish shlangining uchi dengiz sathidan 100 sm balanda joylashgan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suv chiqarish shlangidan to'siqni olib tashlang.</li> <li>Nasos filtrini tozalang.</li> <li>Suv chiqarish shlangining to'g'ri o'rnatganligiga ishchon hosil qiling.</li> </ul>
Siqish vaqtida kuchli tebranish mavjud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Barcha tashish boltlari ham olinmagan.</li> <li>Mashina noturg'un holatda joylashgan.</li> <li>Kir yuvish mashinasini noto'g'ri yuklantirish.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Barcha tashish boltlarini oling.</li> <li>Qattiq tuyanch yuza bilan ta'minlang va mashinani tekislang.</li> <li>Yuklanishning og'irligi va bir tekis taqsimlanganligini tekshiring.</li> </ul>
Kir yuvish mashinasi kir yuvish sikli yakunlangunicha to'xtab qolayapti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suv uzatish yoki elektr ta'minotidagi nosozlik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Elektr ta'minoti yoki suv ta'minotini tekshiring.</li> </ul>
Kir yuvish mashinasi ma'lum vaqtga to'xtab qolayapti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Displayda xatolik kodi ko'rsatiladi.</li> <li>Noto'g'ri yuklanish tufayli nosozlik.</li> <li>Dastur namlantirish siklini bajarayapti.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Xatolik kodlarini tekshiring.</li> <li>Yuklanishni kamaytiring yoki rostlang.</li> <li>Dasturni bekor qiling va qaytdan ishga tushiring.</li> </ul>

Muammo	Sababi	Yechim
Baraban va/yoki kir yuvish vositalari uchun konteynerda ortiqcha ko'pik hosil bo'layapti.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mos kelmaydigan kir yuvish vositasi.</li> <li>Ortiqcha miqdordagi kir yuvish vositasidan foydalaniш.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kir yuvish vositasini tanlash bo'yicha tavsiyalarga qarang.</li> <li>Kir yuvish vositasi mirqorini kamaytiring.</li> </ul>
Kir yuvish vaqtiga avtomatik tarzda tuzatish kiritish.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kir yuvish dasturining davomiyligiga tuzatish kiritildi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bu oddiy holat, u mashinaning ishlash qobiliyatiga ta'sir qilmaydi.</li> </ul>
Siqish vaqtidagi nosozik.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Barabandagi kirlar muvozanatlashmagan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mashina yuklanishini tekshiring va siqish dasturini qaytdan ishga tushiring.</li> </ul>
Kir yuvish natijasi qoniqarli emas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kirlanganlik darajasi tanlangan dasturga mos kelmaydi.</li> <li>Kir yuvish vositasi mirqori yetarli emas.</li> <li>Maksimal yuklanishdan ortib ketilgan.</li> <li>Kirlar barabanda notejis taqsimlangan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Boshqa dasturni tanlang.</li> <li>Kirlanganlik darajasiga va ishlab chiqaruvchi tavsiyasiga ko'ra kir yuvish vositasini tanlang.</li> <li>Yuklanishni kamaytiring.</li> <li>Kirlarni chiqarib oling.</li> </ul>
Kirlarda kir yuvish kukuni qoldiqlari mavjud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kir yuvish vositasining erimagan zarrachalari oq dog'lar ko'rinishida kirlarda qolishi mumkin.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Qo'shimcha chayishni bajaring.</li> <li>Quruq kirlardan qoldiqlarni ketkazishga urinib ko'ring.</li> <li>Boshqa kir yuvish vositasidan foydalaning.</li> </ul>
Kirlarda kulrang dog'lari mavjud.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Moylar, kremlar yoki mazlar kabi yog'lari ta'sirida hosil bo'ladi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kirlarni maxsus tozalagich yordamida yuvishga tayyorlang.</li> </ul>



## Izoh: Ko'pik hosil bo'lishi

Siqish siklini bajarishda haddan tashqari ko'p ko'pik hosil bo'ladi, motor to'xtaydi va suv chiqarish nasosi 90 soniya davomida ishlaydi. Ko'piklarni ketkazishning bu prosedurasini 3 martagacha bajarish natijalarini qoniqarli bo'limganda dastur siqish siklini bajarmasdan to'xtaydi.

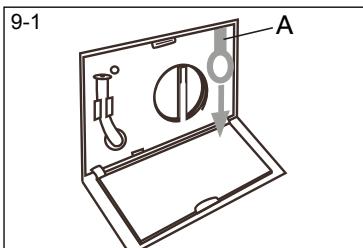
Agar hattoki ko'rilgan chorallardan keyin ham xatoliklar haqidagi xabarlar paydo bo'lsa, mashinani o'chiring, elektr ta'minotidan uzing va qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling.

### 9.4 Elektr ta'minotida uzilish yuz berganda

Joriy dastur va uning sozlamalari saqlanadi. Elektr ta'minoti qayta tiklanganidan keyin ishlash qayta tiklanadi.

Agar elektr ta'minotidagi uzilish dastur bajarilayotgan vaqtida yuz bersa, eshikcha avtomatik ravishda blokirovka qilinadi. Kirlarni chiqarib olish zarur bo'lgan hollarda - suv darajasini shisha eshikcha orqali ko'rinasligi kerak (eshikchadan pastroq bo'lishi kerak). - Qaynoq suvdan kuyish xavfi mavjud!

- ▶ QAROV VA YUVISH (NASOS FILTRI) bo'limidagi 1-6-qadamlarni bajargan holda suv darajasini pasaytiring.
- ▶ Shundan keyin eshikcha yengil tiqqilagan holda blokirovkadan chiqmagunicha xizmat ko'rsatish lyukchasinining ostida joylashgan (9-1-rasm) richagni (A) torting.
- ▶ Barcha elementlarni o'rnating va xizmat ko'rsatish lyukchasinini yoping.



### 10.1 Tayyorlash

- Qurilmani qadog'idan chiqarib oling.
- Barcha qadoqlash materiallarni, jumladan penoplastdan qilingan asosni olib qo'ying va ularni bolalar ola olmaydigan joyda saqlang. Qadoq elementlarining mashina ostida qolmaganligini tekshiring. Qadoq ochilganda paket va eshikchada suv tomchilarni ko'rish mumkin. Bu suvdan foydalangan holda o'tkazilgan zavoddagi siniovlar tufayli yuzaga kelgan oddiy holatdir.

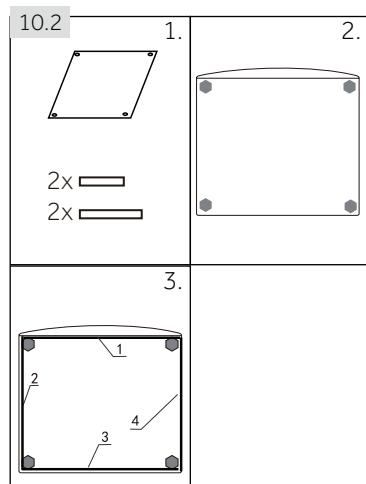


### Izoh: Qadoqlarni chiqitga chiqarish

Barcha qadoqlash materiallarni bolalar ola olmaydigan joyda saqlang va ularni atrof-muhitga xavfsiz tarzda chiqitga chiqaring.

### 10.2. O'rnatish ko'rsatmalari-shovqinni kamaytirish uchun Shlangi (2.2 Aksessuarlar Shimichchni)

1. Paket ochilgandan keyin. Siz kaltsiy-plastik taxta va shovqin darajasini kamaytirish uchun shlangi topasiz. Bu shovqin kamaytirish uchun ishlatalid. (Anjir. 10.2)
2. Kir yuvish mashinasini pastga, eshikni yuqoriga, operatorga pastki tomonga qo'ying va to'tta murvatni olib tashlang. Kaltsiyni plastik taxtani ichkariga qo'ying, murvatlarni vannadagi to'rtta teshikdan burang.
3. Shakl 3da ko'rsatilganidek, ikki tomonlama himoya yopishtiruvchi plynokanni, kir yuvish mashinasining shkafi ostidagi qistirmalarni olib tashlang. (1 va 3 holatda ikki uzoq Pad, 2 va 4 holatda ikki qisqa o'tiradigan joy) nihoyat vertikal yana mashinasini o'rnatish.



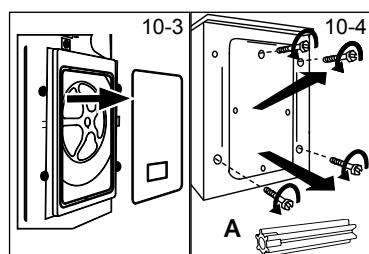
Issiqlik uchi:

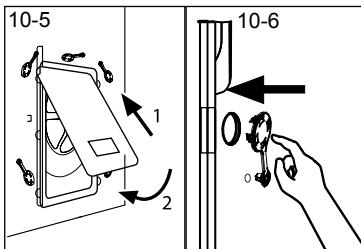
Shovqinni kamaytirish uchun yotqizish ixtiyor. Bu shovqinni kamaytirishga yordam beradi. Iltimos, uni o'zingizning ehtiyojingizga qarab o'rnatish.

### 10.3 Tashish boltlarini olib tashlash

Tashish boltlari ichki shikastlanishlarning oldini olish uchun tashish vaqtida qurilma ichidagi vibratsiyaga qarshi komponentlarni qotirish uchun mo'ljallangan.

1. Zarur hollarda orqa qopqoqni (10-3-rasm) olib qo'ying.
2. Orqa devordagi 4 ta boltning hammasini chiqarib oling va mashinaning ichki tomonidan rezina zichlagichlar va plastik qo'yilmalarni (A) chiqaring (10-4-rasm).





3. Uni tashqariga turrib chiquvchi ikkita tirkishga qo'yanan holda orqa qopqoqni qayta o'rnatning (10-5-rasmga qarang).

4. Qolgan tirkishga tiqinni qo'ying (10-6-rasm).



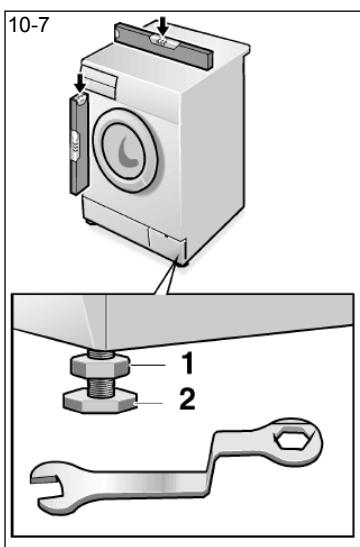
### Izoh: Xavfsiz joyda saqlang.

Tashish boltlarini keyinchalik foydalanish uchun ishonchli joyda saqlang. Qurilmani har safar ko'chirishdan avval bu boltlarni o'rnatning.

#### 10.4 Qurilmani ko'chirish

Agar kir mashinasini boshqa joyga ko'chirish zarur bo'lsa, buzilishning oldini olish uchun tashish boltlarini qaytadan o'rnatning.

1. Tiqinlarni oling.
2. Zarur bo'lgan hollarda orqa qopqoqni olib qo'ying.
3. Plastik qo'yilmalar, rezina zichlagichlar va tashish boltlarini qo'ying.
4. Boltlarni gayka klyuchi bilan qotiring.
5. Orqa qopqoqni joyiga o'rnatning.



#### 10.5 Qurilmani tekislash

Muyloq gorizontal holatga erishish uchun barcha oyoqchalarni (10-6-rasm) rostlang. Bu ishlash vaqtidagi tebraniishlarni va oqibatda shovqinlarni kamaytiradi. Shu tufayli yemirilish darajasi ham pasaytiriladi. Tekislash uchun qurilishda ishlataluvchi shayton qurilmasidan foydalanish tavsiya qilinadi. Pol maksimal darajada qattiq va tekis bo'lishi kerak.

1. Gayka klyuchi yordamida kontrgaykani (1) bo'shating.
2. Oyoqchalarni (2) aylantirish bilan balandlikni rostlang.
3. Kontrgaykani (1) korpusga nisbatan qotiring.

## 10.6 Suq chiqarish uchun ularash

Suv chiqarish shlangini truboprovodga tegishli tarzda o'rnating. Shlang jihozning quyi chegarasi ustida 80 sm dan 100 sm balandlik diapazonida joylashishi kerak! Drenaj shlangini imkonli boricha har doim jihozning orqa panelidagi qisqichga mahkamlang.



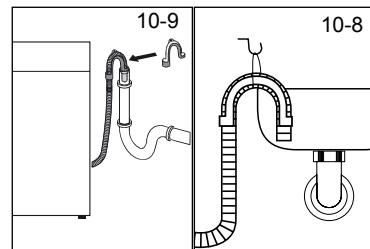
### DIQQAT!

- ▶ Faqat birga beriladigan ularash uchun shlanglar majmuasidan foydalaning.
- ▶ Hech qachon eskirgan shlanglar majmuasidan foydalamaning!
- ▶ Shlangni faqat sovuq suv manbaiga ulang.
- ▶ Ulashdan avval suvning tozaligi va tiniqligini tekshiring.

Ulashning quyidagi variantlari mavjud:

#### 10.6.1 Suvni shlangdan rakovinaga to'kish

- ▶ Suv chiqarish shlangini U-simon tayanch yordamida tegishli o'lchamdagisi rakovina (10-8-rasm) qirrasiga osing.
- ▶ U-simon tayanchni sirpabishlardan ishonchli himoya bilan ta'minlang.

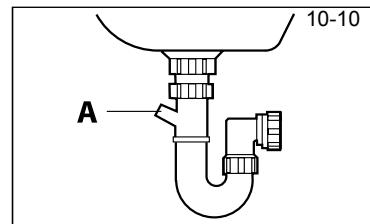


#### 10.6.2 Shlangdan kanalizatsiyaga quyish

- ▶ Ventilyatsion tirqishli truba tirkakining ichki diametri kamida 40 mm bo'lishi kerak.
- ▶ Suv chiqarish shlangini kanalizatsiya turbasiga taxminan 80 mm kriting.
- ▶ U-simon tayanchni ulang va uni ishonchli tarzda mahkamlang (10-9-rasm).

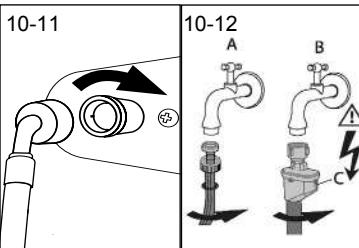
#### 10.6.3 Shlangdan ulanish rakovinasiga quyish

- ▶ Ulanish sifon ustida joylashishi kerak
- ▶ Vtulkali ulanish odatda nakladka (A) bilan yopilgan bo'ladi. Ishning har qanday buzilishlarining oldini olish uchun uni olib tashlash kerak (10-10-rasm).
- ▶ Suv chiqarish shlangini xomut bilan mahkamlang.



### DIQQAT!

- ▶ Suv chiqarish shlangini suvg'a botirish mumkin emas va u ishonchli tarzda mahkamlangan va germetik bo'lishi kerak. Agar suv chiqarish shlangi yerga o'matilsa yoki truba 80 sm dan kamroq balandlikda bo'lsa, kir yuvish mashinasi to'lib qolish vaqtida doimo suvni chiqarib turadi (avtomatik suv chiqarish).
- ▶ Suv chiqarish shlangini uzaytirish mumkin emas. Zarur bo'lgan hollarda sotuvdan keyingi xizmat ko'rsatish bo'limi bilan bog'laning.



### 10.7 Quyish shlangi

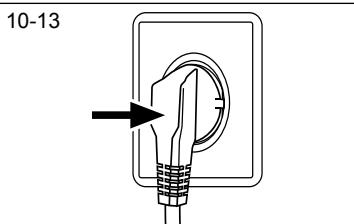
Prokladkalarning qo'yilganligiga ishonch hosil qiling.

- Suv uzatish shlangini egrilangan uchi bilan mashinaga ulang (10-11-rasm). Vintli ulanishni qo'l bilan qotiring.
- Bosha uchinii 3/4" rezba bilan suv uzatish kraniga ulang (10-12-rasm).



### Izoh: Oqib ketishlarga qarshi tizim

Ayrim modellar oqib ketishlarga qarshi tizimli (B) suv uzatish shlangi bilan jihozlangan. Oqib ketishlarga qarshi tizim shlang shikastlangan hollarda suv uzatishni avtomatik tarzda o'chirish orqali suv tomonidan yuzaga keltiriladigan shikastlanishlardan himoya qiladi. Uning ishga tushishini qizim belgi (C) ko'rsatadi. Bunday shlangni almashtirish zarur.



### 10.8 Elektr ta'minot tarmog'iga ularash

Har safar ularshdan avval quydagilarni tekshiring:

- ▶ ta'minot manbasi, rozetka va saqlagichning zavodda o'rnatilgan yorliqdagi qiymatlarga mosligi.
- ▶ rozetkaning yerga ulanganligi, qo'shimcha tarmoqlagichlar yoki uzaytirichlardan foydalanilmayotganligi.
- ▶ vilka va rozetkaning bir-birlariga qat'iy mos kelishi.
- ▶ **Faqat Buyuk Britaniya uchun:**  
Vilkani rozetkaga suqing (10-13-rasm).



### DIQQAT!

- ▶ Barcha ulanishlarning (shlang, elektr ta'minoti, suv chiqarish va toza suv uzatish) mahkam, quruq va suv o'tkazmasligiga ishonch hosil qiling.
- ▶ Bu qismalarning bosilib qolmaganligi, buylanmaganligi yoki buralmaganligini kuzatib boring
- ▶ Xavflarning oldini olish uchun shikastlangan ta'minot kabeli servis agenti tomonidan almashtirilishi kerak (kafolat taloniga qarang).



### Izoh: Gigiyena

O'rnatgandan yoki uzoq vaqt davomida foydalanimaganidan keyin mashinaga kirlarni solmasdan va undagi kir yuvish vosotasi bo'linmasiga (2) oz miqdorda kir yuvish vositasini solgan holda yoki barcha bo'lishi mumkin bo'lgan shikastlanishlarni ketkazish uchun maxsus tozalagich bilan "GIGIYENIK" (HYGIENIC) dasturini ishga tushirgan holda xizmat ko'rsatishni bajarish tavsya qilinadi.

## 11.1 Qurilma Yel № 1061/2010 talablariga mos keladi

Yetkazib beruvchilar yoki savdo belgisining nomi	Haier
Yetkazib beruvchi modeli identifikatori	HW60-1239S / HW60-1239
Nominal sig'imi (kg)	6
Energiya tejamkorligi sinfi	A+++
Yillik energiya sarfi (kVt s/yil) <sup>1)</sup>	144
60 °C haroratda va to'lq yuklanishdagi "Paxta" rejimidagi elektr energiya sarfi (kVt s/sikl)	0.62
60 °C haroratda va qisman yuklanishdagi "Paxta" rejimidagi elektr energiya sarfi (kVt s/sikl)	0.67
40 °C haroratda va qisman yuklanishdagi "Paxta" rejimidagi elektr energiya sarfi (kVt s/sikl)	0.60
O'chirilgan holatdagi iste'mol qiladigan vaznlashtirilgan qvvat (Vt)	0.45
Yoqilgan holatdagi iste'mol qiladigan vaznlashtirilgan qvvat (Vt)	0.45
Yillik suv sarfi (l/yil)	6900
Siqish/quritish rejimidagi samaradorlik sinfi <sup>3)</sup>	B
Siqishdagi maks. aylanish chastotasi (ayl/daq) <sup>4)</sup>	1200
Qoldiq namlik miqdori (%) <sup>4)</sup>	53
60 °C haroratdagi standart "Paxta" dasturi <sup>5)</sup>	[Paxta+] > + 60 °C + maks. siqish tezligi
40 °C haroratdagi standart "Paxta" dasturi <sup>5)</sup>	[Paxta+] > + 40 °C + maks. siqish tezligi
60 °C harorat va to'lq yuklanishda "Paxta" dasturining bajarilish vaqtı (daq)	266
60 °C harorat va qisman yuklanishda "Paxta" dasturining bajarilish vaqtı (daq)	268
40 °C harorat va qisman yuklanishda "Paxta" dasturining bajarilish vaqtı (daq)	264
Yoqilgan holatda turish davomiyligi (daq) <sup>6)</sup>	3
Shovqin darajasi (yuvish/siqish) dB(A) da <sup>7)</sup>	61/75
Turi	alohida turuvchi

<sup>1)</sup> "Paxta 60 °C" va "Paxta 40°C" dasturidagi to'lq va qisman yuklanishlardagi 220 ta standart kir yuvish sikllari hamda energiyani tejash rejimlaridagi iste'mol asosida. Haqiqiy energiya sarfi elektr jihozidan qanday foydalaniishiga bog'liq.

<sup>2)</sup> 60 °C dagi "Paxta" va 40 °C dagi "Paxta" dasturidagi to'lq va qisman yuklanishlardagi 220 ta standart kir yuvish sikllari asosida. Haqiqiy suv sarfi elektr jihozidan qanday foydalaniishiga bog'liq.

<sup>3)</sup> G sinfi eng samarasiz, A sinfi esa - eng samarali hisoblanadi.

<sup>4)</sup> 60 °C dagi to'lq yuklanishli standart "Paxta" dasturi va 40 °C dagi qisman yuklanishli standart "Paxta" dasturi asosida.

<sup>5)</sup> "60 °C dagi standart kir yuvish dasturi" va "40 °C dagi standart kir yuvish dasturi" standart kir yuvish dasturlari bo'lib hisoblanadi, yorliqdagi hamda texnim ma'lumotlar ma'lumotnomali varaqasidagi ma'lumotlar ularga tegishlidir. Ular ip-gazlamadan qilingan o'rtacha darajada kirlangan kirlarni yuvishga mos keladilar va elektr energiya va suv sarflari nuqtai-nazaridan eng samarali bo'lib hisoblanadilar.

<sup>6)</sup> Elektr energiyasi sarfini boshqarish tizimi mavjud bo'lgan hollarda.

<sup>7)</sup> 60 °C dagi to'lq yuklanishli "Paxta" standart dasturi asosida.

## 11.2 Qo'shimcha texnik ma'lumotlar

	HW60-1239S / HW60-1239
O'lchami (BxChxK mm da)	850X595X410
Kuchlanish, V	220-240 V o'zgaruvchan tok, 50 Gts
Tok kuchi, A	10
Maksimal quvvat, Vt	2000
Suv bosimi mPa da	0,03 dan 1 gacha
Sof og'irligi, kg	60



## 11.3 Standartlar va direktivalar

Ushbu qurilma CE markirovkasi ko'zda tutadigan tegishli kelishilgan standartlar bilan birlgilikda Yel ning barcha qo'llaniladigan direktivalari talablariga mos keladi.

Mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmati

"Haier" kompaniyasi mijozlarni qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qilishni hamda asl ehtiyyot qismlardan foydalanishni tavsija qilamiz. Agar sizda maishiy texnikangiz bilan bog'liq muammolar yuzaga kelsa, avval "Nosozliklarni bartaraf etish" bo'limini o'rganib chiqing. Agar muammoga yechim topa olmasangiz, quyidagi murojaat qiling:

- rasmiy dileringizga yoki
- koll-sentrimizga:
- 8-800-200-17-06 (RF),
- 8-10-800-2000-17-06 (BR),
- 00-800-2000-17-06 (O'zbekiston)
- сайт [www.haier.com](http://www.haier.com) saytiga, u yerda siz texnik xizmat ko'rsatilishiga ariza qoldirishingiz hamda ko'p so'raladigan savollarga javoblar topishingiz mumkin.
- Servis markazimizga murojaat qilar ekansiz, mahsulotning pasport yorlig'idan va chekdan topishingiz mumkin bo'lgan quyidagi ma'lumotlarni tayyorlang:

Modeli \_\_\_\_\_

Seriya raqami \_\_\_\_\_

Sotish sanasi \_\_\_\_\_



Yana kafolatlar va sotuv haqidagi hujjatlarning mavjudligini tekshiring.

Muhim! Qurilmada seriya raqamining yo'qligi Ishlab chiqaruvchi uchun qurilmani tanib olib bo'lmaydigan va oqibatda kafolatli xizmat ko'rsatishni bajarib bo'lmaydigan qiladi. Qurilmadan zavodda o'rnatilgan identifikatsion yorliqchalarни olib tashlash taqiqlanadi. Zavodda o'rnatilgan yorliqchalarning yo'qligi kafolat majburiyatlarini bajarishni rad qilinishiga sabab bo'lishi mumkin.

Ushbu hujjatga avvaldan xabardor qilmasdan turib o 'zgarishlar kiritilishi mumkin.

## მაღლობას მოგახსენებთ კომპანია Haier-ის პროდუქციის არჩევისთვის.

გამოყენების წინ ყურადღებით წაიკითხეთ წინამდებარე სახელმძღვანელო. სახელმძღვანელო შეიცავს მნიშვნელოვან ინფორმაციას, რომელიც დაგენერირებათ მაქსიმალური სარგებლის მიღებაში მოწყობილობის გამოყენებიდან და უსაფრთხო და სწორი მონტაჟის, გამოყენების და მომსახურების უზრუნველყოფაში.

შეინახეთ წინამდებარე სახელმძღვანელო მოხერხებულ ადგილას, რათა ყოველთვის შეძლოთ მისი გამოყენება მოწყობილობის უსაფრთხო და სწორი ექსპლუატაციის მიზნით.

თუ სხვა ადგილზე გადასვლის შემთხვევაში მოწყობილობის გაყიდვას, გადაცემას ან სახლის ახალი მფლობელებისთვის დატოვებას გადაწყვეტთ, გადაეცით ახალ მფლობელს ეს სახელმძღვანელოც, რათა მან შეძლოს გაეცნოს მოწყობილობას და გაფრთხილებებს უსაფრთხოების შესახებ.



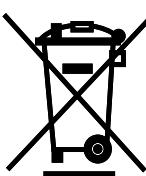
**პირობითი აღნიშვნები  
ყურადღება – მნიშვნელოვანი ინფორმაცია**



უსაფრთხოების ტექნიკის შესახებ



ეკოლოგიური ინფორმაცია



### უტილიზაცია

დაგვეხმარეთ გარემოს და ადამიანების ჯანმრთელობის დაცვაში. განათავსეთ შეფუთვა შესაბამის კონტეინერებში მისი უტილიზაციისთვის. დაგვეხმარეთ ელექტრული და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების უტილიზაციაში. არ გადააგდოთ საყოფაცხოვებო ნარჩენებთან ერთად მოწყობილობები, რომლებიც მონიშნულია ამ სიმბოლოთი. გადაეცით ნაკეთობა გადამუშავების ადგილობრივ საწარმოს ან მიმართეთ ადგილობრივ მუნიციპალურ დაწესებულებას.



**ყურადღება!**

### ტრავმის ან გაგუდვის საფრთხე!

გამორთით მოწყობილობა ქსელიდან. გადაჭერით დენის კაბელი და მოახდინეთ მისი უტილიზაცია. მოხსენით კარის ფიქსატორი, რათა ბავშვები და შინაური ცხოველები არ ჩაიკეტონ მოწყობილობაში.

1 - ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ .....	4
2 - მოწყობილობის აღწერა .....	7
3 - მართვის პანელი .....	8
4 - პროგრამები .....	11
5 - მოხმარება .....	12
6 - ყოველდღიური გამოყენება .....	13
7 - ეკოლოგიური რეცხვა .....	18
8 - მოვლა და დასუფთავება .....	19
9 - გაუმართაობების აღმოფხვრა .....	22
10 - მონტაჟი .....	25
11 - ტექნიკური მახასიათებლები .....	29
12 - კლიენტთა მომსახურება .....	31

# 1 - ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ

მოწყობილობის პირველი ჩართვის წინ გაეცანით უსაფრთხოების შემდეგ რეკომენდაციებს!:

## ⚠ ყურადღება!

პირველი გამოყენების წინ

- დარწმუნდით, რომ ტრანსპორტირებისას მოწყობილობა არ დაზიანებულა.
- დარწმუნდით, რომ ტრანსპორტირებისას გამოყენებული ყველა ჭანჭიკი მოხსნილია.
- მოხსენით შეფუთვა და შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- მოწყობილობის დიდი წონის გამო მასთან ყველა მანიპულაციას უნდა ასრულებდეს მინიმუმ ორი ადამიანი.

ყოველდღიური გამოყენება

- ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და მეტი ასაკის ბავშვებს, აგრეთვე პირებს შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობებით, ან არასაკმარისი გამოცდილებით და ცოდნით, თუ ისინი ამას ასრულებენ მეთვალყურების ქვეშ ან თუ მიიღეს ინსტრუქცია, რომელიც ეხება მოწყობილობის უსაფრთხო გამოყენებას და აცნობიერებენ შესაძლო საფრთხეებს.
- არ მიუშვათ მოწყობილობასთან 3 წლამდე ასაკის ბავშვები, თუ ისინი მუდმივი კონტროლის ქვეშ არ იმყოფებიან.
- ბავშვებს ეკრანალებათ მოწყობილობასთან თამაში.
- არ მიუშვათ მოწყობილობასთან ბავშვები და შინაური ცხოველები, თუ მისი კარი ღიაა.
- შეინახეთ სარეცხო საშუალებები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილზე.
- შეკარით ელვა-შესაკრავები, მიამაგრეთ თავისუფლად მოშვებული ძაფები და წვრილი ელვენტები ნივთების ერთმანეთში გადახლართვის თავიდან ასაცილებლად. საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენეთ სპეციალური ტომარა ან ბადე რეცხვისთვის.
- არ შეეხოთ მოწყობილობას ნოტიო ან სველი ხელებით ან ნოტიო ან სველი ფეხებით, თუ ფეხშიშველი ხართ.
- არ დახუროთ მოწყობილობა და არ გადააფაროთ მას საფარი მუშაობის დროს ან მის შემდეგ, რათა უზრუნველყოთ ტენის აორთქლების შესაძლებლობა.
- არ დადოთ მოწყობილობაზე მძიმე საგნები ან სითბოს ან ტენის წყაროები.
- არ გამოიყენოთ და არ შეინახოთ ადვილად აალებადი სარეცხო საშუალებები ან ქიმიური წმენდის საშუალებები მოწყობილობის უშუალო სიახლოვეს.
- არ გამოიყენოთ ადვილად აალებადი აეროზოლები მოწყობილობის უშუალო სიახლოვეს.
- არ გარეცხოთ გამხსნელებით დამუშავებული ტანსაცმელი, სანამ არ გააშრობთ მას ჰაერზე.



## ყურადღება!

ყოველდღიური გამოყენება

- ▶ არ ამოიღოთ და არ შეაერთოთ შტეპსელის ჩანგალი ოთახში წვადი აირის არსებობის შემთხვევაში.
- ▶ პოროლონის ან ღრუბლის ტიპის მასალების ცხელი რეცხვა არ შეიძლება.
- ▶ არ გარეცხოთ ფქვილით დაბინძურებული თეთრუეული.
- ▶ რეცხვის პროცესში არ გამოაღოთ სარეცხი საშუალებებისთვის განკუთვნილი კონტეინერი.
- ▶ რეცხვის პროცესში არ შეეხოთ კარს, რადგან ის ცხელდება.
- ▶ არ გახსნათ სარეცხი მანქანის კარი, თუ წყლის დონე მასში ჩანს.
- ▶ კარს ძალით ნუ გასხნით. კარი აღჭურვილია თვითდაბლოკვის მოწყობილობით და გაიღება რეცხვის პროცედურის დასრულების შემდეგ.
- ▶ გამორთეთ მოწყობილობა რეცხვის თითოეული პროგრამის შესრულების შემდეგ და ნებისმიერი მიმდინარე ტექნიკური მომსახურების ჩატარებამდე, აგრეთვე გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროკვების წყაროდან, რათა დაზოგოთ ელექტროენერგია და უზრუნველყოთ უსაფრთხოება.
- ▶ მოწყობილობის როზეტიდან გამორთვისას ხელი მოკიდეთ ჩანგალს, და არა კაბელს.
- ▶ ტექნიკური მომსახურება და გაწმენდა
- ▶ ბავშვებს შეუძლიათ მოწყობილობის გაწმენდა და მოვლა მხოლოდ უფროსების მეთვალყურების ქვეშ.
- ▶ რეგულარული ტექნიკური მომსახურების ჩატარებამდე გამორთეთ მოწყობილობა ელექტროჟელოდან.
- ▶ უსამოვნო სუნის გაჩენის თავიდან ასაცილებლად დაიცავით ლიუკის სისუფთავე და დატოვეთ კარი და სარეცხი საშუალებების კონტეინერი და მდგომარეობაში, როდესაც მანქანის გამოყენება არ ხდება.
- ▶ მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ წყლის გამაფრქვეველი ან ორთქლი.
- ▶ საფრთხის თავიდან ასაცილებლად კვების დაზიანებული კაბელის შეცვლა უნდა შესასრულოს მხოლოდ მწარმოებელმა, მისმა სერვის-აგენტმა ან მსგავსმა კვალიფიციურმა პირებმა.
- ▶ ნუ ეცდებით ხელსაწყოს დამოუკიდებლად შეკეთებას. რემონტის საჭიროების შემთხვევაში დაუკავშირდით კლიენტთა მხარდაჭერის ჩვენს სამსახურს.
- ▶ მონტაჟი
- ▶ მოწყობილობა უნდა განთავსდეს კარგად ვენტილირებად ადგილზე. შეარჩიეთ ისეთი ადგილმდებარეობა, რომელიც ხელს არ შეუშლის კარის სრულ გადებას.
- ▶ არ დადგათ მოწყობილობა ღია ცის ქვეშ ნესტიან ადგილას ან ზონაში, სადაც შეიძლება ადგილი ჰქონდეს წყლის გაფონვას, მაგალითად, ნიჟარის ქვეშ ან მის გვერდით. წყლის გაფონვის შემთხვევაში გამორთეთ მოწყობილობა კვების წყაროდან და დაელოდეთ მანქანის გაშრობას ბუნებრივი გზით..

# 1 - ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ



## ყურადღება!

### მოწმეა

- ▶ მოწყობილობის მონტაჟი და ექსპლუატაცია უნდა ხდებოდეს მხოლოდ 5 °C-ზე უფრო მაღალ ტემპერატურაზე.
- ▶ არ დააყენოთ მოწყობილობა პირდაპირ ხალიჩაზე, კედელთან ან ავეჯთან ახლოს.
- ▶ არ დააყენოთ მოწყობილობა მზის პირდაპირი სხივების მოხვედრის ზონაში ან სითბოს წყაროებთან (მაგალითად, ღუმელებთან, გამათბობლებთან) ახლოს.
- ▶ დარწმუნდით, რომ პასპორტის ფირფიტაზე მოყვანილი ინფორმაცია ელექტროენერგიის შესახებ შეესაბამება კვების წყაროს. შეუსაბამობის შემთხვევაში მიმართეთ ელექტრიკოსს.
- ▶ არ გამოიყენოთ რამდენიმე გასართის მქონე გადამყვანები და დამაგრძელებლები.
- ▶ დარწმუნდით, რომ გამოიყენება მხოლოდ მოწყობილობასთან ერთად მიწოდებული ელექტროკაბელი და შლანგი.
- ▶ არ დააზიანოთ ელექტროკაბელი და ჩანგალი. დაზიანების შემთხვევაში მიმართეთ ელექტრიკოსს მის შესაცვლელად.
- ▶ გამოიყენეთ ელექტროკვების ცალკე, ადვილად ხელმისაწვდომი, დამიწებული როზეტი. მოწყობილობა უნდა იყოს დამიწებული.
- ▶ შეამოწმეთ შლანგების და კაბელების გადაბმის სიმტკიცე და გაუზონვის არარსებობა.

### დანიშნულება

ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სარეცხი მანქანის სახით გამოსაყენებლად. დაიცავით ტანსაცმლის ეტიკეტზე მითითებული ინსტრუქციები. მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ და მხოლოდ სახლის პირობებში გამოყენებისთვის. ის არ არის განკუთვნილი კომერციული ან სამრეწველო გამოყენებისათვის, სამრეცხაოებისთვის, კაფეებისთვის, სასტუმროებისთვის და ა.შ.

ცვლილებების შეტანა ან მოწყობილობის მოდიფიკაცია დაუშვებელია. გამოყენებას არადანიშნულებისამებრ შეიძლება მოჰყვეს რისკების წარმოქმნა და ყველა საგარანტიო ვალდებულების გაუქმება.

წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებების შეტანა შეიძლება წინასწარი შეწყობინების გარეშე.

მწარმოებელი იტოვებს უფლებას, შეიტანოს ცვლილებები მოწყობილობის კონსტრუქციასა და კომპლექტაციაში დამატებითი შეტყობინების გარეშე.



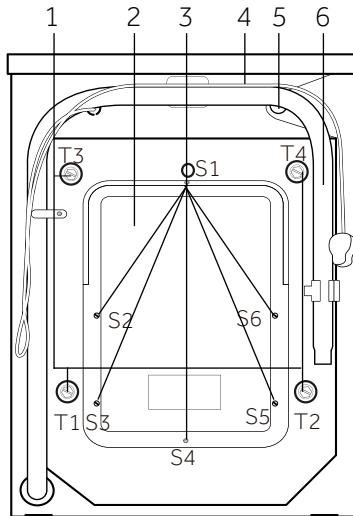
## შენიშვნა:

ტექნიკური ცვლილებების და მოდელებში არსებული განსხვავებების გამო შემდეგ თავებში მოყვანილი ილუსტრაციები შეიძლება განსხვავდებოდეს თქვენი მოდელისგან.

### 2.1 მოწყობილობის გამოსახულება



- კონტროლინგტი სარეცხი საშუალებებისთვის/ თეთრებულის კონდიციონერისთვის
- პროგრამების გადამრთველი
- ზედა ზედაპირი
- დისპლეი
- ჩამოსაშვები ტუმბოს ფილტრის ლიუკი
- რეგულირებადი ფეხები

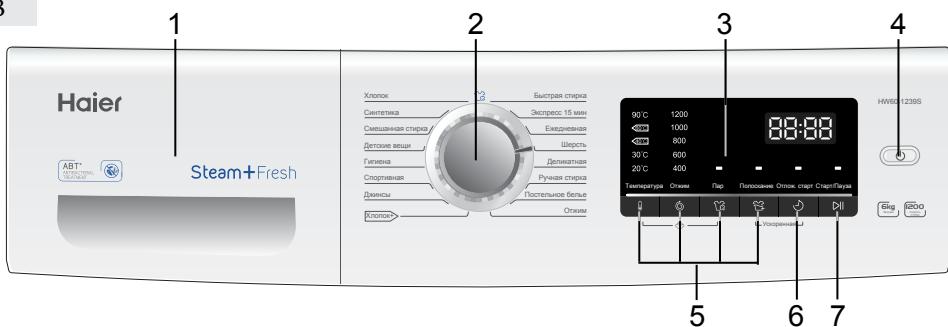


- ჭანჭიკები ტრანსპორტირებისთვის (T1-T4)
- უკანა საფარი
- უკანა საფარის ხრახნები (S1-S6)
- დენის კაბელი
- წყლის მიწოდების სარქველი
- ჩამოსასხმელი შლანგი

### 2.2 დამატებითი აქსესუარები

შეამოწეთ დამატებითი მოწყობილობების ჩამონათვალი და ლიტერატურა ამ სიის შეაბამისად (ნახ. 2-3).

							2-3
	წყლის მიწოდების ჰესაბი (ასურბილი სახით)		5 სახმობი		ქვედა საფარი ქრისტი		2 ლიტრები
							ჩამოსასხმელი შლანგის კრონშტერი
							საგარენტო ტალოზი
							მომხმარებლის სახლმშელამერლო



1 კონტეინერი სარეცხი  
საშუალებებისთვის და  
კონდიციონირისთვის  
2 პროგრამების გადამრთველობის

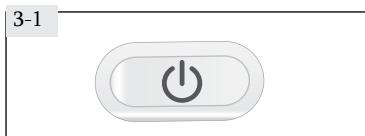
3 დისპლეი  
4 ონ/ოფ „ჩართვა/  
გამორთვა“ (On/Off)

5 ფუნქციონალური ღილაკები  
6 ღილაკი „გადადებული  
გაშვება“ (Delay)  
7 ღილაკი „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause)

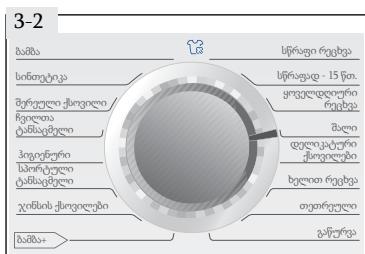
 შენიშვნა: ხმოვანი სიგნალი

ხმოვანი სიგნალი ირთვება შემდეგ შემთხვევებში:

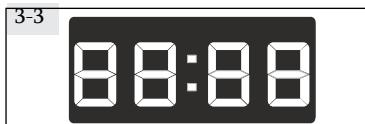
- ლილაკზე დაჭრისას
  - პროგრამის დასრულებისას სლებისას
  - პროგრამების გადამრთველის გადატრიალებისას
  - გაუმართაობის შემთხვევაში
  - საჭიროების შემთხვევაში შესაძლებელია ხმოვანი სიგნალის გამორთვა; იხ. თავი „ყოველდღიური გამოყენება“.



3-2



3-3



### 3.1 ልილაკი „ჩართვა/გამორთვა“ (On/Off)

მოწყვობილობის ჩასართავად დაჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-1). დისპლეუ განათდება, ხოლო შუქდობდური ინდიკატორი დილაგზე „გაშვება/პუზა“ (Start/Pause) აციმიდობება. გამორთვისსთვის დაჭირეთ დილაგს კიდევ ერთხელ და გატიროთ სუ 2 წამის განმავლობაში. მანქანა ავტომატურად გამოირთვება, თუ რაღაც დროის განმავლობაში არ იქნება გამოიყენებული პანელის არც ერთი ელემენტი ან არ იქნება გაშვებული რეგეგის პროგრამა.

### 3.2 პროგრამების გათამრთველობა

სახელურის დატრანსლებით (ნახ. 3-2) შესაძლებელია 16-დან ერთ-ერთი პროგრამის არჩევა, ამ დროს აინთენცია შესაბამისი ინდიკატორი და დისპლეიზე გამოჩენდება შესაბამისი პარამეტრები.

### 3.3 ଫର୍ମକ୍ଷେତ୍ରରେ

დისპლეიზე (ნახ. 3-3) აისახება შემდეგი ინფორმაცია:

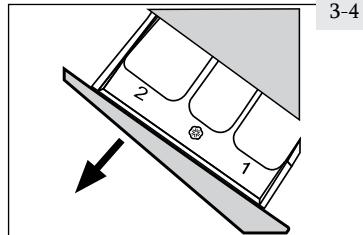
- ▶ რეგბის დრო
  - ▶ გადადებული გაშვება დასრულების დროს მიხედვით
  - ▶ შეკვეთმების კოდები და ინფორმაცია მომსახურების თაობაზე

### 3.4 კონტრინერი სარეცხი საშუალებებისთვის

გასხვინთ კონტრინერი. დაინახათ სამ განყოფილებას (ნახ. 3-4):  
განყოფილება 1: არ გამოიყენება.

განყოფილება 2: სარეცხი საშუალება

განყოფილება 3: დამარტილებელი, კონდიციონერი თეთრულისთვის და ა. შ. რევოლუციულისთვის დამატების სარეცხი საშუალების ტიპის თაობაზე მოყვანილია სარეცხი სახელმძღვანელოში.



3-4

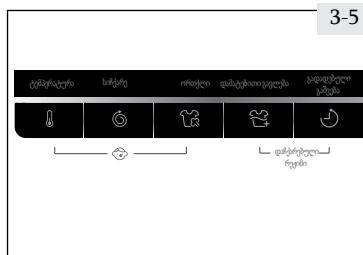
### 3.5 ფუნქციონალური ღილაკები

ფუნქციონალური ღილაკები (ნახ. 3-5) არჩეულ პროგრამის მანქნის ჩართვამდე დამატებითი ოფციების დამატების საშუალებას იძლევა. დისპლეიზე აისახება შესაბამისი ინდიკატორები.

მოწყობილობის გამორთვისას ან ახალი პროგრამის დაყენებისას ყველა ოფცია ითიშვა.

თუ ღილაკს აქვს რამდენიმე პარამეტრი, საჭირო პარამეტრის ასარჩევად თანმიმდევრულად დააჭირეთ ღილაკს.

ამა თუ იმ პარამეტრის ამოსაღებად ან გასაუქმებლად, აჭირეთ ფუნქციონალურ ღილაკს მნამდე, სანამ არ ანთება საჭირო ინდიკატორი ან (მხოლოდ ერთი გარიანტის შემთხვევაში) სანამ შუქრდიოდას ინდიკატორი არ ჩაქრება.



3-5



### შენიშვნა: ქარხნული პარამეტრები

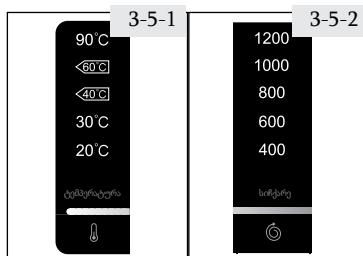
საუკეთესო შედეგების მიღწევისთვის Haier-ის თითოეულ პროგრამაში არსებობს გარკვეული ნაგულისხმევი პარამეტრები.

სტერილური მოთხოვნების არარსებობის შემთხვევაში რევოლუციულია ნაგულისხმევი პარამეტრების გამოყენება.

#### 3.5.1- ფუნქციონალური ღილაკი „ტემპერატურა“ (Temp.)

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-5-1) არჩეული პროგრამის რეგბოის ტემპერატურის შესაცვლელად. თუ პარამეტრი არ არის განათებული, წყალი არ გათება.

ამ ღილაკზე "ორთქლი" (Steam) ღილაკთან ერთდროულად დაჭირა ბავშვებისგან დაბლოკის ფუნქციის ჩართვის ან გამორთვის საშუალებას იძლევა (იხ. დაბლოკვა ბავშვებისგან).

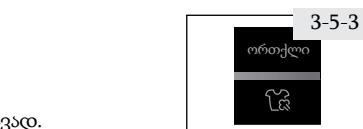


3-5-1

3-5-2

#### 3.5.2- ფუნქციონალური ღილაკი „სიჩქარე“ (Speed)

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-5-2) მიმდინარე პროგრამის გაწურვის ციკლის შესაცვლელად ან გასაუქმებლად. თუ პარამეტრი არ არის განათებული, გაწურვის ციკლი არ შესრულდება.



3-5-3

#### 3.5.3- ფუნქციონალური ღილაკი „ორთქლი“ (Steam)

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-5-3) „ორთქლის“ ფუნქციის ჩასართვად. როგორც ეს ფუნქცია ჩართულია, ხდება აღნიშნული პროგრამისთვის ნაგულისხმები მაქსიმალური ტემპერატურის გამოყენება.

ამ ფუნქციის ჩართვა შეიძლება მხოლოდ შემდეგი პროგრამებისთვის:

ჰელიუმური, ჩილის ტანსაცემელი, შერეული ქსოვილები, სინეტიკა, ბამბა.

როგორც ფუნქცია ჩართულია, შექდიოდა ღილაკის თავზე ინთება.

ამ ღილაკზე განმეორებითი დაჭირისას ფუნქცია გამოირთვება და შუქდიოდი ღილაკის თავზე ჩაქრება.

### 3 - მართვის პანელი

თუ ფუნქცია ჩართულია, პროგრამის ტემპერატურის შეცვლა ვეღარ მოხდება. თუ დაჭრილი იყო ღილაკი „ტემპერატურა“ (Temp.), ფუნქცია „ორთქლი“ გამორთული იქნება. ფუნქცია „ორთქლი“ შეიძლება ჩაირთოს მხოლოდ პროგრამის გაშვებამდე. ფუნქცია „ორთქლი“-ს ჩართვა ვერ მოხდება, თუ მანანაში უკვე დაიწყო პროგრამის შესრულება.

3-5-4



#### 3.4 ფუნქციონალური ღილაკი „დამატებითი გავლება“

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-5-4), რათა შეასრულოთ თეთრეულის უფრო აქტიური გავლება სუფთა წყლით. რეკომენდებულია მგრძნობიარე კანის მქონე ადამიანებისთვის. ამ ღილაკზე განმეორებით დაჭრით შეიძლება ერთიდან სასამდე დამატებითი ციკლის შეტჩევა. ეს ციკლები გამოჩნდებან დისპლეიზე როგორც P--1, P--2, P--3.

3-5-5



#### 3.5 ფუნქცია „დაჩქრებული რეჟიმი“

ეს ფუნქცია ზოგადს დროს და ელექტროენერგიას. მისი გამოყენება სსიურველია, თუ თეთრეული მხოლოდ უმნიშვნელოდ არის გაუჭიჭყანებული. „დაჩქრებული რეჟიმის“ ფუნქციის აქტივაციისთვის ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს „დამატებითი გავლება“ (Extra rinse) და „გადადებული გაშვება“ (Delay) (ნახ. 3-5-5) და გვჭიროთ ასე დაახლოებით 3 წამის განმავლობაში; დისპლეიზე გაჩნდება წარწერა **5PEEd** ან P ეს ფუნქცია ყველა პროგრამისთვის არ არის ხელმისაწვდომი (იხ. თავი „პროგრამები“).

3-6



#### 3.6 ღილაკი „გადადებული გაშვება“ (Delay)

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-6) პროგრამის დაყოვნებით გასაშვებად. დაყოვნების (ციკლის დასრულების) დრო შეიძლება დაეყნდეს 30 წუთის ბიჯით 0,5-დან 24 საათამდე დააპაზონში. მაგალითად, **5-30** დისპლეიზე ნიშნავს, რომ პროგრამის ციკლი დასრულდება 30 წუთის შემდეგ. გადადებული სტარტის ჩასათვად დაჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/ Pause). ეს არ ვრცელდება პროგრამაზე „გაწურვა“ (SPIN).



#### შენიშვნა: თხევადი სარეცხი საშუალება

თხევადი სარეცხი საშუალების გამოყენების შემთხვევაში არ არის რეკომენდებული დასრულების დროს მიხედვით გადადებული გაშვების გამოყენება.

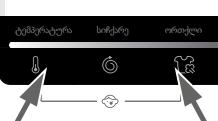
3-7



#### 3.7 ღილაკი „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause)

დააჭირეთ ამ ღილაკს (ნახ. 3-7), რათა ჩართოთ ან გააჩეროთ არჩეული პროგრამ. პარამეტრების დაყენების და პროგრამის შესრულების დროს შუქდიოდური ინდიკატორი მუდმივად ანთბული იქნება. პროგრამის შეჩერების შემთხვევაში ის იციმციმებს.

3-8-1



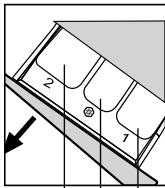
#### 3.8 დაბლოკვა ბავშვებისგან

მართვის პანელის ელემენტების დაჭრისგან დაბლოკვისთვის ერთდროულად დააჭირეთ ღილაკებს „ტემპერატურა“ (Temp.) და „ორთქლი“ (Steam) (ნახ. 3-8-1) და ასე გვჭიროთ 3 წამის განმავლობაში. განბლოკვისთვის ხელმეორედ დააჭირეთ ამ ორ ღილაკს.

როცა ბავშვებისგან დაბლოკვა ჩართულია ღილაკებზე დაჭრისას დისპლეიზე გამოისახება **CLrd** (ნახ. 3-8-2). ცვლილება ვერ შესრულდება.

3-8-2





● - კი; ○ - ოფცია; / - არა

**კონტენტის სარეცხი საშუალებებისთვის:**

- ❶ მხოლოდ წყალი, სარეცხი საშუალების გარეშე
- ❷ სარეცხი საშუალება დამარბილებელი ან მოვლის საშუალება

პროგრამა	მაქსიმალური ჩატვირთვა კგ/ში 1)	ტემპერატურა °C/ში 2)	არჩევა რიგიდან	წილი	2	1	ქსოვილის ტიპი	გაწერვის წილამდებარებული სიჩქრე, ბრუნი/წთ	ფუნქცია	ორიენტიროვანი ფასი	დამატებითი ფასი	დამატებითი რეზისი
ბამბა	6	* 90 მდე 3)	40	● ○ /			ბამბა	1200	● ● ●			
სინთეტიკა	3	* 60 მდე	40	● ○ /			სინთეტიკური ან შერული ქსოვილი	1200	● ● ●			
ჟერული ქსოვილი	3	* 60 მდე	30	● ○ /			ოდნავ დასკრილი შერული ქსოვილები - ბამბის და სინთეტიკის რეცხვი	1000	● ● ●			
ჩვილთა ტანსაცმელი	3	* 90 მდე	40	● ○ /			ბამბა / სინთეტიკა	1000	● ● ●			
პლასტიკი	3	90	90	● ○ /			ბამბა	1000	● ● /			
სპორტული ტანსაცმელი	3	* 40 მდე	20	● ○ /			სპორტული ტანსაცმელი	800	/ ● /			
ჯინსის ქსოვილები	3	* 60 მდე	30	● ○ /			ჯინსის ქსოვილები	1000	/ ● ●			
ბამბა+ >	6	* 90 მდე 3)	30	● ○ /			ბამბა	1000	/ ● ●			
სწრაფი რეცხვა 4)	3	* 40 მდე	40	● ○ /			ოდნავ დასკრილი ბამბის ან სინთეტიკური იუთრული	1000	/ ● /			
სწრაფად - 15 წთ.	1	* 40 მდე	*	● ○ /			ბამბა / სინთეტიკა	1000	/ ● /			
ქსოვლდღიური რეცხვა	3	* 60 მდე	30	● ○ /			ბამბის ქსოვილები	1000	/ ● ●			
შალი	1.5	* 40 მდე	*	● ○ /			შალის ან შალის შეცვლელ ქსოვილი მნიშვნელოვანი რეცხვისთვის	800	/ ● /			
დელიკატური ქსოვილები	1.5	* 30 მდე	30	● ○ /			დელიკატური ქსოვილები და აბრეშუმი	400	/ ● /			
ხელით რეცხვა	1.5	* 30 მდე	30	● ○ /			თეთრისა და რომელიმე ბელით რეცხვის სიმბოლოთი	400	/ ● /			
თეთრული	3	* 60 მდე	40	● / /			ბამბა	1000	/ ● ●			
გაწერვა	6	/	/ / /				ყველა ქსოვილი	1000	/ / /			

1) ეხება მშრალ თეთრულს.

2) \* : წყლის გათბობის გარეშე (არც ერთი მნიშვნელობა არ არის განათებული).

3) აირჩიეთ რეცხვის ტემპერატურა 90°C მხოლოდ სპეციალური ჰიგიენური მოთხოვნების შემთხვევაში.

4) შეამცირეთ სარეცხი საშუალების რაოდენობა პროგრამის მოკლე ხანგრძლივობის გამო.

მოხმარების მითითებული მნიშვნელობები შეიძლება შესაბამისად განსხვავდებოდეს ადგილობრივი პირობებისგან გამომდინარე.

პროგრამა	ტემპერა ტურა °C-ში	მაქსიმალურ ი ჩატვირთვა	ენერგია	წყალი	რეცხვის დრო სთანაზე	გაწურვი ს სიჩქრე %-ში
HW60-1239S / HW60-1239						
ბამბა+ *	〈40°C	3.0	0.60	26	4:24	53
	〈60°C	3.0	0.67	27	4:28	53
	〈60°C	6.0	0.62	39	4:26	53

\* სტანდარტული პროგრამა ენერგოფექტურობის მარკირების შესაბამისად 2010/30 EC-ის მიხედვით:

ბამბა+ >60 °C / <40 °C გაწურვის შერჩეული მაქსიმალური სიჩქრის დროს.

სტანდარტული პროგრამები ბამბის ქსლოვილების გასარეცხად <60°C და <40°C ტემპერატურისას შესაფერისია დაბინძურების ჩვეულებრივი ხარისხის ბამბის თეთრეულის რეცხვისთვის. ეს ყველაზე ეფექტური პროგრამებია ბამბის ქსლოვილების რეცხვისთვის ენერგიისა და წყლის კომბინირებული მოხმარების თვალსაზრისით. გამოყენებული წყლის ტემპერატურა შეიძლება განსხვავდებოდეს ციკლის განაცხადში მოყვანილი ტემპერატურისგან.



### შენიშვნა: ავტომატური აწონვა

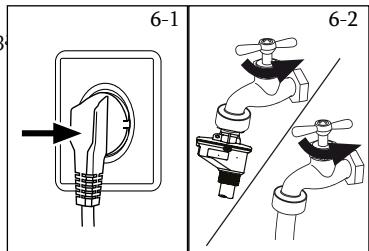
მოწყობილობა აღჭურვილია ჩატვირთული სარეცხის წონის განსაზღვრის სისტემით. მცირე დატვირთვისას, ელექტროენერგიის, წყლის ხარჯი და რეცხვის დრო ზოგიერთ პროგრამაში შემცირდება ავტომატურად.

**6.1 ელექტროკვება**

მიუერთეთ სარეცხი მანქანა დენის წყაროს (ცვლადი დენის მაბვ 220-240 ვ, სიხშირე 50 ჰე, ნახ. 6-1), იხ. ასევე თავი „მონტაჟი“.

**6.2 წყლის მიერთება**

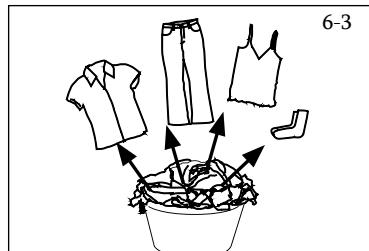
- მიერთებამდე შეამოწმეთ წყლის სისუფთავე და გამჭვირვალობა შესასვლელში.
- გახსენით ონკანი (ნახ. 6-2).

**შენიშვნა: ჰერმეტულობა**

გამოყენების წინ გახსენით ონკანი და შეამოწმეთ გაჟონვების ალბათობა ონკანისა და წყლის მიწოდების შლანგის შეერთების ადგილებში.

**6.3 თეთრეულის მომზადება**

- დაახარისხეთ ტანსაცმელი მისი დამზადებისთვის გამოყენებული ქსოვილების (ბამბა, სინთეტიკური ქსოვილები, შალი ან აბრეშუმი), და დაბინძურების ხარისხის მიხედვით (ნახ. 6-3). მიაქციეთ ყურადღება ეტაპებზე მოყვანილ მოვლას ინსტრუქციებს.
- განაცალკევთ თეთრი და ფერადი ქსოვილები.
- თავიდან სცადეთ მათი ხელით გარეცხვა, რათა გაარკვითო, კარგავენ ისინი ფერს და ფორმას, თუ არა.
- ამოიღეთ ჯიბებიდან ყველაფერი (გასაღები, მოწეტები და ა.შ.) და მოსხენით მყარი დეკორატიული საგნები (მაგალითად, გულსანებები).
- ტანსაცმლის დეტალები შემოკეცის გარეშე, დელიკატური ქსოვილები და თხელი წნულის ქსოვილები, მაგალითად, თხელი ფარდები, მოათავსეთ სპეციალურ სარეცხ ტომარაში (სჯობს, ისინი სარეცხ მანქანაში არ გარეცხოთ).
- შეკარით ელვა-შესაკრავები, საწეაბავები და დუღმები და დარწმუნდით, რომ ღილები კარგად არის მიკერებული.
- მოათავსეთ დელიკატური ქსოვილებისგან შეერთილი ნაკეთობები, როგორიცაა თეთრეული შემოკეცის გარეშე, საცვლები ნაზი ქსოვილებისგან და წურილი საგნები, როგორიცაა წინდები, ქამრები, ლიფები და ა.შ., სარეცხ ტომარაში.
- გამაღეთ დიდი საგნები, როგორიცაა ზეწრები, საბნის პირები და ა.შ.
- ამიაბრუნეთ ჯინსები და დაჩითული, შედებილი ან ხასხასა ქსოვილისგან შეკერილი ნაკეთობები;
- რეკომენდებულია მათი გარეცხვა ცალკე.

**ყურადღება!**

არაქსოვილური ელემენტები, აგრეთვე წვრილი, სუსტად მიმაგრუბული და ბასრი საგნები იწვევენ ტანსაცმლის და მანქანის გაუმართაობას და დაზიანებას

# 6 - ყოველდღიური გამოყენება

## მოვლის ინსტრუქციები

### რეხვა

	რეხვა 95 °C-მდე, სტანდარტული ციკლი		რეხვა 60 °C-მდე, სტანდარტული ციკლი		რეხვა 95 °C-მდე, დელიკატური ციკლი
	რეხვა 40 °C-მდე, სტანდარტული ციკლი		რეხვა 40 °C-მდე, დელიკატული ციკლი		რეხვა 40 °C-მდე, დელიკატული ციკლი
	რეხვა 30 °C-მდე, სტანდარტული ციკლი		რეხვა 30 °C-მდე, დელიკატური ციკლი		რეხვა 30 °C-მდე, ძალიან დელიკატური ციკლი
	ხელით რეხვა, მაქს. 40 °C		არ გარეცხოთ		

### გათეთრება

	დაშვებულია ნებისმიერი მათეთრებელი		მხოლოდ ქანგბადიანი მათეთრებელი (ქლიარის შემცველობის გარეშე)		არ გაათეთროთ
--	---	--	---	--	--------------

### შრობა

	შრობა დოლში, გაცხელების გარეშე		შრობა დოლში დაბალ ტემპერატურაზე		დოლში არ გააშროთ
	გააშრეთ თოკზე		გააშრეთ გადაშლილ მდგომარეობაში		

### გაუთოება

	გაუთოება მაქსიმალურ ტემპერატურაზე 200 °C- მდე		გაუთოება საშუალო ტემპერატურაზე 150 °C- მდე		გაუთოება დაბალ ტემპერატურაზე 110 °C- მდე; ორიექლის გარეშე (ორთქლით გაუთოებაშ შეიძლება გამოიწვიოს გამოუსწორებელი დაზიანება)
	არ გააუთოოთ				

### ქსოვილის პროფესიული მოვლა

	ქიმიურნდა ტემპერატურებილენის გამოყენებით		ქიმიურნდა ნახშირქალბადების გამოყენებით		ქიმიურნდას არ ექვემდებარება
	პროფესიული სველი წმენდა		პროფესიულ სველ წმენდას არ ექვემდებარება		

### 6.4 სარეცხი მანქანის ჩატვირთვა

- ▶ ჩატვირთვეთ სარეცხი ნაწილ-ნაწილ
- ▶ არ დაუშვათ გადატვირთვა. მიაქციეთ ყურადღება, რომ სხვადასხვა პროგრამებისთვის მითითებულია მაქსიმალური დატვირთვის სხვადასხვა მნიშვნელობები. მაქსიმალური დატვირთვის განსაზღვრის წესი: სარეცხსა და დოლის ზედა ნაწილს შორის უნდა რჩებოდეს შეუალები არანაკლებ 15 სმ-სა.
- ▶ ფრთხილად დახსურეთ კარი. დარწმუნდით, რომ სარეცხი კარში მოჰყვა. კარში მოყოლილი სარეცხი გამოიწვევს ლიუკის მანქეტის დაზიანებას. ლიუკის დაზიანებული მანქეტი არ ექვემდებარება გარანტიით შეცვლას.

### 6.5 სარეცხი საშუალების არჩევა

- რეცხვის ეფექტურობა და შედეგი განისაზღვრება გამოყენებული სარეცხი საშუალების ხარისხით.
- გამოიყენეთ მხოლოდ ავტომატური სარეცხი მანქანებისთვის განკუთვნილი სარეცხი საშუალება.
- საჭიროების შემთხვევაში გამოიყენეთ სპეციალური სარეცხი საშუალებები, მაგალითად, სინთეტიკური და შალის ქსოვილებისთვის.
- ყოველთვის დაიცავთ სარეცხი საშუალებების მწარმოებელთა რეკომენდაციები.
- არ გამოიყენოთ ქიმიური წმენდის ისეთი საშუალებები, როგორიცაა ტრიქლორეთილენი და ანალოგიური პროდუქტები.

აირჩიეთ ყველაზე შესაფერისი სარეცხი საშუალება

სარეცხი საშუალების ტან				
პროგრამა	უნიფერსალური	ფერადი თეთრისალისთვის	დელიკატური ქსოვილებისთვის	სპეციალური
ზამბა	თხევადი/უხენილი	თხევადი/უხენილი	-	-
სინთეტიკა	თხევადი/უხენილი	თხევადი/უხენილი	თხევადი	-
შერეული ქსოვილი	თხევადი/უხენილი	თხევადი/უხენილი	-	-
ჩვილთა ტანსაცმელი	თხევადი/უხენილი	თხევადი/უხენილი	-	-
ჰიგიენური	თხევადი/უხენილი	თხევადი/უხენილი	თხევადი	-
სპორტული ტანსაცმელი	-	-	-	თხევადი
ჯინსის ქსოვილები	თხევადი/უხენილი	თხევადი/უხენილი	თხევადი	-
ზამბა+	თხევადი/უხენილი	თხევადი/უხენილი	-	-
სწრაფი რეცხვა	თხევადი	თხევადი	-	-
სწრაფად - 15 წთ.	თხევადი	თხევადი	-	-
ყოველდღიური რეცხვა	თხევადი/უხენილი	თხევადი/უხენილი	თხევადი	-
ზალი	-	-	-	თხევადი
დელიკატური ქსოვილები	-	-	თხევადი	-
ხელით რეცხვა	-	-	-	თხევადი
თეთრეული	-	-	თხევადი	თხევადი

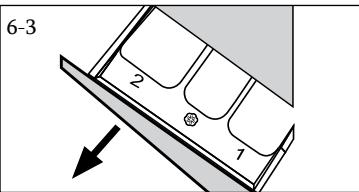
О = სურვილისამებრ; \_ = არა.

თხევადი სარეცხი საშუალების გამოყენების შემთხვევაში გადადებული სტარტის პროგრამის ჩართვა რეკომენდდებული არ არის.

მიზანშეწონილია გამოვიყენოთ:

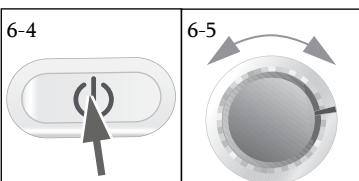
- სარეცხი ცხვილი:  $20^{\circ}\text{C}$ -დან  $90^{\circ}\text{C}^*$ -მდე (ოპტიმალური ტემპერატურა:  $40$ -დან  $60^{\circ}\text{C}$ -მდე)
- სარეცხი საშუალება ფერადი ქსოვილებისთვის:  $20^{\circ}\text{C}$ -დან  $60^{\circ}\text{C}$ -მდე (ოპტიმალური ტემპერატურა:  $30$ - $60^{\circ}\text{C}$ )
- ზალის ან დელიკატური ქსოვილების სარეცხი საშუალება:  $20^{\circ}\text{C}$ -დან  $30^{\circ}\text{C}$ -მდე (ოპტიმალური ტემპერატურა იგვევე)

\* აირჩიეთ რეცხვის ტემპერატურა  $90^{\circ}\text{C}$  მხოლოდ სპეციალური ჰიგიენური მოთხოვნების შემთხვევაში.



## შენიშვნა:

- ▶ რეცხვის შემდეგი ციკლის წინ გაანთავისუფლეთ კონტეინერი სარეცხი საშუალების ნარჩენებისგან.
- ▶ არ გადაჭრობთ სარეცხი საშუალების ან თეთრეულის კონდიციონერის რეკომენდებულ რაოდგრძობას.
- ▶ მიჰყევით ინსტრუქციებს, რომლებიც მითითებულია სარეცხი საშუალების შეფუთვაზე.
- ▶ ყოველთვის ჩატვირთეთ სარეცხი საშუალება უშუალოდ რეცხვის ციკლის დაწყებამდე.
- ▶ კონცენტრირებული სარეცხი საშუალება განკითილებაში 2 დამატების წინ უნდა განხავდეს.
- ▶ თხევადი სარეცხი საშუალების ყველაზე ეფექტური გამოყენება ხდება მაღაზირებელი ბურთულას მეშვეობით, რომელიც თავსდება სარეცხ მანქანში თეთრეულთან ერთად.
- ▶ არ გამოიყენოთ თხევადი სარეცხი საშუალება იმ შემთხვევაში, თუ არჩეულია რეჟიმი „გადადებული გამვება დასრულების დროს მიხედვით“ (End time delay).
- ▶ ყურადღებით აირჩიეთ პროგრამის პარამეტრები იარღიყებზე მოყვანილი მოვლის ინსტრუქციების შესაბამისად და პროგრამის არჩევის ცხრილის მიხედვით.



## 6.7 სარეცხი მანქანის ჩართვა

ხელსაწყოს ჩასართავად დააჭირეთ ღილაკს „ჩართვა/გამორთვა“ (on/off) (ნახ. 6-4). „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause) ღილაკის შუქდიოდური ინდიკატორი იციმციმებს.

## 6.8 პროგრამის არჩევა

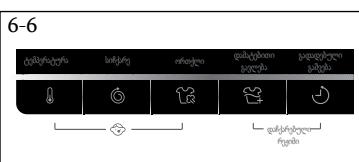
რეცხვის საუკეთესო შედეგების მისაღწევად აირჩიეთ პროგრამა, რომელიც ყველაზე მეტად შეესაბამება თეთრეულის დაბინძურების ხარისხს და ტიპს.

შესაბამისი პროგრამის შესარჩევად გადაატრიალეთ პროგრამის სახელური (ნახ. 6-5). ამ დროს აინტება შესაბამისი პროგრამის შუქდიოდური ინდიკატორი, და ეკრანზე აისახება ნაგულისხმევი პარამეტრები.



## შენიშვნა: სუნის მოცილება

პირველი გამოყენების წინ რეკომენდებულია პროგრამა „ჰიგიენიკური“-ს (HYGIENIC) ჩართვა მანქანში თეთრეულის ჩატვირთვის გარეშე და სარეცხი საშუალების მცირე რაოდგნობის მოთავსებით მისთვის განკუთვნილ განყოფილებაში (2), ან სპეციალური გამწმენდი საშუალებით შესაძლო დამაზიანებელი ნივთიერებების მოსაცილებლად.



## 6.9 ცალკეული პარამეტრების დამატება

აირჩიეთ საჭირო ოუციები და პარამეტრები (ნახ. 6-6); იხ. მართვის პანელი.

### 6.10 რეცხვის პროგრამის გაშვება

გაშვებისთვის დაჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause) (ნახ. 6-7). „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause) ღილაკის შუქდიოდი შეწყვეტს ციმცირს და მუდმივად ანთებული იქნება.

მოწყობილობა იმუშავებს დადგენილი პარამეტრების

შესაბამისად.

ცელილებების შეტანა შესაძლებელია მხოლოდ პროგრამის გაუქმების შემდეგ.

### 6.11 რეცხვის პროგრამის შეწყვეტა - გაუქმება

მოქმედი პროგრამის გასაჩერებლად დაჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause). შუქდიოდური ინდიკატორი ღილაკის თავზე იციმციმებს. დაჭირეთ კიდევ ერთხელ, რომ განაახლოთ მუშაობა. ჩართული პროგრამის და მასი ყველა ცალკეული პარამეტრის გასაუქმებლად:

1. დაჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause), რომ გააჩეროთ გაშვებული პროგრამა.
2. გამორთვისთვის დაჭირეთ ღილაკს „ჩართვა/გამორთვა“ და ასე გეჭიროთ დაახლოებით ორი წამის განმავლობაში.
3. გაუშვით პროგრამა „გაწურვა“ (SPIN) და აიჩიეთ „ბრუნვის გარეშე“ (No Speed), იმისთვის რომ ჩაუშვათ წყალი (ყველა ინდიკატორი გამოირთვება).
4. აიჩიეთ და გაუშვით ახალი პროგრამა.

### **i შენიშვნა: კარის დაბლოკვა**

- უსაფრთხოების მიზნით რეცხვის ციკლის შესრულებისას კარი ნაწილობრივ დაბლოკილია. კარის გაღება შესაძლებელია მხოლოდ პროგრამის ბოლოს ან იმის შემდეგ, რაც პროგრამა კორექტულად დაუქმდა (იხ. ზემოთ მოყვანილი აღწერა).
- წყლის მაღალი დონის, წყლის მაღალი ტემპერატურის შემთხვევაში და გაწურვის დროს კარის გაღება შეუძლებელია; ამ დროს დასპლეიზე გამოისახება წარწერა **LOCK**.

### 6.12 რეცხვის შემდეგ

1. პროგრამას ციკლის შესრულების ბოლოს დისპლეიზე გაჩნდება წარწერა End.
2. სარეცხი მანქანა გამოირთვება ავტომატურად.
3. ამოიღეთ სარეცხი რაც შეიძლება სწრაფად, რომ გაგიადვილდეთ გაუთოება და თავიდან აიცილოთ ნაკეცების წარმოქმნა.
4. გამორთეთ წყლის მიწოდება.
5. გამორთეთ კვების წყაროდან.
6. გააღეთ კარი, რათა თავიდან აიცილოთ ნესტისა და სუნის წარმოქმნა. დატოვეთ კარი ღია მდგომარეობაში, როდესაც სარეცხი მანქანა არ გამოიყენება.

### **i ლიუკის მანქების ქვედა ნაწილში და სარეცხი საშუალებების უჯრაში წყლის დაგროვება ნორმალური მოვლენაა.**

### **i შენიშვნა: ლოდინის რეჟიმი (ენერგოდაზოგვითი რეჟიმი)**

ჩართული მოწყობილობა გადავა ლოდინის რეჟიმში, თუ პროგრამის გაშვებამდე ორი წუთის განმავლობაში ის არ იქნება გააქტიურებული, ან პროგრამის დასრულების შემდეგ. დისპლეიზე ჩაქრება. ეს ზოგაც ენერგიას. მოლოდინის რეჟიმის გასაჩერებლად დაჭირეთ ღილაკს „გაშვება/პაუზა“ (Start/Pause).

### 6.13 ხმოვანი სიგნალის ჩართვა და გამორთვა

საჭიროების შემთხვევაში შესაძლებელია ხმოვანი სიგნალის გამორთვა:

1. ჩართეთ მანქანა.
2. აირჩიეთ პროგრამა „გაწურვა“ (SPIN).
3. ერთდროულად დაჭირეთ ღილაკებს „ორთქლი“ (Steam) და „დამატებითი გავლება“ (Extra rinse) და ასე გეჭიროთ დაახლოებით სამი ზამის განმავლობაში. დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა „bEEP OFF“ და ხმოვანი სიგნალი გამოირთვება.
4. ხმოვანი სიგნალის ჩართვისთვის დაჭირეთ ამ ორ ღილაკს ერთდროულად. დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა „bEEP On“ .



6-7



## ეკოლოგიურად საპასუხისმგებლო გამოყენება

- ▶ ენერგიის, წყლის, სარეცხი საშუალების და დროის ყველაზე ოპტიმალური გამოყენების უზრუნველსაყოფად საჭიროა ჩატვირთვის მაქსიმალური ოდენობის მიმართ რეკომენდაციების დაცვა.
- ▶ არ გადატვირთოთ მანქანა (სარეცხის ზემოთ ხელი უნდა ეტეოდეს).
- ▶ უმნიშვნელოდ დაბინძურებული თეთრეულისთვის შეარჩიეთ პროგრამა „სწრაფი რეცხვა“ (Quick Wash).
- ▶ გამოიყენეთ თითოეული სარეცხი საშუალების ზელსტი დოზირებები.
- ▶ აირჩიეთ რეცხვის ყველაზე დაბალი შესაბამისი ტემპერატურა — თანამედროვე სარეცხი საშუალებები ეფექტურად რეცხავენ 60 °C-ზე უფრო დაბალ ტემპერატურაზე.
- ▶ გაზარდეთ სტანდარტული პარამეტრები მხოლოდ ძლიერი დაბინძურების შემთხვევაში.

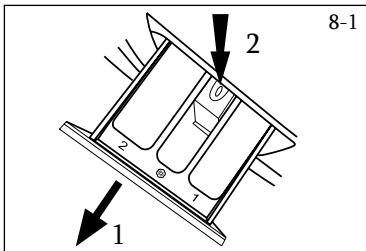
“bEEP OFF” და ხმოვანი სიგნალი გამოირთვება.

ხმოვანი სიგნალის ჩართვისთვის დააჭირეთ ამ ორ ღილაკს ერთდროულად. დისპლეიზე გამოჩნდება წარწერა “bEEP On”.

**8.1 სარეცხი საშუალებების კონტეინერის დასუფთავება**  
ყოველთვის მიაქციეთ ყურადღება, რომ კონტეინერში სარეცხი საშუალების ნარჩენი არ რჩებოდეს.

რეგულარულად გაწმინდეთ კონტეინერი (ნახ. 8-1):

1. ბოლოომდე გამოსწიეთ კონტეინერი სარეცხი საშუალებისთვის.
2. დაჭირეთ ფიქსატორის გათავისუფლების ღილაკს და მთლიანად ამოიღეთ კონტეინერი სარეცხი საშუალებისთვის.
3. გარეცხეთ კონტეინერი წყლით დამოათავსეთ უკან მანქანაში.



### 8.2 მანქანის გაწმენდა

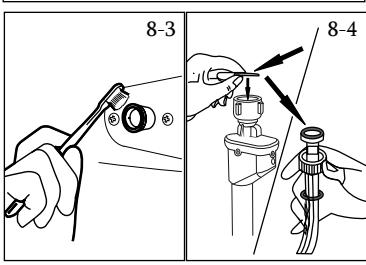
- სარეცხი მანქანის გაწმენდისა და მოვლის დროს შტეფსელის ჩანგალი ამოიღეთ როზეტიდან.
- მანქანის კორპუსის (ნახ. 8-2) და რეზინის ელემენტების გასაწმენდად გამოიყენეთ თხევადი საპანიანი საწმენდი საშუალებით დანამული რბილი ქსოვილი.
- არ გამოიყენოთ ორგანული ქიმიკატები ან გამხსნელები, რომლებიც იწვევენ კოროზიას.



### 8.3 წყლის მიწოდების ონკანი და წყლის მიწოდების ონკანის ფილტრი

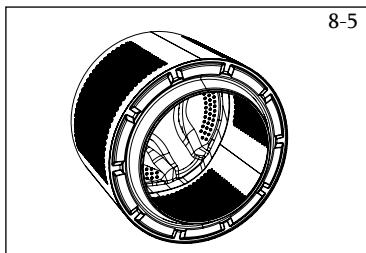
მყარი ნაწილაკებით, როგორიცაა მინადული, წყლის მიწოდების სისტემის დაციმის თავიდან ასაცილებლად, რეგულარულად გაწმინდეთ წყლის მიწოდების ონკანის ფილტრი.

- გამოართეთ მანქანა დენის წყაროდან და შეწყვიტეთ წყლის მიწოდება.
- ამოიხრახეთ წყლის მიწოდების შლანგი მანქანის უკან მხარეს (ნახ. 8-3) და მოხსენით ონკანიდან.
- გარეცხეთ ფილტრები წყლითა და ჯავრისით (ნახ. 8-4).
- ჩადგით ფილტრი და დააყნეთ შემავალი შლანგი.



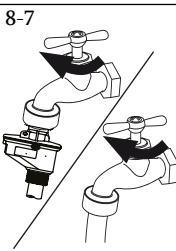
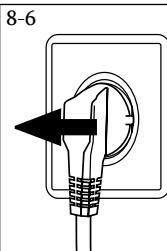
### 8.4 დოლის დასუფთავება

- ამოიღეთ დოლიდან მასში შემთხვევით მოხვედრილი ლითონის დეტალები, როგორიცაა თმის სამარებელი, მონეტები და ა. შ. (ნახ. 8-5), რადგან ისინა დაზიანებების და განგის ლაქების გაჩენის მიზეზი ხდება.
- ჟანგის ლაქების მოსამორებლად გამოიყენეთ გასაწმენდი საშუალება, რომელიც არ შეიცავს ქლორს. დაიცავით გასაწმენდი საშუალების მწარმოებლის მითითებები.
- გასაწმენდად არ გამოიყენოთ მყარი საგნები ან ფოლადის სახეები (ნეკა).



### ი შენიშვნა: ჰიგიენა

რეგულარული ტექნიკური მომსახურებისთვის რეკომენდებულია 3 თვეში ერთხელ „ჰიგიენური“ (HYGIENIC) პროგრამის გაშვება ჩატვირთვის გარეშე, რათა მოხდეს შესაძლო დამაზიანებელი ელემენტების მოცილება. დაამატეთ ცოტაოდენი სარეცხი საშუალება სარეცხი საშუალებების კონტეინერში (2) ან გამოიყენეთ სპეციალური გამწმენდი საშუალება.



**8.5 გამოუყენებლობა ხანგრძლივი პერიოდების განმავლობაში**  
თუ მანქან ხანგრძლივი დროის განმავლობაში არ გამოიყენება:

1. გამორთეთ წყლის მიწოდება (ნაბ. 8-6).

2. გამორთეთ წყლის მიწოდება (ნაბ. 8-7).

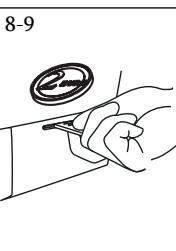
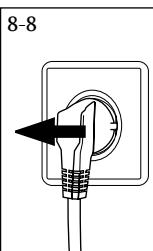
3. გახსნენით კარი, რაა თავიდან აიგილოთ წესტისა და სუნის წარმოქმნა.

დატოვეთ კარი ღია ღია მდგომარეობაში, როდესაც სარეცხი მანქანა არ გამოიყენება.

შემდეგი გამოყენების წინ ყურადღებით შეამოწმეთ ელექტროკაზლი, წყლის მიწოდება და ჩამოსასმელი შლანგი. დარწმუნდით, რომ ყველაფერი სათანადოდ არის დაყენებული, და გაჟონვას ადგილი არ აქვს.

## **შენიშვნა: ჰიგიენა**

ხანგრძლივი დროის განმავლობაში გამოუყენებლობის შემთხვევაში რეკომენდებულია „ჰიგიენური“ (HYGIENIC) პროგრამის გაშვება თეთრეულის ჩატვირთვის გარეშე და სარეცხი საშუალების მცირე რაოდენობის მოთავსებით მისთვის განკუთვნილ განყოფილებაში (2) ან სპეციალური გამწმენდი საშუალებით შესაძლო დამზადებელი ნივთიერებებს მოცილების მიზნით.



### **8.6 ტუმბოს ფილტრი**

გამოწმდეთ ფილტრი თუმბი ერთხელ და შეამოწმეთ ტუმბოს ფილტრი, იმ შემთხვევაში, თუ:

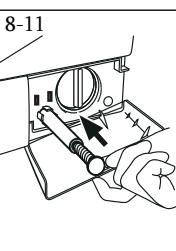
► არ ხდება მანქანიდან წყლის ჩამოსხმა;

► თუ დოლი არ ბრუნავს;

► თუ მუშაობის დროს მანქანა უცნაურად ხმაურობს.

## **ყურადღება!**

დამდუღრვის რისკი! წყალი ტუმბოს ფილტრში შეიძლება მაღალი ცხელი იყოს! ნებისმიერი მოქმედების შესრულებისას, დარწმუნდით, რომ წყალი გაცივდა.



1. გამორთეთ სარეცხი მანქანა და ამოიღეთ შტეფსელის ჩანგალი როზეტიდან (ნაბ. 8-8).

2. გახსნით ჩამოსაშვები ტუმბოს ფილტრის ლიუკი.

ამისთვის შეიძლება გამოიყენოთ მონეტა ან სახრახნისი (ნაბ. 8-9).

3. მიადგით ბრტყელი ჭურჭელი წყლის ჩამოსხმისთვის (ნაბ. 8-10). წყლის მოცულობა შეიძლება დიდი იყოს!

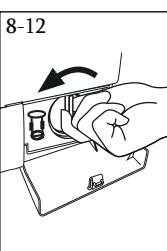
4. გამოსწიეთ ჩამოსასხმელი შლანგი და დაიჭირეთ მისი ბოლო ჭურჭელთან (ნაბ. 8-10).

5. ამოიღეთ სახშობი ჩამოსასხმელი შლანგიდან (ნაბ. 8-10).

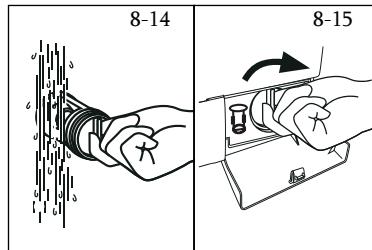
6. დრენაჟის დასრულების შემდეგ დაუცეთ თავი ჩამოსასხმელ შლანგს (ნაბ. 8-11) და მიუერთეთ ის მანქანას.

7. ამოხრანეთ ტუმბოს ფილტრი საათის ისრის საპირისპირო მიმართულებით და ამოიღეთ ის (ნაბ. 8-12).

8. მოაცილეთ დაბინძურება (ნაბ. 8-13).



9. ფრთხილად გაწმინდეთ ტუმბოს ფილტრი, მაგალითად,  
გამდინარე წყლით (ნახ. 8-14).  
 10. მყარად ჩააძგრეთ ფილტრი თავის ადგილზე (ნახ. 8-15).  
 11. დახურეთ ჩამოსაშვები ტუმბოს ფილტრის ლიუკი.



### ყურადღება!

- ▶ ტუმბოს ფილტრის კომპაქტორი უნდა იყოს სუფთა და დაუზიანებელი. თუ ხუფი მაგრად  
მოჭერილი არ არის, შესაძლებელია წყლის გაჟონვა.
- ▶ ფილტრი თავის ადგილზე უნდა ჩაისვას, წინააღმდეგ შემთხვევაში მოხდება გაჟონვა.

## 9 - გაუმართაობების აღმოფხვრა

ბევრი წარმოქმნილი პრობლემის გადაჭრა შესაძლებელია საკუთარი ძალებით, განსაკუთრებული ცოდნის გარეშე. პრობლემის წარმოქმნის შემთხვევაში, ვიდრე მიმართავდეთ გაყიდვის/შემდგომი მომსახურების სამსახურს, გაეცანით ყველა წარმოდგენილ ვარიანტს და მიჰყევით ქვემოთ მოყვანილ ინსტრუქციებს. იხ. თავი კლიენტთა მომსახურება.

### ! ყურადღება!

- ▶ ტექნიკური მომსახურების ჩატარებამდე გამორთეთ მოწყობილობა და ამოიდეთ ჩანგალი როზეტიდან.
- ▶ ელექტრომიწყობილობას უნდა ემსახურებოდეს მხოლოდ კვალიფიციური ელექტრიკოსი, რადგან არასროორ რემონტს შეიძლება მოჰყვეს მნიშვნელოვანი შემდგომი დაზიანებები.
- ▶ საფრთხოს თავიდან ასაცილებლად ვკების დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს მხოლოდ მწარმოებლის, სერვისის აგენტის ან ანალოგიური კვალიფიციის მქონე პირების მიერ.

### 9.1 საინფორმაციო კოდები

შემდეგი კოდები აისახება მხოლოდ ინფორმაციისთვის და ეხება რეცხვის ციკლს. ისინი რაიმე მოქმედების შესრულებას არ საჭიროებენ.

კოდი	შეტყობინება
I:25	რეცხვის ციკლის დარჩენილი დრო შეადგენს 1 საათსა და 25 წუთს
6:30	რეცხვის ციკლის დარჩენილი დრო, დასრულების დროის მიხედვით არჩეული დაყოვნების ჩათვლით, შეადგენს 6 საათსა და 30 წუთს
P -- 1/2/3	არჩეულია 1, 2 ან 3 დამატებითი გავლება (იხ. ფუნქციონალური ღილაკები — „დამატებითი გავლება“).
End	რეცხვის ციკლი დასრულდა. სარეზო მანქანა გამოირთვება ავტომატურად.
Endf	ბავშვებისგან დაბლოკვა გაქტიურებულია.
Locf	კარ დაკეტილია წყლის მაღალი დონის, წყლის მაღალი ტემპერატურის ან გაწურვის ციკლის შესრულების გამო.
EEEP OFF	ხმოვანი სიგნალი გამოირთულია.
EEEP On	ხმოვანი სიგნალი ჩართულია.
SPEEP UP	აუტივირებულია ფუნქცია „დაჩქარებული რეჟიმი“

### 9.2 გაუმართაობების აღმოფხვრა ასახული კოდის მიხედვით

პრობლება	მიზეზი	გადაწყვეტა
E 1	• წყლის ჩამოცლის შეცდომა, წყლის ჩამოცლა არ ხდება 6 წუთის გამოსახლობაში.	• გაწმინდეთ ტუმბის ფილტრი. • შემოწმეთ ჩამოსახმელი შლანგის მიერთების სისწორე.
E2	• ბლოკირების საკეტის შეცდომა.	• სწორად დახურეთ კარი.
E4	• წყლის საჭირო დონე არ მიიღწევა 8 წუთის განმავლობაში. • ხდება წყლის ჩამოცლა ჩამოსახმელი შლანგიდნ სიფრონის ეფექტის გამო.	• დაწმუნდით, რომ ონკანი ღიაა და წყლის წნევა ნორმალურია. • შეამოწმეთ ჩამოსახმელი შლანგის მიერთების სისწორე.
E8	• წყლის დონის მიხედვით დაცვის შეცდომა.	• მიმართეთ გაყიდვის/შემდგომი მომსახურების განყოფილებას.

პრობლება	მიზეზი	გადაწყვეტა
<b>F3</b>	• ტექნიკურის მაჩვენებლის შეცდომა.	• მიმმართეთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.
<b>F4</b>	• გაცხელების შეცდომა.	• მიმმართეთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.
<b>F7</b>	• ძრავის შეცდომა.	• მიმმართეთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.
<b>FA</b>	• წყლის დონის მაჩვენებლის შეცდომა	• მიმმართეთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.
<b>FC2</b>	• კავშირის შეცდომა	• მიმმართეთ გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.
<b>UpB</b>	• არათანაბარი ჩატვირთვის შეცდომა.	• შეამოწმეთ და თანაბრად გადამაწილეთ სარეცხის ჩატვირთვა დონეზე. • შეამცირეთ გადამაწილეთ სარეცხის ჩატვირთვა.

### 9.3 გაუმართაობების აღმოფხვრა ასახული კოდის გარეშე

პრობლება	მიზეზი	გადაწყვეტა
სარეცხი მანქანა არ მუშაობს.	• პროგრამა ჯერ არ არის გაშემული. • კარი დასურულია არასწორად. • სარეცხი მანქანა არ არის ჩათვალი. • ელექტროკებელის შეუყრება. • ბავშვებისგან დაბლოკვა გააქტიურებულია.	• შეამოწმეთ და გაუშვით პროგრამა. • სწორად დასურეთ სარეცხი მანქანის კარი. • ჩართეთ მანქანა. • შეამოწმეთ ელექტროკებელი. • გამოირთეთ დაბლოკვა ბავშვებისგან.
სარეცხი მანქანა არ იქსება წელით.	• წყლის მწითდებას არ აქსია დაგალი. • წყლის შესაცლელში შლანგი გადაღურულია. • წყლის შემცველი შლანგის ფილტრი დაბლოკირება. • წყლის წევა 0,03 მმ-ზე ნაკლებია. • კარი დასურულია არასწორად. • წყლმომარგების გაუმართაობა.	• შეამოწმეთ წყლის მიწოდების ინკანი. • შეამოწმეთ წყლის შემცველი შლანგი. • განალიკეთ წყლის შემცველი შლანგის ფალტრი. • შეამოწმეთ წყლის წევა. • სწორად დასურეთ სარეცხი მანქანის კარი. • უზრუნველყოფით წყლის მიწოდება.
სარეცხი მანქანის წყლით ავებებისასწყალი იღვრება.	• ჩამოსასხმელი შლანგის სიმაღლე 80 სმ-ზე ნაკლებია. • შესაძლოა, ჩამოსასხმელი შლანგის ბოლო ჩამცებულია წყალში.	• დარწმუნდით, რომ ჩამოსასხმელი შლანგი დაყენებულია სწორად. • დარწმუნდით, რომ ჩამოსასხმელი შლანგის ბოლო არ არის წყალში.
ჩამოსამისი გაუმართაობა.	• ჩამოსასხმელი შლანგი დაბლოკილია. • ტუბის ფილტრი დაბლოკირებით. • ჩამოსასხმელი შლანგის ბოლო ატავის დონიდან 100 სმ-ზე უფრო მაღლა არის განახასხული.	• განალიკეთ ჩამოსასხმელი შლანგი. • გაწინედეთ ტუბის ფილტრი. • დარწმუნდით, რომ ჩამოსასხმელი შლანგი დაყენებულია სწორად.
ძილერი ეგირაცია გაწურვისას.	• ტრანსპორტირებისთვის გათვალისწინებული კველა ჭანჭივი მოხსენიერდება არ არის. • მანქანა არამარტ მდგომარეობაშია. • სარეცხი მანქანის არასწორი ჩატვირთვა.	• მოხსენით ტრანსპორტირებისთვის გათვალისწინებული კველა ჭანჭივი. • უზრუნველყოფით გარე საკრდიბო ზედაპირი და გაასწორეთ მანქანა. • შეამოწმეთ ჩატვირთვის წონა და სითანაბრე.
სარეცხი მანქანა ჩერდება რეცხების გვალის დასრულებამდე.	• წყლის მიწოდების ან ელექტრომომარაგების გაუმართაობა.	• შეამოწმეთ ელექტრომომარაგება და წყალმისმარაგება.
სარეცხი მანქანა გარკვეული დროით ჩერდება.	• დისპლეიზე ასახება შეცდომის კოდი. • პრობლემა არასწორი ჩატვირთვის გამო. • პროგრამა ასრულებს ჩაბმიბის ციკლს.	• შეამოწმეთ შეცდომების კოდები. • შეაცირეთ ან დაარეგულირეთ ჩატვირთვა. • გაუშემეთ და თავიდან გაუშვით პროგრამა.

პრობლემა	შიზეზი	გადაწყვეტა
ჭარბი ქაფი დოლში ან/და სარეცხი საშუალებების კონტეინერში.	<ul style="list-style-type: none"> <li>არასათანადო სარეცხი საშუალება.</li> <li>სარეცხი საშუალების ჭარბი რაოდენობის გაძლიერება.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ რეცომუნდაციები სარეცხი საშუალების აჩვენებით დაკავშირებით.</li> <li>შეამცირეთ სარეცხი საშუალების რაოდენობა.</li> </ul>
რეცხვის დროის ავტომატური კორექტირება.	<ul style="list-style-type: none"> <li>რეცხვის პროგრამის ხანგრძლივობა დაკორექტირებული იქნება.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ეს არის ჩვეულებრივი მოვლენა, ის არ მოქმედებს მუშაობის უნარზე.</li> </ul>
შეფერხება გაწურვისას.	<ul style="list-style-type: none"> <li>დოლში სარეცხის დაუბალანსებლობა.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>შეამოწმეთ მანქანის ჩატვირთვა და თავიდან გაუშვით გაწურვის პროცესში.</li> </ul>
რეცხვის არადამაკაყოფილებები ლი შედეგი.	<ul style="list-style-type: none"> <li>დაბინძურების დონე არ შეესაბამება არჩეულ პროცესს.</li> <li>სარეცხი საშუალების არასაკმარისი რაოდენობა.</li> <li>მაქსიმალური ჩატვირთვა გადაჭარბებულია.</li> <li>სარეცხი დოლში არასათანაბრად არის განაწილებული.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>აირჩიეთ სხვა პროგრამა.</li> <li>აირჩიეთ სარეცხი საშუალება დამატებურების სარისხისას და მწარმოებლის სპეციფიკაციის შესაბამისად.</li> <li>შეაცვირეთ ჩატვირთული სარეცხის რაოდენობა.</li> <li>ამოიღეთ სარეცხი.</li> </ul>
სარეცხი რჩება სარეცხი ფხვნილის ნარჩენები.	<ul style="list-style-type: none"> <li>სარეცხი საშუალების გაუხსნელი ნაწილები შეიძლება რჩქმოდეს სარეცხზე თეთრი ლაქების სახით.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>შეასრულეთ დამატებითი გავლება.</li> <li>შეეცადეთ მოაშოროთ ლაქები შერალი სარეცხიდან.</li> <li>გამოიყენეთ სხვა სარეცხი საშუალება.</li> </ul>
რეზი ფერის ლაქები თეთრულებები.	<ul style="list-style-type: none"> <li>გამოწვეულია ისეთი ტექნიკის ზემოქმედებით, როგორიცაა ზეთი, კრემები ან მაღამოები.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>მოაშაცეთ თეთრული რეზებისთვის სპეციალური გამწუდები საშუალებით.</li> </ul>



## შენიშვნა: ქაფის წარმოქმნა

თუ გაწურვის ციკლის შესრულებისას ძალიან ბევრი ქაფი წარმოიქმნება, ძრავა ჩერდება, და ჩამოსასხმელი ტუბობი იმუშავებს 90 წამის განამავლობაში. ქაფის მოშორების ასეთი პროცედურის 3-ჯერ შესრულებისას არადამაკაყოფილებელი შედეგის მიღების შემთხვევაში პროგრამა გაჩერდება გაწურვის შესრულების გარეშე.

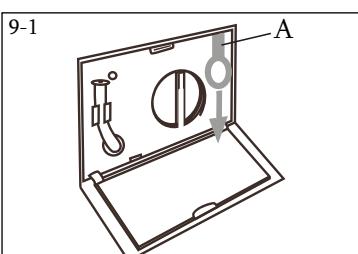
თუ შეცდომების შესახებ შეტყობინებები ჩნდება მიღებული ზომების შემდეგაც, გამორთეთ მანქანა, გათიშეთ ელექტრომომარაგება და მიმართეთ მხარდაჭერის სამსახურს.

### 9.4 ელექტრომომარაგების შეფერხების შემთხვევაზე

ხდება მიმდინარე პროგრამის და მისი პარამეტრების შესარჩევება. ელექტრომომარაგების აღდგნის შემდეგ მუშაობა განახლდება.

თუ ელექტრომომარაგების შეფერხება მოხდება პროგრამის შესრულების დროს, კარი მექანიკურად დაიბლოკება. თუ აუცილებელია სარეცხის ამოღება — წყლის დონე არ უნდა ჩანდეს შუმის კარიდან (უნდა იყოს კარის დონეზე უფრო ჭვევით). - დამდუღრვის საშიძროება!

- ▶ ეამცირეთ წყლის დონე თავში „მოვლა და რეცხვა (ტუმბოს ფილტრი)“ თავში მოყვანილი 1—6 ნაბიჯების შესრულებით.
- ▶ ამის შემდეგ შეგიძლია მოქანათ ბერკეტი (A), რომელიც მდებარეობს მომსახურების ლიუკის ქვევით (ნახ. 9-1), სანამ კარი არ განიბლოვება სუსტი წკაპუნით.
- ▶ ყველა ელექტრო დააყენეთ თავის ადგილას და დახურეთ მომსახურების ლიუკი. *i*



### 10.1 მომზადება

- ამოიღეთ მიწყობილობა შეფუთვიდან.
- მოაცილეთ ყველა შესაფუთი მასალა, პენოპლასტის ძირის ჩათვლით, და შეინახეთ ის ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას. დარწყუნდით, რომ შეფუთვის ელემენტები არ დარჩა მანქანის ქვეშ. შეფუთვის გასნისას, პაკეტზე და კარზე შეიძლება დაინახოთ წყლის წვეთები. ეს ნორმალური მოვლენაა, რომელიც გამოწვეულია წყლის გამოყენებით ჩატარებული ქარხნული გამოცდებით.



### შენიშვნა: შეფუთვის უტილიზაცია

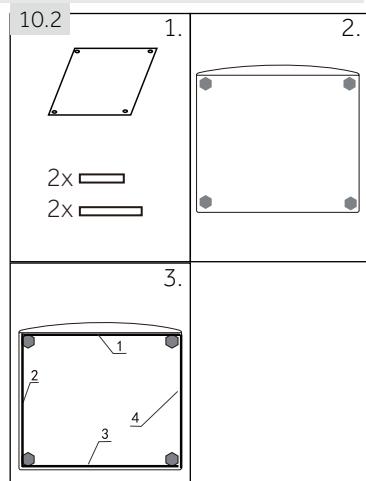
შეინახეთ შესაფუთი მასალები ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას და მოახდინეთ მათი უტილიზაცია გარემოსთვის უსაფრთხო წესით.

### 10.2. დამატებით: ქვედა ხუფის დაყენება (მისი არსებობის შემთხვევაში)

დაყენების ინსტრუქცია- შეამციროს ხმაური

(2.2 აქსესუარები)

- გასნის შემდეგ პაკეტი. თქვენ იპოვით კალციუმის პლასტიკური ფირუშები, და შემციროს ხმაური. ეს გამოიყენება ხმაურის შესამცირებლად. (ნახ. 10.2)
- განათავსეთ სარეცხი მანქანა ქვემოთ, კარი, ქვედა ოპერატორი და ამოიღონ ოთხი ჭანქიკები. განათავსეთ კალციუმის პლასტიკური ფირუშები შიგნით, ხრახნიანი ჭანქიკები მეტეორბით ითხო ხვრელების ფორმუში აბანო.
- ამოღება ორმაგი ცალმხრივი დამცავი წებოვანი ფილმი, ბალოშები ქვეშ სარეცხი მანქანა კაბინეტი, როგორც ნააზი 3.(ორი ადარ ბალიშები პოზიცია 1 და 3, ორი მოკლე ბალიშები პოზიცია 2 და 4) და ბოლოს, დააყენოთ მანქანა ერთხელ ვერტიკალურად.



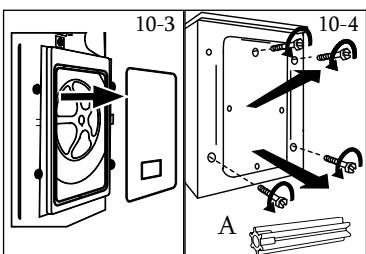
სიიბოს წვერი:

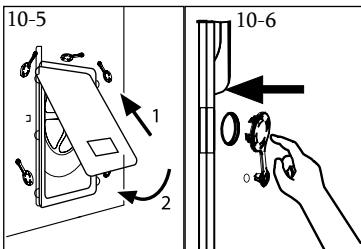
შეამციროს ხმაურის დონე-სურვილისამებრ. მას შეუძლია შეამციროს ხმაური. გთხოვთ, დააინსტალიროთ, როგორც საჭიროა.

### 10.3 ტრანსპორტირებისთვის განკუთვნილი ჭანჭიკების მოხსნა

სატრანსპორტო ჭანჭიკები განკუთვნილია ტრანსპორტირების დროს მოწყობილობის შიგნით არსებული ვაბრაციის საწინააღმდეგო კომპონენტების ფიქსაციისთვის შიდა დაზიანებების თავიდან ასაცილებლად.

- საჭიროების შემთხვევაში მოხსენით უკანა ხუფი (ნახ. 10-3).
- მოხსენით 4-ვე ჭანჭიკი უკანა კედელზე და მანქანის შიდა მხრიდან ამოიღეთ რეზინის შემამჭიდროებლები და პლასტასის შუასადებები (A) (ნახ. 10-4).





3. ხელახლა მიამაგრეთ უკანა საფარი მისი ჩასმით ორ ნახვრებში, რომელებიც მიმართულია თავისი გამოწეული ნაწილით გარეთ (ნაბ. 10-5).  
4. ჩასვით სახშიბები დარჩენილ ნახვრებში (ნაბ. 10-6).



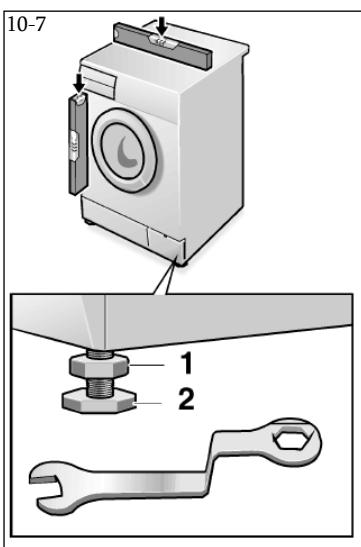
### შენიშვნა: შეინახეთ უსაფრთხო ადგილას

შეინახეთ სატრანსპორტო ჭანჭიკები საიმედო ადგილას შემდგომი გამოყენებისთვის. მოწყობილობის ყოველი გადაადგილების წინ დააყენეთ ეს ჭანჭიკები.

#### 10.4 მოწყობილობის გადაადგილება

თუ საჭიროა სარეცხი მანქანის სხვა ადგილზე გადატანა, თავიდან დააყენეთ სატრანსპორტო ჭანჭიკები, დაზიანებების თავიდან ასაცილებლად:

1. მოსხენით სახშიბები.
2. საჭიროების შემთხვევაში მოსხენით უკანა ხუფი
3. ჩაყენეთ პლასტმასის შუასადებები, რეზინის შემამჭიდროებლები და სატრანსპორტო ჭანჭიკები.
4. მოუჭირეთ ჭანჭიკებს ქანჩის გასაღებით.
5. თავის ადგილზე დააყენეთ უკანა საფარი.



#### 10.5 მოწყობილობის გასწორება

დაარეგულირეთ ყველა ფეხი (ნაბ. 10-6) აბსოლუტურად ჰერიზონტალური მდგომარეობის მისაღწევად. ეს მინიმუმმდე ამცირებს ვიბრაციას, და, როგორც შედეგი, ხმაურს მუშაობის დროს. ამის წყალობით ასევე მცირდება ცვეთა. გასასწორებლად რეკომენდებულია სამშენებლო თარაზოს გამოყენება. იატაკი უნდა იყოს მაქსიმალურად მყარი და სწორი.

1. მოუშვით კონტრქანჩი (1) ქანჩის გასაღების მეშვეობით.
2. დაარეგულირეთ სიმაღლე ფეხის დატრიალებით (2).
3. მოუჭირეთ კონტრქანჩის (1) კორპუსთან მიმართუებაში.

## 10.6 შეერთება წყლის ჩამოსაშვებად

ჩაუშვით წყლის ჩამოსაშვები შლანგი მიღლსადენში სათანადო წესით. შლანგი ხელსაწყოს ქვედა ზღვარიდან 80-დან 100 სმ-მდე სიმაღლის დიაპაზონზე მაღლა უნდა იყოს განლაგებული! შესაძლებლობის მიხედვით ყოველთვის ჩამაგრეთ სადრენაჟო შლანგი ხელსაწყოს უკანა პანელის მომჭერში.



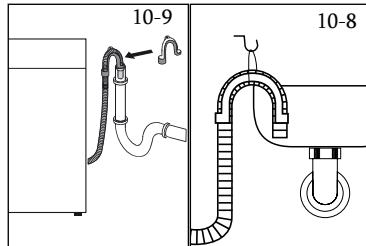
### ყურადღება!

- ▶ შესაერთებლად გამოიყენეთ შლანგების მხოლოდ თანდართული კომპლექტი.
- ▶ არასოდეს გამოიყენოთ შლანგების ძველი კომპლექტები!
- ▶ შლანგი მიუერთეთ მხოლოდ ცივი წყლის წყაროსთან.
- ▶ შეერთების წინ შეამოწმეთ წყლის სისუფთავე და გამჭვირვალობა.

შესაძლებელია შეერთების შემდეგი ვარიანტები:

#### 10.6.1 შლანგიდან ნიჟარაში ჩაღრა

- ▶ ჩამოკიდეთ ჩამოსაშვები შლანგი U-სებრი საყრდენის მეშვეობით შესაბამისი ზომის ნიჟარის კიდეზე (ნახ. 10-8).
- ▶ უზრუნველყოთ U-სებრი საყრდენის სათანადო დაცვა ჩამოცურებისან.

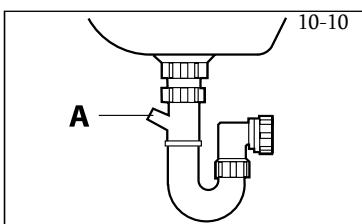


#### 10.6.2 შლანგიდან კანალიზაციაში ჩაღრა

- ▶ სავნენტილაციო ნახტორეტის მქონე დგარის მიღლის შიდა დიამეტრი 40 მმ-ზე ნაკლები არ უნდა იყოს.
- ▶ მოათავსეთ ჩამოსაშვები შლანგი საკანალიზაციო მიღმი დაახლოებით 80 მმ-ის სიღრმეზე.
- ▶ მიაერთეთ და საიმედოდ დაამაგრეთ U-სებრი საყრდენი (ნახ. 10-9).

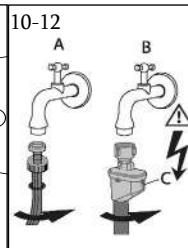
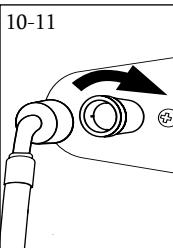
#### 10.6.3 ჩამოშვება შლანგიდან ნიჟარის შეერთების ადგილზე

- ▶ გადაბმა უნდა იყოს განლაგებული სიფონის თავზე
- ▶ მიღლისებრი შეერთები ჩვეულებრივ დაფარულია ზედასადებით (A). მუშაობის ნებისმიერი დარღვევის თავიდან ასაცილებლად საჭიროა მისი მოცილება (ნახ. 10-10).
- ▶ დამაგრეთ ჩამოსაშვები შლანგი ცალულით.



### ყურადღება!

- ▶ ჩამოსასახმელი შლანგის წყალში ჩაშვება დაუშვებელია, ის უნდა იყოს საიმედოდ დაამაგრებული და ჰერმეტიკული. თუ ჩამოსასახმელი შლანგი დაყენებულია მიწაზე, ან თუ მიღლი მდებარეობს 80 სმ-ზე ნაკლებ სიმაღლეზე, სარეცხი მანქანა მუდმივად ჩამოუშვებს წყალს აგსების დროს (ავტომატური ჩამოშვება).
- ▶ ჩამოსასახმელი შლანგის დაგრძელება არ შეიძლება. საჭიროების შემთხვევაში დაუკავშირდით გაყიდვისშემდგომი მომსახურების განყოფილებას.



#### 10.7 წყლის მიწოდების შლანგი

დარწმუნდით, რომ შუასადებები დაყენებულია.

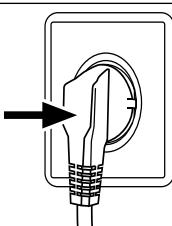
- წყლის მიწოდების შლანგი მიუერთეთ მოღუნული ბოლოთი მანქანისკენ (ნახ. 10-11). ხელით მოუჭირეთ ხრახნიან გადაბმას.
- მეორე ბოლო მიუერთეთ წყლის მიწოდების ონგანს 3/4" კუთხვილით (ნახ. 10-12).



#### შენიშვნა: გაჟონვის საწინააღმდეგო სისტემა

ზოგიერთი მოდელი აღჭურვილია წყლის მიწოდების შლანგით, რომელსაც აქვს გაჟონვის საწინააღმდეგო სისტემა (B). გაჟონვის საწინააღმდეგო სისტემა იცავს წყლით გამოწვეული დაზიანებებისგან, ავტომატურად თიშავს რა წყლის მიწოდებას შლანგის დაზიანების შემთხვევაში. მის ამოქმედებაზე მიუთითებს წითელი ნიშნული (C). ასეთი შლანგი უნდა შეიცვალოს.

10-13



#### 10.8 მიერთება ელექტროკვების ქსელთან

ყოველი მიერთებისას შეამოქმეთ, რომ:

- კვების წყარო, როზეტი და დამცავი შესაბამებიან ქარხნულ მონაცემებს.
- როზეტი დამიტებულია, დამატებითი გადამყანები ან დამაგრძელებლები არ გამოიყენება.
- ჩანგალი და როზეტი ზუსტად შესაბამება ერთმანეთს.
- მხოლოდ დიდი ბრიტანეთისთვის:**  
ჩართეთ ჩანგალი როზეტში (ნახ. 10-13).



#### ყურადღება!

- ყოველთვის დარწმუნდით იმაში, რომ ყველა გადაბმა (ელექტროკვების შლანგი, ჩამოსაშვები შლანგი და წყლის მიწოდების შლანგი) მკვრივია, მშრალი და წყალს არ უშვებს!
- თვალყური ადგენერატორის მისა, რომ ეს ნაწილები არ იყის გაჭულებილი, გადაღუნული ან გადაგრეხილი
- საფრთხის თავიდან ასაცილებლად კვების დაზიანებული კაბელი უნდა შეიცვალოს სერვისის აგენტის მიერ (იხ. საგარანტიო ტალონი).



#### შენიშვნა: ჰიგიენა

მონტაჟის ან ხანგრძლივი დროის განმავლობაში გამოუყენებლობის შემთხვევაში რეკომენდებულია „ჰიგიენური“ (HYGIENIC) პროგრამის გაშვება მანქანაში თეთრულის ჩატვირთვის გარეშე და სარეცხი საშუალების მცირე რაოდენობის მოთავსებით მისთვის განკუთხილ განყოფილებაში (2) ან სპეციალური გამწმენდი საშუალებით შესაძლო დამაზიანებელი ნივთიერებების მოცილების მიზნით.

## 11.1 მოწყობილობა შეესაბამება ევროკავშირის EC № 1061/2010 მოთხოვნებს

მომწოდებლების ან სავაჭრო მარკის დასახელება	Haier
მომწოდებლის მოდელის იდენტიფიკატორი	HW60-1239S / HW60-1239
ნომინალური ტევადობა (კგ)	6
ენერგოეფექტურობის კლასი	A+++
ენერგიის მოხმარება წელიწადში (კვტ სთ/წელიწადში) <sup>1)</sup>	144
ელექტროენერგიის ხარჯი რეამში „ბამბა“ 60 °C ტემპერატურაზე და სრული ჩატვირთვისას (კვტ სთ/ციკლი)	0.62
ელექტროენერგიის ხარჯი რეამში „ბამბა“ 60 °C ტემპერატურაზე და ნაწილობრივი ჩატვირთვისას (კვტ სთ/ციკლი)	0.67
ელექტროენერგიის ხარჯი რეამში „ბამბა“ 40 °C ტემპერატურაზე და ნაწილობრივი ჩატვირთვისას (კვტ სთ/ციკლი)	0.60
შეწონილი მოხმარებული სიმძლავრე გათიშულ მდგომარეობაში (ვტ)	0.45
შეწონილი მოხმარებული სიმძლავრე ჩართულ მდგომარეობაში (ვტ)	0.45
წყლის მოხმარება წელიწადში (ლ/წელიწადში)	6900
გაწურვის/შრობის რეჟიმის ეფექტურობის კლასი <sup>3)</sup>	B
ბრუნვის მაქსიმალური სიხშირე გაწურვისას (ბრ/წთ) <sup>4)</sup>	1200
ტენის ნაჩენი შემცველობა (%) <sup>4)</sup>	53
სტანდარტული პროგრამა «ბამბა» 60 °C ტემპერატურაზე <sup>5)</sup>	ბამბა+ < 60°C + მაქს. ბრუნვის სიჩქარე
სტანდარტული პროგრამა «ბამბა» 40 °C ტემპერატურაზე <sup>5)</sup>	ბამბა+ < 40°C + მაქს. ბრუნვის სიჩქარე
პროგრამის „ბამბა“ შესრულების დრო 60 °C ტემპერატურაზე და სრული დატვირთვისას (წთ)	266
პროგრამის „ბამბა“ შესრულების დრო 40 °C ტემპერატურაზე და ნაწილობრივი დატვირთვისას (წთ)	268
პროგრამის „ბამბა“ შესრულების დრო 40 °C ტემპერატურაზე და ნაწილობრივი დატვირთვისას (წთ)	264
ჩართულ მდგომარეობაში ყოფნის ხანგრძლივობა (წთ-ში) <sup>6)</sup>	3
ხმაურის დონე (რეცხვა/გაწურვა) დღ(A) <sup>7)</sup>	61/75
ტიპი	ცალკე მდგომი

<sup>1)</sup> რეცხვის 220 სტანდარტული ციკლის საფუძველზე პროგრამით „ბამბა“ 60 °C და „ბამბა“ 40 °C“ სრული და ნაწილობრივი ჩატვირთვისას, და აგრეთვე ენერგოდამზიარებელი რეჟიმების მოხმარებისას. ენერგიის ფაქტიური მოხმარება დამტკიცებულების იმზე, თუ როგორ ხდება ელექტროსალსაცნობის გამოყენება.

<sup>2)</sup> რეცხვის 220 სტანდარტული ციკლის საფუძველზე პროგრამით „ბამბა“ 60 °C ტემპერატურისას და „ბამბა“ 40 °C ტემპერატურისას სრული და ნაწილობრივი ჩატვირთვით. წყლის ფაქტიური მოხმარება დამოკიდებულია იმაზე, თუ როგორ ხდება ელექტროსალსაცნობის გამოყენება.

<sup>3)</sup> კლასი G ყელვაზე ნაკლებად ეფექტურია, ხილო კლასი A - ყელვაზე ეფექტურია.

<sup>4)</sup> რეცხვის სტანდარტული პროგრამის „ბამბა“ საფუძველზე 60 °C ტემპერატურაზე სრული ჩატვირთვით და სტანდარტული პროგრამის „ბამბა“ 40 °C ტემპერატურაზე ნაწილობრივი ჩატვირთვით.

<sup>5)</sup> „ბამბის რეცხვის სტანდარტული პროგრამა 60 °C ტემპერატურაზე“ და „ბამბის რეცხვის სტანდარტული პროგრამა 40 °C ტემპერატურაზე“ წარმოადგენს რეცხვის სტანდარტულ პროგრამებს, რომლებსაც ეხება ინფორმაცია ეტიკეტზე და ტექნიკური მომაცემების საცნობარო ფურცელზე. ეს პროგრამები განკუთხილია ბაშისი თეორეტულის საშაულო დაბაზიზრების მოცილებისთვის და ყველაზე ეფექტურია ელექტროენერგიისა და წყლის საერთო მოხმარების თალასაზრისით.

<sup>6)</sup> ელექტროენერგიის მართვის სისტემის არსებობის შემთხვევაში.

<sup>7)</sup> სტანდარტული პროგრამის „ბამბა“ საფუძველზე 60 °C ტემპერატურაზე სრული ჩატვირთვისას.

**11.2 დამატებითი ტექნიკური მონაცემები**

	HW60-1239S / HW60-1239
ზომა (სიმაღლეზე სიღრმეზე იგანე მმ-ში)	850X595X410
ძაბვა, ვოლტი	ცვლადი დენის 220-240 ვოლტი, 50 ჰერცი
დენის ძალა, ამპერი	10
მაქსიმალური სიმძლავრე (ვატი)	2000
წყლის წნევა (მპა)	0.03≤P≤1
მასა ნეტო, კგ	60

**11.3 სტანდარტები და დირექტივები **

ეს მოწყობილობა აკმაყოფილებს ევროკავშირის ყველა მოქმედი დირექტივის მოთხოვნებს შესაბამისი შეთანხმებული სტანდარტებით, რომელიც ითვალისწინებს CE მარკირებას.

კლიენტთა მხარდაჭერის სამსახური

ჩვენ გარჩევთ, მიმართოთ კომპანია "ჰაიერი"-ს კლიენტთა მხარდაჭერის სამსახურს, და აგრეთვე გამოიყენოთ ორიგინალური სათადარიგო ნაწილები. თუ საყოფაცხოვრებო ტექნიკასთან პრიბლები შეეცემნათ, გთხოვთ, ჯერ გაეცანით თავს „გაუმართაობების აღმოფხვრა“. თუ პრიბლებიდან გამოსავალი ვერ იძოვეთ, გთხოვთ, მიმართოთ:

- თქვენს ოფიციალურ დილერს ან

- ჩვენს ქოლ-ცენტრს:

8-800-200-17-06 (რუსეთის ფედერაცია),

8-10-800-2000-17-06 (ბელარუსის რესპუბლიკა),

00-800-2000-17-06 (უზბეკეთი)

- საიტს [www.haier.com](http://www.haier.com), სადაც შეგიძლიათ დატოვოთ განაცხადი მომსახურებაზე, და აგრეთვე იძოვოთ პასუხები ხშირად დასმულ შეკითხვებზე.

ჩვენს სერვის-ცენტრში მიმართოისას, გთხოვთ, მოამზადოთ შემდეგი ინფორმაცია, რომელიც შეგიძლიათ იძოვოთ საპასპორტო ცხრილსა და ჩეკზე:



მოდელი \_\_\_\_\_

სერიული ნომერი \_\_\_\_\_

გყიდვის თარიღი \_\_\_\_\_

აგრეთვე, გთხოვთ, შეამოწმოთ გარანტის და გაყიდვის შესახებ  
დოკუმენტების არსებობა.

მნიშვნელოვანია! მოწყობილობის სერიული ნომრის არარსებობა შეუძლებელს ხდის მწარმოებელის მიერ მოწყობილობის იდენტიფიცირებას და, შესაბამისად, მის საგარანტიო მომსახურებას. მოწყობილობიდან ქარხნული საიდენტიფიკაციო ფირფიტების მოხსნა აკრძალულია. ქარხნული საიდენტიფიკაციო ფირფიტების არარსებობა შეიძლება გახდეს საგარანტიო ვალდებულებების შესრულებაზე უარის თქმის მიზეზი.

წინამდებარე დოკუმენტში ცვლილებების შეტანა შეიძლება წინასწარი შეტყობინების გარეშე.

Производитель:

«Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd»

Хайер Оверсиз Электрик Апплаенсиз Корп. Лтд

Адрес:

Room S401,Haier Brand building,Haier Industry park Hi-tech Zone,Laoshan District Qingdao,China

Рум S401, Хайер бренд билдинг, Хайер индастри парк Хай-тек зон, Лаошан дистрикт, Циндао, Китай

Предприятие-изготовитель:

«Haier Overseas Electric Appliances Corp. Ltd»

Хайер Оверсиз Электрик Апплаенсиз Корп. Лтд

Адрес:

Room S401,Haier Brand building,Haier Industry park Hi-tech Zone,Laoshan District Qingdao,China

Рум S401, Хайер бренд билдинг, Хайер индастри парк Хай-тек зон, Лаошан дистрикт, Циндао, Китай

Импортер: ООО «ХАР». Адрес импортера: 121099, г. Москва,

Новинский бульвар, д.8, эт. 16, офис 1601

Импортер: ТОВ «ХАР». Адреса импортера: 121099, м.

Москва, Новинский бульвар, б. 8, пов. 16, оғіс 1601

İdxalatçı: "HAR" MMC. İdxalatçının ünvani: 121099, Moskva şəh., Novinski bulvarı, ev 8, mər. 16, ofis 1601

Импорттаушы: «ХАР» ЖШК, Иморттаушының мекенжайы:

121099, г.

Мәскеу, Новинский бульвары, 8-й, 16-кабат, 1601 көнсөсі

Иморттоочу: «ХАР» ЖЧК. Иморттоочунун дареги: 121099,

Москва ш., Новинский бульвары, 8-й, 16-кабат, 1601-көнсө

Importer: "HAR" MChJ Importer manzili: 121099,

Moskva sh., Novinskiy bulvar, 8-uy, 16-qavat, 1601-ofis

оðзатчылар: 333 "HAR", оðзатчылардың мөлсамрети: 121099, ქ.

Мәскеү, Новинский бульвар, 8-й, 16-кабат, 1601

Дата изготовления и  
гарантийный срок указаны  
на этикетке устройства.

